

Terms Dutch

aanbestedingen (B) | biedingen (NL)

DEF	Formele biedingen die de ene partij doet aan een andere partij, meestal in financiële en technische vorm, voor de uitvoering van werken of studies.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	procedures voor openbare aanbestedingen (B) aanbestedingsprocedures (NL) procedures voor openbare aanbestedingen (B) aanbestedingsprocedures (NL)
NT	openbare aanbestedingen onderhandelingsprocedure (B) gesloten aanbestedingen (NL) beperkte aanbestedingen openbare aanbestedingen onderhandelingsprocedure (B) gesloten aanbestedingen (NL) beperkte aanbestedingen
LE	tenders (en) offres (fr)

aanbestedingsrecht

DEF	Wetten en reglementeringen die van toepassing zijn op contracten die worden opgemaakt door de Staat of een openbare instantie.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	handelsrecht
LE	public works contract regulations (en) code des marchés publics (fr)
UF	wetgeving op overheidsopdrachten

aanbevelingen

DEF	Aktes van de Raad of de Commissie waarin de ontvangers wordt gevraagd een bepaald gedrag aan te nemen, zonder hen hiertoe te verplichten (Verdrag van Amsterdam, artikel 243).
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	Europese wetgeving
LE	recommendations (en) recommandations (fr)

aanbouwsels

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventies op gebouwen
LE	building extensions (en) extensions d'un édifice (fr)
RT	zelfstandige architecten cultureel erfgoed erfgoed van archieven aanbouwsels onderwater-archeologie gemeentelijke monumenten algemene concepten archeologie beschermde voorwerpen landschapontwerpen

aankopen

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	eigendomsoverdracht
LE	acquisitions (en) achats (fr)
UF	verwerving

aanlegvergunning

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	vergunningen
RT	aanlegvergunning

aannemers

TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	aktoren
LE	contractors (en)

	maîtres d'œuvre (fr)
RT	aannemers gebied van historisch belang

aanschrijving tot onderhoud

USE	onderhoudsplicht
-----	------------------

administratie / bevoegde instanties

USE	ambtelijk apparaat
-----	--------------------

administratiekosten

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	economisch en financieel systeem
LE	legal registration fees (en) droits d'enregistrement (BE) frais d'enregistrement (fr)
UF	leges

administratieve sancties

USE	overheidssancties
-----	-------------------

adviesbureaus

DEF	Openbare of private rechtspersoon die belast is met het geven van professioneel of technisch advies.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	organisaties
NT	raad van deskundigen
LE	consultancies (en) organismes de conseil (fr)
UF	adviesbureau

adviesbureaus

USE	adviesbureaus
-----	---------------

adviescommissies

DEF	Organen die bestaan uit een bepaald aantal leden aan wie advies of raad wordt gevraagd en die kunnen deelnemen aan de discussie, maar niet mee beslissen.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	nationale overheid
LE	consultative bodies (en) commissions consultatives (fr)
UF	adviesorganen

adviesorganen

USE	adviescommissies
-----	------------------

adviesorganen

LE	organisations consultatives (fr) consulting organisations (en)
----	---

adviseurs

DEF	Technische experts die zijn gevolmachtigd om een advies te verlenen over een kwestie die tot hun bevoegdheid of kwalificatie behoort.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	aktoren
LE	consultants (en) consultants (fr)
UF	consulenten
RT	adviseurs

afbraak

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventies op gebouwen
NT	gedeeltelijke afbraak illegale afbraak
LE	demolitions (en) démolitions (fr)
UF	sloop

afdeling ruimtelijke ordening

aktoren

TT	Groep 1 Organisaties en overheden
NT	vruchtgebruikers stedenbouwkundigen en planologen adviseurs ambtenaren

vinders
 opdrachtgevers
 aannemers
 sponsors
 ontwikkelaars
 eigenaars
 archeologen
 architecten
 historici
 kunsthistorici
 architectuurhistorici
 conservators
 gidsen
 landschapontwerpers
 landmeters
 restauratoren
 technisch adviseur
 experts
 vrijwilligers
 LE agents (en)
 agents (fr)

algemene concepten
 TT Groep 9 - algemene concepten
 NT archeologie
 archeologisch potentieel
 architectuur
 collectief geheugen
 samenwerking
 culturele uitwisseling
 culturele identiteit
 culturele diversiteit
 cultuurpolitiek
 omgeving
 erfgoedzorg
 erfgoedbeleid
 grondgebruik
 natuurrampen
 samenwerking
 openbare werken
 selectiecriteria
 duurzame ontwikkeling
 vrijwilligerswerk
 geschiedenis
 kunstgeschiedenis
 LE broad concepts (en)
 concepts généraux (fr)
 RT archeologisch onderzoek
 beschermde goederen/rijksmonumenten (Netherlands)
 inspectie bij opgravingen
 archeologie
 algemene concepten
 archeologische activiteiten
 gebieden
 bewustwording
 historische sites en monumenten
 technisch adviseur
 thesaurus
 cultuurlandschappen
 selectiecriteria
 bestuursdwang
 architectuur adviseurs
 architecturaal erfgoed
 gidsen
 gemeentelijke monumenten
 industriële archeologie
 integratie van hedendaagse architectuur
 sites
 stadssanering
 culturele voorzieningen
 inventarissen
 proefopgravingen
 aanbouwsels
 lokale inventarissen

ambachten

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
 NT bouwberoepen
 erfgoedberoepen
 traditionele beroepen
 LE skills (en)
 métiers (fr)

ambachtslui

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
 BT beroepen
 LE craftsmen (en)
 artisans (fr)

ambtelijk apparaat

DEF Geheel van diensten en personeel van de overheden of medeoverheden.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 NT bevoegde instanties
 overheden
 Europese overheid
 nationale overheid
 bevoegde overheden
 LE administration (en)
 administration (fr)
 UF administratie / bevoegde instanties

ambtenaren

DEF Algemene term voor alle personeelsleden van een openbare overheid.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT actoren
 LE public servants (en)
 fonctionnaires (fr)

antropologisch belang

USE antropologische waarde

antropologisch erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT erfgoed
 NT etnografisch erfgoed
 LE anthropological heritage (en)
 patrimoine anthropologique (fr)
 RT antropologisch erfgoed
 erfgoedarchieven
 documentair materiaal
 informatietechnologieën

antropologische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT erfgoedwaarde
 NT etnografische waarde
 LE anthropological interest (en)
 intérêt anthropologique (fr)
 UF antropologisch belang

archeolandschap

archeologen

DEF Specialisten in het onderzoeken van ondergrondse materiële relictten van het menselijk verleden.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 TT groep 6 - Opleiding, beroepen
 BT actoren
 beroepen
 LE archaeologists (en)
 archéologues (fr)
 RT archeologen
 private eigendom

archeologie

TT Groep 9 - algemene concepten
 BT algemene concepten
 NT industriële archeologie

onderwater-archeologie
 contract-archeologie
 noodopgraving
 stadsarcheologie
 bouwhistorisch onderzoek
 LE archaeology (en)
 archéologie (fr)
 RT archeologisch onderzoek
 beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)
 inspectie bij opgravingen
 archeologie
 algemene concepten
 archeologische activiteiten
 gebieden
 bewustwording
 historische sites en monumenten
 technisch adviseur
 thesaurus
 cultuurlandschappen
 selectiecriteria
 bestuursdwang
 architectuur adviseurs
 architecturaal erfgoed
 gidsen
 gemeentelijke monumenten
 industriële archeologie
 integratie van hedendaagse architectuur
 sites
 stadssanering
 culturele voorzieningen
 inventarissen
 proefopgravingen
 aanbouwsels
 lokale inventarissen

archeologieprogramma

TT Groep 5 - Interventies
 BT ingrepen in archeologisch erfgoed
 LE archaeological plans (en)
 archéologie programmée (fr)

archeologisch belang

USE archeologische waarde

archeologisch erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT erfgoed
 LE archaeological heritage (en)
 patrimoine archéologique (fr)

archeologisch landschappen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT gebieden
 LE archaeological landscapes (en)
 ensembles archéologiques (fr)
 RT archeologisch landschappen
 technisch erfgoed

archeologisch materiaal

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT roerende voorwerpen
 NT archeologische objecten
 LE archaeological materials (en)
 matériels archéologiques (fr)

archeologisch onderzoek

TT Groep 5 - Interventies
 BT archeologische activiteiten
 NT bouwhistorisch onderzoek
 LE archaeological investigation (en)
 recherche archéologique (fr)
 RT beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)
 archeologie
 archeologisch onderzoek
 architectuur adviseurs

bewustwording
 algemene concepten
 selectiecriteria
 gebieden
 historische sites en monumenten
 archeologische activiteiten
 cultuurlandschappen
 industriële archeologie

archeologisch potentieel

TT Groep 9 - algemene concepten
 BT algemene concepten
 LE archaeological potential (en)
 potentiel archéologique (CH)|potentialité archéologique (fr)
 UF archeologische verwachtingswaarde / potentiële
 archeologische waarden
 RT archeologisch potentieel
 culturele samenwerking

archeologisch vooronderzoek

USE archeologische prospectie

archeologische activiteiten

TT Groep 5 - Interventies
 BT ingrepen in archeologisch erfgoed
 NT archeologisch onderzoek
 archeologische opgravingen
 gebruik van metaaldetectoren
 LE archaeological activities (en)
 activités archéologiques (fr)
 RT architectuur adviseurs
 archeologische activiteiten
 architecturaal erfgoed
 cultuurlandschappen
 algemene concepten
 lokale inventarissen
 archeologie
 inspectie bij opgravingen
 beschermde onderdelen
 gebieden
 historische sites en monumenten
 archeologisch onderzoek
 archeologische gebieden

archeologische afdeling

USE archeologische diensten

archeologische bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT bescherming
 bescherming
 NT opgravingsvergunning
 inspectie bij opgravingen
 opgravingsvergunning
 inspectie bij opgravingen
 LE architectural heritage (en)
 built heritage (en)
 patrimoine architectural (fr)
 patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)

archeologische diensten

DEF Diensten die te taak hebben om samen met de nationale instanties en organen die bevoegd zijn inzake archeologie het archeologisch erfgoed te onderzoeken, te conserveren en tot zijn recht te doen komen.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT erfgoeddiensten
 LE archaeological services (en)
 services archéologiques (fr)
 UF archeologische afdeling
 RT archeologische diensten

archeologische gebieden

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën	sites évocateurs du passé (CH) sites archéologiques (fr)
BT	gebieden	
LE	archaeological areas (en) zones archéologiques (fr)	sites archéologiques (fr)
RT	architectuur adviseurs archeologische gebieden lokale inventarissen inspectie bij opgravingen archeologische activiteiten	UF archeologische terreinen
archeologische kaarten		archeologische terreinen
DEF	De archeologische kaarten vormen een gecomputeriseerde inventarisatie van de archeologische sites die een cartografische reconstructie mogelijk maken. Ze hebben een dubbel doel: tool bij beheer en ontwikkeling van de gronden voor planologen en kennisinstrument voor onderzoekers.	USE archeologische sites
TT	Groep 3 - documentatiesystemen	archeologische verwachtingswaarde / potentiële archeologische waarden
BT	inventarissen	USE archeologisch potentieel
LE	schedule of monuments (en) atlas du sous-sol archéologique (BE) carte archéologique (fr)	archeologische waarde
UF	archeologische monumentenkaarten	TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
archeologische monumentenkaarten		BT erfgoedwaarde
USE	archeologische kaarten	LE archaeological interest (en) intérêt archéologique (fr)
archeologische objecten		UF archeologisch belang
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën	archieven
BT	archeologisch materiaal	DEF Onder archieven verstaan we het geheel van documenten, op gelijk welke materiële drager, die werden geproduceerd door of ontvangen van een openbare of private organisatie, en die werden gesorteerd, geïnventariseerd, geordend en bewaard met het oog op een eventueel gebruik ervan.
LE	archaeological objects (en) objets archéologiques (fr)	TT Groep 3 - documentatiesystemen
archeologische opgravingen		BT documentatie
TT	Groep 5 - Interventies	NT erfgoedarchieven documentair materiaal
BT	archeologische activiteiten	LE archives (en) archives (fr)
NT	noodopgravingen geplande opgravingen proefopgravingen onderwaterarcheologie	architect consulent
LE	archaeological excavations (en) fouilles archéologiques (fr)	DEF Architecten die advies verlenen bij de bouw.
archeologische overblijfselen		TT Groep 1 Organisaties en overheden
USE	archeologische relicten	TT groep 6 - Opleiding, beroepen
archeologische parken		BT architecten architecten
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën	LE architectural consultants (en) architectes consultants (fr)
BT	gebied met natuurbelang	architect-ambtenaar
LE	archaeological parks (en) parcs archéologiques (fr)	DEF Architecten die in overheidsdienst werken.
archeologische prospectie		TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT	Groep 5 - Interventies	TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT	ingrepen in archeologisch erfgoed	TT groep 6 - Opleiding, beroepen
LE	archaeological evaluation (en) prospection archéologique (fr)	BT architecten architecten architecten
UF	archeologisch vooronderzoek	LE architectes de l'Etat (fr) state architects (en)
archeologische relicten		UF rijksbouwmeester
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën	architecten
BT	relicten	DEF Personen die bouw- of inrichtingsplannen van allerlei aard opstellen en de uitvoering ervan leiden.
LE	remains (en) archaeological remains (en) vestigés (fr) vestigés archéologiques (fr)	TT Groep 1 Organisaties en overheden
UF	archeologische overblijfselen	TT groep 6 - Opleiding, beroepen
archeologische sites		BT aktoren beroepen
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën	NT architectuur adviseurs zelfstandige architecten architect-ambtenaar architect consulent zelfstandig architect architect-ambtenaar architectuur adviseurs zelfstandige architecten architect-ambtenaar architect consulent zelfstandig architect
BT	sites	
NT	beschermd archeologische monumenten	
LE	archaeological sites (en) périmètres protégés (CH) espaces protégés (fr)	

LE architect-ambtenaar
architects (en)
architectes (fr)
RT architecten
publiek eigendom
eigendomsgebruik
erfgoedinterpretatie
financiële bijdrage voor onderzoek
financiële bijdrage voor projecten

architectonisch geheel

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden
LE ensembles architecturaux (fr)
architectural ensemble (en)

architecturaal erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT monumentaal erfgoed
LE architectural heritage (en)
built heritage (en)
patrimoine architectural (fr)
patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)
RT architectuur adviseurs
architecturaal erfgoed
archeologische activiteiten
algemene concepten
archeologie
lokale inventarissen
inspectie bij opgravingen

architecturaal onderzoek

TT Groep 5 - Interventies
BT interventies op gebouwen
NT bouwstudie
LE architectural research (en)
recherche architecturale (fr)

architectuur

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
NT inpassing van architectuur
landelijke architectuur
LE architecture (en)
architecture (fr)
RT schadevergoedingen
architectuur
erfgoedbeleid
selectiecriteria

architectuur adviseurs

TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT architecten
architecten
LE architectural consultants (en)
architectes consultants (fr)
RT architectuur adviseurs
archeologisch onderzoek
archeologie
architecturaal erfgoed
algemene concepten
archeologische activiteiten
cultuurlandschappen
lokale inventarissen
inspectie bij opgravingen
beschermde onderdelen
archeologische gebieden
sites
culturele voorzieningen
bewustwording

architectuurelementen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT cultuurgoederen

LE architectural components (en)
éléments d'architecture (fr)

architectuurgeschiedenis

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT overheden
LE histoire de l'architecture (fr)
history of architecture (en)

architectuurhistorici

DEF Deskundigen in de studie van de geschiedenis en de ontwikkeling van de architectuur en in de analyse van gebouwen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT aktoren
LE architectural historians (en)
historiens de l'architecture (fr)
RT architectuurhistorici

artistiek belang

USE artistieke waarde

artistieke waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoedwaarde
LE artistic interest (en)
intérêt artistique (fr)
UF artistiek belang

auteursrechten

DEF Prerogatieven die worden verleend aan de auteur van een werk van de geest. Het auteursrecht bevat een geldelijk recht (recht om profijt te halen uit het werk) en een moreel recht (recht voor een auteur om het openbaar te maken, de uitbatingvoorwaarden ervan te bepalen en de integriteit ervan te verdedigen). Alleen de geldelijke rechten kunnen worden overgedragen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
LE copyright (en)
droits d'image (CH)|droits de l'image (FR) (fr)
droits d'auteur (fr)

autonome gebieden

DEF Publiekrechtelijke mede-overheden die politiek autonoom zijn, bepaalde wetgevende machten bezitten en een eigen bestuur hebben.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE autonomous communities (en)
communautés autonomes (fr)

bebouwd gebied

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT sites
LE sites bâtis (fr)
built up areas (en)
sites construits (CH)|sites bâtis (fr)

beeldbepalende panden

USE gemeentelijke monumenten

beeldrecht

DEF Auteursrechten op een beeld. Ze bevatten zowel de rechten van de makers van het beeld en het voorgestelde werk, als van de eigenaars van het beeld en het voorgestelde werk.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
LE droits d'image (CH)|droits de l'image (FR) (fr)
droits d'auteur (fr)
copyright (en)

begeleidende architectuur

USE inpassing van architectuur

behoud

TT	Groep 5 - Interventies
BT	soorten interventies
LE	preservation (en) préservation (fr)

belangengroepen

DEF	Geheel van personen (al dan niet georganiseerd in een groepering met bepaalde juridische vorm) die gemeenschappelijke belangen hebben en die deze met verschillende middelen willen opleggen aan de overheden.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	organisaties
LE	pressure groups (en) groupes d'intérêt (CH) groupes de pression (FR) (fr)
UF	drukkingsgroepen

belangengroepen

USE	verenigingen
-----	--------------

belasting op toegevoegde waarde

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	belastingen
LE	value added tax (en) taxe sur la valeur ajoutée (fr)

belastingen

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	economisch en financieel systeem
NT	erfenisrechten erfenisrechten erfenisrechten
LE	belasting op toegevoegde waarde taxes (en) impôts (fr)

belastingsvoordeel

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	economisch en financieel systeem
NT	belastingvrijstelling gedeeltelijke belastingvrijstelling
LE	tax incentives (en) mesures incitatives (fr)
RT	intellectueel erfgoed belastingsvoordeel

belastingvrijstelling

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	belastingsvoordeel
LE	tax exemption (en) exonérations fiscales (fr)
RT	erfgoedwaarde gebruik van metaaldetectoren belastingvrijstelling

beleidsplan voor een gebied

USE	inrichtingsplan (B) beheerplan (NL)
-----	---------------------------------------

beperkte aanbestedingen

DEF	Oproep tot kandidaten die slechts open is voor bepaalde dienstverleners die vooraf werden gekozen door de opdrachtgever.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	aanbestedingen (B) biedingen (NL) aanbestedingen (B) biedingen (NL)
LE	limited tenders (en) appels d'offres restreints (fr)

bereikbaarheid

SYN	toegankelijkheid ()
TT	Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT	informatie en bewustwording
NT	handicap

handicap

LE	accessibilité (fr) accessibility (en)
----	--

beroepen

DEF	Personen die een kunst of een activiteit uitoefenen op een manuele of niet geïndustrialiseerde manier, waardoor ze hun werk een persoonlijk karakter geven.
TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
NT	archeologen architecten planologen historici kunsthistorici bouwhistorici monumentenzorgers gidsen landschapsontwerpers landmeters restaurateurs technische adviseurs experten ambachtslui
LE	professions (en) professions (fr)
RT	beroepen toeristische bezienswaardigheden

beroepsopleiding

TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	opleidingstype
LE	vocational training (en) formation professionnelle (fr)

beroepsprocedure

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	beschermingsprocedure beschermingsprocedure
LE	appeal procedures (en) recours (CH) procédures d'appel (fr)
UF	bezwaarprocedure

beschermd erfgoed | beschermde goederen

DEF	Gebouw, voorwerp of plaats met een voldoende historische, artistieke, wetenschappelijke of technische waarde om te genieten van beschermende of conserverende maatregelen.
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	erfgoed bescherming bescherming
LE	protected heritage (en) patrimoine protégé (fr)
UF	beschermde goederen

beschermde archeologische monumenten

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	beschermde gebieden archeologische sites beschermde gebieden beschermde gebieden beschermde gebieden
LE	protected archaeological sites (en) sites archéologiques protégés (fr)
UF	beschermde archeologische sites

beschermde archeologische sites

USE	beschermde archeologische monumenten
-----	--------------------------------------

beschermde elementen

USE beschermde onderdelen

beschermde elementen

USE beschermde onderdelen

beschermde gebieden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT sites

cultuurlandschappen

bescherming van onroerend erfgoed

bescherming van onroerend erfgoed

NT beschermde gebieden

beschermde omgeving

erven

beschermde archeologische monumenten

Werelderfgoed

stads- en dorpsgezichten

beschermde omgeving

erven

beschermde landschappen

gebieden met natuurbelang

beschermde gebieden

beschermde omgeving

erven

beschermde archeologische monumenten

Werelderfgoed

stads- en dorpsgezichten

beschermde omgeving

erven

beschermde landschappen

gebieden met natuurbelang

beschermde gebieden

beschermde omgeving

erven

beschermde archeologische monumenten

Werelderfgoed

stads- en dorpsgezichten

beschermde omgeving

erven

beschermde landschappen

gebieden met natuurbelang

beschermde gebieden

beschermde omgeving

erven

beschermde archeologische monumenten

Werelderfgoed

stads- en dorpsgezichten

beschermde omgeving

erven

beschermde landschappen

gebieden met natuurbelang

LE protected areas (en)

conservation areas (en)

espaces protégés (fr)

UF beschermde zones / reservaten

beschermde terreinen

beschermde zones

RT restauratoren

vindplaatsen

beschermde gebieden

militair erfgoed

bescherming van bergen

ingrepen in archeologisch erfgoed

beschermde gebieden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT beschermde gebieden

beschermde gebieden

beschermde gebieden

beschermde gebieden

LE protected sites (en)

sites protégés (fr)

RT beschermde gebieden

stadssanering

onderwater-archeologie

documentatie

beschermingsvoorschriften

beschermde gebouwen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT gebouwen

NT gemeentelijke monumenten

beschermde gebouwen

LE protected buildings (en)

bâtiments protégés (CH)|édifices protégés (fr)

UF beschermde monumenten

beschermde monumenten

RT beschermde gebouwen

relicten

onderwater-archeologie

beschermde gebouwen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT beschermde gebouwen

LE listed buildings (en)

bâtiments classés (CH)|édifices classés (fr)

édifices classés (fr)

RT beschermde gebouwen

thesaurus

niveaus van bescherming

wijzigingen

beschermde goederen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)

LE biens classés (fr)

listed property (en)

beschermde goederen

USE beschermde voorwerpen

beschermde goederen

USE beschermd erfgoed | beschermde goederen

beschermde goederen

SYN rijksmonumenten (Netherlands)

DEF beschermde voorwerpen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT cultuurgooderen

NT beschermde goederen

LE listed property (en)

biens classés (fr)

RT beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)

archeologisch onderzoek

bewustwording

algemene concepten

archeologie

selectiecriteria

beschermde landschappen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT beschermde gebieden

gebieden

beschermde gebieden

beschermde gebieden

beschermde gebieden

beschermde monumenten

USE beschermde gebouwen

beschermde monumenten

USE beschermde gebouwen

beschermde omgeving

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden
LE contiguous zones (en)
curtilage (en)
zones de protection (BE)|abords (fr)
UF beschermde randzone
RT beschermde omgeving
scheepswrakvindplaatsen
niveaus van bescherming
wijzigingen
bestuursdwang

beschermde onderdelen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT cultuurgoederen
NT beschermde onderdelen
geïntariseerde onderdelen
LE éléments classés (fr)
listed elements (en)
protected elements (en)
éléments protégés (fr)
UF beschermde elementen
beschermde elementen
RT architectuur adviseurs
beschermde onderdelen
archeologische activiteiten

beschermde onderdelen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT beschermde onderdelen
LE éléments classés (fr)
listed elements (en)
protected elements (en)
éléments protégés (fr)
RT architectuur adviseurs
beschermde onderdelen
archeologische activiteiten
overheidsbudget

beschermde randzone

USE beschermde omgeving

beschermde terreinen

USE beschermde gebieden

beschermde voorwerpen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT roerende voorwerpen
NT beschermde voorwerpen
geïntariseerde voorwerpen
LE protected objects (en)
objets protégés (fr)
objets classés (fr)
listed objects (en)
UF beschermde goederen
RT beschermde voorwerpen
landschapontwerpen

aanbouwsels

beschermde voorwerpen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT beschermde voorwerpen
LE listed objects (en)
objets classés (fr)
protected objects (en)
objets protégés (fr)
RT beschermde voorwerpen
bescherming van roerend erfgoed

beschermde zones

USE beschermde gebieden

beschermde zones / reservaten

USE beschermde gebieden

bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT erfgoedzorg
erfgoedzorg
NT beschermd erfgoed | beschermde goederen
niveaus van bescherming
beschermingsprocedure
landschapsbescherming
inspectie van beschermde monumenten
erfdienstbaarheden
archeologische bescherming
bescherming van onroerend erfgoed
bescherming van roerend erfgoed
beschermd erfgoed | beschermde goederen
niveaus van bescherming
beschermingsprocedure
landschapsbescherming
inspectie van beschermde monumenten
erfdienstbaarheden
archeologische bescherming
bescherming van onroerend erfgoed
bescherming van roerend erfgoed
LE protection (en)
protection (fr)

bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT niveaus van bescherming
niveaus van bescherming
LE protection (en)
protection (fr)

bescherming van bergen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT landschapsbescherming
landschapsbescherming
LE protection of mountains (en)
protection de la montagne (fr)
RT restauratoren
vindplaatsen
beschermde gebieden
militair erfgoed
bescherming van bergen
ingrepen in archeologisch erfgoed
regionale parken
bestuursdwang
Werelderfgoed

bescherming van onroerend erfgoed

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bescherming
bescherming
NT beschermde gebieden

LE beschermd gebied
protection of immovable objects (en)
protection de biens immobiliers (fr)

bescherming van roerend erfgoed

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bescherming
bescherming
NT exportverbod
exportvergunning
tijdelijke export
exportverbod
exportvergunning
tijdelijke export
LE protection of movable objects (en)
protection des biens mobiliers (fr)
RT beschermde voorwerpen
bescherming van roerend erfgoed

beschermingsaanvraag

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE applications for protection (en)
demandes de protection (fr)

beschermingsbesluit

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE preservation order (en)
ordre de protection (CH)|ordre de préservation (fr)
ordre de préservation (fr)

beschermingsniveau

USE niveaus van bescherming

beschermingsprocedure

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bescherming
bescherming
NT beroepsprocedure
beschermingsaanvraag
verklaring van cultureel belang
beschermingsvoorstel
opheffen van bescherming
uitbreiding van bescherming
spoedbescherming
beschermingsbesluit
beroepsprocedure
beschermingsaanvraag
verklaring van cultureel belang
beschermingsvoorstel
opheffen van bescherming
uitbreiding van bescherming
spoedbescherming
beschermingsbesluit
LE protection process (en)
procédures de protection (fr)

beschermingsprogramma

TT Groep 5 - Interventies
BT interventieprogramma
LE protection programmes (en)
programmation de la protection (fr)

beschermingsvoorschriften

DEF Geheel van specifieke regels die van toepassing zijn op een bepaalde perimeteer die een beschermd gebied vormt.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

BT stedenbouw en ruimtelijke ordening
LE conservation area statements (en)
RT beschermingsvoorschriften
onderwater-archeologie
bosgebieden
stadssanering
onderwijsactiviteiten
beschermd gebied
documentatie

beschermingsvoorstel

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE protection proposals (en)
propositions de protection (fr)

besluiten

DEF Maatregelen die worden genomen door een orgaan van de Europese Gemeenschappen (Commissie of Raad) of een andere overheid (bv Vlaamse overheid), die in al hun onderdelen verplicht zijn voor de bestemmingen die ze aanduidt (Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, artikel 249).
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT Europese wetgeving
LE decisions (en)
décisions (fr)

bestemmingsplan

DEF Documenten die worden opgesteld door de overheid of een gemeente met betrekking tot het geheel of gedeeltelijk gebruik van de gronden binnen de grenzen van zijn grondgebied.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT stedenbouw en ruimtelijke ordening
LE land use plans (en)
plan de zones (CH)|plan d'aménagement communal (CH)|plan d'affectation des zones (CH)|plan d'affectation (CH)|plan d'affectation du sol (CH)|Plan communal d'aménagement (BE) (fr)
plan local d'urbanisme (FR)| Plan particulier d'affectation du sol (BE) (fr)
UF uitvoeringsplan

bestuursdwang

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT erfgoedbeveiliging
erfgoedbeveiliging
NT dwangbevel
dwangbevel
LE enforcement legislation (en)
mesures répressives (fr)
UF strafmaatregelen
RT regionale parken
bescherming van bergen
bestuursdwang
beschermd gebied
scheepswrakvindplaatsen
niveaus van bescherming
wijzigingen
cultuurlandschappen
inspectie bij opgravingen
algemene concepten
archeologie
technisch adviseur
thesaurus

betaling in natura

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE payments in kind (en)
dations (fr)

bevoegd gezag

USE bevoegde instanties
overheden

bevoegde instanties

DEF Geheel van instanties die belast zijn met de toepassing van wetgevende of reglementaire maatregelen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ambtelijk apparaat
LE competent authorities (en)
autorités compétentes (fr)
UF bevoegd gezag

bevoegde overheden

DEF Ambtelijk apparaat, overheid dat bestemd is om te voldoen aan de behoeften van de gemeenschap
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ambtelijk apparaat
LE public authorities (en)
autorités publiques (fr)

bevoegdheden

DEF Domeinen of onderwerpen die wettelijk worden toegekend aan een overheid, die er verantwoordelijk voor is.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT erfgoedzorg
erfgoedzorg
NT niveaus van bevoegdheden
geografische bevoegdheden
delegaties | delegeren van verantwoordelijkheden (NL)
niveaus van bevoegdheden
geografische bevoegdheden
delegaties | delegeren van verantwoordelijkheden (NL)
LE competences (en)
compétences (fr)
UF competenties

bewustwording

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording
NT voorlichtingsacties
herwaarderingspolitiek
informatiecampagnes
erfgoedinterpretatie
LE public awareness (en)
sensibilisation du public (fr)
UF sensibilisatie
RT beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)
archeologisch onderzoek
bewustwording
algemene concepten
archeologie
selectiecriteria
landmeters
wetenschappelijke publicaties
informatieborden
culturele programma's
architectuur adviseurs
sites
culturele voorzieningen
publicaties
cultuurcentra

bezoeken

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT openstelling
NT bezoekersaantallen
LE visits (en)
visites (fr)

bezoekersaantallen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT bezoeken

LE visitor numbers (en)
fréquentation (fr)

bezoekerscentra

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT musea
culturele voorzieningen
LE heritage interpretation centres (en)
centres d'interprétation du patrimoine (fr)

bezwaarprocedure

USE beroepsprocedure

bibliotheken

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT culturele voorzieningen
LE libraries (en)
bibliothèques (fr)

bijscholing

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleidingstype
LE in-service training course (en)
formation continue (fr)

boetes

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT strafrechterlijke sancties
strafrechterlijke sancties
LE fines (en)
amendes (fr)

bosgebieden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden
LE wooded areas (en)
lieux plantés d'arbres (BE)|espaces boisés (fr)
RT bosgebieden
beschermingsvoorschriften
stadssanering
onderwijsactiviteiten

botanisch belang

USE botanische waarde

botanische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT ecologische waarde
LE botanical interest (en)
intérêt botanique (fr)
UF botanisch belang

bouwberoepen

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT ambachten
LE building skills (en)
métiers du bâtiment (fr)

bouwheren

USE opdrachtgevers

bouwhistorici

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT beroepen
LE architectural historians (en)
historiens de l'architecture (fr)

bouwhistorie

USE bouwhistorisch onderzoek

bouwhistorisch onderzoek

TT Groep 5 - Interventies
TT Groep 9 - algemene concepten

BT archeologisch onderzoek
archeologie
LE building survey (en)
étude du bâti (fr)
UF bouwhistorie

bouwstudie

TT Groep 5 - Interventies
BT architecturaal onderzoek
LE building survey (en)
étude du bâti (fr)
RT bouwstudie
onderwater-archeologie

bouwverbod

DEF Aktes of handelingen die de uitvoering van werken aan een gebouw of site verhinderen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
LE work prohibitions (en)
interdiction de construire (CH)|interdictions de travaux (fr)

bouwvergunning

DEF Schriftelijke voorafgaande toelatingen voor de uitvoering van bouwwerken.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT vergunningen
LE building licences (en)
permis d'urbanisme (BE)|permis de construire (fr)

bouwvoorschriften

DEF Regels die de bouw of inrichting van een gebouw regelen conform vooraf opgestelde criteria.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
LE building regulations (en)
prescriptions techniques (fr)

brandstichting

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen
LE incendies volontaires (fr)
arson (en)

CDCULT

USE Stuurgroep Cultuur

CEMAT

USE Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke Ordening

centrale overheid

DEF Geheel van ministeries, diensten, kantoren, instellingen en andere organisaties die zijn ondergebracht in de institutionele sector van de openbare besturen en die diensten en actiemiddelen zijn van de centrale overheid.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT nationale overheid
UF rijksoverheid

charters

DEF Schriftelijke documenten die werden opgesteld door professionals om de aanbevelingen te bepalen over een bijzonder onderwerp, zoals bijvoorbeeld de conservering van het erfgoed.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT internationale wetgeving
LE charters (en)
chartes (fr)

collectief geheugen

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten

LE collective memory (en)
mémoire collective (fr)

Comité van Ministers

DEF Het comité van ministers is de besluitvormingsinstantie van de Raad van Europa. Het comité bestaat uit de ministers van buitenlandse zaken van alle Lidstaten of uit hun vaste vertegenwoordigers in Straatsburg. Als voortvloeiing uit de regeringen waar ze op voet van gelijkheid de nationale benaderingen uitdrukken van de problemen waarmee de maatschappijen op ons continent mee te kampen hebben is het comité van ministers ook gezamenlijk de plaats waar Europese antwoorden worden gezocht op deze uitdagingen. Het comité bewaakt samen met de Parlementaire Vergadering de waarden die het bestaan van de Raad van Europa ondersteunen, en stelt zich als taak de naleving van de aangegane beloftes van de Lidstaten op te volgen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT Raad van Europa
LE Committee of ministers (en)
Comité des Ministres (fr)
RT Comité van Ministers

competenties

USE bevoegdheden

conservatietechniek

TT Groep 5 - Interventies
BT conservering
LE conservation techniques (en)
techniques de conservation (fr)

conservatoren

USE conservators

conservators

DEF Persoon die voor rekening van derden de tuinen, parken en aanleg van groene ruimten ontwerpt, zowel op technisch als op functioneel en esthetisch vlak, en dan de uitvoeringswerken leidt.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT aktoren
LE conservators (en)
conservateurs (fr)
UF conservatoren
RT conservators
landschapsontwerpers

conservering

TT Groep 5 - Interventies
BT soorten interventies
NT conservatietechniek
integraal erfgoedbeheer
onderhoud
LE conservation (en)
conservation (fr)
RT gebieden
historische sites en monumenten
conservering

consessie

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsgebruik
LE concession (en)
concession (fr)

constructies

TT Groep 5 - Interventies
BT interventies op gebouwen
LE construction (en)
constructions (fr)
RT ontwikkelaars
constructies

consulenten

USE adviseurs

contract-archeologie

TT Groep 5 - Interventies

TT Groep 9 - algemene concepten

BT ingrepen in archeologisch erfgoed
archeologie

LE contract archaeology (en)
archéologie préventive (fr)

conventies

DEF Akkoorden die worden nageleefd, ook al hebben ze
geen kracht van wet.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

BT internationale wetgeving

LE conventions (en)

conventions (fr)

cultureel belang

USE culturele waarde

cultureel erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT erfgoed

LE cultural heritage (en)
patrimoine culturel (fr)

RT zelfstandige architecten

cultureel erfgoed

erfgoed van archieven

aanbouwsels

onderwater-archeologie

gemeentelijke monumenten

culturele diversiteit

TT Groep 9 - algemene concepten

BT algemene concepten

LE cultural diversity (en)

diversité culturelle (fr)

RT monumentaal erfgoed

erfgoed van bibliotheken

fotoarchief

culturele diversiteit

culturele identiteit

TT Groep 9 - algemene concepten

BT algemene concepten

LE cultural identity (en)

identité culturelle (fr)

culturele instellingen

DEF Private of openbare instellingen die als doel hebben
culturele activiteiten uit te voeren of te steunen

TT Groep 1 Organisaties en overheden

BT organisaties

LE cultural institutions (en)

organismes culturels (fr)

RT culturele instellingen

culturele programma's

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording

BT informatie en bewustwording

NT cultuurmanifestaties

toeristische attracties

LE cultural programmes (en)

animations culturelles (fr)

RT landmeters

wetenschappelijke publicaties

informatieborden

culturele programma's

bewustwording

culturele samenwerking

TT Groep 9 - algemene concepten

TT Groep 9 - algemene concepten

BT samenwerking

samenwerking

LE cultural co-operation (en)

coopération culturelle (fr)

RT archeologisch potentieel

culturele samenwerking

monumentaal erfgoed

erfgoed van bibliotheken

culturele uitwisseling

TT Groep 9 - algemene concepten

BT algemene concepten

LE cultural exchanges (en)

échanges culturels (fr)

RT ministerie van Milieu

risicopreventie

interventieprogramma

culturele uitwisseling

openbare werken

culturele voorzieningen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording

BT informatie en bewustwording

NT cultuurcentra

bezoekerscentra

bibliotheken

musea

informatieborden

LE cultural facilities (en)

équipements culturels (fr)

RT architectuur adviseurs

sites

culturele voorzieningen

bewustwording

algemene concepten

archeologie

culturele waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT erfgoedwaarde

LE cultural interest (en)

intérêt culturel (fr)

UF cultureel belang

cultusplaatsen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT gebouwen

LE places of worship (en)

lieux de culte (fr)

cultuurcentra

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording

BT culturele voorzieningen

LE cultural centres (en)

centres culturels (fr)

RT publicaties

cultuurcentra

bewustwording

cultuurgoederen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

NT onroerend erfgoed

roerende voorwerpen

beschermde onderdelen

architectuurelementen

decoratieve elementen

relicten

LE cultural property (en)

biens culturels (fr)

cultuurhistorische belangengroepen

USE erfgoedverenigingen

cultuurlandschappen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT gebieden
 NT stadsgezichten
 beschermde gebieden
 LE cultural landscapes (en)
 paysages culturels (fr)
 RT cultuurlandschappen
 archeologisch onderzoek
 algemene concepten
 archeologie
 industriële archeologie
 architectuur adviseurs
 lokale inventarissen
 inspectie bij opgravingen
 archeologische activiteiten
 bestuursdwang

cultuurmanifestaties

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT culturele programma's
 NT tentoonstellingen
 revocaties
 LE cultural events (en)
 manifestations culturelles (fr)

cultuurpolitiek

TT Groep 9 - algemene concepten
 BT algemene concepten
 LE cultural policy (en)
 politique culturelle (fr)

cultuurroutes

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT cultuurtoerisme
 LE cultural routes (en)
 itinéraires culturels (fr)

cultuurtoerisme

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT informatie en bewustwording
 NT toeristische promotie
 cultuurroutes
 toeristische bezienswaardigheden
 toeristische informatieborden
 LE cultural tourism (en)
 tourisme culturel (fr)

databanken

DEF Geheel van data die ter beschikking staan van het publiek en die een specifiek onderwerp betreffen, alsook de programma's om te navigeren in de bank en om de data te creëren, te raadplegen en te wijzigen.
 TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT informatietechnologiën
 LE databases (en)
 bases de données informatisées (fr)
 UF databases

databases

USE databanken

datering

TT Groep 5 - Interventies
 BT technische ondersteuning
 LE dating (en)
 datation des biens (fr)

declasseren / afvoeren

USE opheffen van bescherming

decoratieve elementen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT cultuurgoederen
 LE decorative elements (en)
 éléments décoratifs (fr)

decreten

DEF Uitvoeringsbeslissing met algemene of individuele reikwijdte die door een parlement zijn bekrachtigd.
 TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 BT nationale wetgeving
 LE decrees (en)
 ordonnances (BE)|décrets (fr)

delegaties | delegeren van verantwoordelijkheden (NL)

DEF Voor een openbare instantie het feit dat ze haar bevoegdheden kan delegeren intern of aan een andere administratieve instantie.
 TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT bevoegdheden
 bevoegdheden
 LE delegation of power (en)
 délégations de compétence (fr)
 UF mandatering

departementen

USE ministeries
 ministerie van Landbouw
 ministerie van Cultuur
 ministerie van Onderwijs
 ministerie van Financiën

diefstal

USE roof

digitale bestanden

DEF Geheel van verzamelingen van bestaande documenten in digitaal formaat
 TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT digitalisering
 LE digital collections (en)
 fonds numérisés (fr)
 UF digitale collecties

digitale collecties

USE digitale bestanden

digitalisering

DEF Omzetting van een analogoog document in een bestand van het binaire type met behulp van aangepast materiaal (scanner, digitaal foto toestel, software, enz.).
 TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT informatietechnologiën
 NT digitaliseringstechnieken
 digitaliseringstandaarden
 digitale bestanden
 LE digitization (en)
 numérisation (fr)

digitaliseringstandaarden

DEF Geheel van regels en principes met betrekking tot de digitalisering. Deze standaarden werden erkend en goedgekeurd door de wetenschappelijke gemeenschap en maken de invoering van gemeenschappelijke technieken, materialen en uitwisselingsformaten mogelijk.
 TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT digitalisering
 LE digitization standards (en)
 normes de numérisation (fr)

digitaliseringstechnieken

DEF Geheel van technische middelen (scanners, digitale foto toestellen, software) om analoge documenten te digitaliseren: teksten, beelden, geluid.
 TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT digitalisering
 LE digitization techniques (en)

techniques de numérisation (fr)

directe overheidssteun

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT overheidssteun

directe steun

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT financiering
LE direct aid (en)
aides directes (fr)

documentair erfgoed / archief

USE erfgoed van archieven

documentair materiaal

DEF Producten van de methodische verzameling of de verwerking van documenten en gegevens die worden gebruikt om het publiek te informeren (professionals of het grote publiek).
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT archieven
LE documentary material (en)
matériels documentaires (fr)
RT antropologisch erfgoed
erfgoedarchieven
documentair materiaal
informatietechnologiën

documentatie

TT Groep 3 - documentatiesystemen
NT archieven
informatietechnologiën
periodieke rapporten
documentatiecentra
erfgoedkaarten
erfgoeddocumentatie
fotoarchief
monumentendossiers
kadasterplannen
thesaurus
LE documentation (en)
documentation (fr)
RT beschermde gebieden
documentatie
beschermingsvoorschriften

documentatiecentra

DEF Plaatsen onder leiding van informatieprofessionals waar documenten van diverse aard worden bewaard en waar gebruikers terecht kunnen om de documenten te raadplegen. Een documentatiecentrum is zelden autonoom en bevindt zich meestal binnen een organisatie of een ambtelijk apparaat.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT documentatie
LE record offices (en)
centres de documentation (fr)
RT documentatiecentra
intellectuele eigendom
toeristische promotie

donatie

USE schenkingen

drukkingsgroepen

USE belangengroepen

duurzaam toerisme

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
TT Groep 9 - algemene concepten
BT informatie en bewustwording
duurzame ontwikkeling
LE tourisme durable (fr)
sustainable tourism (en)

duurzame ontwikkeling

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
NT duurzaam toerisme
LE sustainable development (en)
développement durable (fr)

dwangbevel

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bestuursdwang
bestuursdwang
LE enforcement notice (en)
mise en demeure (fr)

ecologisch belang

USE ecologische waarde

ecologische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoedwaarde
NT botanische waarde
LE ecological interest (en)
intérêt écologique (fr)
UF ecologisch belang

economisch en financieel systeem

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
NT schadevergoedingen
financiële controle
financieel onvermogen
financiering
schadeloosstellingen
administratiekosten
vindersloon
belastingen
belastingsvoordeel
LE economic and financial systems (en)
système économique et financier (fr)

eigenaars

DEF Natuurlijke of rechtspersonen die een goed bezitten.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT actoren
NT private eigenaren
eigenaren van publieke eigendommen
LE property owners (en)
propriétaires (fr)
UF eigenaren
RT eigenaars
overheidsfinanciering

eigenaren

USE eigenaars

eigenaren van publieke eigendommen

DEF Eigendom op basis van publiek recht.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT eigenaars
RT eigenaren van publieke eigendommen
eigendom

eigendom

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
NT private eigendom
publiek eigendom
eigendomsoverdracht
eigendomsgebruik
LE property (en)
propriété (fr)
RT eigenaren van publieke eigendommen
eigendom

eigendom van het koninklijk huis kroondomeinen

USE koninklijk domein

eigendomsgebruik

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendom
NT vruchtgebruik
concessie
verhuur
LE use of property (en)
usage de la propriété (fr)
UF gebruik van eigendom
RT architecten
publiek eigendom
eigendomsgebruik
erfgoedinterpretatie
financiële bijdrage voor onderzoek
financiële bijdrage voor projecten

eigendomsoverdracht

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendom
NT inbeslagname
onteigening
betaling in natura
verkoopverbod
schenkingen
legaten
aankopen
verkoop
voorkooprecht
voorkeursrecht bij aankoop
LE property transfer (en)
transmission de la propriété (fr)

erfdienstbaarheden

DEF beperkingen
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bescherming
bescherming
NT onderhoudsplicht
bestuursdwang
overheidssancties
strafrechterlijke sancties
onderhoudsplicht
bestuursdwang
overheidssancties
strafrechterlijke sancties

erfdienstbaarheden

erfenisrechten

DEF Rechten en plichten in verband met de erfenis van een eigendom
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT wetten
belastingen
belastingen
belastingen
LE rights of succession (en)
droits de succession (fr)
UF erfrecht

erfgoed

DEF erfgoed
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
NT archeologisch erfgoed
monumentaal erfgoed
gebouwd erfgoed
cultureel erfgoed
erfgoed van archieven
antropologisch erfgoed

historisch erfgoed
industrieel erfgoed
immaterieel erfgoed
intellectueel erfgoed
landschapserfgoed
maritiem erfgoed
militair erfgoed
roerend erfgoed
natuurlijk erfgoed
waardevolle rotstekeningen
fotografisch erfgoed
beschermd erfgoed | beschermde goederen
religieus erfgoed
landelijk erfgoed
wetenschappelijk erfgoed
technisch erfgoed
stedelijk erfgoed
waterinfrastructureel erfgoed
>geological heritage> (from en)
>film heritage> (from en)
>civil engineering heritage> (from en)

LE heritage (en)
patrimoine (fr)

UF erfgoed

erfgoed

USE erfgoed

erfgoed informatie netwerk

TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT informatienetwerk
LE heritage information networks (en)
réseaux d'information sur le patrimoine (fr)

erfgoed van archieven

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
NT erfgoed van bibliotheken
LE documentary heritage (en)
patrimoine archivistique (fr)
UF documentair erfgoed / archief
RT zelfstandige architecten
cultureel erfgoed
erfgoed van archieven
aanbouwsels
onderwater-archeologie
gemeentelijke monumenten

erfgoed van bibliotheken

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed van archieven
LE library heritage (en)
patrimoine des bibliothèques (fr)
RT monumentaal erfgoed
erfgoed van bibliotheken
fotoarchief
culturele diversiteit
culturele samenwerking

erfgoedadministratie

USE erfgoeddiensten

erfgoedarchieven

DEF Onder archieven verstaan we het geheel van documenten op het vlak van het erfgoed, ongeacht de materiële drager, die werden geproduceerd door of ontvangen van een openbare of private organisatie, en die werden gesorteerd, geïnventariseerd, geordend en bewaard met het oog op een eventueel gebruik ervan.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT archieven
LE heritage archives (en)
archives du patrimoine (fr)
RT geïnventariseerde voorwerpen
erfgoedarchieven

niveaus van bescherming
wijzigingen
antropologisch erfgoed
documentair materiaal
informatietechnologiën

erfgoedbelang

USE erfgoedwaarde

erfgoedbeleid

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE heritage policy (en)
politique patrimoniale (fr)
RT schadevergoedingen
architectuur
erfgoedbeleid
selectiecriteria

erfgoedberoepen

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT ambachten
LE heritage skills (en)
métiers du patrimoine (fr)

erfgoeddiensten

DEF Diensten die instaan voor het behoud, de bescherming, en conservering van de onroerende goederen en van de roerende voorwerpen die waardevol zijn voor de geschiedenis, de kunst of de wetenschap.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT nationale overheid
NT archeologische diensten
erfgoeddiensten
museale diensten
LE heritage services (en)
services du patrimoine (fr)
UF erfgoedadministratie
erfgoedinstellingen

erfgoeddiensten

DEF Diensten uitgevoerd door instellingen die instaan voor het behoud, de bescherming, en conservering van de onroerende goederen en van de roerende voorwerpen die waardevol zijn voor de geschiedenis, de kunst of de wetenschap.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT erfgoeddiensten
LE heritage services (en)
services du patrimoine (fr)
RT erfgoeddiensten

erfgoeddocumentatie

DEF Geheel van documenten met betrekking tot het erfgoed.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT documentatie
LE heritage documentation (en)
documentation du patrimoine (fr)

erfgoedgemeenschappen

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT overheden
LE communautés patrimoniales (fr)
heritage communities (en)

erfgoedinstellingen

USE erfgoeddiensten
museale diensten

erfgoedinterpretatie

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT bewustwording
LE heritage interpretation (en)

interprétation du patrimoine (fr)
RT sponsors
erfgoedinterpretatie
financiële bijdrage voor onderzoek
financiële bijdrage voor projecten
architecten
publiek eigendom
eigendomsgebruik

erfgoedkaarten

DEF Kaarten waarop het geheel van cultuuroederen is weergegeven die worden onderzocht of beschermd door de administraties die belast zijn met het erfgoed, in hun geheel of volgens vooraf bepaalde criteria.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT documentatie
LE heritage maps (en)
cartes du patrimoine (fr)
UF monumentenkaarten

erfgoedklassen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT onderwijs
LE heritage classes (en)
classes du patrimoine (fr)

erfgoedmanagement

USE erfgoedzorg

erfgoedverenigingen

DEF Vrijwillige groeperingen van personen die hulpmiddelen verdelen en een organisatie opzetten om invloed uit te oefenen in het sociale leven op het vlak van kennis, de bescherming en de herwaardering van het erfgoed.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT verenigingen
LE charitable heritage organizations (en)
associations de défense du patrimoine (fr)
UF cultuurhistorische belangengroepen
RT erfgoedverenigingen

erfgoedwaarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
NT antropologische waarde
archeologische waarde
artistieke waarde
culturele waarde
ecologische waarde
folkloristische waarde
historische waarde
industriële waarde
landschapswaarde
paleontologische waarde
landschappelijke waarde
wetenschappelijke waarde
regionale waarde
technische waarde
LE heritage interest (en)
intérêt patrimonial (fr)
UF erfgoedbelang
RT erfgoedwaarde
gebruik van metaaldetectoren
belastingvrijstelling

erfgoedwetgeving

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
LE heritage legislation (en)
législation du patrimoine (fr)
UF monumentenwetgeving

erfgoedzorg

DEF Geheel van controle-, behouds- en herwaarderingshandelingen van het erfgoed ten gunste van toekomstige generaties.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT algemene concepten
 NT bevoegdheden
 procedures voor openbare aanbestedingen (B) |
 aanbestedingsprocedures (NL)
 bescherming
 bevoegdheden
 procedures voor openbare aanbestedingen (B) |
 aanbestedingsprocedures (NL)
 bescherming
 LE heritage conservation (en)
 sauvegarde du patrimoine (fr)
 UF erfgoedmanagement

erfrecht

USE erfenisrechten

erven

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 beschermd gebied
 LE emprises foncières (fr)
 anti pollution policy (en)
 lutte contre la pollution (fr)

etnografisch belang

USE etnografische waarde

etnografisch erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT antropologisch erfgoed
 LE ethnographic heritage (en)
 patrimoine ethnographique (fr)
 RT etnografisch erfgoed
 publicaties voor het grote publiek

etnografische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT antropologische waarde
 LE ethnographic interest (en)
 intérêt ethnographique (fr)
 UF etnografisch belang

Europese administratie

USE Europese overheid

Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke Ordening

LE Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (fr)
 Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning (en)
 UF CEMAT

Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke Ordening

LE Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (fr)
 Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning (en)

Europese erfgoeddagen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT openstelling
 LE european heritage days (en)
 Journées Européennes du Patrimoine (fr)

Europese instellingen

DEF Alle diensten en instellingen die werkzaam zijn op het Europees niveau.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT internationale organisaties
 NT Europese Unie
 Raad van Europa
 LE european institutions (en)
 institutions européennes (fr)
 RT Europese instellingen

Europese overheid

DEF Geheel van diensten van de Europese Unie.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT ambtelijk apparaat
 LE european administration (en)
 administration européenne (fr)
 UF Europese administratie
 RT Europese overheid

Europese samenwerking

TT Groep 9 - algemene concepten
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT samenwerking
 samenwerking
 LE european co-operation (en)
 coopération européenne (fr)

Europese Unie

DEF De Europese Unie (EU) is ontstaan na de Tweede Wereldoorlog. Sinds 1 mei 2004 telt de EU vijftienvijftig Lidstaten. De toetreding van andere landen is in voorbereiding. De EU is geen nieuwe Staat die de plaats inneemt van de bestaande Staten, en kan niet worden vergeleken met andere internationale organisaties. De Lidstaten van de EU dragen een deel van hun soevereiniteit over aan de gemeenschappelijke instellingen, die de belangen van de hele Unie verdedigen in kwesties van gemeenschappelijk belang. Alle beslissingen en procedures steunen op de basisverdragen die werden geratificeerd door de Lidstaten. De belangrijkste doelen van de Unie zijn: de invoering van een Europees staatsburgerschap (Fundamentele rechten; Rechten in verband met het vrije verkeer van personen en goederen; Burgerlijke en politieke rechten); de ontwikkeling van een ruimte voor vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid (Samenwerking op het vlak van rechtspraak en binnenlandse zaken); het bevorderen van de economische en sociale vooruitgang (Binnenlandse markt; de Euro, één munt; het creëren van werkgelegenheid; Regionaal beleid; Milieubescherming); de bevestiging van haar rol op internationaal vlak (Buitenlands beleid en beleid inzake algemene veiligheid). De werking van de Europese Unie, die steunt op het principe van de rechtsregel, wordt verzekerd door vijf instellingen die elk een specifieke taak hebben: het Europees Parlement (verkozen door de volkeren van de Lidstaten); De Raad van de Europese Unie (vertegenwoordigt de regeringen van de Lidstaten); de Europese Commissie (uitvoerend orgaan en houder van het wetgevend initiatiefrecht); het Gerechtshof (waarborgt de naleving van de wet); het Rekenhof (staat in voor een evenwichtig beheer conform het begrotingsrecht van de Europese Unie).
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT Europese instellingen
 LE European Union (en)
 Union européenne (fr)

RT Europese Unie

Europese wetgeving

DEF Uitvoeringsbesluit met algemene of individuele reikwijdte, afkomstig van een of meerdere ministers of andere administratieve overheden.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

BT wettelijk instrumentarium

NT besluiten

richtlijnen

reglementen

aanbevelingen

LE European legal instruments (en)

instruments légaux communautaires (fr)

experten

DEF Personen die speciale kennis of een ruime bevoegdheid hebben in een bepaald gebied.

TT groep 6 - Opleiding, beroepen

BT beroepen

LE experts (en)

experts (fr)

UF experts

expertise

USE praktijkervaring

experts

DEF experten

TT Groep 1 Organisaties en overheden

BT actoren

LE experts (en)

experts (fr)

RT experts

restauratietechniek

illegale werkzaamheden

rehabilitatieprojecten

experts

USE experten

exportverbod

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT bescherming van roerend erfgoed

bescherming van roerend erfgoed

LE export ban (en)

interdiction d'exportation (fr)

RT exportverbod

exportvergunning

illegale handel

kunstroof

geinventariseerde voorwerpen

exportvergunning

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT bescherming van roerend erfgoed

bescherming van roerend erfgoed

LE export licences (en)

autorisations d'exportation (fr)

RT exportverbod

exportvergunning

illegale handel

kunstroof

facadebouw

USE facadisme

facadisme

TT Groep 5 - Interventies

BT interventies op gebouwen

LE facadism (en)

façadisme (fr)

UF facadebouw

financieel onvermogen

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT economisch en financieel systeem

LE financial incapacity (en)

incapacité financière (fr)

financiële bijdrage

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT financiering

NT financiële bijdrage voor onderzoek

financiële bijdrage voor projecten

LE grants (en)

subventions (fr)

UF premie / subsidie

financiële bijdrage voor onderzoek

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT financiële bijdrage

LE research grants (en)

crédits d'études (fr)

UF onderzoekssubsidie

RT sponsors

erfgoedinterpretatie

financiële bijdrage voor onderzoek

financiële bijdrage voor projecten

architecten

publiek eigendom

eigendomsgebruik

financiële bijdrage voor projecten

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT financiële bijdrage

LE project grants (en)

crédits de réalisation (CH)|crédits de travaux (fr)

UF projectsubsidie / projectpremie

RT sponsors

erfgoedinterpretatie

financiële bijdrage voor onderzoek

financiële bijdrage voor projecten

architecten

publiek eigendom

eigendomsgebruik

financiële controle

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT economisch en financieel systeem

financiering

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem

BT economisch en financieel systeem

NT directe steun

financiële bijdrage

interventiefondsen

leningen

onderhoudssteun

private financiering

overheidsfinanciering

sponsoring

LE funding (en)

financement (fr)

folkloristisch belang

USE folkloristische waarde

folkloristische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT erfgoedwaarde

LE folklore interest (en)

intérêt folklorique (fr)

UF folkloristisch belang

fotoarchief

DEF Geheel van fotografische documenten met betrekking tot een cultuurgood

TT Groep 3 - documentatiesystemen
 BT documentatie
 LE photographic record (en)
 documentation photographique (fr)
 RT monumentaal erfgoed
 erfgoed van bibliotheken
 fotoarchief
 culturele diversiteit

fotografisch erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT erfgoed
 LE photographic heritage (en)
 patrimoine photographique (fr)
 UF iconografie
 RT Werelderfgoed
 fotografisch erfgoed

gebied met natuurbelang

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT gebieden
 NT nationale parken
 regionale parken
 natuurreservaten
 archeologische parken

gebied van historisch belang

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT gebieden
 LE historic areas (en)
 zones d'intérêt historique (fr)
 RT aannemers
 gebied van historisch belang

gebieden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 NT historische sites en monumenten
 bosgebieden
 landelijke gebieden
 parken en tuinen
 archeologisch landschappen
 vindplaatsen
 archeologische gebieden
 gebied van historisch belang
 cultuurlandschappen
 beschermde landschappen
 gebied met natuurbelang
 sites
 architectonisch geheel
 leegstaande industrieterreinen
 landschappen
 LE areas (en)
 espaces (fr)
 UF zones
 RT gebieden
 historische sites en monumenten
 conservering
 archeologische activiteiten
 archeologisch onderzoek
 algemene concepten
 archeologie

gebieden met historisch belang

LE commemorative sites (en)
 lieux de mémoire (fr)

gebieden met natuurbelang

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT beschermde gebieden
 beschermde gebieden
 beschermde gebieden
 beschermde gebieden

gebouwd erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT erfgoed
 LE architectural heritage (en)
 built heritage (en)
 patrimoine architectural (fr)
 patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)
 RT ruïnes
 gebouwd erfgoed
 inventarissen

gebouwen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT onroerend erfgoed
 NT beschermde gebouwen
 leegstaande gebouwen
 cultusplaatsen
 historische gebouwen
 LE buildings (en)
 édifices (fr)

gebruik van eigendom

USE eigendomsgebruik

gebruik van metaaldetectoren

TT Groep 5 - Interventies
 BT archeologische activiteiten
 RT erfgoedwaarde
 gebruik van metaaldetectoren
 belastingvrijstelling

gedeeltelijke afbraak

TT Groep 5 - Interventies
 BT afbraak
 LE partial demolitions (en)
 démolitions partielles (fr)

gedeeltelijke belastingvrijstelling

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
 BT belastingsvoordeel
 LE tax relief (en)
 déductions fiscales (fr)
 RT private eigenaren
 gedeeltelijke belastingvrijstelling

gedeeltelijke beschermingen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 TT Groep 9 - algemene concepten
 BT niveaus van bescherming
 niveaus van bescherming
 LE partial protection (en)
 protection partielle (fr)

geïventariseerde goederen

USE geïventariseerde voorwerpen

geïventariseerde monumenten

USE inventarisatie

geïventariseerde onderdelen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT beschermde onderdelen
 LE éléments inscrits (fr)
 registered elements (en)
 UF geïventariseerde elementen
 RT geïventariseerde onderdelen
 thesaurus
 niveaus van bescherming
 wijzigingen

geïventariseerde voorwerpen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
 BT beschermde voorwerpen
 UF geïventariseerde goederen

RT geïnventariseerde voorwerpen
erfgoedarchieven
niveaus van bescherming
wijzigingen
exportverbod
illegale handel

geïnventariseerde elementen
USE geïnventariseerde onderdelen

gemeentelijke bescherming
USE lokale bescherming

gemeentelijke monumenten
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT beschermde gebouwen
LE historic monuments (en)
monuments historiques (fr)
UF beeldbepalende panden
RT gemeentelijke monumenten
aanbouwsels
algemene concepten
archeologie
cultureel erfgoed
erfgoed van archieven
private eigenaren
sloopvergunning
spoedwerkzaamheden

gemeentelijke monumentenlijsten
USE lokale inventarissen

gemeenten
DEF Dit is het ambtelijk apparaat van de lagere overheden:
de gemeenten.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE administration communale (fr)
town council (en)

geografisch informatiesysteem
DEF Programma's die op grafische voorstellingen van een
ruimte de functies van een gegevensbank met elkaar
verbinden.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT informatietechnologieën
LE geographical information systems (en)
systèmes d'information géographique (fr)

geografische bevoegdheden
DEF Binnen een bepaalde geografische zone de specifieke
domeinen waarin een openbare instantie haar macht
kan uitoefenen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bevoegdheden
bevoegdheden
LE geographical areas of responsibility (en)
compétences territoriales (fr)
UF territoriale bevoegdheden

geplande opgravingen
TT Groep 5 - Interventies
BT archeologische opgravingen
LE planned excavations (en)
fouilles programmées (fr)
RT geplande opgravingen
interventies op gebouwd erfgoed

geschiedenis
TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE history (en)
histoire (fr)

gespecialiseerde opleiding
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleidingstype
LE specialist training (en)
formations spécialisées (fr)

gewestoverheid
DEF Dit is het ambtelijk apparaat van de overheid bevoegd
over het territorium van het gewest.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
nationale overheid
UF regionale overheid

gidsen
DEF Personen die geleide bezoeken leiden, vaak in de taal
van de betrokken bezoekers, en die het culturele en
natuurlijke erfgoed van een specifieke geografische
zone uitleggen (een monument, een stad, de regio of
de omgeving).
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT aktoren
beroepen
LE tour guides (en)
guides touristiques (CH)|guides-conférenciers (fr)
RT gidsen
integratie van hedendaagse architectuur
algemene concepten
archeologie

grondgebruik
TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE land use (en)
occupation du sol (fr)
RT ministerie van Infrastructuur
planningssysteem
grondgebruik

gunningsverslag (B) | offertebeoordeling (NL)
DEF Vergelijking van meerdere biedingen voor de uitvoering
van een taak of een bijzonder contract en selectie van
een bieding.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT procedures voor openbare aanbestedingen (B) |
aanbestedingsprocedures (NL)
procedures voor openbare aanbestedingen (B) |
aanbestedingsprocedures (NL)
LE evaluation of tenders (en)
examen des candidatures (fr)

handelsrecht
DEF Reglement opgesteld door de regering of het ambtelijk
apparaat om het verkeer en de uitwisselingen van
goederen in een maatschappij te reglementeren.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
NT aanbestedingsrecht
LE code of commerce (en)
code du commerce|code des obligations (CH) (fr)
code du commerce (fr)
code des obligations (fr)

handicap
TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT toegankelijkheid ()|bereikbaarheid (NL)
toegankelijkheid ()|bereikbaarheid (NL)
LE handicap (fr)
disability (en)

herbestemming

TT Groep 5 - Interventies
BT interventies op gebouwd erfgoed
LE change of use (en)
changement d'affectation (CH)|réutilisation (fr)
RT herbestemming
onderwater-archeologie

herwaarderingspolitiek

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT bewustwording
LE heritage enhancement (en)
mise en valeur du patrimoine (CH)|politique de mise en
valeur (FR) (fr)

historici

DEF Experten in het onderzoeken van de geschiedenis van
menselijke maatschappijen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT aktoren
beroepen
LE historians (en)
historiens (fr)

historisch erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE historic heritage (en)
patrimoine historique (fr)

historisch stadscentra

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT historische sites en monumenten

historische belang

USE historische waarde

historische gebouwen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebouwen
LE historic properties (en)
bâtiments historiques (CH)|édifices historiques (fr)

historische monumenten

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT monumenten
LE historic monuments (en)
monuments historiques (fr)

historische nederzettingen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT sites
LE historic settlements (en)
sites d'établissement (CH)|sites de peuplement (FR)
(fr)

historische sites en monumenten

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden
NT slagvelden
historisch stadscentra
historische tuinen
LE historic sites and monuments (en)
ensembles historiques (fr)
RT gebieden
historische sites en monumenten
conservering
archeologische activiteiten
archeologisch onderzoek
algemene concepten
archeologie

historische tuinen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT historische sites en monumenten
LE historic gardens (en)
jardins historiques (fr)

historische waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoedwaarde
LE historic interest (en)
intérêt historique (fr)
UF historische belang

ICCROM

DEF Het "Internationaal studiecentrum voor het behoud
en de restauratie van cultuurgoederen" is een
internationale organisatie en actieve partner van de
Unesco. Dit is de enige instelling die op wereldschaal
de taak heeft zowel de conservering van het roerend
als het onroerend erfgoed in al zijn vormen te
bevorderen. ICCROM geeft expertadvies, organiseert
opleidingen voor specialisten en streeft ernaar de
kwaliteit van de conservering te verbeteren, en levert
op dit vlak inspanningen om de bewustwording te
vergroten.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT internationale organisaties
LE ICCROM (en)
ICCROM (fr)
RT ICCROM

ICOMOS

DEF De internationale niet-gouvernementele organisatie
werd opgericht in 1965 na de goedkeuring van het
Charter voor de conservering en de restauratie
van de Monumenten et Landschappen. ICOMOS
is de belangrijkste adviseur van de UNESCO
inzake de conservering en de bescherming van
de monumenten en landschappen. ICOMOS wil
internationale standaarden opstellen voor het behoud,
de restauratie en het beheer van de culturele omgeving,
de goedkeuring en toepassing aanmoedigen en een
internationaal netwerk uitbouwen van professionals en
specialisten op het vlak van conservering.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT internationale organisaties
LE ICOMOS (en)
ICOMOS (fr)
RT ICOMOS

iconografie

USE fotografisch erfgoed

illegale activiteiten

USE overtredingen

illegale afbraak

TT Groep 5 - Interventies
BT afbraak
LE unauthorized demolition (en)
démolitions illégales (fr)

illegale handel

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen
LE unlawful trafficking (en)
trafic illicite (fr)
RT exportverbod
exportvergunning
illegale handel
kunstroof
geinventariseerde voorwerpen

illegale opgravingen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen

illegale sloop

USE onvergunde slopen

illegale werkzaamheden

DEF onvergunde werkzaamheden
TT Groep 5 - Interventies
BT werken
LE unauthorized works (en)
travaux illégaux (fr)
RT experts
restauratietechniek
illegale werkzaamheden
rehabilitatieprojecten

illegale werkzaamheden

USE onvergunde werkzaamheden

immaterieel erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE intellectual heritage (en)
patrimoine intellectuel (fr)
intangible heritage (en)
patrimoine immatériel (fr)

impactstudies

TT Groep 5 - Interventies
BT interventie-instrumenten
LE impact studies (en)
études d'impact (fr)
UF MER / effectstudies

inbeslagname

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht

indicatieve lijst

DEF De indicatieve lijst vormt "de inventaris" (Artikel 11 van de Conventie) van de cultuur- en natuuroederen die zich op het grondgebied van elke Lidstaat bevinden en die vermoedelijk zullen worden opgenomen in de lijst van het Werelderfgoed. Het doel van deze indicatieve lijst is het Comité in staat te stellen de "opmerkelijke universele waarde" van elk voorgesteld goed te kunnen evalueren in een zo ruim mogelijk context.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT Werelderfgoedlijst van UNESCO
LE tentative list (en)
liste indicative (fr)
RT indicatieve lijst
niveaus van bescherming
wijzigingen

industriële belang

USE industriële waarde

industriële erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE industrial heritage (en)
patrimoine industriel (fr)

industriële archeologie

TT Groep 9 - algemene concepten
BT archeologie
LE industrial archaeology (en)
archéologie industrielle (fr)
RT cultuurlandschappen
archeologisch onderzoek
algemene concepten
archeologie
industriële archeologie

industriële waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoedwaarde
UF industrieel belang

informatie en bewustwording

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
NT openstellingsregime
publieke toegankelijkheid
onderwijs
cultuurtoerisme
kennisverspreiding
culturele voorzieningen
informatie-uitwisselingen
culturele programma's
bewustwording
duurzaam toerisme
LE access and interpretation (en)
communication et sensibilisation (fr)

informatie-uitwisselingen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording

informatieborden

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT culturele voorzieningen
LE information boards (en)
signalisation culturelle|signalétique culturelle (CH) (fr)
RT landmeters
wetenschappelijke publicaties
informatieborden
culturele programma's
bewustwording

informatiecampagnes

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT bewustwording
LE information campaigns (en)
campagnes d'information (fr)

informatienetwerk

DEF Organisaties die zich verenigen voor de uitvoering van de taak van het verzamelen van documenten of gegevens, ze te verwerken of om te vormen en de taken uit te voeren van de verspreiding of terbeschikkingstelling ervan. Deze samenwerkingsakkoorden kunnen min of meer worden geformaliseerd en verschillende functies van de documentatieketen bestrijken.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT informatietechnologieën
NT erfgoed informatie netwerk
LE information networks (en)
réseaux d'information (fr)

informatietechnologieën

DEF Toepassing van wetenschappelijke kennis bij het ontwerpen van informatietechnieken, -producten en -systemen die de opbouw, bewaring, opslag en het gebruik van informatie mogelijk maken.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT documentatie
NT geografisch informatiesysteem
informatienetwerk
databanken
digitalisering
UF informatietechnologieën
RT antropologisch erfgoed
erfgoedarchieven
documentair materiaal
informatietechnologieën

informatietechnologieën

USE informatietechnologieën

ingrepen in archeologisch erfgoed

TT	Groep 5 - Interventies
BT	soorten interventies
NT	archeologische activiteiten
	ontdekkingen
	archeologieprogramma
	contract-archeologie
	archeologische prospectie
RT	restauratoren
	vindplaatsen
	ingrepen in archeologisch erfgoed
	beschermd gebied
	militair erfgoed
	bescherming van bergen
	landelijke gebieden
	Werelderfgoed

inpassing van architectuur

TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	architectuur
LE	contextual architecture (en)
	architecture contextuelle (CH) architecture
	d'accompagnement (FR) (fr)
UF	begeleidende architectuur

inpliciete beschermingen

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	niveaus van bescherming
	niveaus van bescherming
RT	landelijk erfgoed
	niveaus van bescherming
	inpliciete beschermingen
	wijzigingen

inrichtingsplan (B) | beheerplan (NL)

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	stedenbouw en ruimtelijke ordening
LE	notified plans (en)
UF	beleidsplan voor een gebied

inspectie

TT	Groep 5 - Interventies
BT	toezicht op de werken
LE	vérification des travaux (fr)
	inspection (en)
RT	inspectie

inspectie bij opgravingen

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	archeologische bescherming
	archeologische bescherming
RT	architectuur adviseurs
	archeologische gebieden
	architecturaal erfgoed
	lokale inventarissen
	inspectie bij opgravingen
	archeologische activiteiten
	cultuurlandschappen
	algemene concepten
	archeologie
	bestuursdwang

inspectie van beschermd monumenten

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	bescherming
	bescherming
NT	monumentenvergunningen
	monumentenvergunningen
LE	inspection des monuments historiques (fr)
	listed building control (en)
	statutory protection (en)
	protection légale (fr)

inspraakperiode | openbaar onderzoek (B)

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	planningproces
LE	public consultation period (en)
	période d'enquête publique (FR) période de mise à
	l'enquête (CH) période de consultation publique (FR)
	(fr)
UF	openbaar onderzoek / ter inzage legging

inspraakprocedure

DEF	Proces waarbij de gehele gemeenschap de kans krijgt om zijn mening te geven over kwesties met betrekking tot voorstellen of het beleid inzake ruimtelijke ordening.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	planningproces
LE	public consultations (en)
	enquêtes publiques (fr)
UF	openbaar onderzoek

instandhoudingssubsidie

USE	onderhoudssteun
-----	-----------------

integraal erfgoedbeheer

TT	Groep 5 - Interventies
BT	conservering

integrale beschermingen

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	niveaus van bescherming
	niveaus van bescherming
LE	total protection (en)
	protection totale (fr)

integratie van hedendaagse architectuur

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventies op gebouwen
LE	integration of contemporary architecture (en)
	intégration de l'architecture contemporaine (fr)
RT	gidsen
	integratie van hedendaagse architectuur
	algemene concepten
	archeologie

intellectueel erfgoed

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoed
LE	intangible heritage (en)
	patrimoine immatériel (fr)
	intellectual heritage (en)
	patrimoine intellectuel (fr)
RT	intellectueel erfgoed
	belastingsvoordeel

intellectuele eigendom

DEF	Geheel van moreel eigendom waarvan de schepper van een werk (literair, artistiek of wetenschappelijk) de houder is.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	wetten
NT	intellectuele eigendomsrechten
LE	intellectual property (en)
	propriété intellectuelle (fr)
RT	documentatiecentra
	intellectuele eigendom
	toeristische promotie

intellectuele eigendomsrechten

DEF	Geheel van geldelijke en morele rechten waarvan de schepper van een werk (literair, artistiek of wetenschappelijk) houder is.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	intellectuele eigendom
LE	intellectual property rights (en)

droits de la propriété intellectuelle (fr)
droits de la propriété intellectuelle (fr)

internationale organisaties

- DEF Organisaties die worden erkend door het internationaal recht en die bestaan uit een bepaald aantal leden en uit meer dan een Staat.
- TT Groep 1 Organisaties en overheden
- BT organisaties
- NT UNESCO
ICOMOS
ICCROM
IUCN
Europese instellingen
- LE international organizations (en)
organisations internationales (fr)

internationale samenwerking

- TT Groep 9 - algemene concepten
- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT samenwerking
samenwerking
- LE international co-operation (en)
coopération internationale (fr)
- RT ministerie van Onderwijs
internationale samenwerking

internationale wetgeving

- DEF Formele documenten of procedures die worden gebruikt op supranationale schaal als juridische organisatie- of controlemiddelen, die kracht van wet hebben.
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT wettelijk instrumentarium
- NT charters
conventies
resoluties
verdragen
- LE international legal instruments (en)
instruments légaux internationaux (fr)

interventie-instrumenten

- TT Groep 5 - Interventies
- NT impactstudies
vooronderzoeken
toezicht op de werken
technische ondersteuning
wetenschappelijk onderzoek
- LE intervention tools (en)
outils d'intervention (fr)

interventiebeleid

- TT Groep 5 - Interventies
- NT onderhoudsbeleid
milieubeleid
- LE intervention policy (en)
politique d'intervention (fr)

interventiefondsen

- TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
- BT financiering
- LE intervention funds (en)
crédits d'intervention (fr)
- RT interventiefondsen
onderhoudssteun

interventieprogramma

- TT Groep 5 - Interventies
- NT beschermingsprogramma
restauratieprogramma
rehabilitatieprojecten
werkprogramma's
- LE intervention programmes (en)
programmes d'intervention (fr)
- RT ministerie van Milieu

risicopreventie
interventieprogramma
culturele uitwisseling
openbare werken
omgeving

interventies op gebouwd erfgoed

- TT Groep 5 - Interventies
- BT soorten interventies
- NT interventies op gebouwen
herbestemming
stedenbouw
werken
- RT geplande opgravingen
interventies op gebouwd erfgoed

interventies op gebouwen

- TT Groep 5 - Interventies
- BT interventies op gebouwd erfgoed
- NT aanbouwsels
constructies
verbouwingen
afbraak
facadisme
architecturaal onderzoek
integratie van hedendaagse architectuur
- LE building interventions (en)
interventions sur les bâtiments (fr)

inventarisatie

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT niveaus van bescherming
niveaus van bescherming
- LE Inscription sur la liste de sauvegarde (BE)|inscription (fr)
- UF geïnventariseerde monumenten

inventarisatieprogramma

- DEF Inventarisatie is de handeling om het volledige erfgoed (of een deel van het erfgoed) te beschrijven en eventueel in kaart te brengen.
- TT Groep 3 - documentatiesystemen
- BT inventarissen
- LE inventory programme (en)
programme d'inventorisation (CH)|programmation de l'inventaire (fr)

inventarissen

- DEF De inventarissen beantwoorden aan twee elkaar aanvullende doelen inzake informatie en classificatie. Ze geven de identificatie en lokalisatie van de goederen in de vorm van lijsten, index of kaarten.
- TT Groep 3 - documentatiesystemen
- NT archeologische kaarten
nationale inventarissen
lokale inventarissen
thematische inventarissen
topografische inventarissen
inventarisatieprogramma
- LE inventories (en)
inventaires (fr)
- UF monumentenlijsten
- RT inventarissen
technisch adviseur
algemene concepten
archeologie
ruïnes
gebouwd erfgoed

IUCN

- DEF Adviesorganisatie van de UNESCO voor het natuurlijk erfgoed. De IUCN, World Conservation Union, is een globaal akkoord voor het behoud en de bescherming van het milieu. Ze bestaat uit leden van regeringen

en nationale agentschappen en van nationale of internationale niet-gouvernementele organisaties die zich bezighouden met de milieuproblematiek. Haar taak bestaat erin verenigen over de hele wereld te beïnvloeden, aan te moedigen en bij te staan voor het behoud van de integriteit en de diversiteit van de natuur en ervoor te zorgen dat natuurlijke bronnen steeds gerechtvaardigd en ecologisch duurzaam worden gebruikt.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT internationale organisaties
LE IUCN (en)
IUCN (fr)
RT IUCN

kadasterplannen

DEF Cartografische voorstelling van het gehele nationale grondgebied per gemeente en volgens de verdeling in eigendomspercelen.
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT documentatie
LE cadastral maps (en)
plans cadastraux (fr)
UF kadastrale kaarten

kadastrale kaarten

USE kadasterplannen

kaderwetgebieden

USE stadsgewesten

kennisverspreiding

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording
NT publicaties
LE dissemination of research (en)
diffusion de la recherche (fr)

koninklijk domein

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT publiek eigendom
LE crown property (en)
biens de la couronne (fr)
UF eigendom van het koninklijk huis kroondomeinen

kunstgeschiedenis

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE art history (en)
histoire de l'art (fr)

kunsthistorici

DEF Experten op het vlak van de geschiedenis en de ontwikkeling van kunsttechnieken en -bewegingen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT actoren
beroepen
LE art historians (en)
historiens d'art (fr)

kunstnijverheid

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT traditionele beroepen
LE craft skills (en)
métiers d'art (fr)
RT ministerie van Onderwijs
traditionele beroepen
kunstnijverheid
openstelling
landschapsonwerpers

kunstroof

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

BT overtredingen
LE theft of works of art (en)
vol d'oeuvres d'art (fr)
RT exportverbod
exportvergunning
illegale handel
kunstroof

kunstvoorwerpen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT roerende voorwerpen
LE objets d'arts (fr)
works of art (en)

kustbescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT landschapsbescherming
landschapsbescherming
LE coastal protection (en)
protection du littoral (fr)

lagere overheden

USE mede-overheden

landelijk erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE rural heritage (en)
patrimoine rural (fr)
UF vernaculair erfgoed
RT landelijk erfgoed
niveaus van bescherming
impliciete beschermingen
wijzigingen

landelijke architectuur

TT Groep 9 - algemene concepten
BT architectuur
LE vernacular architecture (en)
architecture traditionnelle (fr)
RT landelijke architectuur
samenwerkingsovereenkomst

landelijke gebieden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden
LE rural sites (en)
espaces ruraux (fr)
RT restauratoren
landelijke gebieden
ingrepen in archeologisch erfgoed

landmeters

DEF Technici die de oppervlakte van een grond in detail beschrijven en tekenen aan de hand van kaarten en plannen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT actoren
beroepen
LE surveyors (en)
géomètres (fr)
RT landmeters
wetenschappelijke publicaties
informatieborden
culturele programma's
bewustwording
onderwijsactiviteiten

landschappelijk belang

USE landschapswaarde

landschappelijk erfgoed

USE landschapserfgoed

landschappelijke waarde

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoedwaarde
LE	picturesque interest (en) intérêt pittoresque (fr)
UF	picturaal belang / picturale waarde

landschappen

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebieden
LE	paysages (fr) landscapes (en)

landschapsarchitecten

USE	landschapsontwerpers
-----	----------------------

landschapsarchitecten

USE	landschapsontwerpers
-----	----------------------

landschapsbescherming

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	bescherming bescherming
NT	kustbescherming bescherming van bergen kustbescherming bescherming van bergen

landschapserfgoed

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoed
LE	landscape heritage (en) patrimoine paysager (fr)
UF	landschappelijk erfgoed

landschapsontwerpen

TT	Groep 5 - Interventies
BT	soorten interventies
RT	beschermde voorwerpen landschapsontwerpen aanbouwsels

landschapsontwerpers

DEF	Persoon die voor rekening van derden de tuinen, parken en aanleg van groene ruimten ontwerpt, zowel op technisch als op functioneel en esthetisch vlak, en dan de uitvoeringswerken leidt.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	actoren beroepen
LE	landscape designers (en) paysagistes (fr)
UF	landschapsarchitecten landschapsarchitecten
RT	conservators landschapsontwerpers traditionele beroepen kunstnijverheid

landschapswaarde

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoedwaarde
LE	landscape interest (en) intérêt paysager (fr)
UF	landschappelijk belang

leegstaande gebouwen

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebouwen
LE	disused buildings (en) bâtiments désaffectés (CH)/édifices désaffectés (fr)

leegstaande industrieterreinen

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebieden
LE	friches industrielles (fr) brownfield sites (en)

leerjaren

TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	opleidingstype
LE	apprenticeship (en) apprentissage (fr)

leerprogramma

TT	Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT	onderwijs
LE	national curriculum (en) programmes scolaires (fr)

legaten

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	eigendomsoverdracht
LE	bequests (en) legs (fr)

leges

USE	administratiekosten
-----	---------------------

leningen

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	financiering
LE	loans (en) prêts (fr)

lesmateriaal

TT	Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT	onderwijs
LE	teaching resources (en) matériels pédagogiques (fr)

lijst van beschermde goederen

DEF	Lijst met goederen die is onderworpen aan een beschermingssysteem.
TT	Groep 3 - documentatiesystemen
NT	Werelderfgoedlijst van UNESCO
LE	list of protected property (en) listes des biens protégés (fr)
UF	monumentenlijst

lokale administratie

USE	lokale overheden
-----	------------------

lokale bescherming

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	niveaus van bescherming niveaus van bescherming
UF	gemeentelijke bescherming

lokale inventarissen

DEF	Inventarissen die betrekking hebben op een deel van het nationale grondgebied en die worden gemaakt door de mede-overheden of door private actoren.
TT	Groep 3 - documentatiesystemen
BT	inventarissen
LE	local inventories (en) inventaires locaux (fr)
UF	gemeentelijke monumentenlijsten
RT	architectuur adviseurs archeologische gebieden lokale inventarissen inspectie bij opgravingen archeologische activiteiten cultuurlandschappen algemene concepten

archeologie
architecturaal erfgoed

lokale organisaties

DEF Op het lokale niveau opererende organisaties, verenigingen of besturen.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT organisaties
LE local organizations (en)
organisations locales (fr)
RT lokale organisaties

lokale overheden

DEF Bestuur van een mede-overheid die een rechtspersoonlijkheid draagt, een eigen overheid heeft en over middelen beschikt waarmee ze rechtstreeks, maar onder controle van de Overheid, openbare diensten kan beheren.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE local administration (en)
administration décentralisée (fr)
UF lokale administratie

maatstaven

SYN regels (
standaarden (NL)
voorschriften (NL)
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT nationale wetgeving
LE normes (fr)
standards (en)

mandatering

USE delegaties | delegeren van verantwoordelijkheden (NL)

maritiem erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT erfgoed
publiek maritiem domein
LE maritime heritage (en)
patrimoine maritime (fr)
maritime cultural properties (en)

maritieme domein

USE publiek maritiem domein

mede-overheden

DEF Mede-overheden worden bestuurd door instanties die rechtstreeks worden verkozen en aangesteld.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE non state administrations (en)
UF lagere overheden

MER / effectstudies

USE impactstudies

milieubeleid

DEF Geheel van maatregelen en acties bedoeld om elke vervuiling en de gevolgen ervan op personen en goederen te voorkomen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 5 - Interventies
BT ruimtelijke ordening
interventiebeleid
NT risicopreventie
risicopreventie
LE environmental policy (en)
politique en faveur de l'environnement (fr)

militair erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT erfgoed
LE military heritage (en)
patrimoine militaire (fr)
RT restauratoren
vindplaatsen
beschermde gebieden
militair erfgoed
bescherming van bergen
ingrepen in archeologisch erfgoed

ministerie van Cultuur

DEF Het ministerie van Cultuur stippelt het beleid van de regering uit op het vlak van het nationaal en regionaal cultureel erfgoed, hedendaagse creatie, cultuur en kunst en voert dit beleid ook uit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE government department for culture (en)
ministère chargé de la culture (fr)
UF departementen

ministerie van Financiën

DEF Het ministerie van Financiën stippelt het beleid van de regering uit op economisch, financieel, budgettair, fiscaal en consumptievlak, en voert dit beleid ook uit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE government department for finance (en)
ministère chargé des finances (fr)
UF departementen
RT ministerie van Financiën
voorlichtingsacties

ministerie van Infrastructuur

DEF Het ministerie van Infrastructuur of Verkeer en Waterstaat stippelt het beleid van de regering uit op het vlak van openbare bouwwerken en infrastructuurwerken, en voert dit beleid ook uit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE government department for public works (en)
ministère chargé de l'équipement (fr)
UF ministerie van verkeer en waterstaat / ministerie van Openbare Werken
RT ministerie van Infrastructuur
ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning |
rijksstructuurvisie (NL)
planningssysteem
grondgebruik

ministerie van Landbouw

DEF Het ministerie van landbouw stippelt het beleid van de regering uit op het vlak van de landbouw en voert dit uit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE government department for agriculture (en)
ministère chargé de l'agriculture (fr)
UF departementen

ministerie van Leefmilieu

USE ministerie van Milieu

ministerie van Milieu

DEF Het ministerie van Milieu stippelt het beleid van de regering uit op het vlak van milieu en natuurlijke rijkdommen, en voert dit beleid ook uit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
LE government department for the environment (en)
ministère chargé de l'environnement (fr)
ministère de l'environnement (fr)
UF ministerie van Leefmilieu
RT ministerie van Milieu
risicopreventie

interventieprogramma
culturele uitwisseling
openbare werken

ministerie van Onderwijs

DEF Het ministerie van Onderwijs stippelt het beleid van de regering uit wat betreft de toegang tot de kennis en de ontwikkeling en de evaluatie van kennis in het onderwijs, en voert dit beleid ook uit.

TT Groep 1 Organisaties en overheden

BT ministeries

LE government department for education (en)
ministère chargé de l'éducation (fr)

UF departementen

RT ministerie van Onderwijs
internationale samenwerking
traditionele beroepen
kunstnijverheid
openstelling

ministerie van verkeer en waterstaat / ministerie van Openbare Werken

USE ministerie van Infrastructuur

ministeries

DEF Groepen openbare diensten die worden geleid door een minister. Elk ministerie bestaat uit een centraal bestuur dat wordt geleid door het kabinet van de minister en uit diensten die zich bevinden op de plaatsen waar het werk wordt uitgevoerd.

TT Groep 1 Organisaties en overheden

BT nationale overheid

NT ministerie van Landbouw
ministerie van Cultuur
ministerie van Onderwijs
ministerie van Financiën
ministerie van Infrastructuur
ministerie van Milieu
mede-overheden
lokale overheden
autonome gebieden
gewestoverheid
provincie
stadsgewesten
gemeenten

LE government departments (en)
ministères (fr)

UF departementen

monumentaal erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT erfgoed

NT architecturaal erfgoed

LE monumental heritage (en)
patrimoine monumental (fr)
monuments (en)
monuments (fr)

RT monumentaal erfgoed
erfgoed van bibliotheken
fotoarchief
culturele diversiteit
culturele samenwerking

monumenten

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën

BT onroerend erfgoed

NT historische monumenten
ruïnes

LE monuments (en)
monuments (fr)
monumental heritage (en)
patrimoine monumental (fr)

RT monumenten
wetenschappelijk erfgoed

monumentendossiers

DEF Documentaire dossiers die een monografie bevatten, en grafische documenten over de monumenten waarvan de bescherming wenselijk blijkt te zijn. Dit dossier geeft informatie over de staat van bewaring, de omgeving en het huidige en toekomstige gebruik.

TT Groep 3 - documentatiesystemen

BT documentatie

LE survey files (en)
dossiers de classement (BE)|dossiers de recensement (fr)

monumentenkaarten

USE erfgoedkaarten

monumentenlijst

USE lijst van beschermde goederen

monumentenlijsten

USE inventarissen

monumentenvergunningen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten

BT inspectie van beschermde monumenten
inspectie van beschermde monumenten

LE special work authorizations (en)
listed building consent (en)
autorisations spéciales de travaux (fr)

monumentenwetgeving

USE erfgoedwetgeving

monumentenzorgers

TT groep 6 - Opleiding, beroepen

BT beroepen

musea

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording

BT culturele voorzieningen

NT openluchtmusea
bezoekerscentra

LE museums (en)
musées (fr)

museale diensten

TT Groep 1 Organisaties en overheden

BT erfgoeddiensten

LE museum services (en)
services muséographiques (fr)

UF erfgoedinstellingen

nationaal kunstbezit

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

BT roerend publiek erfgoed

LE national artistic heritage (en)
patrimoine artistique national (fr)

RT nationaal kunstbezit

nationale administratie

USE nationale overheid

nationale inventarissen

DEF De nationale inventarissen beantwoorden aan twee elkaar aanvullende doelen inzake informatie en classificatie. Ze is gecomputeriseerd en leeft een geheel van wetenschappelijke analyseprincipes na, en heeft zowel betrekking op het architecturaal erfgoed als op de roerende goederen.

TT Groep 3 - documentatiesystemen

BT inventarissen

LE national inventories (en)
inventaire général (fr)

UF objecten database (ODB)

nationale organisaties

DEF	Besturen, verenigingen en stichtingen die op een nationaal schaalniveau actief zijn.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	organisaties
LE	national organizations (en) organisations nationales (fr)

nationale overheid

DEF	Geheel van diensten van de overheid die de organisatie van de ministeries vormen (diensten, kantoren, instellingen en andere organisaties) waarvan de bevoegdheid zich uitstrekt over het hele grondgebied.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	ambtelijk apparaat
NT	centrale overheid gewestoverheid ministeries adviescommissies planologische diensten erfgoeddiensten planologische diensten
UF	nationale administratie

nationale parken

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebied met natuurbelang
LE	national parks (en) parcs nationaux (CH) parcs naturels nationaux (FR) (fr)

nationale regelgeving

DEF	Regels die worden uitgevaardigd om bepaalde kwesties te controleren of om sommige gedragingen te reglementeren (zoals de uitwerking van Europese reglementen en richtlijnen).
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	nationale wetgeving
LE	national regulations (en) règlements nationaux (fr)
RT	nationale regelgeving

nationale wetgeving

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	wettelijk instrumentarium
NT	decreten nationale regelgeving wetten
LE	national legal instruments (en) instruments légaux nationaux (fr)

natuurgebieden

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	sites
LE	natural sites (en) sites naturels (fr)

natuurlijk erfgoed

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoed
LE	natural heritage (en) patrimoine naturel (fr)

natuurrampen

TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	algemene concepten
LE	natural disasters (en) catastrophes naturelles (fr)

natuurreservaten

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebied met natuurbelang
LE	nature reserves (en) réserves naturelles (fr)

niet destructief onderzoek

TT	Groep 5 - Interventies
BT	toezicht op de werken
LE	non destructive techniques (en) techniques non-destructives (fr)
UF	non-destructief onderzoek

niet gouvernementele organisatie

DEF	Organisaties die losstaan van de nationale of internationale besturen en die worden gevormd in het openbaar belang of met een humanitair doel.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	organisaties
LE	non government organizations (en) organisations non gouvernementales (fr)
UF	non gouvernementele organisaties
RT	niet gouvernementele organisatie

niveaus van bescherming

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	bescherming bescherming
NT	impliciete beschermingen gedeeltelijke beschermingen inventarisatie bescherming lokale bescherming voorlopige bescherming speciale rijksbescherming wettelijke bescherming integrale beschermingen impliciete beschermingen gedeeltelijke beschermingen inventarisatie bescherming lokale bescherming voorlopige bescherming speciale rijksbescherming wettelijke bescherming integrale beschermingen
LE	levels of protection (en) niveaux de protection (fr)
UF	beschermingsniveau
RT	landelijk erfgoed niveaus van bescherming bestuursdwang impliciete beschermingen wijzigingen beschermd gebouwen thesaurus indicatieve lijst geinventariseerde voorwerpen erfgoedarchieven geinventariseerde onderdelen beschermd omgeving scheepswrakvindplaatsen

niveaus van bevoegdheden

DEF	Spreiding van de verantwoordelijkheden tussen verschillende overheden.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	bevoegdheden bevoegdheden
UF	niveaus van competentie

niveaus van competentie

USE	niveaus van bevoegdheden
-----	--------------------------

non gouvernementele organisaties

USE	niet gouvernementele organisatie
-----	----------------------------------

non-destructief onderzoek

USE	niet destructief onderzoek
-----	----------------------------

noodbescherming

USE spoedbescherming

noodopgraving

TT Groep 9 - algemene concepten
BT archeologie

noodopgravingen

TT Groep 5 - Interventies
BT archeologische opgravingen
LE rescue excavations (en)
fouilles de sauvetage (fr)

objecten database (ODB)

USE nationale inventarissen

offerteaanvraag

USE oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)

omgeving

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE environment (en)
environnement (fr)
RT risicopreventie
interventieprogramma
omgeving

onderhandelingsprocedure (B) | gesloten aanbestedingen (NL)

DEF Oproep tot kandidaten die alleen open is voor een dienstverlener die de opdrachtgever heeft gekozen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
LE closed tenders (en)
appels d'offres limités (CH)|marchés négociés (fr)

onderhoud

TT Groep 5 - Interventies
BT conservering
LE maintenance (en)
entretien (fr)

onderhoudsbeleid

TT Groep 5 - Interventies
BT interventiebeleid
LE conservation policy (en)
politique de conservation (fr)

onderhoudsplicht

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT erfdienstbaarheden
erfdienstbaarheden
LE repairs notices (en)
devoir d'entretien (CH)|obligations de travaux (fr)
UF aanschrijving tot onderhoud

onderhoudssteun

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT financiering
UF instandhoudingssubsidie
RT interventiefondsen
onderhoudssteun

onderhoudswerkzaamheden

TT Groep 5 - Interventies
BT werken
LE maintenance works (en)
travaux d'entretien (fr)

onderwater-archeologie

TT Groep 9 - algemene concepten
BT archeologie
RT beschermingsvoorschriften
onderwater-archeologie
zelfstandige architecten
cultureel erfgoed
erfgoed van archieven
aanbouwsels
beschermde gebouwen
relicten
beschermde gebieden
stadssanering
bouwstudie
herbestemming

onderwaterarcheologie

TT Groep 5 - Interventies
BT archeologische opgravingen
LE underwater archaeology (en)
archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine (fr)

onderwijs

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording
NT onderwijsactiviteiten
lesmateriaal
leerprogramma
erfgoedklassen
uitwisselingsprojecten

onderwijsactiviteiten

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT onderwijs
RT bosgebieden
beschermingsvoorschriften
stadssanering
onderwijsactiviteiten
landmeters

onderzoekssubsidie

USE financiële bijdrage voor onderzoek

onroerend door aard

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT onroerend erfgoed
LE fixtures (en)
immeubles par nature (fr)

onroerend door bestemming

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT onroerend erfgoed
LE fittings (en)
immeubles par destination (fr)

onroerend erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT cultuuroederen
NT onroerend door bestemming
onroerend door aard
gebouwen
monumenten
LE immovable objects (en)
biens immobiliers (fr)

ontdekkingen

DEF vondsten
TT Groep 5 - Interventies
BT ingrepen in archeologisch erfgoed
NT toevalsvonsten
LE discoveries (en)
découvertes (fr)

ontdekkingen

onteigening

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE compulsory purchase (en)
expropriations (fr)

ontwikkelaars

DEF Natuurlijke of rechtspersoon die de bouw van onroerende goederen financiert.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT aktoren
LE developers (en)
promoteurs immobiliers (fr)
RT ontwikkelaars
constructies

ontwikkelingsplannen / bestemmingsplan

USE structuurplan

ontwikkelingswerkzaamheden

TT Groep 5 - Interventies
BT werken
LE development works (en)
travaux d'aménagement (fr)

onvergonde slopen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT onvergonde werkzaamheden
UF illegale sloop

onvergonde werkzaamheden

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen
NT onvergonde slopen
UF illegale werkzaamheden

opdrachtgevers

DEF Natuurlijke of rechtspersonen die het programma bepalen, de bouw- of restauratiewerken laten uitvoeren en instaan voor de betaling ervan.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT aktoren
LE contracting authorities (en)
maîtres d'ouvrage (fr)
UF bouwheren
RT opdrachtgevers

open monumentendagen

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT openstelling
LE heritage open days (en)
journées portes ouvertes (fr)

openbaar onderzoek

USE inspraakprocedure

openbaar onderzoek / ter inzage legging

USE inspraakperiode | openbaar onderzoek (B)

openbare aanbestedingen

DEF Oproep tot kandidaten waarop alle partijen die interesse hebben voor de uitvoering van het contract kunnen antwoorden.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
LE open tenders (en)
appels d'offres ouverts (fr)

openbare werken

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
RT ministerie van Milieu

risicopreventie
interventieprogramma
culturele uitwisseling
openbare werken

openluchtmusea

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT musea
LE open air museums (en)
musées de plein air (fr)

openstelling

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT publieke toegankelijkheid
NT bezoeken
open monumentendagen
Europese erfgoeddagen
LE public admission (en)
ouverture aux publics (fr)
RT ministerie van Onderwijs
traditionele beroepen
kunstnijverheid
openstelling

openstellingsregime

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording

opgravingsbevoegdheid

USE opgravingsvergunning

opgravingsvergunning

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT archeologische bescherming
archeologische bescherming
UF opgravingsbevoegdheid

opheffen van bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE delisting (en)
déclassements (BE)|annulations de la protection (fr)
UF declasseren / afvoeren

opleiding

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
NT opleidingstype
praktijkervaring
opleidingscentra
opleidingsstages
opleidingsprogramma's
LE training (en)
formation (fr)

opleiding van conservators

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleidingstype
LE conservation training (en)
formation des conservateurs (fr)

opleidingscentra

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleiding

opleidingsprogramma's

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleiding

opleidingsstages

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleiding

opleidingstype

TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	opleiding
NT	leerjaren opleiding van conservators bijscholing gespecialiseerde opleiding universitaire opleiding beroepsopleiding
LE	types of training (en) types de formation (fr)

oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)

DEF	Algemene gepubliceerde aanvraag waarop de partijen kunnen antwoorden om hun voorwaarden in te dienen voor de uitvoering van werken, zodat deze kunnen worden vergeleken en de beste offerte kan worden gekozen.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	procedures voor openbare aanbestedingen (B) aanbestedingsprocedures (NL) procedures voor openbare aanbestedingen (B) aanbestedingsprocedures (NL)
LE	invitation to tender (en) appels d'offres (fr)
UF	offerteaanvraag

organisaties

DEF	Het verenigen tot georganiseerde lichamen van personen of instanties met een gemeenschappelijk doel.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
NT	verenigingen stichtingen belangengroepen wetenschappelijke instellingen vrijwilligersverenigingen culturele instellingen adviesbureaus private partijen professionele organisatie publieke organisaties niet gouvernementele organisatie internationale organisaties nationale organisaties lokale organisaties
LE	organizations (en) organisations (fr)
RT	organisaties

overblijfselen

USE	relicten
-----	----------

overheden

TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	ambtelijk apparaat
NT	erfgoedgemeenschappen architectuurgeschiedenis
LE	public authorities (en) autorités publiques (fr)
UF	bevoegd gezag
RT	overheden

overheidsbijdrage

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	overheidsfinanciering
UF	overheids subsidie

overheidsbudget

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	overheidsfinanciering
LE	public expenditure (en)

RT	budget public (fr) beschermde onderdelen overheidsbudget
----	--

overheidsfinanciering

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	financiering
NT	overheidsbijdrage overheidsbudget overheidssteun
LE	public funding (en) financement public (fr)
RT	eigenaars overheidsfinanciering

overheidssancties

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	erfdienstbaarheden erfdienstbaarheden
LE	administrative sanctions (en) sanctions administratives (fr)
UF	administratieve sancties

overheidssteun

TT	Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT	overheidsfinanciering
NT	directe overheidssteun
LE	grant aid (en) subventions de l'Etat (fr)

overheidssubsidie

USE	overheidsbijdrage
-----	-------------------

overtredingen

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
NT	illegale handel roof kunstroof plundering onvergonde werkzaamheden roof vandalisme illegale opgravingen brandstichting
LE	unlawful acts (en) délits (fr)
UF	illegale activiteiten

pacht

USE	verhuur
-----	---------

paleontologisch belang

USE	paleontologische waarde
-----	-------------------------

paleontologische waarde

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoedwaarde
UF	paleontologisch belang

parken en tuinen

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebieden
LE	parks and gardens (en) parcs et jardins (fr)

periodieke rapporten

DEF	Rapporten over de staat van bewaring en het beheer van goederen die zijn opgenomen in de lijst van het werelderfgoed en up-to-date houden van de informatie in het inventarisatiedossier.
TT	Groep 3 - documentatiesystemen
BT	documentatie
LE	periodic reports (en)

rapports périodiques (fr)

picturaal belang / picturale waarde

USE landschappelijke waarde

planninginstrumentarium

DEF Wettelijke regels en reglementeringen met betrekking tot de controle van de ruimtelijke ordening.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
LE planning laws (en)
règlements d'urbanisme (CH)|Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)|code de l'urbanisme (FR)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE) (fr)
UF ruimtelijke ordenings wetgeving
RT planninginstrumentarium

planningproces

DEF Reeks eisen met het oog op de reglementering van de ontwikkeling en de groei van een geografisch gebied, vaak onder de verantwoordelijkheid van een lagere overheid.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT ruimtelijke ordening
NT toezicht
vergunningen
bouwvoorschriften
inspraakperiode | openbaar onderzoek (B)
vergunningaanvraag
vergunningaanvraag | stedenbouwkundig attest (B)
stilleleggen van de werken
inspraakprocedure
bouwverbod
LE planning control (en)
gestion de l'aménagement (fr)
UF ruimtelijke ordening

planningssysteem

DEF Geheel van procedures en mechanismen, dat bestaat uit wetten en ruimtelijke ordeningsplannen, die de ontwikkeling en rationele ruimtelijke ordening, het behoud van de bebouwde en landelijke omgeving (met inbegrip van het cultureel erfgoed), de duurzame ontwikkeling en de controle op het grondgebruik waarborgen in het openbaar belang.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
NT ruimtelijke ordening
LE planning system (en)
outils d'aménagement (fr)
UF ruimtelijk ordenings systeem
RT ministerie van Infrastructuur
planningssysteem
grondgebruik

planologen

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT beroepen
LE town planners (en)
urbanistes (CH)|architectes urbanistes (fr)

planologische diensten

DEF Overheidsdiensten of afdelingen die verantwoordelijk zijn voor het bepalen en uitvoeren van het beleid inzake planvorming of ruimtelijke ordening, bij het opstellen van documenten of regels voor stedenbouw en ruimtelijke ordening.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT nationale overheid
nationale overheid
LE planning authorities (en)
town planning services (en)
services de l'urbanisme (fr)

planologische diensten

planologische vergunningen

USE vergunningen

plundering

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen
LE plundering (en)
spoliation (fr)

praktijkervaring

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleiding
LE expertise (en)
savoir-faire techniques (fr)
UF expertise

premie / subsidie

USE financiële bijdrage

privaat eigendom

USE private eigendom

private collecties

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT private eigendom
LE private collections (en)
collections privées (fr)

private eigenaren

DEF Privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon die een eigendom bezit.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT eigenaars
RT private eigenaren
gemeentelijke monumenten
sloopvergunning
spoedwerkzaamheden
gedeeltelijke belastingvrijstelling

private eigendom

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendom
NT private collecties
LE private property (en)
propriété privée (fr)
UF privaat eigendom
RT archeologen
private eigendom

private financiering

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT financiering
LE private funding (en)
financement privé (fr)

private partijen

DEF Instellingen met een rechtspersoonlijkheid die zijn onderworpen aan de privaatrechtelijke regels.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT organisaties
LE private law bodies (en)
organismes de droit privé (fr)
RT private partijen

procedures voor openbare aanbestedingen (B) | aanbestedingsprocedures (NL)

DEF Wijze waarop openbare aanbestedingen worden gesloten zodat het ambtelijk apparaat zijn onderaannemer kan kiezen onder de leveranciers die aan deze procedure deelnemen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel

TT Groep 9 - algemene concepten
 BT erfgoedzorg
 erfgoedzorg
 NT aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
 oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)
 gunningsverslag (B) | offertebeoordeling (NL)
 aanbestedingen (B) | biedingen (NL)
 oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)
 gunningsverslag (B) | offertebeoordeling (NL)
 LE tender procedures (en)
 procédures d'appel d'offres (fr)

proefopgravingen

TT Groep 5 - Interventies
 BT archeologische opgravingen
 RT proefopgravingen
 algemene concepten
 archeologie

professionele organisatie

DEF Organisaties van corporatieve aard die de leden van
 bepaalde beroepen bijeenbrengen.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT organisaties
 RT professionele organisatie

projectsubsidie / projectpremie

USE financiële bijdrage voor projecten

provinciale overheid

USE provincie

provincie

DEF Overheidsorgaan met publiekrechtelijke bevoegdheden
 op regionaal niveau.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT ministeries
 UF provinciale overheid

publicaties

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT kennisverspreiding
 NT publicaties voor het grote publiek
 wetenschappelijke publicaties
 LE publications (en)
 publications (fr)
 RT publicaties
 cultuurcentra
 bewustwording

publicaties voor het grote publiek

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT publicaties
 LE non-specialist publications (en)
 publications grand public (fr)
 UF vulgariserende publicaties / publiksboeken
 RT etnografisch erfgoed
 publicaties voor het grote publiek

publiek eigendom

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 BT eigendom
 NT roerend publiek erfgoed
 publiek maritiem domein
 staatseigendom
 koninklijk domein
 LE public property owners (en)
 propriétaires publics (fr)
 RT architecten
 publiek eigendom
 eigendomsgebruik
 erfgoedinterpretatie
 financiële bijdrage voor onderzoek
 financiële bijdrage voor projecten

publiek maritiem domein

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 BT publiek eigendom
 NT territoriale wateren
 zeebodem
 maritiem erfgoed
 LE maritime public domain (en)
 domaine maritime public (fr)
 UF maritieme domein

publieke collecties

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
 BT roerend publiek erfgoed
 LE public collections (en)
 collections publiques (fr)
 RT publieke collecties
 wetenschappelijke publicaties

publieke organisaties

DEF Organisaties die geheel of gedeeltelijk zijn
 onderworpen aan de publiekrechtelijke regels en die
 een rechtspersoonlijkheid dragen.
 TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT organisaties
 LE public bodies (en)
 organismes publics (fr)
 UF publieke organisaties

publieke organisaties

USE publieke organisaties

publieke toegankelijkheid

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
 BT informatie en bewustwording
 NT openstelling
 LE public access (en)
 accès public (fr)

raad van deskundigen

TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT adviesbureaus
 LE comités d'experts (fr)
 expert committees (en)

Raad van Europa

DEF De Raad van Europa is een intergouvernementele
 organisatie met zetel in Straatsburg die 45
 democratische staten in Europa verenigt. Haar
 belangrijkste doelstellingen zijn: de mensenrechten,
 pluralistische democratie en de rechtsvoorrang
 verdedigen; de bewustwording en herwaardering
 van de culturele identiteit van Europa en van haar
 diversiteit bevorderen; oplossingen zoeken voor
 maatschappelijke problemen; de democratische
 stabiliteit in Europa ontwikkelen door politieke,
 wetgevende en constitutionele hervormingen te
 steunen. De Raad van Europa mag niet worden
 verward met de Europese Unie: dit zijn twee heel
 verschillende twee organisaties. De Lidstaten van de
 Europese Unie maken echter ook deel uit van de Raad
 van Europa.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
 BT Europese instellingen
 NT Comité van Ministers
 Stuurgroep voor het cultureel erfgoed
 LE Council of Europe (en)
 Conseil de l'Europe (fr)
 RT Raad van Europa

reconstructie

TT Groep 5 - Interventies
 BT restauratie
 LE reconstruction (en)
 reconstruction à l'identique (fr)

reconstructiewerkzaamheden

TT	Groep 5 - Interventies
BT	werken
LE	reconstruction works (en) travaux de reconstruction (fr)

regels

SYN	maatstaven (NL) standaarden (NL) voorschriften (NL)
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	nationale wetgeving
LE	normes (fr) standards (en)

regionaal belang

USE	regionale waarde
-----	------------------

regionale overheid

USE	gewestoverheid
-----	----------------

regionale parken

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	gebied met natuurbelang
LE	regional parks (en) parcs naturels régionaux (fr)
RT	regionale parken bescherming van bergen bestuursdwang

regionale planvorming

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	ruimtelijk uitvoeringsplan (B) regionale planning rijksstructuurvisie (NL)
LE	regional planning (en) aménagement régional (fr)

regionale waarde

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoedwaarde
LE	regional interest (en) intérêt régional (fr)
UF	regionaal belang

reglementen

DEF	In het gemeenschapsrecht aktes van algemene reikwijdte die in al hun onderdelen verplicht zijn en die rechtstreeks van toepassing zijn in elke Lidstaat.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	Europese wetgeving
LE	regulations (en) règlements (fr)

rehabilitatieprojecten

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventieprogramma
RT	experts restauratietechniek illegale werkzaamheden rehabilitatieprojecten

relicten

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	cultuurgoederen
NT	archeologische relicten
LE	remains (en) archaeological remains (en) vestigés (fr) vestigés archéologiques (fr)
UF	overblijfselen
RT	beschermde gebouwen relicten onderwater-archeologie

religieus erfgoed

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoed
LE	religious heritage (en) patrimoine religieux (fr)

resoluties

DEF	Aktes van de Raad die niet werden opgenomen in de lijst in artikel 249 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, maar die bepaalde juridische gevolgen kunnen teweegbrengen in de relaties tussen de Europese Unie en de Lidstaten en in de relaties tussen instellingen.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	internationale wetgeving
LE	resolutions (en) résolutions (fr)

restaurateurs

DEF	Professionals die worden belast met het onderzoek, de diagnose, de behandeling en de documentatie van alle processen die komen kijken bij de restauratie van een cultureel goed.
TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	beroepen
LE	restorers (en) restaurateurs (fr)

restauratie

TT	Groep 5 - Interventies
BT	soorten interventies
NT	restauratietechniek reconstructie
LE	restoration (en) restauration (fr)

restauratieprogramma

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventieprogramma
LE	restoration programmes (en) programmes de restauration (fr)

restauratietechniek

TT	Groep 5 - Interventies
BT	restauratie
LE	restoration techniques (en) techniques de restauration (fr)
RT	experts restauratietechniek illegale werkzaamheden rehabilitatieprojecten

restauratiewerkzaamheden

TT	Groep 5 - Interventies
BT	werken
LE	restoration works (en) travaux de restauration (fr)

restauratoren

TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	aktoren
RT	restauratoren vindplaatsen beschermde gebieden militair erfgoed bescherming van bergen ingrepen in archeologisch erfgoed landelijke gebieden Werelderfgoed

revocaties

TT	Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT	cultuurmanifestaties
LE	re-enactments (en)

restitutions historiques (fr)

richtlijnen

- DEF In het gemeenschapsrecht de akte die de beoogde Lidstaten verbindt wat betreft het te bereiken resultaat, terwijl ze zelf de middelen en vorm kunnen kiezen.
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT Europese wetgeving
- LE directives (en)
directives (fr)

rijksbouwmeester

rijksbouwmeester

- USE architect-ambtenaar

rijksmonumenten

- SYN beschermde goederen ()
- DEF beschermde voorwerpen
- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT cultuurgoederen
- NT beschermde goederen
- LE biens classés (fr)
listed property (en)
- RT beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)
archeologisch onderzoek
bewustwording
algemene concepten
archeologie
selectiecriteria

rijksoverheid

- USE centrale overheid

risicopreventie

- DEF Inspanningen om de blootstelling aan gevaar voor beschadiging of vernietiging te voorkomen.
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- TT Groep 5 - Interventies
- BT milieubeleid
milieubeleid
- LE risk prevention (en)
prévention des risques (fr)
- RT ministerie van Milieu
risicopreventie
interventieprogramma
culturele uitwisseling
openbare werken
omgeving

roerend erfgoed

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT erfgoed
- LE movable heritage (en)
patrimoine mobilier (fr)
- RT roerend erfgoed

roerend erfgoed in publieke collecties

- USE roerend publiek erfgoed

roerend publiek erfgoed

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT publiek eigendom
- NT publieke collecties
nationaal kunstbezit
- LE domaine public mobilier (fr)
movable public domain (en)
- UF roerend erfgoed in publieke collecties

roerende voorwerpen

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT cultuurgoederen
- NT beschermde voorwerpen
kunstvoorwerpen

- archeologisch materiaal
- LE movable objects (en)
objets mobiliers (fr)
- UF roerende zaken / roerende goederen

roerende zaken / roerende goederen

- USE roerende voorwerpen

roof

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT overtredingen
overtredingen
- LE looting (en)
pillage (fr)
- UF diefstal

ruimtelijk ordenings systeem

- USE planningsstelsel

ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL)

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT ruimtelijke ordening
- NT structuurplan
regionale planvorming
- LE country planning (en)
aménagement foncier (fr)
- UF ruimtelijke ordening
- RT ministerie van Infrastructuur
ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL)

ruimtelijke ordening

- DEF Proces en geheel van wetten, die meestal wordt toegepast door een lagere overheid, om de indeling en het grondgebruik het grondgebied in landelijke en stedelijke gebieden te bepalen en te beheren.
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT planningsstelsel
- NT ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL)
milieubeleid
planningproces
stedenbouw en ruimtelijke ordening
- LE town and country planning (en)
politique d'aménagement du territoire (fr)
- UF stedenbouw en ruimtelijke ordening

ruimtelijke ordening

- USE ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL)

ruimtelijke ordening

- USE planningproces

ruimtelijke ordenings wetgeving

- USE planninginstrumentarium

ruïnes

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT monumenten
- RT ruïnes
gebouwd erfgoed
inventarissen

samenwerking

- TT Groep 9 - algemene concepten
- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT algemene concepten
algemene concepten
- NT samenwerkingsovereenkomst
culturele samenwerking

Europese samenwerking
internationale samenwerking
samenwerkingsovereenkomst
culturele samenwerking
Europese samenwerking
internationale samenwerking
LE co-operation (en)
coopération (fr)

samenwerkingsovereenkomst

TT Groep 9 - algemene concepten
TT Groep 9 - algemene concepten
BT samenwerking
samenwerking
LE co-operative arrangement (en)
protocole d'accord (fr)
RT landelijke architectuur
samenwerkingsovereenkomst

schadeloosstellingen

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT economisch en financieel systeem
LE indemnification (en)
indemnisations (fr)

schadevergoedingen

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT economisch en financieel systeem
LE compensation (en)
compensations financières (fr)
RT schadevergoedingen
architectuur
erfgoedbeleid
selectiecriteria

scheepswrakvindplaatsen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT sites
LE wreck sites (en)
sites d'épave (fr)
RT beschermde omgeving
scheepswrakvindplaatsen
niveaus van bescherming
wijzigingen
bestuursdwang

schenkingen

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE donations (en)
donations (fr)
UF donatie

selectiecriteria

TT Groep 9 - algemene concepten
BT algemene concepten
LE selection criteria (en)
critères de sélection (fr)
RT schadevergoedingen
architectuur
erfgoedbeleid
selectiecriteria
beschermde goederen|rijksmonumenten (Netherlands)
archeologisch onderzoek
bewustwording
algemene concepten
archeologie

sensibilisatie

USE bewustwording

sites

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden

NT archeologische sites
historische nederzettingen
bebouwd gebied
natuurgebieden
beschermde gebieden
scheepswrakvindplaatsen

LE sites (en)
sites (fr)

UF terreinen

RT architectuur adviseurs
sites
culturele voorzieningen
bewustwording
algemene concepten
archeologie

slagvelden

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT historische sites en monumenten
LE battlefields (en)
champs de bataille (fr)

sloop

USE afbraak

sloopvergunning

DEF Documenten die nodig zijn om een monument, een
bouwwerk of een gebouw te slopen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT vergunningen
LE demolition licences (en)
permis de démolir (fr)
RT private eigenaren
gemeentelijke monumenten
sloopvergunning
spoedwerkzaamheden

soorten interventies

TT Groep 5 - Interventies
NT behoud
wijzigingen
conservering
restauratie
landschapsontwerpen
ingrepen in archeologisch erfgoed
interventies op gebouwd erfgoed
LE intervention types (en)
types d'intervention (fr)

speciale rijksbescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT niveaus van bescherming
niveaus van bescherming
LE special state protection (en)
régimes de protection particuliers (fr)

spoedbescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE spotlisting (en)
classement d'office (fr)
UF noodbescherming
RT spoedbescherming

spoedwerkzaamheden

TT Groep 5 - Interventies
BT werken
LE emergency repairs (en)
travaux d'urgence (fr)
RT private eigenaren
gemeentelijke monumenten

sloopvergunning
spoedwerkzaamheden

sponsoring

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT financiering
LE sponsorship (en)
mécénat (fr)

sponsors

DEF Natuurlijke of rechtspersonen die financiële hulp bieden aan een cultureel werk zonder direct schatbare compensatie hiervoor.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT actoren
LE sponsors (en)
mécènes (fr)
RT sponsors
erfgoedinterpretatie
financiële bijdrage voor onderzoek
financiële bijdrage voor projecten

staats eigendom

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT publiek eigendom
LE propriété de l'Etat (fr)
state property (en)

stads- en dorpsgezichten

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden
beschermde gebieden

stadsarcheologie

TT Groep 9 - algemene concepten
BT archeologie
LE building survey (en)
étude du bâti (fr)

stadsgewesten

DEF Dit is het ambtelijk apparaat van een lagere overheid, met name een stad en zijn grotere omgeving.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT ministeries
UF kaderwetgebieden

stadsgezichten

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT cultuurlandschappen
LE townscapes (en)
paysages urbains (fr)

stadsherstel

TT Groep 5 - Interventies
BT stedenbouw
LE urban renovation (en)
réhabilitation urbaine (fr)

stadsontwikkeling

TT Groep 5 - Interventies
BT stedenbouw
LE urban development projects (en)
projets d'aménagement urbain (fr)

stadssanering

TT Groep 5 - Interventies
BT stedenbouw
LE urban regeneration (en)
revitalisation urbaine (fr)

RT bosgebieden
beschermingsvoorschriften
stadssanering
onderwijsactiviteiten
beschermde gebieden
onderwater-archeologie
algemene concepten
archeologie

stadsvernieuwing

TT Groep 5 - Interventies
BT stedenbouw
LE urban renewal (en)
reconstruction urbaine (fr)

standaarden

SYN regels ()
maatstaven (NL)
voorschriften (NL)
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT nationale wetgeving
LE normes (fr)
standards (en)

standaardvocabulary / standaardvocabularium

USE thesaurus

stedelijk erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE urban heritage (en)
patrimoine urbain (fr)

stedenbouw

TT Groep 5 - Interventies
BT interventies op gebouwd erfgoed
NT stadsontwikkeling
stadssanering
stadsvernieuwing
stadsherstel
LE urban interventions (en)
interventions sur la ville (fr)

stedenbouw en ruimtelijke ordening

DEF Proces en geheel van wetten, die meestal worden toegepast door een lagere overheid, om de ruimtelijke ordening in stadsgebieden te beheren.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT ruimtelijke ordening
NT beschermingsvoorschriften
bestemmingsplan
inrichtingsplan (B) | beheerplan (NL)
LE town planning (en)
urbanisme (fr)

stedenbouw en ruimtelijke ordening

USE ruimtelijke ordening

stedenbouwkundigen en planologen

DEF De planologen en stedenbouwkundigen verzorgen op alle schalen van de Staat en van de mede-overheden leidinggevende en expertisefuncties op het vlak van planvorming, architectuur, erfgoed en landschap.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT actoren

stichtingen

DEF Instellingen voor de financiering van niet-lucratieve activiteiten van algemeen belang.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT organisaties
LE public interest foundations (en)
fondations (fr)
UF Verenigingen zonder winstoogmerk

stilleggen van de werken

DEF	Stillegging die wordt gevraagd door een administratieve overheid van de werken aan een gebouw of een site.
TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	planningproces
LE	suspension of works (en) suspension des travaux (fr)
UF	stillegging

stillegging

USE	stilleggen van de werken
-----	--------------------------

strafmaatregelen

USE	bestuursdwang
-----	---------------

strafrechtelijke sancties

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT	Groep 9 - algemene concepten
BT	erfdienstbaarheden erfdienstbaarheden
NT	boetes boetes
LE	legal penalties (en) sanctions pénales (fr)
UF	wettelijke sancties

structuurplan

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	ruimtelijk uitvoeringsplan (B) regionale planning rijksstructuurvisie (NL)
LE	development plans (en) plans d'aménagement du territoire (fr)
UF	ontwikkelingsplannen / bestemmingsplan

Stuurgroep Cultuur

LE	Comité Directeur de la Culture (fr) Steering Committee for Culture (en)
UF	CDCULT

Stuurgroep Cultuur

LE	Comité Directeur de la Culture (fr) Steering Committee for Culture (en)
----	--

Stuurgroep voor het cultureel erfgoed

DEF	Verantwoordelijk voor de versterking, ontwikkeling en harmonisering van de beleidsbepalingen voor de herwaardering van het erfgoed in Europa door middel van conventies inzake architecturale erfgoedzorg en voor de bescherming van het archeologisch erfgoed, die het juridische kader van de internationale samenwerking bepalen.
TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	Raad van Europa
RT	Stuurgroep voor het cultureel erfgoed

technisch adviseur

TT	Groep 1 Organisaties en overheden
BT	aktoren
RT	technisch adviseur inventarissen algemene concepten archeologie thesaurus bestuursdwang

technisch belang

USE	technische waarde
-----	-------------------

technisch erfgoed

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoed
LE	technical heritage (en) patrimoine technique (fr)
RT	archeologisch landschappen

technisch erfgoed

technische adviseurs

DEF	Naam die wordt gegeven aan de technici die advies en raad geven op specifieke gebieden.
TT	groep 6 - Opleiding, beroepen
BT	beroepen
LE	technical consultants (en) consultants techniques (fr)

technische ondersteuning

TT	Groep 5 - Interventies
BT	interventie-instrumenten
NT	datering
LE	technical assistance (en) assistance technique (fr)

technische waarde

TT	Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT	erfgoedwaarde
LE	technical interest (en) intérêt technique (fr)
UF	technisch belang

tentoonstellingen

TT	Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT	cultuurmanifestaties
LE	exhibitions (en) expositions (fr)

terreinen

USE	sites
-----	-------

territoriale bevoegdheden

USE	geografische bevoegdheden
-----	---------------------------

territoriale wateren

TT	Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT	publiek maritiem domein
LE	territorial waters (en) eaux territoriales (fr)
UF	zee en rijkswateren

thematische inventarissen

DEF	Inventarissen van het erfgoed die zich beperken tot specifieke thema's (bijvoorbeeld industrieel erfgoed, ...).
TT	Groep 3 - documentatiesystemen
BT	inventarissen
LE	thematic inventories (en) inventaires thématiques (fr)

thesaurus

DEF	Hiërarchisch opgebouwde lijsten met termen die werden geordend per thematisch gebied om de samenhang van de indexering te organiseren en opzoekingen in documentaire gehelen mogelijk te maken.
TT	Groep 3 - documentatiesystemen
BT	documentatie
LE	controlled vocabularies (en) vocabulaires normalisés (fr)
UF	standaardvocabulaires / standaardvocabularium
RT	beschermde gebouwen archeologie thesaurus niveaus van bescherming wijzigingen geïnterpreteerde onderdelen technisch adviseur bestuursdwang algemene concepten

tijdelijke bescherming

USE voorlopige bescherming

tijdelijke export

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT bescherming van roerend erfgoed
bescherming van roerend erfgoed
LE temporary exports (en)
exportations temporaires (fr)

toegankelijkheid

SYN bereikbaarheid (NL)
TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT informatie en bewustwording
NT handicap
handicap
LE accessibilité (fr)
accessibility (en)

toeristische attracties

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT culturele programma's

toeristische bezienswaardigheden

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT cultuurtoerisme
RT beroepen
toeristische bezienswaardigheden

toeristische informatieborden

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT cultuurtoerisme
LE tourist information signs (en)
signalisation touristique (fr)

toeristische promotie

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT cultuurtoerisme
LE promotion of tourism (en)
promotion touristique (fr)
RT documentatiecentra
intellectuele eigendom
toeristische promotie

toevalsvonsten

TT Groep 5 - Interventies
BT ontdekkingen

toezicht

DEF Permanente evaluatie van een cultuurgood,
van het behoud ervan, van de naleving van de
behoudsvoorwaarden, van de verschillende invloeden
en hun gevolgen en beschermingsvoorstellen ter zake.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
LE monitoring (en)
inspection (fr)

toezicht op de werken

TT Groep 5 - Interventies
BT interventie-instrumenten
NT inspectie
niet destructief onderzoek
LE supervision of works (en)
suivi des interventions (fr)

topografische inventarissen

DEF In het kader van de nationale inventarisatie, grondige
studie over een exhaustieve benadering van het
erfgoed, van een studiegebied (bv kanton).
TT Groep 3 - documentatiesystemen
BT inventarissen
LE inventaire topographique (fr)
topographical inventories (en)

traditionele beroepen

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT ambachten
NT kunstnijverheid
LE traditional skills (en)
métiers traditionnels (fr)
RT ministerie van Onderwijs
traditionele beroepen
kunstnijverheid
openstelling
landschapsontwerpers

uitbreiding van bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE extensions of protection (en)
extensions de la protection (fr)

uitvoeringsplan

USE bestemmingsplan

uitwisselingsprojecten

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT onderwijs
LE educational exchanges (en)
échanges pédagogiques (fr)

UNESCO

DEF United Nations Educational, Scientific and Cultural
Organisation. De wereldorganisatie van internationale
samenwerking inzake opvoeding, wetenschap en
cultuur.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT internationale organisaties
NT Werelderfgoedcomité
LE UNESCO (en)
UNESCO (fr)

universitaire opleiding

TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT opleidingstype
LE university education (en)
formations universitaires (fr)

vandalisme

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT overtredingen
LE vandalism (en)
vandalisme (fr)

verbouwingen

TT Groep 5 - Interventies
BT interventies op gebouwen

verdragen

DEF Akkoorden of pacten die ten minste tussen twee
Lidstaten formeel worden afgesloten en geratificeerd.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT internationale wetgeving
LE treaties (en)
traités (fr)

verenigingen

DEF Vrijwillige groeperingen van mensen die hulpmiddelen
verdelen en een organisatie opzetten om specifieke
belangen te verdedigen of te steunen, dan wel om een
invloed uit te oefenen in het sociale leven.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT organisaties
NT erfgoedverenigingen
LE associations (fr)
charities (en)

UF belangengroepen
RT verenigingen

verenigingen van amateur-archeologen

verenigingen voor amateur-archeologen

DEF De vereniging voor amateur-archeologen stelt vrijwilligers in staat een deel van hun vrije tijd te besteden aan opgravings- of restauratiewerken op het vlak van het behoud van het archeologisch erfgoed.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT vrijwilligersverenigingen
RT verenigingen voor amateur-archeologen

Verenigingen zonder winstoogmerk

USE stichtingen

vergunningaanvraag

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
LE planning applications (en)
demandes de permis d'urbanisme (BE)|demandes de permis de construire (fr)

vergunningen

DEF Documenten inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening die worden uitgereikt door een openbare instantie en die een natuurlijke of rechtspersoon de toestemming geeft om wijzigingen aan te brengen aan een gebouw of een grond.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
NT bouwvergunning
sloopvergunning
aanlegvergunning
LE planning licences (en)
autorisations de travaux (fr)
UF planologische vergunningen

vergunningsaanvraag | stedenbouwkundig attest (B)

DEF Initiële of voorafgaande administratieve toelatingen die een natuurlijke of rechtspersoon de toestemming geven een handeling uit te voeren.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT planningproces
LE preliminary permits (en)
autorisations préalables (fr)

verhuur

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsgebruik
UF pacht

verklaring van cultureel belang

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT beschermingsprocedure
beschermingsprocedure
LE declaration of cultural interest (en)
déclaration d'intérêt culturel (fr)

verkoop

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht

verkoopverbod

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE sale prohibitions (en)
interdictions de cession (fr)

vernaculair erfgoed

USE landelijk erfgoed

vernietiging van erfgoed

TT Groep 5 - Interventies
BT wijzigingen
LE destruction of heritage (en)
destruction du patrimoine (fr)

verordeningen

DEF Uitvoeringsbesluit met algemene of individuele reikwijdte, afkomstig van een of meerdere ministers of andere administratieve overheden.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT wetten
LE orders (en)
arrêts (fr)

verwerving

USE aankopen

vinders

DEF Vanuit juridische standpunt is de vinder van een site of archeologische relict en de persoon die ze heeft ontdekt.

TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT aktoren
LE finders (en)
inventeurs (fr)

vindersloon

TT Groep 8 - economisch en financieel systeem
BT economisch en financieel systeem
LE rewards for a discovery (en)
récompenses de découverte (fr)

vindplaatsen

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT gebieden
LE places of discovery (en)
lieux de découverte (fr)
RT restauratoren
vindplaatsen
beschermde gebieden
militair erfgoed
bescherming van bergen
ingrepen in archeologisch erfgoed

voorkeursrecht bij aankoop

DEF voorkeursrecht
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE right of pre-emptive purchase (en)
droit de préemption (fr)
UF voorkeursrecht

voorkeursrecht bij aankoop

USE voorkeursrecht

voorkeursrecht

DEF voorkeursrecht bij aankoop
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT eigendomsoverdracht
LE right of pre-emptive purchase (en)
droit de préemption (fr)
UF voorkeursrecht bij aankoop

voorkeursrecht

USE voorkeursrecht bij aankoop

voorlichtingsacties

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT bewustwording
NT voorlichtingscampagnes
RT ministerie van Financiën
voorlichtingsacties

voorlichtingscampagnes

- TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
- BT voorlichtingsacties

voorlopige bescherming

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT niveaus van bescherming
- UF tijdelijke bescherming

vooronderzoeken

- TT Groep 5 - Interventies
- BT interventie-instrumenten

voorschriften

- SYN regels ()
- maatstaven (NL)
- standaarden (NL)
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT nationale wetgeving
- LE normes (fr)
- standards (en)

vrijwilligers

- DEF Personen die een kunst of een activiteit uitoefenen op een manuele of niet geïndustrialiseerde manier, waardoor ze hun werk een persoonlijk karakter geven.
- TT Groep 1 Organisaties en overheden
- BT aktoren
- LE volunteers (en)
- bénévoles (fr)

vrijwilligersorganisaties

- USE vrijwilligersverenigingen

vrijwilligersverenigingen

- DEF Vereniging, groepering of genootschap met een bijzondere taak en opgericht met een niet-lucratief doel.
- TT Groep 1 Organisaties en overheden
- BT organisaties
- NT verenigingen voor amateur-archeologen
- LE voluntary organizations (en)
- organismes bénévoles (fr)
- UF vrijwilligersorganisaties

vrijwilligerswerk

- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT algemene concepten
- LE voluntary work (en)
- bénévolat (fr)

vruchtgebruik

- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- BT eigendomsgebruik

vruchtgebruikers

- DEF Wordt gezegd van natuurlijke of rechtspersonen die het eigendom niet hebben van een roerend of onroerend goed, maar er wel het genot van hebben toegewezen.
- TT Groep 1 Organisaties en overheden
- BT aktoren
- LE usufructuaries (en)
- usufruitiers (fr)

vulgariserende publicaties / publieksboeken

- USE publicaties voor het grote publiek

waardevolle rotstekeningen

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT erfgoed
- LE parietal heritage (en)
- patrimoine rupestre (CH)|patrimoine pariétal (fr)

waterinfrastructureel erfgoed

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- BT erfgoed

Werelderfgoed

- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
- TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
- TT Groep 9 - algemene concepten
- BT beschermde gebieden
- beschermde gebieden
- beschermde gebieden
- beschermde gebieden
- RT restauratoren
- Werelderfgoed
- bescherming van bergen
- ingrepen in archeologisch erfgoed
- fotografisch erfgoed

Werelderfgoedcomité

- DEF In 1977 werd een Internationaal Comité voor het Werelderfgoed opgericht onder UNESCO-vlag om de acties van de Staten ten gunste van de meest waardevolle monumenten en sites van hun nationaal erfgoed aan te vullen en te steunen. Het comité beslist dat ze worden opgenomen als "werelderfgoed" op voorstel van de nationale Staat. Dankzij het Fonds van het Werelderfgoed, dat wordt opgebouwd uit verplichte en vrijwillige bijdragen van de Staten, kan de UNESCO financiële en technische bijstand verlenen aan de Staten die hierom vragen.
- TT Groep 1 Organisaties en overheden
- BT UNESCO
- LE World Heritage Committee (en)
- Comité du Patrimoine Mondial (fr)
- RT Werelderfgoedcomité

Werelderfgoedlijst van UNESCO

- DEF In 1977 werd een Internationaal Comité voor het Werelderfgoed opgericht onder UNESCO-vlag om de acties van de Staten ten gunste van de meest waardevolle monumenten en sites van hun nationaal erfgoed aan te vullen en te steunen. Het comité beslist dat ze worden opgenomen als "werelderfgoed" op voorstel van de nationale Staat. Dankzij het Fonds van het Werelderfgoed, dat wordt opgebouwd uit verplichte en vrijwillige bijdragen van de Staten, kan de UNESCO financiële en technische bijstand verlenen aan de Staten die hierom vragen.
- TT Groep 3 - documentatiesystemen
- BT lijst van beschermde goederen
- NT indicatieve lijst
- LE World Heritage List (en)
- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (fr)

werken

- TT Groep 5 - Interventies
- BT interventies op gebouwd erfgoed
- NT ontwikkelingswerkzaamheden
- spoedwerkzaamheden
- onderhoudswerkzaamheden
- reconstructiewerkzaamheden
- restauratiewerkzaamheden
- illegale werkzaamheden
- LE works (en)
- travaux (fr)

werkprogramma's

- TT Groep 5 - Interventies
- BT interventieprogramma

wetenschappelijk belang

- USE wetenschappelijke waarde

wetenschappelijk erfgoed

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoed
LE scientific heritage (en)
patrimoine scientifique (fr)
RT monumenten
wetenschappelijk erfgoed

wetenschappelijk onderzoek

TT Groep 5 - Interventies
BT interventie-instrumenten
LE scientific research (en)
recherche scientifique (fr)

wetenschappelijke instellingen

DEF Organen of instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of hoger onderwijs.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
BT organisaties
LE scientific institutions (en)
institutions scientifiques (fr)
UF wetenschappelijke instituten
RT wetenschappelijke instellingen

wetenschappelijke instituten

USE wetenschappelijke instellingen

wetenschappelijke publicaties

TT Groep 7 - Informatie en bewustwording
BT publicaties
LE scientific publications (en)
publications scientifiques (fr)
RT landmeters
wetenschappelijke publicaties
informatieborden
culturele programma's
bewustwording
publieke collecties

wetenschappelijke waarde

TT Groep 2 - Erfgoedcategorieën
BT erfgoedwaarde
LE scientific interest (en)
intérêt scientifique (fr)
UF wetenschappelijk belang

wetgeving op overheidsopdrachten

USE aanbestedingsrecht

wettelijk instrumentarium

DEF Macht die door de wet wordt toegekend om een erfgoedentiteit te beschermen, meestal een gebouw of een monument, tegen elke inrichting of elke wijziging die de staat of het karakter ervan zou kunnen wijzigen.
TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
NT internationale wetgeving
Europese wetgeving
nationale wetgeving
LE legal instruments (en)
instruments légaux (fr)
UF wettelijke instrumenten

wettelijke bescherming

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
TT Groep 9 - algemene concepten
BT niveaus van bescherming
niveaus van bescherming

wettelijke instrumenten

USE wettelijk instrumentarium

wettelijke sancties

USE strafrechtelijke sancties

wetten

DEF Regels uit de wetgeving (of uit het gewoonterecht in het Verenigd Koninkrijk), waarvan een Staat of een gemeenschap erkent dat ze de handelingen van haar subjecten of leden regelt en die ze kan doen toepassen door sancties op te leggen.

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT nationale wetgeving
NT planningsinstrumentarium
erfgoedwetgeving
erfenisrechten
beeldrecht
auteursrechten
intellectuele eigendom
verordeningen
handelsrecht
LE laws (en)
lois (fr)

wijzigingen

TT Groep 5 - Interventies
BT soorten interventies
NT vernietiging van erfgoed
LE alterations (en)
réhabilitation (fr)
altérations (fr)
RT landelijk erfgoed
niveaus van bescherming
bestuursdwang
impliciete beschermingen
wijzigingen
beschermde gebouwen
thesaurus
indicatieve lijst
geinventariseerde voorwerpen
erfgoedarchieven
geinventariseerde onderdelen
beschermde omgeving
scheepswrakvindplaatsen

zee en rijkswateren

USE territoriale wateren

zeebodem

TT Groep 4 - Wettelijk stelsel
BT publiek maritiem domein
LE sea bed (en)
fonds marins (fr)

zelfstandig architect

DEF Persoon met een diploma van een architectuurschool die het beroep van architect zelfstandig uitoefent.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT architecten
architecten
LE freelance architects (en)
architectes indépendants (CH)|architectes libéraux (fr)

zelfstandige architecten

DEF Persoon met een diploma van een architectuurschool die het beroep van architect zelfstandig uitoefent.
TT Groep 1 Organisaties en overheden
TT groep 6 - Opleiding, beroepen
BT architecten
architecten
LE freelance architects (en)
architectes indépendants (CH)|architectes libéraux (fr)
RT zelfstandige architecten
cultureel erfgoed
erfgoed van archieven
aanbouwsels
onderwater-archeologie

zones

USE gebieden

Terms French

USE

DEF Durée pendant laquelle l'ensemble de la communauté peut donner son avis sur des questions relatives à des propositions ou politiques d'aménagement.

TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement

USE patrimoine photographique

Plan particulier d'affectation du sol

SYN plan local d'urbanisme (FR)

DEF Documents élaborés par une commune, relatifs à l'utilisation des sols dans les limites de son territoire.

SN Document destiné à définir plus simplement la destination générale des sols que ne le fait le plan d'occupation des sols (POS). Depuis le vote de la loi SRU (Solidarité Renouvellement Urbain) par le Parlement le 13 décembre 2000, le PLU remplace le POS. Il définit les règles indiquant quelles formes doivent prendre les constructions, quelles zones doivent rester naturelles, quelles zones sont réservées pour les constructions futures, etc. Il doit notamment exposer clairement le projet global d'urbanisme ou PADD qui résume les intentions générales de la collectivité quant à l'évolution de l'agglomération.

LE land use plans (en)
bestemmingsplan (nl)

UF Plan d'occupation des sols
PLU
POS
PPAS
PCA

ABF

USE architectes de l'Etat

abords

SYN zones de protection (BE)

DEF Périmètre entourant un monument dans lequel des travaux ne peuvent être entrepris sans autorisation administrative.

SN En France, « Tout monument protégé génère autour de lui un périmètre de 500 mètres où tout immeuble bâti ou nu, dans les règles de visibilité, ne peut faire l'objet de transformation ou de modification sans autorisation de l'architecte des bâtiments de France » (Source : loi du 31 décembre 1913). En Belgique, la zone de protection correspond à la zone établie autour d'un bien immobilier inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé et délimitée par un périmètre fixé en fonction des exigences de conservation de ce bien.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 4 - Système légal
BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés

LE contiguous zones (en)
curtilage (en)
beschermde omgeving (nl)

accès public

DEF Le public a le droit de bénéficier du patrimoine, de le comprendre, de l'apprécier et de contribuer à sa conservation, et les institutions publiques doivent faciliter cette approche, et si possible, de manière gratuite et égalitaire.

SN En Belgique, la notion d'accessibilité visuelle est liée à l'octroi d'une déductibilité fiscale.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
NT ouverture aux publics
LE public access (en)
publieke toegankelijkheid (nl)

accessibilité

DEF L'accessibilité d'un lieu permet son usage par toute personne qui, à un moment ou à un autre, éprouve une gêne du fait d'une incapacité permanente (handicap sensoriel, moteur ou cognitif, vieillissement...) ou temporaire (grossesse, accident...) ou bien encore de circonstances extérieures (accompagnement d'enfants en bas âge, poussettes...).

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT animations culturelles
NT handicap
LE accessibility (en)
bereikbaarheid (NL)|toegankelijkheid (nl)

achats

DEF Actions ou acte de donner ou de convenir de donner un bien à une personne ou à une organisation contre de l'argent.

TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE acquisitions (en)
aankopen (nl)

ACMH

USE architectes de l'Etat

actions de sensibilisation

DEF Activités destinées à susciter chez le citoyen prise de conscience, compréhension, enthousiasme et engagement à l'égard du patrimoine, et conçues pour lui apporter une meilleure connaissance du patrimoine.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT sensibilisation du public
NT campagnes de sensibilisation
LE awareness-raising activities (en)

activités archéologiques

DEF Ensemble de travaux liés à l'étude et à la conservation des vestiges du passé.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le patrimoine archéologique
NT recherche archéologique
fouilles archéologiques
utilisation des détecteurs de métaux
LE archaeological activities (en)
archeologische activiteiten (nl)
RT chantiers de bénévoles
archéologie urbaine
bénévoles
activités archéologiques
interprétation du patrimoine
bénévolat
vestiges
interventions sur le patrimoine archéologique
zones archéologiques
potentialité archéologique|potentiel archéologique (CH)
archéologues

activités pédagogiques

DEF Activités éducatives et culturelles visant à susciter ou à développer une prise de conscience du public, en lui permettant de comprendre le patrimoine, que ce soit au sein d'un établissement d'enseignement ou à l'extérieur.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT enseignement
LE educational activities (en)

administration

DEF Ensemble des services de l'Etat ou des collectivités territoriales et des agents qui y travaillent.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
NT autorités compétentes
autorités publiques
administration européenne

LE administration (en)
ambtelijk apparaat (nl)

administration centrale

DEF Ensemble des ministères, services, bureaux, établissements et autres organisations, classés dans le secteur institutionnel des administrations publiques, qui sont des services et des moyens d'action du pouvoir central.

SN En France, l'administration centrale est constituée par l'ensemble des services du ministère. Ces services ont une mission d'impulsion des politiques du ministère. Ils sont chargés, en liaison avec le cabinet, de la mise en œuvre des directives du gouvernement, de la préparation des projets de loi ou des décrets et des décisions ministérielles. L'administration centrale est organisée en "directions" (parfois directions générales). Chacune est chargée de s'occuper de l'un des secteurs du ministère. Selon la structure institutionnelle belge, l'administration centrale assure la mise en œuvre de dispositions relevant de l'autorité fédérale, régionale ou communautaire,

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
NT >governmental agency> (from en)
>governmental agency> (from en)
LE central government (en)

administration communale

DEF Désigne l'administration des collectivités locales: communes.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT collectivités territoriales|Région (BE)
LE town council (en)
gemeenten (nl)
UF municipalités
communes
RT administration communale
plans cadastraux

administration de l'Etat

SYN administration fédérale (BE)

DEF Ensemble de services de l'Etat constituant l'organisation des ministères (services, bureaux, établissements et autres organisations) dont la compétence s'étend à la totalité du territoire.

SN Il existe en France trois grandes fonctions publiques (État, territoriale et hospitalière). La fonction publique d'État se répartit entre les administrations centrales de l'État et les services déconcentrés. Il s'agit dans le premier cas des services centraux des ministères, situés généralement à Paris, ayant en charge la conception et la coordination des actions de l'État au niveau national. Dans le deuxième cas, ils concernent les actions de l'État au niveau de la région et du département (préfectures, rectorats, directions départementales...). De nombreux fonctionnaires exercent leurs fonctions dans les établissements publics d'enseignement (universités, lycées, collèges), ainsi que dans les établissements publics administratifs rattachés aux différents ministères. En Belgique, son champ d'action est limité aux grands domaines publics: défense, justice, sécurité sociale, finances...

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration
NT administration centrale
administration déconcentrée
ministères
administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
commissions consultatives
commissions au plan
services du patrimoine
services de l'urbanisme
LE national administration (en)
UF fonction publique d'État

fonction publique

administration décentralisée

DEF Administration d'une collectivité territoriale dotée d'une personnalité juridique, d'une autorité propre et de ressources lui permettant de gérer, directement mais sous le contrôle de l'Etat, des services publics.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT collectivités territoriales|Région (BE)
LE local administration (en)
lokale overheden (nl)

administration déconcentrée

DEF Services locaux chargés de la mise en œuvre des politiques nationales, dont la direction est confiée à des représentants de l'autorité centrale.

SN En France, les administrations déconcentrées ou services déconcentrés de l'Etat sont les services qui assurent le relais, sur le plan local, des décisions prises par l'administration centrale et qui gèrent les services de l'Etat au niveau local. La plupart des ministères ont des services déconcentrés répartis entre plusieurs niveaux géographiques, placés généralement sous l'autorité d'un préfet (directions départementales sous la direction du préfet de département et directions régionales du préfet de région). En Belgique, les administrations déconcentrées relèvent d'une administration centrale telle que définie sous ce terme.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
RT administration déconcentrée
suivi des interventions

administration départementale

SYN administration provinciale (BE)

DEF Désigne l'administration de la collectivité locale: départements

SN N'existe pas en Belgique. Equivaut au terme "administration provinciale"

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT collectivités territoriales|Région (BE)
LE county council (en)
unitary authority (en)
UF départements
conseil général

administration européenne

DEF Ensemble des services de l'Union européenne.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration
LE european administration (en)
Europese overheid (nl)
RT administration européenne
coopération européenne

administration fédérale

SYN administration de l'Etat ()

DEF Ensemble de services de l'Etat constituant l'organisation des ministères (services, bureaux, établissements et autres organisations) dont la compétence s'étend à la totalité du territoire.

SN Il existe en France trois grandes fonctions publiques (État, territoriale et hospitalière). La fonction publique d'État se répartit entre les administrations centrales de l'État et les services déconcentrés. Il s'agit dans le premier cas des services centraux des ministères, situés généralement à Paris, ayant en charge la conception et la coordination des actions de l'État au niveau national. Dans le deuxième cas, ils concernent les actions de l'État au niveau de la région et du département (préfectures, rectorats, directions départementales...). De nombreux fonctionnaires exercent leurs fonctions dans les établissements publics d'enseignement (universités, lycées, collèges), ainsi que dans les établissements publics administratifs

rattachés aux différents ministères. En Belgique, son champ d'action est limité aux grands domaines publics: défense, justice, sécurité sociale, finances...

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT administration
 NT administration centrale
 administration déconcentrée
 ministères
 administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
 commissions consultatives
 commissions au plan
 services du patrimoine
 services de l'urbanisme

LE national administration (en)
 UF fonction publique d'État
 fonction publique

administration provinciale

SYN administration départementale ()
 DEF Désigne l'administration de la collectivité locale: départements

SN N'existe pas en Belgique. Equivaut au terme "administration provinciale"

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT collectivités territoriales|Région (BE)
 LE county council (en)
 unitary authority (en)
 UF départements
 conseil général

administration régionale

DEF Désigne l'administration de la collectivité locale: région.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT collectivités territoriales|Région (BE)
 LE regional authority (en)
 UF régions
 conseil régional

affectataires

USE usufruitiers

affectation

SYN droits d'usage (BE)

agents

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 NT usufruitiers
 consultants
 fonctionnaires
 inventeurs
 maîtres d'ouvrage
 maîtres d'œuvre
 mécènes
 promoteurs immobiliers
 propriétaires
 archéologues
 architectes

LE agents (en)
 aktoren (nl)

agrandissement

USE extensions d'un édifice

aides directes

DEF Soutien généralement financier apporté à un projet par le biais d'un financement immédiat et ciblé.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT financement
 LE direct aid (en)
 directe steun (nl)

aides directes de l'Etat

DEF Soutien, généralement financier apporté à un projet, par le biais d'un financement immédiat et ciblé d'un ministère.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT aides publiques
 LE direct state aid (en)

aides publiques

DEF Fonds dépensés par l'Etat pour la réalisation d'une activité ou d'un projet particulier.

SN En Belgique, le patrimoine relève de la compétence des Régions.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT financement public
 NT aides directes de l'Etat
 LE state aid (en)

Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine

DEF Procédure contractuelle entre l'Etat et une ou plusieurs communes permettant de prendre en compte le patrimoine architectural, urbain et paysager dans les documents d'urbanisme.

SN Chaque zone de protection du patrimoine architectural urbain et paysager se concrétise à travers un document original d'ordre contractuel élaboré après délibération du conseil municipal, enquête publique et avis de la commission régionale du patrimoine et des sites. Ce document porte sur la délimitation d'un secteur plus particulièrement sensible sur le plan architectural et paysager et son contenu.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
 TT Groupe 4 - Système légal
 BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
 espaces protégés

UF ZPPAUP
 zones de protection du patrimoine architectural urbain et paysager
 AVAP

altérations

DEF Modifications ou détériorations d'un bien transformant sa nature ou sa forme par l'ajout ou la suppression d'éléments, de cause naturelle ou humaine.

TT Groupe 5 - Interventions
 BT types d'intervention
 NT destruction du patrimoine
 LE alterations (en)
 wijzigingen (nl)

aménagement foncier

DEF Processus et ensemble des lois, généralement mis en place par une collectivité locale, pour gérer l'aménagement du territoire en zones rurales.

TT Groupe 4 - Système légal
 BT politique d'aménagement du territoire
 NT plans d'aménagement du territoire
 aménagement régional

LE country planning (en)
 ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL) (nl)

aménagement régional

DEF Processus consistant à mettre au point et gérer l'aménagement d'une région géographique définie.

TT Groupe 4 - Système légal
 BT aménagement foncier
 LE regional planning (en)
 regionale planvorming (nl)

aménagement paysagers

SYN paysagisme (CH)
 DEF Spécialité consistant à concevoir des parcs et jardins et à planifier et conserver le milieu naturel.

TT Groupe 5 - Interventions
 BT types d'intervention
 LE landscape design (en)
 RT paysagistes

parcs et jardins
aménagement paysagers|paysagisme (CH)
paysages culturels
patrimoine paysager
protection du paysage
jardins historiques
sites naturels

amendes

DEF Sanctions pécuniaires infligées à une personne physique ou morale pour transgression de la loi.
TT Groupe 4 - Système légal
BT sanctions pénales
LE fines (en)
boetes (nl)

animations culturelles

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
NT manifestations culturelles
sensibilisation du public
accessibilité
tourisme durable
LE cultural programmes (en)
culturele programma's (nl)

annulations de la protection

SYN déclassements (BE)
DEF La suppression des mesures de protection d'un bien culturel annule les effets juridique de celle-ci.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE delisting (en)
opheffen van bescherming (nl)
RT annulations de la protection|déclassements (BE)

appels d'offres

DEF Demande générale publiée à laquelle les parties peuvent répondre afin de soumettre leurs conditions pour la réalisation de travaux afin qu'elles puissent être comparées et que la meilleure offre soit retenue.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures d'appel d'offres
LE invitation to tender (en)
oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)
(nl)

appels d'offres limités

SYN marchés négociés ()
DEF Appels d'offres qui ne sont ouverts qu'à un ou plusieurs prestataire(s) choisi(s) par le maître d'ouvrage.
TT Groupe 4 - Système légal
BT offres
LE closed tenders (en)
onderhandelingsprocedure (B) | gesloten aanbestedingen (NL) (nl)

appels d'offres ouverts

DEF Appels d'offres auxquels toutes les parties intéressées par l'exécution du contrat peuvent répondre.
TT Groupe 4 - Système légal
BT offres
LE open tenders (en)
openbare aanbestedingen (nl)

appels d'offres restreints

DEF Appels d'offres qui ne sont ouverts qu'à certains prestataires choisis au préalable par le maître d'ouvrage.
TT Groupe 4 - Système légal
BT offres
LE limited tenders (en)
beperkte aanbestedingen (nl)

apprentissage

DEF Processus pendant lequel s'acquiert l'habileté et les compétences pratiques, les matières théoriques ou pendant lequel se forment de nouvelles stratégies de connaissances et d'action.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE apprenticeship (en)
leerjaren (nl)

archéologie

DEF Discipline consistant à étudier systématiquement le passé par le biais d'informations et de vestiges provenant de fouilles terrestres subaquatiques et sous-marines, de travaux sur le terrain et d'inventaires.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
NT archéologie industrielle
archéologie préventive
archéologie de sauvetage
archéologie urbaine
archéologie du bâti
LE archaeology (en)
archeologie (nl)

archéologie de sauvetage

DEF Activités archéologiques entreprises quand des vestiges archéologiques, dont l'existence était au préalable inconnue ou n'avait pas été devinée, sont découverts lors de travaux.
SN En Région wallonne, les fouilles de sauvetage concernent des sites archéologiques en cours de destruction totale ou partielle.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT archéologie
LE rescue archaeology (en)
RT fouilles de sauvetage
archéologie de sauvetage

archéologie du bâti

DEF recherches concernant la structure (matériaux et techniques de construction), l'évolution et l'historique d'un bâtiment, comprenant toute à la fois des recherches documentaires et des investigations physiques de terrain utilisant les techniques archéologiques.
TT Groupe 5 - Interventions
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT recherche archéologique
archéologie
LE buildings archaeology (en)

archéologie industrielle

DEF Archéologie spécialisée dans l'étude des vestiges de sites et de monuments industriels.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT archéologie
LE industrial archaeology (en)
industriële archeologie (nl)
RT patrimoine industriel
archéologie industrielle

archéologie préventive

DEF L'archéologie préventive vise à assurer la sauvegarde du patrimoine archéologique lorsqu'il est menacé par des travaux d'aménagement.
TT Groupe 5 - Interventions
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT interventions sur le patrimoine archéologique
archéologie
LE contract archaeology (en)
contract-archeologie (nl)

archéologie programmée

DEF Activités archéologiques entreprises pour connaître les conditions de recherche et de gestion du patrimoine archéologique dans un espace précis.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le patrimoine archéologique
LE archaeological plans (en)
archeologieprogramma (nl)

archéologie sous-marine

SYN archéologie subaquatique (FR)
DEF Archéologie spécialisée dans l'étude du passé à travers la recherche, les fouilles et le sauvetage de sites et épaves subaquatiques ou sous-marines.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT archéologie
LE underwater archaeology (en)
onderwaterarcheologie (nl)
RT sites d'épave
fouilles subaquatiques
archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine|

archéologie subaquatique

SYN archéologie sous-marine ()
DEF Archéologie spécialisée dans l'étude du passé à travers la recherche, les fouilles et le sauvetage de sites et épaves subaquatiques ou sous-marines.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT archéologie
LE underwater archaeology (en)
onderwaterarcheologie (nl)
RT sites d'épave
fouilles subaquatiques
archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine|

archéologie urbaine

DEF Branche de l'archéologie consacrée à l'étude des traces matérielles de l'évolution des agglomérations.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT archéologie
LE urban archaeology (en)
RT archéologues
services archéologiques
protection du patrimoine archéologique
archéologie urbaine
activités archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique
édifices
patrimoine archéologique
interventions sur le milieu bâti
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
zones archéologiques
servitude de protection (CH)
chantiers de bénévoles
interventions sur la ville
vestiges
géomètres
bénévoles
dossiers de recensement|dossiers de classement (BE)
interprétation du patrimoine
bénévolat
potentialité archéologique|potentiel archéologique (CH)
fouilles programmées
parcs archéologiques
musées de plein air
historiens de l'architecture
recherche architecturale
plans cadastraux

archéologues

DEF Spécialistes de l'étude des vestiges matériels du passé.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT agents
professions

LE archaeologists (en)
archeologen (nl)
RT services archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologues
patrimoine archéologique
activités archéologiques
parcs archéologiques
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
musées de plein air
protection du patrimoine archéologique
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine
zones archéologiques
matériels archéologiques
objets archéologiques
ensembles archéologiques

architectes

DEF Personnes qui réalisent les plans d'édifices ou d'aménagement de tous ordres et en dirigent l'exécution.
SN En France, le métier d'architecte est régi par la Loi n° 77-2 du 3 Janvier 1977 : "Sont considérées comme architectes les personnes physiques, les sociétés définies à l'article 12 ainsi que les personnes physiques admises à porter le titre d'agréé en architecture ou celui de détenteur de récépissé en application de l'article 37 et inscrites à un tableau régional d'architectes ou à son annexe". En Belgique, on distingue deux types de formation : une de type universitaire (ingénieur architecte) et une relevant de l'enseignement supérieur de niveau universitaire (architecte)
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT agents
professions
NT architectes consultants
architectes de l'Etat
historiens
historiens d'art
historiens de l'architecture
conservateurs
paysagistes
géomètres
restaurateurs
consultants techniques
experts
bénévoles
architectes consultants
architectes de l'Etat
historiens
historiens d'art
historiens de l'architecture
conservateurs
paysagistes
géomètres
restaurateurs
consultants techniques
experts
artisans
LE architects (en)
architecten (nl)
RT architectes
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
interventions sur le milieu bâti
types de formation
architecture

architectes consultants

DEF Architectes ayant une mission de conseil à la construction.
SN En Belgique, ne correspond pas à un titre ou grade particulier.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE architectural consultants (en)
architectuur adviseurs (nl)
architect consulent (nl)

architectes de l'Etat

DEF Architectes qui travaillent pour le service public.
SN En France, il existe les architectes de l'Etat sont : les Architectes en chef des monuments historiques (ACMH) et les Architectes des Bâtiments de France (ABF). Les Architectes en chef des monuments historiques (ACMH) ont notamment pour mission de surveiller les monuments historiques protégés ou susceptibles de le devenir, en donnant les avis nécessaires pour en assurer la protection ou la conservation, et d'assurer la maîtrise d'œuvre pour les travaux de restauration des édifices classés au titre des monuments historiques, suivant des modalités différentes selon qu'il s'agit d'immeubles appartenant et affectés à l'Etat ou à des personnes autres que l'Etat. Les Architectes des Bâtiments de France (ABF) s'occupent de l'entretien des Monuments Historiques, donnent un avis sur les dossiers de restauration du petit patrimoine communal, église, fontaine, lavoir, pont etc, en vue de l'obtention de subventions, ainsi que sur tous les projets situés dans le périmètre de protection des monuments historiques et dans les sites. Mais leur rôle ne se limite pas au seul côté monument historique, d'autres missions visent le développement durable de l'espace, par une gestion économe du patrimoine naturel et culturel, particulièrement adaptée à la réalité du territoire. En Belgique, ne correspond pas à un titre ou grade particulier. Certains architectes sont fonctionnaires.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE architect-ambtenaar (nl)
state architects (en)
UF Architectes en chef des monuments historiques
ACMH
Architectes des Bâtiments de France
ABF

Architectes des Bâtiments de France

USE architectes de l'Etat

Architectes en chef des monuments historiques

USE architectes de l'Etat

architectes indépendants

SYN architectes libéraux ()
DEF Architectes exerçant leur profession sans commandes, engagements ni contrat de longue durée avec une institution ou une entreprise.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE freelance architects (en)
zelfstandige architecten (nl)
zelfstandig architect (nl)

architectes libéraux

SYN architectes indépendants (CH)
DEF Architectes exerçant leur profession sans commandes, engagements ni contrat de longue durée avec une institution ou une entreprise.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes

architectes
LE freelance architects (en)
zelfstandige architecten (nl)
zelfstandig architect (nl)

architectes urbanistes

SYN urbanistes (CH)
DEF Les architectes urbanistes assurent des fonctions d'encadrement et d'expertise dans les domaines de l'aménagement, de l'architecture et du paysage.
SN En France, les Architectes urbanistes de l'Etat (AUE) concourent à la conception et à la mise en œuvre des politiques publiques relatives à l'urbanisme, la construction, l'architecture et le patrimoine, l'habitat et le logement ; l'aménagement du territoire et l'environnement. Ils contribuent au développement de la qualité architecturale, urbaine et environnementale. En Belgique, il existe également des architectes urbanistes indépendants.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT agents
architectes
LE town planners (en)
planologen (nl)
UF architectes urbanistes de l'Etat
AUE

architectes urbanistes de l'Etat

USE

architecture

DEF Art et science de concevoir et de construire des bâtiments en tenant compte des aspects aussi bien esthétiques que pratiques.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
NT architecture traditionnelle
LE architecture (en)
architectuur (nl)
RT urbanisme
architecture
architectes
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
interventions sur le milieu bâti
types de formation
immeubles par nature
paysages urbains
interventions sur la ville
façadisme

architecture contextuelle

SYN architecture d'accompagnement (FR)
DEF Architecture destinée à prendre place aux abords d'un monument historique ou dans le périmètre d'un ensemble ancien. Selon l'option choisie, plus ou moins passéiste ou moderniste, les solutions envisagées peuvent prendre la forme de reconstitutions, pastiches ou contrastes.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT architecture
LE contextual architecture (en)
inpassing van architectuur (nl)

architecture d'accompagnement

SYN architecture contextuelle (CH)
DEF Architecture destinée à prendre place aux abords d'un monument historique ou dans le périmètre d'un ensemble ancien. Selon l'option choisie, plus ou moins passéiste ou moderniste, les solutions envisagées peuvent prendre la forme de reconstitutions, pastiches ou contrastes.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT architecture
LE contextual architecture (en)

inpassing van architectuur (nl)

architecture traditionnelle

DEF L'architecture des sociétés traditionnelles, dite parfois "architecture vernaculaire", est un outil précieux pour la connaissance de l'histoire des sociétés, elle reflète notamment les nombreux facteurs culturels (organisation sociale, religion), les conditions d'habitat (collectif ou individuel, groupé ou dispersé, soumis à des principes hiérarchiques, égalitaire, politiques, religieux).

TT Groupe 9 - Concepts généraux

BT architecture

LE vernacular architecture (en)
landelijke architectuur (nl)

archives

DEF Il faut entendre par archives l'ensemble des documents, quel que soit le support matériel, produits ou reçus par un organisme public ou privé, triés, inventoriés, organisés et conservés en vue d'une utilisation éventuelle.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT documentation

NT archives du patrimoine
matériels documentaires

LE archives (en)
archieven (nl)

archives du patrimoine

DEF Il faut entendre par archives l'ensemble des documents dans le domaine du patrimoine, quel que soit le support matériel, produits ou reçus par un organisme public ou privé, triés, inventoriés, organisés et conservés en vue d'une utilisation éventuelle.

SN En Belgique, la distinction ne se justifie pas.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT archives

LE heritage archives (en)
erfgoedarchieven (nl)

RT patrimoine archivistique
documentation
archives du patrimoine

arrêtés

DEF Décision exécutoire à portée générale ou individuelle émanant d'un ou plusieurs ministres ou d'autres autorités administratives.

TT Groupe 4 - Système légal

BT lois

LE orders (en)
verordeningen (nl)

artisans

DEF Personnes qui exercent un art ou une activité de façon manuelle ou non industrialisée, conférant ainsi à leur travail un caractère personnel.

TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences

BT architectes

LE craftsmen (en)
ambachtslui (nl)

assistance technique

DEF Conseils prodigués par une personne ou un groupe de personnes spécialisées dans un domaine et habilitées à donner des avis et des conseils.

TT Groupe 5 - Interventions

BT outils d'intervention

NT datation des biens

LE technical assistance (en)
technische ondersteuning (nl)

associations

DEF Groupements volontaires d'individus qui, sur la base d'un quasi contrat, mettent en commun des ressources

et créent une organisation destinée soit à défendre ou promouvoir des intérêts spécifiques, soit à exercer une influence dans la vie sociale.

SN En France, les associations sont régies par la loi du 2 juillet 1901. L'association loi 1901 est un contrat librement conclu entre citoyens : 'la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun, d'une façon permanente, leurs connaissances ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices'.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT organisations

NT associations de défense du patrimoine

LE verenigingen (nl)
charities (en)

associations de défense du patrimoine

DEF Groupements volontaires d'individus qui, sur la base d'un quasi contrat, mettent en commun des ressources et créent une organisation destinée à exercer une influence dans la vie sociale dans le domaine de la connaissance, de la protection et de la mise en valeur du patrimoine.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT associations

LE erfgoedverenigingen (nl)
charitable heritage organizations (en)

atlas du sous-sol archéologique

SYN carte archéologique ()

DEF La carte archéologique est un inventaire informatisé des sites archéologiques permettant une restitution cartographique (SIG). Elles ont une double vocation : outil de gestion des sols pour les aménageurs et instrument de connaissance pour les chercheurs.

SN En France, la "carte archéologique nationale" rassemble et ordonne pour l'ensemble du territoire national les données archéologiques disponibles.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT inventaires

LE schedule of monuments (en)
archeologische kaarten (nl)

UF inventaire archéologique
carte archéologique nationale

RT services archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologues
patrimoine archéologique
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
archéologie urbaine
ensembles archéologiques
zones archéologiques

atteintes

attractions touristiques

DEF Ensemble d'activités et de ressources culturelles ou naturelles d'un lieu qui génèrent une demande touristique : espaces naturels, monuments, fêtes, manifestations culturelles, musées, expositions, ensembles ou centres historiques, gastronomie, etc.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT tourisme culturel

LE tourist attractions (en)

AUE

USE

autorisation d'intervention

USE autorisations spéciales de travaux

autorisation spéciale de travaux

TT Groupe 4 - Système légal
BT inspection des monuments historiques

autorisations d'exportation

DEF Documents permettant le transfert de biens ou de matériaux d'un pays à un autre.
TT Groupe 4 - Système légal
BT protection des biens mobiliers
LE export licences (en)
exportvergunning (nl)
UF certificat d'exportation
RT interdiction d'exportation
autorisations d'exportation
trafic illicite
vol d'oeuvres d'art

autorisations de fouilles

DEF Documents administratifs de l'Etat autorisant un archéologue ou une équipe d'archéologues à réaliser des fouilles.
TT Groupe 4 - Système légal
BT protection du patrimoine archéologique
LE excavation permits (en)

autorisations de travaux

DEF Documents d'urbanisme délivrés par une autorité publique autorisant une personne physique ou morale à effectuer des modifications sur un bâtiment ou un bien foncier.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
NT permis de démolir
LE planning licences (en)
vergunningen (nl)

autorisations préalables

DEF Autorisations administratives initiales ou préliminaires permettant à une personne morale ou physique de mener une action.
SN La déclaration préalable est un document administratif qui donne les moyens à l'administration de vérifier qu'un projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Ce document est obligatoire pour les travaux de faible importance.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE preliminary permits (en)
vergunningaanvraag | stedenbouwkundig attest (B) (nl)
UF déclarations préalables

autorisations spéciales de travaux

DEF Autorisations données par une autorité administrative lors de situations exceptionnelles à une personne physique ou morale avant l'exécution de travaux.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE special work authorizations (en)
listed building consent (en)
monumentenvergunningen (nl)
UF autorisation d'intervention

autorités compétentes

DEF Organismes, d'importance nationale ou locale, chargés de faire appliquer la législation et de prendre des décisions adaptées. Pour une autorité publique, aptitude à accomplir un acte légal ou administratif.
TT Groupe 4 - Système légal
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT compétences
administration
LE competent authorities (en)
bevoegde instanties (nl)

autorités publiques

DEF Administration, gouvernement destinés à satisfaire les besoins de la collectivité.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration
LE public authorities (en)
overheden (nl)
bevoegde overheden (nl)
RT autorités publiques
compétences

avantage fiscal

USE mesures incitatives

AVAP

USE Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine

avis

USE recommandations

bases de données informatisées

DEF Ensemble de données à la disposition du public et concernant un sujet spécifique, ainsi que les programmes permettant de naviguer dans la base, et de créer, consulter et modifier les données.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT technologies de l'information
LE databases (en)
databanken (nl)

bâtiments classés

SYN édifices classés ()
DEF Pour être classé, un édifice doit présenter des qualités historiques, artistiques, scientifiques ou techniques qui rendent sa protection d'intérêt public.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT édifices protégés|bâtiments protégés (CH)
LE listed buildings (en)
beschermde gebouwen (nl)

bâtiments désaffectés

SYN édifices désaffectés ()
DEF Bâtiments qui cessent d'être utilisés.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT édifices
LE disused buildings (en)
leegstaande gebouwen (nl)

bâtiments historiques

SYN édifices historiques ()
DEF Edifices ou monuments ouverts au public. Ils sont généralement placés sous la responsabilité d'un organisme public, d'une administration locale ou d'une association, mais peuvent également être une propriété privée.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT édifices
LE historic properties (en)
historische gebouwen (nl)

bâtiments protégés

SYN édifices protégés ()
DEF Edifices qui présentent un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT édifices
NT édifices inscrits
édifices protégés|bâtiments protégés (CH)
LE protected buildings (en)
beschermde gebouwen (nl)

bénévolat

DEF Travail entrepris par une organisation ou un individu sans rémunération ou autres compensations.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE voluntary work (en)
vrijwilligerswerk (nl)
RT subventions
bénévolat
organismes bénévoles
bénévoles
chantiers de bénévoles
activités archéologiques
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine

bénévoles

DEF Personnes ou organismes qui assurent un service sans rémunération ou autre compensation.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT architectes
LE volunteers (en)
vrijwilligers (nl)
RT organismes bénévoles
bénévoles
bénévolat
chantiers de bénévoles
activités archéologiques
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine

bibliothèques

DEF Lieux de dépôt et de consultation de documents écrits – manuscrits, livres, périodiques, etc, mais aussi de supports audio-visuels.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT équipements culturels
LE libraries (en)
bibliotheken (nl)
RT patrimoine des bibliothèques
bibliothèques

biens classés

DEF Pour être classé, un bien doit présenter des qualités historiques, artistiques, scientifiques ou techniques qui rendent sa protection d'intérêt public.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 4 - Système légal
BT biens protégés
biens protégés
LE rijksmonumenten (Netherlands)|beschermde goederen (nl)
beschermde goederen (nl)
listed property (en)

biens culturels

DEF Biens concrets et tangibles (monuments, œuvres d'art) relatifs à un mode de culture traditionnelle auquel la société attribue une importance particulière d'ordre historique, artistique ou scientifique. Ils tendent à inclure de plus en plus l'ensemble des traditions et savoir faire.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
NT biens protégés
biens immobiliers
objets mobiliers
éléments protégés
éléments d'architecture
éléments décoratifs
vestiges
LE cultural property (en)
cultuurgoederen (nl)

biens culturels maritimes

DEF Patrimoine sous-marin appartenant à un Etat et faisant partie de son patrimoine culturel.
TT Groupe 4 - Système légal
BT domaine maritime public

biens de la couronne

DEF Propriété administrée, utilisée ou appartenant aux membres de la famille royale.
TT Groupe 4 - Système légal
BT propriété publique
LE crown property (en)
koninklijk domein (nl)
UF dotation royale

biens immeubles par destination

USE immeubles par destination

biens immeubles par nature

USE immeubles par nature

biens immobiliers

DEF L'origine du terme vient de la notion de biens immeubles (qui ne peuvent être déplacés) par opposition aux biens meubles. On parle de biens immeubles par nature (les constructions) ou par destination (attachés à un immeuble par nature).
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT biens culturels
NT immeubles par destination
immeubles par nature
édifices
monuments
LE immovable objects (en)
onroerend erfgoed (nl)
UF immeubles

biens inscrits

USE biens protégés

biens mobiliers

USE objets mobiliers

biens protégés

DEF Biens qui présentent un intérêt suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 4 - Système légal
BT biens culturels
protection
NT biens classés
biens classés
LE protected property (en)
UF biens inscrits
RT biens protégés
préservation

budget public

DEF Sommes d'argent dépensées par l'Etat pour des services ne relevant pas du secteur privé.
SN En Belgique, le patrimoine relève de la compétence des Régions.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement public
LE public expenditure (en)
overheidsbudget (nl)

cadastre

USE plans cadastraux

campagnes d'information

DEF Elles font connaître au public l'ampleur et la richesse du patrimoine culturel, les détériorations qu'il a subies, les dangers qui le menacent et les raisons culturelles, économiques et sociales qui justifient sa protection, les choix en matière de restauration, les structures de gestion.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT sensibilisation du public
LE information campaigns (en)

informatiecampagnes (nl)

campagnes de sensibilisation

- DEF Ensemble d'actions de sensibilisation concentrées sur une période déterminée dans le but de provoquer un plus grand impact sur la prise de conscience du public, en lui montrant le rôle important qu'il peut jouer dans la préservation du patrimoine.
- TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
- BT actions de sensibilisation
- LE awareness-raising campaigns (en)

carte archéologique

- SYN atlas du sous-sol archéologique (BE)
- DEF La carte archéologique est un inventaire informatisé des sites archéologiques permettant une restitution cartographique (SIG). Elles ont une double vocation : outil de gestion des sols pour les aménageurs et instrument de connaissance pour les chercheurs.
- SN En France, la "carte archéologique nationale" rassemble et ordonne pour l'ensemble du territoire national les données archéologiques disponibles.
- TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
- BT inventaires
- LE schedule of monuments (en)
archeologische kaarten (nl)
- UF inventaire archéologique
carte archéologique nationale
- RT services archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologues
patrimoine archéologique
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
archéologie urbaine
ensembles archéologiques
zones archéologiques

carte archéologique nationale

USE

cartes du patrimoine

- DEF Cartes sur lesquelles est représenté l'ensemble des biens culturels étudiés ou protégés par les administrations en charge du patrimoine, dans leur ensemble ou selon des critères prédéfinis.
- TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
- BT documentation
- LE heritage maps (en)
erfgoedkaarten (nl)
- RT patrimoine
cartes du patrimoine
conservation
politique patrimoniale

catastrophes naturelles

- DEF Désastres à grande échelle causés par des phénomènes naturels, par exemple des inondations ou des tremblements de terre. Egalement dénommés calamités naturelles.
- TT Groupe 9 - Concepts généraux
- BT concepts généraux
- LE natural disasters (en)
natuurrampen (nl)
- RT lutte contre la pollution
catastrophes naturelles

CDCPP

- USE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

CDCULT

- USE Comité Directeur de la Culture

CDPAT

- USE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

CDPATEP

- USE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

CEMAT

- USE Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire

Centres anciens protégés

- SYN secteurs protégés (CH)
secteurs sauvegardés (FR)
- DEF Ensembles urbains protégés au titre de la législation. Ces ensembles de bâtiments, espaces publics et privés, doivent présenter un caractère historique, esthétique, de nature à en justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur.
- SN En France, les "secteurs sauvegardés" présentent un caractère historique, esthétique ou de nature à justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur de tout ou partie d'un ensemble d'immeubles bâtis ou non. Le secteur sauvegardé est créé par l'autorité administrative sur demande ou avec l'accord de la commune ou, le cas échéant, de l'établissement public de coopération intercommunale compétent en matière de plan local d'urbanisme après avis de la Commission nationale des secteurs sauvegardés. Sur le plan réglementaire, tout secteur sauvegardé fait l'objet d'un document spécial : le plan de sauvegarde et de mise en valeur (PSMV), qui se substitue à tout autre document d'urbanisme existant et en tient lieu. En Wallonie, les centres anciens protégés sont soumis au règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- TT Groupe 4 - Système légal
- BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés

centres culturels

- DEF Institutions ouvertes au public chargées d'organiser et de diffuser une gamme étendue d'activités culturelles.
- TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
- BT équipements culturels
- LE cultural centres (en)
cultuurcentra (nl)

centres d'interprétation du patrimoine

- DEF Centres de référence situés au sein d'un ensemble historique, d'un site, d'un parc, etc., accueillent et informent les visiteurs en leur exposant l'approche interprétative choisie.
- TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
- BT équipements culturels
- LE heritage interpretation centres (en)
bezoekerscentra (nl)
- RT services de protection
intérêt patrimonial
patrimoine
conservation
centres d'interprétation du patrimoine
politique patrimoniale
guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
interprétation du patrimoine

centres de documentation

- DEF Lieux animés par des professionnels de l'information où l'on stocke des documents de nature diverse et où sont accueillis les usagers qui peuvent consulter les documents. Un centre de documentation est rarement

TT autonome et se situe généralement au sein d'un organisme ou d'une administration.
BT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE record offices (en)
LE documentatiecentra (nl)

centres de formation

DEF Organismes chargés de promouvoir et de gérer une offre de formation de qualité, variée et permanente, destinée au perfectionnement technique et scientifique des professionnels.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT formation
LE training centres (en)

centres historiques

SYN centres villes historiques (FR)
DEF Noyaux d'une ville ancienne à caractère évolutif. Dans certains cas, le centre historique d'une ville peut être réduit à quelques monuments symboliques, dans d'autres cas, il peut coïncider avec la quasi totalité de l'agglomération. Cette notion récente peut recouvrir des réalités très différentes, surtout dans le cas de grandes villes appartenant à des périodes historiques multiples, dont les restes sont fragmentés, et où les quartiers du XIX^e siècle peuvent être légitimement considérés comme historiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT ensembles historiques
LE historic centres (en)
RT centres villes historiques (FR)|centres historiques (CH)
urbanisme
interventions sur la ville
tourisme culturel

centres villes historiques

SYN centres historiques (CH)
DEF Noyaux d'une ville ancienne à caractère évolutif. Dans certains cas, le centre historique d'une ville peut être réduit à quelques monuments symboliques, dans d'autres cas, il peut coïncider avec la quasi totalité de l'agglomération. Cette notion récente peut recouvrir des réalités très différentes, surtout dans le cas de grandes villes appartenant à des périodes historiques multiples, dont les restes sont fragmentés, et où les quartiers du XIX^e siècle peuvent être légitimement considérés comme historiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT ensembles historiques
LE historic centres (en)
RT centres villes historiques (FR)|centres historiques (CH)
urbanisme
interventions sur la ville
tourisme culturel

certificat d'exportation

USE autorisations d'exportation

champs de bataille

DEF Lieux d'un affrontement militaire, qui peuvent en conserver les traces (tranchées, casemates, trous d'obus, etc.), et habituellement ponctués d'un ou plusieurs lieux de mémoire, témoins ou monuments.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT ensembles historiques
LE battlefields (en)
LE slagvelden (nl)

changement d'affectation

SYN réutilisation ()
DEF Remise en service ou transformation pour un nouvel usage d'un bien donné (exemple des friches industrielles).
TT Groupe 5 - Interventions

BT interventions sur le milieu bâti
LE change of use (en)
LE herbestemming (nl)
RT réutilisation|changement d'affectation (CH)

chantiers de bénévoles

DEF Les chantiers de bénévoles permettent à des (jeunes) volontaires de consacrer une partie de leurs loisirs à des chantiers de fouilles ou de restauration, dans les domaines de la préservation du patrimoine monumental ou archéologique.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organismes bénévoles
LE archaeological charitable trusts (en)
RT chantiers de bénévoles
bénévoles
activités archéologiques
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine
bénévolat
ruines
conservation
reconstruction à l'identique
interventions sur le milieu bâti
vestiges
interventions sur le patrimoine archéologique

chartes

DEF Documents écrits établis par des professionnels afin de définir les recommandations sur un sujet particulier comme par exemple la conservation du patrimoine.
TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux internationaux
LE charters (en)
LE charters (nl)

classement

DEF Mesure légale de protection de portée individuelle par laquelle l'autorité compétente reconnaît la valeur patrimoniale d'un bien. Cette mesure entraîne des conséquences juridiques, des obligations d'entretien et de conservation ainsi que des avantages fiscaux et financiers.
SN En France, les immeubles dont la conservation présente du point de vue de l'histoire et de l'art, un intérêt public, sont classés par décision du ministre de la culture. Le classement entraîne à la fois des conséquences juridiques et des avantages fiscaux et financiers. L'immeuble classé ne peut être détruit, déplacé, modifié, même en partie, vendu ou cédé, sans accord préalable de l'Etat.
TT Groupe 4 - Système légal
BT niveaux de protection

classement d'office

SN En Wallonie, il s'agit de l'inscription sur la liste de sauvegarde (durée un an). Liste des biens immobiliers menacés de destruction ou de modification provisoire ou définitive, protégés à bref délai pour une période déterminée dans l'attente d'une protection définitive s'il échet. (article 187, 6° du CWATUPE)
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE spotlisting (en)
LE spoedbescherming (nl)
UF procédures d'urgence

classes du patrimoine

DEF Activités théoriques et/ou pratiques offertes à différents niveaux de la scolarité avec l'intention de présenter et de promouvoir un monument ou un site et le patrimoine en général.
SN En Belgique, une initiation à certaines techniques utilisées par les restaurateurs peut être intégrée à ces formations.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT enseignement
LE heritage classes (en)
erfgoedklassen (nl)

COBAT

USE

Code bruxellois de l'aménagement du territoire

SYN code de l'urbanisme (FR)
règlements d'urbanisme (CH)
Code wallon de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)
DEF Règles et réglementations légales relatives au contrôle
de l'aménagement du territoire.
SN En Belgique, recueil de textes concernant
l'aménagement du territoire, l'urbanisme et la
conservation du patrimoine (CWATUP et COBAT).
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE planning laws (en)
planninginstrumentarium (nl)
UF CWATUPE
COBAT
RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme
(CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code
bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme

code de l'urbanisme

SYN règlements d'urbanisme (CH)
Code wallon de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)
Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
DEF Règles et réglementations légales relatives au contrôle
de l'aménagement du territoire.
SN En Belgique, recueil de textes concernant
l'aménagement du territoire, l'urbanisme et la
conservation du patrimoine (CWATUP et COBAT).
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE planning laws (en)
planninginstrumentarium (nl)
UF CWATUPE
COBAT
RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme
(CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code
bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme

code des marchés publics

DEF Lois et réglementations s'appliquant aux contrats
passés par l'Etat ou une collectivité publique.
TT Groupe 4 - Système légal
BT code du commerce ()|code des obligations (CH)
LE aanbestedingsrecht (nl)
public works contract regulations (en)
RT ministère chargé de l'équipement
code des marchés publics
travaux publics

code des obligations

SYN code du commerce ()
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
NT code des marchés publics
LE code of commerce (en)
handelsrecht (nl)

code du commerce

SYN code des obligations (CH)

TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
NT code des marchés publics
LE code of commerce (en)
handelsrecht (nl)

code du patrimoine

USE législation du patrimoine

Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie

SYN code de l'urbanisme (FR)
règlements d'urbanisme (CH)
Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
DEF Règles et réglementations légales relatives au contrôle
de l'aménagement du territoire.
SN En Belgique, recueil de textes concernant
l'aménagement du territoire, l'urbanisme et la
conservation du patrimoine (CWATUP et COBAT).
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE planning laws (en)
planninginstrumentarium (nl)
UF CWATUPE
COBAT
RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme
(CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code
bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme

collections privées

DEF Collections d'objets culturels appartenant à une
personne physique ou morale de droit privé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT propriété privée
LE private collections (en)
private collecties (nl)

collections publiques

DEF Collections d'objets culturels du domaine public,
entretenu dans l'intérêt du public et à l'usage de ce
dernier.
TT Groupe 4 - Système légal
BT domaine public mobilier
LE publieke collecties (nl)
public collections (en)
RT collections publiques
musées

collectivités territoriales

SYN Région (BE)
DEF Les collectivités territoriales sont administrées par des
instances élues au suffrage direct, désignées sous
l'appellation d'administrations décentralisées.
SN En Belgique, la collectivité est instituée par la
Constitution et les compétences sont définies par des
lois spéciales. Elle est composée d'un parlement qui
exerce le pouvoir législatif et d'un gouvernement qui
exerce le pouvoir exécutif. En France, une collectivité
territoriale est définie par trois critères : - dotée de la
personnalité morale, qui lui permet d'agir en justice
et lui fait bénéficier de l'autonomie administrative.
Elle dispose ainsi de son propre personnel et de son
propre budget (au contraire des services 'déconcentrés'
de l'État au niveau local) ; - dotée des compétences
propres, qui lui sont confiées par le législateur
(Parlement) ; - exerçant un pouvoir de décision, par
délibération au sein d'un conseil de représentants élus.
Les décisions sont ensuite appliquées par les pouvoirs
exécutifs locaux.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)

NT administration décentralisée
communautés autonomes
administration régionale
collectivités territoriales|Région (BE)
administration communale

paysages culturels
patrimoine
patrimoine naturel

Comité des Ministres

DEF Le Comité des Ministres est l'instance de décision du Conseil de l'Europe. Il est composé des ministres des Affaires étrangères de tous les Etats membres, ou de leurs représentants permanents à Strasbourg. Emanation des gouvernements où s'expriment, sur un pied d'égalité, les approches nationales des problèmes auxquels sont confrontées les sociétés de notre continent, le Comité des Ministres est aussi, collectivement, le lieu où s'élaborent des réponses européennes à ces défis. Gardien, avec l'Assemblée parlementaire, des valeurs qui fondent l'existence du Conseil de l'Europe, il est enfin investi d'une mission de suivi du respect des engagements pris par les Etats membres.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Conseil de l'Europe
NT Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
Comité Directeur de la Culture
Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire
organisations nationales
organisations locales
LE Committee of ministers (en)
Comité van Ministers (nl)

Comité Directeur de la Culture

DEF Le Comité Directeur de la Culture est responsable des activités liées aux politiques et actions culturelles et veille à leur mise en œuvre, suivi et évaluation. Il est chargé de centrer son action sur les politiques culturelles et la bonne gouvernance de la culture, la gestion de la diversité culturelle et le dialogue interculturel.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Comité des Ministres
LE Steering Committee for Culture (en)
Stuurgroep Cultuur (nl)
Stuurgroep Cultuur (nl)
UF CDCULT

Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

DEF Le Comité directeur du patrimoine culturel et du paysage est responsable des activités relatives au patrimoine culturel matériel et immatériel et au paysage à travers le suivi des conventions du Conseil de l'Europe relatives à ces domaines. Il assure l'orientation du développement du réseau HEREIN, la coordination des Journées européennes du patrimoine (JEP) et le suivi de programmes régionaux et d'assistance relatifs à la conservation intégrée du patrimoine culturel et paysager. Il élabore des propositions d'actions sur l'apport du patrimoine culturel à la société, à sa contribution au dialogue interculturel, sur la développement de principes et de méthodes de gestion durable du patrimoine, sur les échanges de bonnes pratiques.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Comité des Ministres
LE Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape (en)
UF CDPAT
CDPATEP
Comité Directeur du PATrimoine
CDCPP
RT Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

Comité Directeur du PATrimoine

USE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

Comité du Patrimoine Mondial

DEF Comité intergouvernemental composé de 21 Etats parties à la Convention du patrimoine mondial élus par l'Assemblée générale des Etats parties pour une durée de six ans. Un tiers des membres du Comité est renouvelé à chaque Assemblée générale (tous les deux ans). Le Comité du Patrimoine mondial définit les critères de sélection et dresse la liste du patrimoine mondial, il établit et diffuse la liste du patrimoine mondial en péril, il statue sur les demandes d'assistance internationale et décide de l'utilisation du Fonds du patrimoine.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT UNESCO
NT organisations consultatives
LE World Heritage Committee (en)
Werelderfgoedcomité (nl)
RT Comité du Patrimoine Mondial
liste indicative
coopération internationale
UNESCO

comités d'experts

DEF Groupe d'individus ou d'organisations compétents dans un domaine particulier sollicités pour donner des avis ou conseils sur un sujet donné.

SN Pas de base réglementaire en Belgique.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organismes de conseil
LE expert committees (en)
raad van deskundigen (nl)

commissions au plan

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme (CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme

commissions consultatives

DEF Organismes composés d'un certain nombre de membres, sollicités à titre d'avis ou conseil, pouvant participer à la discussion mais non prendre part à la décision.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
LE consultative bodies (en)
adviescommissies (nl)

communautés autonomes

DEF Collectivités territoriales de droit public détenant une autonomie politique, certains pouvoirs législatifs, et une administration propre. Chaque communauté autonome peut regrouper une ou plusieurs provinces.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT collectivités territoriales|Région (BE)
LE autonome gebieden (nl)
autonomous communities (en)

communautés patrimoniales

DEF Une communauté patrimoniale se compose de personnes qui attachent de la valeur à des aspects spécifiques du patrimoine culturel qu'elles souhaitent,

TT dans le cadre de l'action publique, maintenir et
transmettre aux générations futures.
BT Groupe 9 - Concepts généraux
LE concepts généraux
heritage communities (en)
erfgoedgemeenschappen (nl)

communes

USE administration communale

communication et sensibilisation

DEF Stratégies de diffusion du patrimoine destinées à
permettre au public de connaître, de comprendre et
d'apprécier le patrimoine, et de prendre conscience
de l'importance de sa protection et de sa préservation
pour le bien de la société.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

NT régimes d'accès
accès public
enseignement
tourisme culturel
diffusion de la recherche
équipements culturels
échanges d'information
animations culturelles

LE access and interpretation (en)
informatie en bewustwording (nl)

compensations financières

DEF Dédommagement financier d'une partie lésée pour
perte, dommages ou préjudices subis.

TT Groupe 8 - Système économique et financier

BT système économique et financier

LE compensation (en)
schadevergoedingen (nl)

compétences

DEF Domaines ou sujets attribués légalement à l'autorité qui
en est responsable.

TT Groupe 4 - Système légal

BT gestion du patrimoine

NT niveaux de compétence
autorités compétentes
compétences territoriales
délégations de compétence

LE competences (en)
bevoegdheden (nl)

RT autorités publiques
compétences

compétences territoriales

DEF Sur une zone géographique déterminée, domaines
spécifiques dans lesquels une autorité publique peut
exercer son pouvoir.

TT Groupe 4 - Système légal

BT compétences

LE geographical areas of responsibility (en)
geografische bevoegdheden (nl)

concepts généraux

DEF Concepts généraux liés au patrimoine, par exemple
"archéologie".

TT Groupe 9 - Concepts généraux

NT archéologie
architecture
mémoire collective
coopération
échanges culturels
identité culturelle
diversité culturelle
politique culturelle
environnement
sauvegarde du patrimoine
politique patrimoniale

occupation du sol
catastrophes naturelles
partenariat
travaux publics
critères de sélection
développement durable
bénévolat
histoire
histoire de l'art
communautés patrimoniales
histoire de l'architecture
LE broad concepts (en)
algemene concepten (nl)

concession

DEF Contrat passé entre une personne publique et
une personne de droit privé, conférant à celle-ci,
moyennant le versement d'une somme d'argent, le droit
d'utiliser privativement tout ou partie d'un bien public.

TT Groupe 4 - Système légal

BT usage de la propriété

LE concession (en)
concessie (nl)

Conditions particulières de conservation

SYN contraintes de la protection ()

Conférence européenne des ministres

responsables de l'aménagement du territoire

DEF La Conférence européenne des ministres responsables
de l'aménagement du territoire (CEMAT) du Conseil
de l'Europe rassemble des représentants des États
membres du Conseil de l'Europe, unis dans la
poursuite d'un même objectif : le développement
territorial durable du Continent européen.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT Comité des Ministres

LE Council of Europe Conference of Ministers Responsible
for Spatial/Regional Planning (en)
Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke
Ordering (nl)
Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke
Ordering (nl)

UF CEMAT

Conseil de l'Europe

DEF Le Conseil de l'Europe est une organisation
intergouvernementale dont le siège est à Strasbourg et
qui rassemble 45 États démocratiques de l'Europe. Ses
objectifs principaux sont les suivants : défendre
les droits de l'homme, la démocratie pluraliste et la
prééminence du droit ; favoriser la prise de conscience
et la mise en valeur de l'identité culturelle de l'Europe
et de sa diversité ; rechercher des solutions aux
problèmes de société ; développer la stabilité
démocratique en Europe en soutenant les réformes
politiques, législatives et constitutionnelles. Le Conseil
de l'Europe ne doit pas être confondu avec l'Union
européenne : les deux organisations sont tout à fait
distinctes. Néanmoins, les États membres de l'Union
européenne font également partie du Conseil de
l'Europe.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT institutions européennes

NT Comité des Ministres

LE Council of Europe (en)
Raad van Europa (nl)

RT Conseil de l'Europe
paysages culturels
patrimoine
patrimoine archéologique
patrimoine bâti | patrimoine construit (CH)

conseil général

USE

conseil régional

USE administration régionale

conservateurs

DEF Professionnels qui s'occupent de tous les aspects de la préservation des biens culturels: conservation préventive, examen, documentation, traitement, enquête et enseignement.

SN En Belgique, il n'existe pas de formation de conservateur.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences

BT architectes

architectes

LE conservators (en)

conservators (nl)

RT historiens d'art

conservateurs

conservation

formation des conservateurs

conservation

DEF Différents types d'actions entreprises afin de prolonger la vie du patrimoine culturel et, si possible, d'en dévoiler l'intérêt artistique et historique sans perte de sens ou d'authenticité.

TT Groupe 5 - Interventions

BT types d'intervention

NT techniques de conservation

conservation intégrée du patrimoine

entretien

LE conservation (en)

conservering (nl)

RT services de protection

chantiers de bénévoles

intérêt patrimonial

ruines

patrimoine

conservation

reconstruction à l'identique

centres d'interprétation du patrimoine

interventions sur le milieu bâti

politique patrimoniale

cartes du patrimoine

subventions de l'Etat

ICCROM

documentation

musées

conservateurs

coopération internationale

historiens d'art

formation des conservateurs

zones archéologiques

conservation intégrée du patrimoine

DEF Garantir la pérennité, l'utilisation et l'adaptation aux besoins de la société d'un monument ou d'un lieu faisant partie d'un environnement précis, qu'il soit naturel ou créé par l'homme (CE).

TT Groupe 5 - Interventions

BT conservation

LE integrated heritage conservation (en)

constructions

DEF Action de bâtir ou de construire des rues, des ponts, etc, selon des règles techniques précises et avec les matériaux les mieux adaptés à chaque cas.

TT Groupe 5 - Interventions

BT interventions sur les bâtiments

LE construction (en)

constructies (nl)

consultants

DEF Nom donné aux techniciens commis pour fournir un avis sur une question de leur compétence ou de leur qualification.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT agents

LE consultants (en)

adviseurs (nl)

RT organismes de conseil

consultants

consultants techniques

DEF Nom donné aux techniciens qui donnent avis et conseils dans des domaines spécifiques.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences

BT architectes

architectes

LE technical consultants (en)

technische adviseurs (nl)

RT organismes de conseil

consultants techniques

contraintes de la protection

SYN Conditions particulières de conservation (BE)

contrôle des travaux

USE suivi des interventions

contrôle financier

DEF En France, système de contrôle par le ministre chargé des affaires financières, des dépenses engagées par les collectivités publiques.

SN En Belgique, ce contrôle a posteriori est exercé par la Cour des Comptes.

TT Groupe 8 - Système économique et financier

BT système économique et financier

LE financial control (en)

conventions

DEF Accords qui sont observés même si elles n'ont pas force de loi.

TT Groupe 4 - Système légal

BT instruments légaux internationaux

LE conventions (en)

conventies (nl)

coopération

DEF Travail en commun d'individus ou de groupes, souvent pour réaliser des objectifs communs.

TT Groupe 9 - Concepts généraux

BT concepts généraux

NT protocole d'accord

coopération culturelle

coopération européenne

coopération internationale

LE co-operation (en)

samenwerking (nl)

coopération culturelle

DEF Travail en commun d'individus ou de groupes de différents Etats pour parvenir à des objectifs communs dans le domaine de la culture.

TT Groupe 9 - Concepts généraux

BT coopération

LE cultural co-operation (en)

culturele samenwerking (nl)

RT institutions européennes

coopération culturelle

coopération européenne

échanges culturels

coopération européenne

DEF Travail en commun d'individus ou de groupes pour réaliser des objectifs communs dans l'espace géographique défini comme l'Europe moderne.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT coopération
LE european co-operation (en)
Europese samenwerking (nl)
RT administration européenne
coopération européenne
institutions européennes
coopération culturelle
Union européenne

coopération internationale

DEF Travail en commun d'individus ou d'organisations de différents pays souvent pour atteindre des objectifs communs.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT coopération
LE international co-operation (en)
internationale samenwerking (nl)
RT organisations internationales
instruments légaux internationaux
coopération internationale
Comité du Patrimoine Mondial
liste indicative
ICOMOS
sites naturels
ICCROM
documentation
conservation
musées
IUCN

crédits d'entretien

DEF Sommes d'argent généralement nécessaires pour la réparation et l'entretien structurel de bâtiments.
SN En Belgique, n'existe pas dans le domaine de la gestion du patrimoine.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
LE maintenance funds (en)

crédits d'études

DEF Fonds fournis par des organes privés ou publics pour le financement de recherches scientifiques ou culturelles spécifiques.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT subventions
LE research grants (en)
financiële bijdrage voor onderzoek (nl)

crédits d'intervention

DEF Crédits publics réservés à la subvention ou au paiement de travaux d'intervention sur le patrimoine.
SN En Belgique, ce contrôle a posteriori est exercé par la Cour des Comptes.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
LE intervention funds (en)
interventiefondsen (nl)
UF fonds d'intervention

crédits de réalisation

SYN crédits de travaux ()
DEF Fonds réservés à la réalisation d'un objectif, d'une mission ou d'un projet particulier.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT subventions
LE project grants (en)
financiële bijdrage voor projecten (nl)

crédits de travaux

SYN crédits de réalisation (CH)
DEF Fonds réservés à la réalisation d'un objectif, d'une mission ou d'un projet particulier.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT subventions

LE project grants (en)
financiële bijdrage voor projecten (nl)

critères de sélection

DEF Critères particuliers de jugement sur lesquels des décisions peuvent s'appuyer pour un avis éclairé ou un choix.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE selection criteria (en)
selectiecriteria (nl)

CWATUPE

USE

datation des biens

DEF Détermination de la date ou de la période d'origine d'un bien donné.
TT Groupe 5 - Interventions
BT assistance technique
LE dating (en)
datering (nl)

datations

DEF Méthodes exceptionnelles de paiement par lesquelles le débiteur s'acquitte de son obligation envers le créancier en lui remettant autre chose que l'objet de l'obligation. Par exemple, au lieu de payer une dette en argent, la régler en nature (par le transfert de propriété de biens mobiliers ou immobiliers).
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE payments in kind (en)
betaling in natura (nl)

décisions

DEF Mesures prises par un organe des Communautés européennes (Commission ou Conseil), obligatoires dans tous leurs éléments pour les destinataires qu'elles désignent (Traité instituant la Communauté européenne, article 249).
TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux communautaires
LE decisions (en)
besluiten (nl)

déclaration d'intérêt culturel

DEF En Espagne, procédure selon laquelle un bien culturel mobilier ou immobilier atteint le plus haut niveau de protection.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE verklaring van cultureel belang (nl)
declaration of cultural interest (en)

déclarations préalables

USE autorisations préalables

déclassements

SYN annulations de la protection ()
DEF La suppression des mesures de protection d'un bien culturel annule les effets juridique de celle-ci.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE delisting (en)
opheffen van bescherming (nl)
RT annulations de la protection|déclassements (BE)

découvertes

DEF Mise à jour d'objets ou de vestiges matériels importants ou significatifs.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le patrimoine archéologique
NT découvertes fortuites

LE discoveries (en)
ontdekkingen (nl)

découvertes fortuites

DEF Mise à jour d'objets ou de vestiges matériels importants ou significatifs due au hasard lors de travaux, de démolitions, activités agricoles, etc.

TT Groupe 5 - Interventions
BT découvertes
LE chance discoveries (en)

décrets

SYN ordonnances (BE)
DEF Normes législatives qui émanent d'une autorité nationale ou régionale et qui sont supérieures aux arrêtés, dans la hiérarchie des normes.

SN En France, décision exécutoire à portée générale ou individuelle signée soit par le Président de la République, soit par le Premier Ministre.

TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux nationaux
LE decrees (en)
decreten (nl)

déductions fiscales

DEF Ensemble des sommes qui doivent être déduites de la valeur brute pour obtenir la valeur nette imposable.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT mesures incitatives
LE tax relief (en)
gedeeltelijke belastingvrijstelling (nl)

délégations de compétence

DEF Pour une autorité publique, fait de pouvoir déléguer ses attributions à une autre autorité administrative.

TT Groupe 4 - Système légal
BT compétences
LE delegation of power (en)
delegaties | delegeren van verantwoordelijkheden (NL)
(nl)

délits

DEF Toute action ou activité considérée comme contraire à la loi.

TT Groupe 4 - Système légal
NT trafic illicite
pillage
vol d'oeuvres d'art
spoliation
travaux illégaux
vol
vandalisme
fouilles illégales
incendies volontaires

LE unlawful acts (en)
overtredingen (nl)

demandes de permis d'urbanisme

SYN demandes de permis de construire ()
DEF Demandes d'autorisation, normalement faites à une collectivité locale, par un individu ou une organisation, afin d'entreprendre des travaux qui occasionneront des changements d'un bien ou du paysage.

TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE planning applications (en)
vergunningaanvraag (nl)

demandes de permis de construire

SYN demandes de permis d'urbanisme (BE)
DEF Demandes d'autorisation, normalement faites à une collectivité locale, par un individu ou une organisation, afin d'entreprendre des travaux qui occasionneront des changements d'un bien ou du paysage.

TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE planning applications (en)
vergunningaanvraag (nl)

demandes de protection

DEF Demandes pour que des bâtiments, des sites ou des biens culturels puissent bénéficier d'une protection juridique.

TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE applications for protection (en)
beschermingsaanvraag (nl)

démolitions

DEF Action d'abattre ou de détruire un bâtiment ou un ouvrage d'art quelconque.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur les bâtiments
NT démolitions partielles
démolitions illégales

LE demolitions (en)
afbraak (nl)

RT permis de démolir
démolitions

démolitions illégales

DEF Destruction illicite d'un bâtiment, d'un monument ou d'un édifice.

TT Groupe 4 - Système légal
TT Groupe 5 - Interventions
TT Groupe 5 - Interventions
BT travaux illégaux
travaux illégaux
démolitions

LE unauthorized demolition (en)
illegale afbraak (nl)

démolitions partielles

DEF Action d'abattre ou de détruire une partie d'un bâtiment ou d'un ouvrage d'art quelconque.

TT Groupe 5 - Interventions
BT démolitions
LE partial demolitions (en)
gedeeltelijke afbraak (nl)

départements

USE

destruction du patrimoine

DEF Action de démolir ou de détruire tout type de bien.

TT Groupe 5 - Interventions
BT altérations
LE destruction of heritage (en)
vernietiging van erfgoed (nl)

RT vestiges
destruction du patrimoine

développement durable

DEF Développement qui implique que la société actuelle soit capable de répondre à ses propres exigences, par exemple dans le domaine de l'aménagement du territoire, sans recourir à l'épuisement des ressources et sans nuire à l'environnement, dans le respect des générations futures.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
NT tourisme durable
LE sustainable development (en)
duurzame ontwikkeling (nl)

RT ministère chargé de l'environnement
lutte contre la pollution
environnement
développement durable

devoir d'entretien

- SYN obligations de travaux ()
DEF Réglementation contraignant le propriétaire à la remise en état d'un bien culturel.
TT Groupe 4 - Système légal
BT servitude de protection (CH)
LE repairs notices (en)
onderhoudsplicht (nl)

diffusion de la recherche

- DEF Transmission des études concernant le patrimoine conçues par des spécialistes dans le cadre de la recherche, à travers la publication de travaux ou une communication ouverte avec d'autres professionnels ou avec le public.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
NT publications
LE dissemination of research (en)
kennisverspreiding (nl)
RT institutions scientifiques
recherche architecturale
recherche scientifique
diffusion de la recherche

directives

- DEF Dans le droit communautaire, acte liant les Etats membres destinataires quant au résultat à atteindre, tout en leur laissant le choix des moyens et de la forme.
TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux communautaires
LE directives (en)
richtlijnen (nl)

diversité culturelle

- DEF La diversité culturelle se manifeste non seulement dans les formes variées à travers lesquelles le patrimoine culturel de l'humanité est exprimé, enrichi et transmis grâce à la variété des expressions culturelles, mais aussi à travers divers modes de création artistique, de production, de diffusion, de distribution et de jouissance des expressions culturelles, quels que soient les moyens et les technologies utilisés. (Convention de l'Unesco sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles).
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE cultural diversity (en)
culturele diversiteit (nl)

documentation

- DEF Ensemble des documents, sur tous les types de supports, et action de collecter, analyser, rechercher et diffuser ces documents.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
NT archives
technologies de l'information
rapports périodiques
centres de documentation
cartes du patrimoine
documentation du patrimoine
documentation photographique
plans cadastraux
vocabulaires normalisés
LE documentation (en)
documentatie (nl)
RT ICCROM
documentation
conservation
musées
coopération internationale
préservation
patrimoine archivistique
archives du patrimoine

documentation du patrimoine

- DEF Ensemble des documents relatifs au patrimoine.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE heritage documentation (en)
erfgoeddocumentatie (nl)

documentation photographique

- DEF Ensemble des documents photographiques relatifs à un bien culturel
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE photographic record (en)
fotoarchieff (nl)

domaine maritime public

- DEF Rivage maritime et parties du patrimoine de l'Etat ou des collectivités territoriales soumises à un régime de droit public très protecteur. Il est imprescriptible et inaliénable.
TT Groupe 4 - Système légal
BT propriété publique
NT eaux territoriales
fonds marins
biens culturels maritimes
LE publiek maritiem domein (nl)
maritime public domain (en)

domaine public mobilier

- DEF Bien(s) mobilier(s) considéré(s) d'intérêt public, appartenant à l'Etat, aux collectivités territoriales ou aux établissements publics.
TT Groupe 4 - Système légal
BT propriété publique
NT collections publiques
patrimoine artistique national
LE roerend publiek erfgoed (nl)
movable public domain (en)

donations

- DEF Contrats par lesquels le donateur transmet un bien au donataire, dans un but désintéressé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE donations (en)
schenkingen (nl)

dossiers de classement

- SYN dossiers de recensement ()
DEF Dossiers documentaires comprenant une monographie, ainsi que des documents graphiques sur les monuments dont la protection se révèle souhaitable. Ce dossier renseigne sur l'état de conservation, l'environnement et les utilisations présente et future.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE survey files (en)
monumentendossiers (nl)
RT dossiers de recensement|dossiers de classement (BE)
préservation
géomètres
servitude de protection (CH)
archéologie urbaine

dossiers de recensement

- SYN dossiers de classement (BE)
DEF Dossiers documentaires comprenant une monographie, ainsi que des documents graphiques sur les monuments dont la protection se révèle souhaitable. Ce dossier renseigne sur l'état de conservation, l'environnement et les utilisations présente et future.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE survey files (en)

monumentendossiers (nl)
RT dossiers de recensement\dossiers de classement (BE)
préservation
géomètres
servitude de protection (CH)
archéologie urbaine

dotation royale

USE biens de la couronne

droit de préemption

DEF Droit reconnu dans certains cas à l'administration, et à certains organismes de droit privé accomplissant une mission de service public, d'acquérir la propriété d'un bien lors de son aliénation par préférence à un tout autre acheteur.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE right of pre-emptive purchase (en)
voorkooprecht (nl)
voorkeursrecht bij aankoop (nl)

droits d'auteur

DEF Prérogatives attribuées à l'auteur d'une œuvre de l'esprit. Le droit d'auteur comporte un droit pécuniaire (droit de tirer profit de l'œuvre) et un droit moral (droit pour un auteur de la divulguer, d'en fixer les conditions d'exploitation et d'en défendre l'intégrité). Seuls les droits pécuniaires peuvent être cédés.
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE copyright (en)
beeldrecht (nl)
auteursrechten (nl)
RT fonds numérisés
droits d'auteur
publications

droits d'enregistrement

SYN frais d'enregistrement ()
DEF Impôts perçus sur la formalité consistant en la copie, l'analyse ou la mention d'un acte ou d'un écrit, par le receveur de l'enregistrement, dans un registre à ce destiné.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT système économique et financier
LE legal registration fees (en)
administratiekosten (nl)

droits d'image

SYN droits de l'image (FR)
DEF Droits d'auteur concernant une image. Ils comportent à la fois les droits des créateurs de l'image et de l'œuvre représentée et des propriétaires de l'image et de l'œuvre représentée.
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE copyright (en)
beeldrecht (nl)
auteursrechten (nl)

droits d'usage

SYN affectation (FR)

droits de l'image

SYN droits d'image (CH)
DEF Droits d'auteur concernant une image. Ils comportent à la fois les droits des créateurs de l'image et de l'œuvre représentée et des propriétaires de l'image et de l'œuvre représentée.
TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE copyright (en)
beeldrecht (nl)
auteursrechten (nl)

droits de la propriété intellectuelle

TT Groupe 4 - Système légal
BT propriété intellectuelle
LE intellectual property rights (en)
intellectuele eigendomsrechten (nl)

droits de la propriété intellectuelle

LE intellectual property rights (en)
intellectuele eigendomsrechten (nl)

droits de mutation

DEF Sommes d'argent que la réglementation impose de verser à l'Etat lors de la vente d'un bien.
SN En France, droit d'enregistrement dû à l'occasion d'une mutation non constatée par la rédaction d'un acte juridique.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT impôts

droits de mutation par décès

DEF Impôts prélevés sur les biens dont héritent les particuliers.
SN Impôts prélevés sur la valeur des biens immeubles situés en Belgique recueillis dans la succession d'un non-habitant de la Belgique.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT impôts

droits de succession

DEF Droits et obligations liés à l'héritage d'une propriété
SN Impôts prélevés sur la valeur, déduction faite des dettes, de tout ce qui est recueilli dans la succession d'un habitant de la Belgique.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT impôts
LE rights of succession (en)
erfenisrechten (nl)

eaux territoriales

DEF Bande maritime qui suit le tracé de la côte dans laquelle l'Etat côtier exerce sa pleine souveraineté, et dont la largeur est fixée par la Convention internationale de 1982 de Montego Bay à 12 miles.
TT Groupe 4 - Système légal
BT domaine maritime public
LE territorial waters (en)
territoriale wateren (nl)

échanges culturels

DEF Communication et échange d'expériences entre groupes culturels.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE cultural exchanges (en)
culturele uitwisseling (nl)
RT coopération culturelle
échanges culturels

échanges d'information

DEF Collaboration entre institutions, organismes et individus consistant à avoir accès ou à transférer des informations concernant le patrimoine culturel.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
LE information exchange (en)

échanges pédagogiques

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT enseignement
LE educational exchanges (en)
uitwisselingsprojecten (nl)

édifices

DEF Par édifice, il faut comprendre le bâtiment ou le groupe de bâtiments affecté à une même destination et construit sur un terrain d'un seul tenant.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT biens immobiliers

NT lieux de culte

LE buildings (en)
gebouwen (nl)

RT édifices
interventions sur le milieu bâti
archéologie urbaine
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
promoteurs immobiliers
permis de construire|permis d'urbanisme (BE)
travaux d'aménagement

édifices classés

SYN bâtiments classés (CH)

DEF Pour être classé, un édifice doit présenter des qualités historiques, artistiques, scientifiques ou techniques qui rendent sa protection d'intérêt public.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT édifices protégés|bâtiments protégés (CH)

LE listed buildings (en)
beschermdde gebouwen (nl)

édifices désaffectés

SYN bâtiments désaffectés (CH)

DEF Bâtiments qui cessent d'être utilisés.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT édifices

LE disused buildings (en)
leegstaande gebouwen (nl)

édifices historiques

SYN bâtiments historiques (CH)

DEF Edifices ou monuments ouverts au public. Ils sont généralement placés sous la responsabilité d'un organisme public, d'une administration locale ou d'une association, mais peuvent également être une propriété privée.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT édifices

LE historische gebouwen (nl)
historic properties (en)

édifices inscrits

DEF Edifices qui présentent un intérêt évident sur le plan historique, artistique ou technique, mais ne justifiant pas la protection maximale, c'est-à-dire le classement.

SN Cette notion n'existe pas en Wallonie.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT édifices protégés|bâtiments protégés (CH)

édifices protégés

SYN bâtiments protégés (CH)

DEF Edifices qui présentent un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT édifices

NT édifices inscrits
édifices protégés|bâtiments protégés (CH)

LE protected buildings (en)
beschermdde gebouwen (nl)

éléments classés

DEF Pour être classé, un élément doit présenter des qualités historiques, artistiques, scientifiques ou techniques qui rendent sa protection d'intérêt public.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT éléments protégés

LE protected elements (en)
beschermdde onderdelen (nl)

listed elements (en)

éléments d'architecture

DEF Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux et provenant du démantèlement de ceux-ci.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT biens culturels

LE architectural components (en)
architectuurelementen (nl)

éléments décoratifs

DEF immeubles par nature ou éléments d'architecture constituant l'ornementation ou le décor d'un édifice

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT biens culturels

LE decorative elements (en)
decoratieve elementen (nl)

éléments inscrits

DEF Éléments qui présentent un intérêt évident sur le plan historique, artistique ou technique, mais ne justifiant pas la protection maximale, c'est-à-dire le classement.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT éléments protégés

LE registered elements (en)
geïnventariseerde onderdelen (nl)

éléments protégés

DEF Éléments qui présentent un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT biens culturels

NT éléments classés
éléments inscrits

LE listed elements (en)
protected elements (en)
beschermdde onderdelen (nl)
beschermdde onderdelen (nl)

emprises foncières

DEF Ensemble des parcelles cadastrales bâties ou non bâties, contiguës ou non, donnant son unité à une propriété.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

TT Groupe 4 - Système légal

BT espaces protégés (|)périmètres protégés (CH)
espaces protégés

LE anti pollution policy (en)
erven (nl)

enquêtes publiques

DEF Processus au cours desquels l'ensemble de la communauté a l'occasion de donner son avis sur des questions relatives à des propositions ou des politiques d'aménagement.

SN En Belgique, les enquêtes publiques concernent également des projets individuels, ou le développement d'activités économiques.

TT Groupe 4 - Système légal

BT gestion de l'aménagement

LE public consultations (en)
inspraakprocedure (nl)

enseignement

DEF Action éducative intégrant des méthodes pédagogiques actives dans une optique interdisciplinaire utilisant une grande variété de modes de communication et d'expression.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT communication et sensibilisation

NT activités pédagogiques

matériels pédagogiques
programmes scolaires
classes du patrimoine
échanges pédagogiques
LE education (en)
RT ministère chargé de l'éducation
formation des conservateurs
enseignement

ensembles archéologiques

DEF Zones ou espaces comprenant un ou plusieurs sites archéologiques connus, regroupés pour leur relation topographique, chronologique ou structurelle.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
LE archaeological landscapes (en)
archeologisch landschappen (nl)
RT archéologues
ensembles archéologiques
carte archéologique/atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
interventions sur le patrimoine archéologique

ensembles architecturaux

DEF Groupements homogènes de constructions urbaines ou rurales remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique et suffisamment cohérents pour faire l'objet d'une délimitation topographique (article 1 de la Convention de Grenade).
SN En Région wallonne, la définition est : Tout groupement de constructions urbaines ou rurales, en ce compris les éléments qui les relie, suffisamment cohérent pour faire l'objet d'une délimitation topographique et remarquable par son homogénéité ou par son intégration dans le paysage (art 185,b du CWATUPE).
En Région de Bruxelles-Capitale...
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
LE architectural ensemble (en)
architectonisch geheel (nl)

ensembles historiques

DEF Groupement de constructions anciennes présentant un intérêt architectural historique et resté cohérent en milieu urbain ou rural et méritant d'être sauvegardé sans modifications. Cet ensemble peut s'appliquer à des entités spatiales très diverses allant de l'îlot, du secteur ou du quartier urbain jusqu'à la ville ou au village entier.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
NT champs de bataille
jardins historiques
LE historic sites and monuments (en)
historische sites en monumenten (nl)

entretien

DEF Conservation d'un bien pour le maintenir en état et éviter sa détérioration par des interventions régulières.
TT Groupe 5 - Interventions
BT conservation
LE maintenance (en)
onderhoud (nl)

environnement

DEF Ensemble des circonstances et des conditions dans lesquelles une communauté vit, travaille, évolue, comprenant en particulier les conditions extérieures affectant la vie de la faune et de la flore et le climat.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE environment (en)
omgeving (nl)

RT ministère chargé de l'environnement
lutte contre la pollution
environnement
développement durable

équipements culturels

DEF Tout type de bâtiments, d'équipements et de services qui permettent le développement d'activités culturelles.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
NT centres culturels
centres d'interprétation du patrimoine
bibliothèques
musées
LE cultural facilities (en)
culturele voorzieningen (nl)
RT organismes culturels
équipements culturels
politique culturelle

espaces

DEF Groupe de bâtiments, en général situés dans une même zone, qui méritent intérêt ou protection en raison de leur situation de regroupement plutôt qu'en tant que structures individuelles.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
NT ensembles historiques
espaces ruraux
parcs et jardins
ensembles archéologiques
lieux de découverte
zones archéologiques
zones d'intérêt historique
paysages culturels
sites
ensembles architecturaux
friches industrielles
paysages
LE areas (en)
gebieden (nl)

espaces boisés

SYN lieux plantés d'arbres (BE)
DEF Les réglementations sur les espaces boisés ont pour but d'assurer la préservation et la gestion des territoires boisés et des forêts.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
LE wooded areas (en)
bosgebieden (nl)

espaces protégés

SYN périmètres protégés (CH)
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT paysages culturels
NT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
emprises foncières
Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
parcs naturels régionaux
réserves naturelles
parcs archéologiques
LE archaeological sites (en)
archeologische sites (nl)

espaces ruraux

DEF Espaces englobant l'espace agricole et les territoires d'implantation des collectivités rurales.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
LE rural sites (en)

RT landelijke gebieden (nl)
espaces ruraux
patrimoine rural

étude du bâti

DEF Travaux de recherche sur la structure et l'évolution du bâti.
TT Groupe 5 - Interventions
BT recherche architecturale
LE building survey (en)
bouwhistorisch onderzoek (nl)
bouwstudie (nl)
stadsarcheologie (nl)

études d'impact

DEF Etudes préalables à la réalisation de travaux ou commandes qui, en raison de leur importance, de leur ampleur ou de leurs effets, peuvent avoir des conséquences sur l'environnement. L'étude d'impact permet d'évaluer ces conséquences, de proposer des mesures pour les atténuer ou les annuler, d'apprécier la validité du projet, d'informer le public et d'aider les pouvoirs publics dans leur prise de décision.
TT Groupe 5 - Interventions
BT outils d'intervention
LE impact studies (en)
impactstudies (nl)

études préalables

DEF Données et informations rassemblées, classées et traitées avant d'élaborer un programme ou projet et d'entreprendre une action concrète.
TT Groupe 5 - Interventions
BT outils d'intervention
LE preliminary programmes (en)

examen des candidatures

DEF Comparaison de plusieurs offres de réalisation d'une tâche ou d'un contrat particulier et sélection d'une offre.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures d'appel d'offres
LE evaluation of tenders (en)
gunningsverslag (B) | offertebeoordeling (NL) (nl)

exonérations fiscales

DEF Décharges totales ou partielles d'une charge fiscale qui résultent de la loi ou d'une décision administrative.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT mesures incitatives
LE tax exemption (en)
belastingvrijstelling (nl)

experts

DEF Personnes ayant des connaissances spéciales ou une grande compétence dans un domaine précis.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE experts (en)
experts (nl)
experten (nl)

exportations temporaires

DEF Transfert pour une période limitée seulement de biens ou d'objets, normalement entre deux pays.
TT Groupe 4 - Système légal
BT protection des biens mobiliers
LE temporary exports (en)
tijdelijke export (nl)

expositions

DEF Présentation publique d'objets ayant une valeur culturelle, qui permettent au public de découvrir et de

connaître le patrimoine culturel grâce à l'interprétation du patrimoine exposé.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT manifestations culturelles
LE exhibitions (en)
tentoonstellingen (nl)
RT guides-conférenciers (I)|guides touristiques (CH)
musées
expositions
sensibilisation du public
interprétation du patrimoine

expropriations

DEF Procédures judiciaires officielles permettant à une administration d'acquérir des terrains ou une propriété contre la volonté du propriétaire actuel, et ce, dans l'intérêt public.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE compulsory purchase (en)
onteigening (nl)

extensions d'un édifice

DEF Augmentation de la superficie d'un bâtiment, sur le plan horizontal ou vertical.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur les bâtiments
LE building extensions (en)
aanbouwsels (nl)
UF agrandissement

extensions de la protection

DEF Expansion d'une zone protégée, qu'il s'agisse d'une structure, d'un bâtiment ou d'un site, afin d'offrir une plus grande protection juridique.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE extensions of protection (en)
uitbreiding van bescherming (nl)

façadisme

DEF Pratique architecturale et urbanistique constituant à construire des édifices nouveaux derrière des bâtiments anciens éventrés et réduits à leur seule façade.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur les bâtiments
LE facadism (en)
facadisme (nl)
RT façadisme
architecture

financement

DEF Apport de fonds pour un(des) projet(s) provenant généralement de sources variées.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT système économique et financier
NT aides directes
subventions
crédits d'intervention
prêts
crédits d'entretien
financement privé
financement public
mécénat
LE funding (en)
financiering (nl)

financement privé

DEF Apport de fonds pour un projet, une activité ou une initiative par des individus ou des consortiums à partir de sources non publiques.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement

LE private funding (en)
private financiering (nl)
RT maîtres d'ouvrage
financement privé
propriétaires publics
propriété publique
usage de la propriété

financement public

DEF Sommes dépensées par le gouvernement local,
régional ou national pour un projet, une mission ou une
initiative.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
NT subventions de l'Etat
budget public
aides publiques
LE public funding (en)
overheidsfinanciering (nl)

fonction publique

USE

fonction publique d'État

USE

fonctionnaires

DEF Agents d'une collectivité publique
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE public servants (en)
ambtenaren (nl)
RT fonctionnaires
organisations
métiers du patrimoine

fondations

DEF Institutions servant au financement d'activités non
lucratives d'intérêt général.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organisations
LE public interest foundations (en)
stichtingen (nl)
RT fondations
musées
mécénat

fonds d'intervention

USE crédits d'intervention

fonds marins

DEF Surface de terre située sous la mer également connue
sous le nom de fonds océaniques.
TT Groupe 4 - Système légal
BT domaine maritime public
LE sea bed (en)
zeebodem (nl)

fonds numérisés

DEF Ensemble des collections de documents existants sous
format numérique
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT numérisation
LE digital collections (en)
digitale bestanden (nl)
RT fonds numérisés
droits d'auteur
publications

formation

DEF Préparation intellectuelle et professionnelle permettant
d'acquérir des compétences et connaissances
particulières.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences

NT types de formation
savoir-faire techniques
centres de formation
stages de formation
programmes de formation
LE training (en)
opleiding (nl)

formation continue

DEF Formation permanente en vue de l'actualisation des
connaissances des professionnels au moyen de cours
spécialisés, de réunions de spécialistes et d'échange
d'informations et d'expériences entre collègues.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE in-service training course (en)
bijscholing (nl)

formation des conservateurs

DEF Formation spécialisée qui combine les connaissances
théoriques et pratiques sur le travail de conservation
et permet d'acquérir des compétences tant dans le
domaine des techniques traditionnelles que dans celui
des nouvelles technologies (obligatoire pour exercer le
métier de conservateur en France).
SN Cette définition n'est pas pertinente pour la Belgique.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE conservation training (en)
opleiding van conservators (nl)
RT ministère chargé de l'éducation
formation des conservateurs
enseignement
services muséographiques
métiers du patrimoine
musées
conservateurs
conservation

formation professionnelle

DEF Formation de base pour mener à bien des activités
professionnelles productives, étroitement liées à la
dynamique de l'emploi.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE vocational training (en)
beroepsopleiding (nl)
RT organismes professionnels
formation professionnelle

formations spécialisées

DEF Formations ciblées en vue de fournir aux
professionnels de la conservation, de la restauration,
de la documentation et de la diffusion du patrimoine
culturel les outils qui leur sont nécessaires.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE specialist training (en)
gespecialiseerde opleiding (nl)

formations universitaires

DEF Enseignement prodigué à l'université, au sein de
facultés et d'écoles techniques. Il inclut les trois cycles
de l'enseignement supérieur, du premier cycle au
doctorat.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT types de formation
LE university education (en)
universitaire opleiding (nl)

fouille

USE fouilles archéologiques

fouilles archéologiques

DEF	Excavations à la surface, dans le sous-sol, dans les milieux sous-marins ou subaquatiques visant à rechercher et à découvrir toutes sortes de vestiges historiques ou paléontologiques, ainsi que les éléments géologiques qui y sont liés.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	activités archéologiques
NT	fouilles de sauvetage fouilles programmées sondages archéologiques fouilles subaquatiques
LE	archaeological excavations (en) archeologische opgravingen (nl)
UF	fouille

fouilles de sauvetage

DEF	Fouilles entreprises sur un monument ou site archéologique avant sa destruction pour cause de travaux ou de catastrophes naturelles.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	fouilles archéologiques
LE	rescue excavations (en) noodopgravingen (nl)
RT	fouilles de sauvetage archéologie de sauvetage

fouilles illégales

DEF	Les interventions archéologiques qui ont été menées sans le consentement du propriétaire ou, dans le cas de sites protégés, les corps chargés de la protection régime.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	délits
LE	illegal excavations (en)

fouilles programmées

DEF	Fouilles effectuées dans le cadre d'un programme pré-défini sur un site archéologique connu.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	fouilles archéologiques
LE	planned excavations (en) geplande opgravingen (nl)
RT	fouilles programmées archéologie urbaine

fouilles subaquatiques

TT	Groupe 5 - Interventions
BT	fouilles archéologiques
LE	underwater excavations (en)
RT	sites d'épave fouilles subaquatiques archéologie subaquatique (FR) archéologie sous-marine

frais d'enregistrement

SYN	droits d'enregistrement (BE)
DEF	Impôts perçus sur la formalité consistant en la copie, l'analyse ou la mention d'un acte ou d'un écrit, par le receveur de l'enregistrement, dans un registre à ce destiné.
TT	Groupe 8 - Système économique et financier
BT	système économique et financier
LE	legal registration fees (en) administratiekosten (nl)

fréquentation

DEF	Calcul du nombre de visiteurs, qui, relié à d'autres données statistiques, permet d'évaluer les résultats obtenus de la communication sur le patrimoine.
SN	Ne concerne pas la Wallonie et la Région de Bruxelles-Capitale.
TT	Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT	visites
LE	visitor numbers (en) bezoekersaantallen (nl)

friches industrielles

DEF	La reconversion du patrimoine industriel a connu un développement important ces trente dernières années, des initiatives se sont développées dans des 'espaces laissés à l'abandon' suite aux profondes mutations économiques du XXème siècle et à la disparition de nombreuses activités industrielles. Ces lieux laissés vacants, souvent situés dans des 'zones suburbaines', sont recyclés en espaces culturels, artistiques et sociaux de proximité.
TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT	espaces
LE	brownfield sites (en) leegstaande industrieterreinen (nl)

géomètres

DEF	Techniciens qui décrivent et dessinent de façon détaillée la superficie d'un terrain, dressant des cartes et des plans.
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT	Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT	architectes architectes
LE	surveyors (en) landmeters (nl)
UF	géomètres experts
RT	géomètres plans cadastraux archéologie urbaine dossiers de recensement dossiers de classement (BE) servitude de protection (CH)

géomètres experts

USE	géomètres
-----	-----------

gestion de l'aménagement

DEF	Série de contraintes visant à réglementer le développement et la croissance d'une région géographique, souvent sous la responsabilité d'une collectivité locale.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	politique d'aménagement du territoire
NT	inspection autorisations de travaux prescriptions techniques autorisations préalables suspension des travaux enquêtes publiques autorisations spéciales de travaux
LE	planning control (en) planningproces (nl)

gestion du patrimoine

DEF	Ensemble des actions de contrôle, préservation et mise en valeur des biens culturels pour le bénéfice de générations futures.
TT	Groupe 4 - Système légal
NT	compétences procédures d'appel d'offres protection
LE	heritage management (en)

groupes d'intérêt

SYN	groupes de pression (FR)
DEF	Ensemble de personnes (organisé ou non en un groupement à forme juridique définie) ayant des intérêts communs et s'efforçant de les imposer aux pouvoirs publics par des moyens divers.
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT	organisations
LE	pressure groups (en) belangengroepen (nl)

groupes de pression

SYN groupes d'intérêt (CH)
 DEF Ensemble de personnes (organisé ou non en un groupement à forme juridique définie) ayant des intérêts communs et s'efforçant de les imposer aux pouvoirs publics par des moyens divers.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT organisations
 LE pressure groups (en)
 belangengroepen (nl)

guides touristiques

SYN guides-conférenciers ()
 DEF Personnes qui conduisent des visites guidées, souvent dans la langue des visiteurs concernés et qui interprètent le patrimoine culturel et naturel d'une zone géographique spécifique (un monument, une ville, la région ou les alentours).
 SN En Belgique, ne correspond pas à un titre particulier.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
 BT architectes
 LE tour guides (en)
 gidsen (nl)
 RT guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
 musées
 expositions
 sensibilisation du public
 interprétation du patrimoine
 tourisme culturel
 services de protection
 centres d'interprétation du patrimoine

guides-conférenciers

SYN guides touristiques (CH)
 DEF Personnes qui conduisent des visites guidées, souvent dans la langue des visiteurs concernés et qui interprètent le patrimoine culturel et naturel d'une zone géographique spécifique (un monument, une ville, la région ou les alentours).
 SN En Belgique, ne correspond pas à un titre particulier.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
 BT architectes
 LE tour guides (en)
 gidsen (nl)
 RT guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
 musées
 expositions
 sensibilisation du public
 interprétation du patrimoine
 tourisme culturel
 services de protection
 centres d'interprétation du patrimoine

handicap

DEF Constitue un handicap toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un poly-handicap ou d'un trouble de santé invalidant.
 TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
 BT accessibilité
 LE disability (en)
 handicap (nl)

histoire

DEF L'étude du passé, des événements et des activités humaines.
 TT Groupe 9 - Concepts généraux
 BT concepts généraux
 LE history (en)

geschiedenis (nl)

histoire de l'architecture

DEF L'histoire du développement de l'architecture et de l'analyse des bâtiments.
 TT Groupe 9 - Concepts généraux
 BT concepts généraux
 LE history of architecture (en)
 architectuurgeschiedenis (nl)

histoire de l'art

DEF L'histoire des arts visuels, tels que la peinture, la sculpture et l'architecture.
 TT Groupe 9 - Concepts généraux
 BT concepts généraux
 LE art history (en)
 kunstgeschiedenis (nl)

historiens

DEF Experts dans l'étude de l'histoire des sociétés humaines.
 SN En Belgique, la formation permet d'obtenir les diplômes d'historien, d'historien de l'art ou d'archéologue.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
 BT architectes
 LE historians (en)
 historici (nl)
 RT historiens

historiens d'art

DEF Experts dans le domaine de l'histoire et du développement des techniques et des mouvements artistiques.
 SN En Belgique, la formation permet d'obtenir les diplômes d'historien, d'historien de l'art ou d'archéologue.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
 BT architectes
 LE art historians (en)
 kunsthistorici (nl)
 RT historiens d'art
 conservateurs
 conservation

historiens de l'architecture

DEF Experts dans le domaine de l'histoire, du développement de l'architecture et de l'analyse des bâtiments.
 SN En Belgique, la formation permet d'obtenir les diplômes d'historien, d'historien de l'art ou d'archéologue.
 TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
 BT architectes
 LE architectural historians (en)
 architectuurhistorici (nl)
 bouwhistorici (nl)
 RT historiens de l'architecture
 recherche architecturale
 archéologie urbaine

ICCROM

DEF Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels : organisation intergouvernementale internationale fondée par l'Unesco en 1956 et dont le siège est à Rome. Son rôle est d'exécuter des programmes de recherche, de documentation, d'assistance technique, de formation et de sensibilisation pour améliorer la conservation du patrimoine culturel immobilier et mobilier. Dans le domaine du patrimoine mondial, il est le partenaire

prioritaire en matière de formation pour les biens du patrimoine culturel.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT organisations internationales
 LE ICCROM (en)
 ICCROM (nl)
 RT ICCROM
 documentation
 conservation
 musées
 coopération internationale

ICOMOS

DEF L'organisation internationale non gouvernementale a été fondée en 1965 suite à l'adoption de la Charte pour la conservation et la restauration des Monuments et des Sites. L'ICOMOS est le principal conseiller de l'UNESCO en matière de conservation et de protection des monuments et des sites. L'ICOMOS cherche à établir des normes internationales pour la préservation, la restauration et la gestion de l'environnement culturel, encourager l'adoption et l'application des conventions internationales sur la conservation et la mise en valeur du patrimoine architectural et de constituer un réseau international de professionnels et spécialistes de la conservation.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT organisations internationales
 LE ICOMOS (en)
 ICOMOS (nl)
 UF ICOMOS France
 Section française de l'ICOMOS
 RT ICOMOS
 sites naturels
 coopération internationale

ICOMOS France

USE ICOMOS

identité culturelle

DEF Façon dont différents groupes ethniques, sociaux, religieux ou linguistiques perçoivent leurs particularités telles que représentées par leur patrimoine, leurs coutumes et leurs expériences culturelles.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
 BT concepts généraux
 LE cultural identity (en)
 culturele identiteit (nl)
 RT mémoire collective
 identité culturelle
 patrimoine

immeubles

USE biens immobiliers

immeubles par destination

DEF Les immeubles par destination sont de 2 types : - les objets mobiliers que le propriétaire a attachés au fonds à perpétuelle demeure, mais auxquels il peut à tout moment rendre leur qualité de meuble ("objets meubles scellés au plâtre ou à la chaux ou au ciment ou lorsqu'ils ne peuvent être détachés sans être fracturés, dénaturés, ou sans détériorer la partie du fonds à laquelle ils sont attachés"). - les objets mobiliers placés par le propriétaire pour le service et l'exploitation du fonds.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
 BT biens immobiliers
 LE fittings (en)
 onroerend door bestemming (nl)
 UF biens immeubles par destination

immeubles par nature

DEF Les immeubles par nature sont ceux qui participent au clos et au couvert de l'édifice : vitrail, portes, volets,

faîtages, etc. , ceux qui forment les sols et les plafonds, décorés ou non : parquets, carreaux, etc., ceux qui sont inclus dans les murs : peintures murales, papiers peints, etc., ceux qui sont posés sur le mur et construits en même temps que l'immeuble : boiseries d'origine, cheminées).

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
 BT biens immobiliers
 LE fixtures (en)
 onroerend door aard (nl)
 UF biens immeubles par nature
 RT immeubles par nature
 architecture

impôts

DEF Contributions aux revenus de l'Etat, prélevées par les organes gouvernementaux nationaux et locaux à des particuliers, des entreprises, sur des marchandises et des biens.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT système économique et financier
 NT droits de succession
 droits de mutation par décès
 droits de mutation
 taxe sur la valeur ajoutée
 LE taxes (en)
 belastingen (nl)

incapacité financière

DEF L'incapacité pour un individu ou une organisation de remplir une obligation financière.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT système économique et financier
 LE financial incapacity (en)
 financieel onvermogen (nl)

incendies volontaires

DEF L'acte d'endommager ou de détruire intentionnellement un bien culturel, par le biais d'incendies.

TT Groupe 4 - Système légal
 BT délits
 LE arson (en)
 brandstichting (nl)

indemnisations

DEF Engagement consistant à assurer la sécurité ou la protection contre tout préjudice, dommage ou perte.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
 BT système économique et financier
 LE indemnification (en)
 schadeloosstellingen (nl)

inscription

SYN Inscription sur la liste de sauvegarde (BE)
 DEF Mesure légale de portée individuelle par laquelle l'autorité compétente reconnaît la valeur patrimoniale d'un bien en vue de sa préservation.

SN En France, les immeubles ou parties d'immeubles publics ou privés qui, sans nécessiter un classement, présentent un intérêt historique ou artistique suffisant pour en justifier la préservation, sont inscrits sur "l'inventaire supplémentaire des monuments historiques". Tous les travaux sur un immeuble inscrit ne peuvent être effectués sans l'accord de l'Etat.

TT Groupe 4 - Système légal
 BT niveaux de protection
 LE inventarisatie (nl)
 listing of buildings (en)

inscription révisable

USE protection temporaire

Inscription sur la liste de sauvegarde

SYN inscription ()

DEF	Mesure légale de portée individuelle par laquelle l'autorité compétente reconnaît la valeur patrimoniale d'un bien en vue de sa préservation.
SN	En France, les immeubles ou parties d'immeubles publics ou privés qui, sans nécessiter un classement, présentent un intérêt historique ou artistique suffisant pour en justifier la préservation, sont inscrits sur "l'inventaire supplémentaire des monuments historiques". Tous les travaux sur un immeuble inscrit ne peuvent être effectués sans l'accord de l'Etat.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	inventarisatie (nl) listing of buildings (en)

inspection

DEF	Evaluation permanente d'un bien culturel, de sa préservation, observation des conditions de conservation de l'objet, les différentes influences et leurs conséquences ainsi que les propositions de protection.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	gestion de l'aménagement
LE	monitoring (en) toezicht (nl)

inspection

USE	suivi des interventions
-----	-------------------------

inspection des monuments historiques

DEF	L'inspection, autorité publique de l'Etat, donne un avis technique sur la protection et sur l'ensemble des études, projets de restauration et de travaux sur les monuments historiques.
SN	N'existe pas en Belgique. Par contre, certains fonctionnaires régionaux ou communaux sont habilités à relever les infractions ou à constater les défauts d'entretien.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection
NT	autorisation spéciale de travaux
LE	inspectie van beschermd monumenten (nl) statutory protection (en) listed building control (en)

instance de classement

USE	protection temporaire
-----	-----------------------

institutions européennes

DEF	Terme générique désignant l'ensemble des organes européens, notamment l'Union européenne et le Conseil de l'Europe.
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT	organisations internationales
NT	Union européenne Conseil de l'Europe
LE	european institutions (en) Europese instellingen (nl)
RT	institutions européennes coopération culturelle coopération européenne

institutions scientifiques

DEF	Organismes ou établissements de recherche scientifique ou d'enseignement supérieur.
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT	organisations
LE	scientific institutions (en) wetenschappelijke instellingen (nl)
RT	institutions scientifiques recherche architecturale recherche scientifique diffusion de la recherche patrimoine scientifique

instruments légaux

DEF	Documents ou procédures formels utilisés en tant que moyens d'organisation ou de contrôle juridiques, ayant force de loi.
TT	Groupe 4 - Système légal
NT	instruments légaux internationaux instruments légaux communautaires instruments légaux nationaux
LE	legal instruments (en) wettelijk instrumentarium (nl)

instruments légaux communautaires

DEF	Documents ou procédures formels utilisés en tant que moyens d'organisation ou de contrôle juridiques, supportés par la loi des institutions européennes.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	instruments légaux
NT	décisions directives règlements recommandations
LE	European legal instruments (en) Europese wetgeving (nl)
RT	Union européenne instruments légaux communautaires

instruments légaux internationaux

DEF	Documents ou procédures formels utilisés à l'échelle supranationale en tant que moyens d'organisation ou de contrôle juridiques, ayant force de loi.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	instruments légaux
NT	chartes conventions résolutions traités
LE	international legal instruments (en) internationale wetgeving (nl)
RT	organisations internationales instruments légaux internationaux coopération internationale

instruments légaux nationaux

DEF	Documents ou procédures formels utilisés à l'échelle nationale en tant que moyens d'organisation ou de contrôle juridiques, ayant force de loi.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	instruments légaux
NT	règlements nationaux lois normes
LE	national legal instruments (en) nationale wetgeving (nl)
RT	instruments légaux nationaux

intégration de l'architecture contemporaine

TT	Groupe 5 - Interventions
BT	interventions sur les bâtiments
LE	integration of contemporary architecture (en) integratie van hedendaagse architectuur (nl)

interdiction d'exportation

DEF	Interdiction de transférer des biens ou des matériaux d'un pays à un autre.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection des biens mobiliers
LE	export ban (en) exportverbod (nl)
RT	interdiction d'exportation autorisations d'exportation trafic illicite vol d'oeuvres d'art

interdiction de construire

SYN interdictions de travaux ()
DEF Actes ou actions empêchant la réalisation de travaux sur un bâtiment ou un site.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE work prohibitions (en)
bouwverbod (nl)

interdictions de cession

DEF Décrets empêchant une personne ou une organisation d'échanger un objet ou un bien contre de l'argent.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE sale prohibitions (en)
verkoopverbod (nl)

interdictions de travaux

SYN interdiction de construire (CH)
DEF Actes ou actions empêchant la réalisation de travaux sur un bâtiment ou un site.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE work prohibitions (en)
bouwverbod (nl)

intérêt anthropologique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de l'anthropologie.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
NT intérêt ethnographique
LE anthropological interest (en)
antropologische waarde (nl)

intérêt archéologique

DEF Katalyn ?
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE archaeological interest (en)
archeologische waarde (nl)

intérêt artistique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de l'art.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE artistic interest (en)
artistieke waarde (nl)

intérêt botanique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de la botanique.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt écologique
LE botanical interest (en)
botanische waarde (nl)

intérêt culturel

DEF Eléments présentant un intérêt en raison de leur lien à une culture spécifique.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE cultural interest (en)
culturele waarde (nl)

intérêt écologique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de l'écologie.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
NT intérêt botanique
LE ecological interest (en)
ecologische waarde (nl)

intérêt ethnographique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de l'ethnographie.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt anthropologique
LE ethnographic interest (en)
etnografische waarde (nl)

intérêt folklorique

DEF Teresa ?
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE folklore interest (en)
folkloristische waarde (nl)

intérêt historique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine historique.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE historic interest (en)
historische waarde (nl)

intérêt industriel

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de l'industrie.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE industrial interest (en)

intérêt paléontologique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine de la paléontologie.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE palaeontological interest (en)

intérêt patrimonial

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine du patrimoine.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
NT intérêt anthropologique
intérêt archéologique
intérêt artistique
intérêt culturel
intérêt écologique
intérêt folklorique
intérêt historique
intérêt industriel
intérêt paysager
intérêt paléontologique
intérêt pittoresque
intérêt scientifique
intérêt régional
intérêt technique
LE heritage interest (en)
erfgoedwaarde (nl)
RT services de protection
intérêt patrimonial
patrimoine
conservation
centres d'interprétation du patrimoine
politique patrimoniale

intérêt paysager

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine paysager.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE landscape interest (en)
landschapswaarde (nl)

intérêt pittoresque

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique du point de vue de leur nature pittoresque.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE picturesque interest (en)
landschappelijke waarde (nl)

intérêt régional

DEF Eléments présentant un intérêt local spécifique.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE regional interest (en)
regionale waarde (nl)

intérêt scientifique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine des sciences.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE scientific interest (en)
wetenschappelijke waarde (nl)

intérêt technique

DEF Eléments présentant un intérêt spécifique dans le domaine des techniques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT intérêt patrimonial
LE technical interest (en)
technische waarde (nl)

interprétation du patrimoine

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT sensibilisation du public
LE heritage interpretation (en)
erfgoedinterpretatie (nl)
RT chantiers de bénévoles
bénévoles
activités archéologiques
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine
bénévolat
guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
musées
expositions
sensibilisation du public
archéologues
parcs archéologiques
musées de plein air
services de protection
centres d'interprétation du patrimoine

interventions sur la ville

DEF Action directe ou indirecte affectant l'usage ou l'aspect extérieur de tout ou partie d'une ville.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le milieu bâti
NT projets d'aménagement urbain
revitalisation urbaine
reconstruction urbaine
réhabilitation urbaine
LE urban interventions (en)
stedenbouw (nl)
RT centres villes historiques (FR)|centres historiques (CH)
urbanisme
interventions sur la ville
tourisme culturel
paysages urbains
architecture
archéologie urbaine

interventions sur le milieu bâti

DEF Action directe ou indirecte affectant l'usage ou l'aspect extérieur d'un bien immobilier.
TT Groupe 5 - Interventions
BT types d'intervention
NT interventions sur les bâtiments
interventions sur la ville

travaux
LE built heritage interventions (en)
RT architectes
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
interventions sur le milieu bâti
types de formation
architecture
édifices
archéologie urbaine
chantiers de bénévoles
ruines
conservation
reconstruction à l'identique

interventions sur le patrimoine archéologique

DEF Actions directes ou indirectes affectant l'usage ou l'aspect extérieur de tout élément appartenant aux vestiges matériels du passé.
TT Groupe 5 - Interventions
BT types d'intervention
NT activités archéologiques
découvertes
archéologie programmée
archéologie préventive
prospection archéologique
LE archaeological heritage interventions (en)
RT services archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologie urbaine
archéologues
patrimoine archéologique
zones archéologiques
ensembles archéologiques
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
matériels archéologiques
objets archéologiques
chantiers de bénévoles
vestiges
activités archéologiques

interventions sur les bâtiments

DEF Action directe ou indirecte affectant le fonctionnement et/ou l'aspect extérieur de tout ou partie d'un bâtiment.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le milieu bâti
NT extensions d'un édifice
constructions
réhabilitation
démolitions
façadisme
recherche architecturale
intégration de l'architecture contemporaine
LE building interventions (en)
interventies op gebouwen (nl)
RT maîtres d'œuvre
interventions sur les bâtiments

inventaire archéologique

USE

inventaire général

DEF L'inventaire général répond à deux finalités complémentaires d'information et de classification. Il est informatisé et obéit à un ensemble de principes d'analyse scientifiques, et porte aussi bien sur le patrimoine architectural que sur les biens mobiliers.
SN "L'inventaire général des monuments et richesses artistiques de la France" a été créé par André Malraux en 1964. C'est la première entreprise générale portant sur le mobilier comme sur l'architecture, sa mission était de "recenser, étudier et faire connaître toute œuvre susceptible de constituer un élément du patrimoine national". En Wallonie, l'informatisation se

réalise en parallèle à la mise à jour. L'architecture institutionnelle belge limite la compétence des Régions au seul patrimoine immobilier, le patrimoine mobilier relevant de la compétence des Communautés. De même, il n'existe pas d'inventaire général national, chaque Région établissant ses propres inventaires sur une base topographique ou thématique. A Bruxelles, l'inventaire est en cours de réalisation et l'informatisation se fait en parallèle.

TT	Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT	inventaires
LE	national inventories (en) nationale inventarissen (nl)
UF	inventaire général des monuments historiques
RT	services de protection inventaire général

inventaire général des monuments historiques

USE	inventaire général
-----	--------------------

inventaire topographique

DEF	Dans le cadre de l'inventaire général, étude fondée sur une approche exhaustive du patrimoine, d'une aire d'étude (en France, le canton).
SN	En Wallonie, l'inventaire du patrimoine monumental est organisé par arrondissement administratif. L'inventaire du patrimoine architectural est publié par ensemble de communes. A Bruxelles, l'inventaire se fait commune par commune.
TT	Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT	inventaires
LE	topographical inventories (en) topografische inventarissen (nl)

inventaires

DEF	Les inventaires répondent à deux finalités complémentaires d'information et de classification. Ils fournissent l'identification et la localisation des biens sous forme de listes, index ou cartes.
SN	En Belgique, les inventaires contiennent généralement une description plus ou moins précise des biens recensés. Tant en Région de Bruxelles-Capitale qu'en Wallonie, les inventaires sont diffusés par publication ou via internet.
TT	Groupe 3 - Systèmes de documentation
NT	inventaire général inventaires locaux inventaires thématiques inventaire topographique
LE	inventories (en) inventarissen (nl)

inventaires locaux

DEF	Inventaires portant sur une partie du territoire national et conduits par les collectivités territoriales ou par des acteurs privés. Inventarios que abarcan una parte del territorio nacional, realizados por iniciativa de los entes territoriales
TT	Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT	inventaires
LE	local inventories (en) lokale inventarissen (nl)

inventaires thématiques

DEF	Inventaires du patrimoine restreints à des thèmes précis (par exemple patrimoine industriel, ...).
TT	Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT	inventaires
LE	thematic inventories (en) thematische inventarissen (nl)

inventeurs

DEF	Du point de vue juridique, l'inventeur d'un site ou de vestiges archéologiques est la personne qui en a effectué la découverte.
-----	---

TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT	agents
LE	finders (en) vindere (nl)
RT	inventeurs objets archéologiques lieux de découverte récompenses de découverte

itinéraires culturels

DEF	Parcours couvrant un ou plusieurs pays ou régions, et qui s'organisent autour des thèmes dont l'intérêt historique, artistique ou social s'avère européen, soit en raison du tracé géographique de l'itinéraire, soit en fonction de son contenu et de sa signification. (Conseil de la Coopération culturelle)
TT	Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT	tourisme culturel
LE	cultural routes (en) cultuurroutes (nl)

IUCN

DEF	Union mondiale pour la nature : partenariat regroupant des gouvernements nationaux, des ONG et des scientifiques, fondé en 1948 et ayant son siège à Gland (Suisse). Son rôle est d'encourager et d'aider les sociétés à travers le monde à conserver l'intégrité et la diversité de la nature et à s'assurer que tout usage des ressources naturelles est équitable et écologiquement durable. Dans le domaine du patrimoine mondial, il évalue les biens naturels et mixtes proposés pour inscription sur la liste du patrimoine mondial et présente ses conclusions au Comité du patrimoine mondial.
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT	organisations internationales
LE	IUCN (en) IUCN (nl)
RT	IUCN coopération internationale

jardins historiques

DEF	« Le jardin historique est une composition architecturale et végétale, qui, du point de vue de l'histoire et de l'art, présente un intérêt public » (Source : Centre de documentation UNESCO-ICOMOS).
TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT	ensembles historiques
LE	historic gardens (en) historische tuinen (nl)
RT	paysagistes jardins historiques aménagement paysagers paysagisme (CH)

JEP

USE	Journées Européennes du Patrimoine
-----	------------------------------------

Journées Européennes du Patrimoine

DEF	Journées créées à l'initiative du Conseil de l'Europe en 1991 pour sensibiliser le public à l'importance de la conservation du patrimoine culturel européen. Ces journées sont généralement axées sur l'ouverture de monuments habituellement fermés au public.
TT	Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT	ouverture aux publics
LE	european heritage days (en) Europese erfgoeddagen (nl)
UF	JEP

journées portes ouvertes

DEF	Journées pendant lesquelles sont exceptionnellement ouverts des monuments peu connus ou difficiles d'accès, de monuments qui ont bénéficié de récents
-----	---

- travaux de restauration ou d'une partie des installations habituellement fermée au public.
- SN** Peu fréquent en Région de Bruxelles-Capitale ou en Wallonie où ces ouvertures exceptionnelles sont généralement organisées dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine.
- TT** Groupe 7 - Communication et sensibilisation
- BT** ouverture aux publics
- LE** heritage open days (en)
open monumentendagen (nl)

législation du patrimoine

- DEF** Recueil des lois et réglementations s'appliquant au patrimoine.
- SN** En France, l'ensemble de la législation patrimoniale est regroupée au sein du code du patrimoine. Le patrimoine s'entend, au sens de ce code, de l'ensemble des biens, immobiliers ou mobiliers, relevant de la propriété publique ou privée, qui présentent un intérêt historique, artistique, archéologique, esthétique, scientifique ou technique.
- TT** Groupe 4 - Système légal
- BT** lois
- LE** heritage legislation (en)
erfgoedwetgeving (nl)
- UF** code du patrimoine

legs

- DEF** Dons ou legs normalement faits à une organisation sous forme d'argent ou de biens. Dons faits par testament.
- TT** Groupe 4 - Système légal
- BT** transmission de la propriété
- LE** bequests (en)
legaten (nl)

lieux de culte

- DEF** Lieux servant à la célébration des cérémonies religieuses.
- TT** Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT** édifices
- LE** places of worship (en)
cultusplaatsen (nl)
- RT** lieux de culte
usufruit (FR)|
patrimoine religieux

lieux de découverte

- DEF** Lieux où a été découvert ce qui était caché, dissimulé, inconnu ou ignoré.
- TT** Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT** espaces
- LE** places of discovery (en)
vindplaatsen (nl)
- RT** inventeurs
objets archéologiques
lieux de découverte
récompenses de découverte

lieux de mémoire

- DEF** Sites qui sont préservés ou conservés du fait de leur lien avec un événement historique, une tradition ou un personnage célèbre
- LE** commemorative sites (en)
gebieden met historisch belang (nl)

lieux plantés d'arbres

- SYN** espaces boisés ()
- DEF** Les réglementations sur les espaces boisés ont pour but d'assurer la préservation et la gestion des territoires boisés et des forêts.
- TT** Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT** espaces
- LE** wooded areas (en)
bosgebieden (nl)

liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

- DEF** La Convention de 1972 pour la protection du patrimoine mondial naturel et culturel, prévoit que les biens présentant une valeur universelle exceptionnelle sont inscrits sur la liste du patrimoine mondial. Cette inscription se fait par décision du Comité du patrimoine mondial (21 Etats parties à la Convention désignés par vote). La liste du patrimoine mondial veut refléter l'histoire de l'homme et de la terre. Elle induit le respect du patrimoine des autres, l'échange d'expériences et de connaissance et la solidarité entre les Etats, notamment par le biais du Fonds du patrimoine mondial.
- TT** Groupe 3 - Systèmes de documentation
- BT** listes des biens protégés
- NT** liste indicative
- LE** World Heritage List (en)
Werelderfgoedlijst van UNESCO (nl)

liste indicative

- DEF** La liste indicative est un inventaire des biens culturels et naturels situés sur le territoire de chaque Etat partie et susceptibles d'être inclus sur la liste du patrimoine mondial. L'inscription sur la liste indicative est un préalable obligatoire à l'inscription sur la liste du patrimoine mondial. Le Comité du patrimoine mondial invite les Etats parties à mettre à jour leur liste indicative au cours des 5 à 10 ans à venir. L'analyse des listes indicatives permet d'évaluer la valeur universelle exceptionnelle des biens qui y figurent mais aussi de déterminer les types de patrimoine pas ou peu représentés sur la liste du patrimoine mondial.
- TT** Groupe 3 - Systèmes de documentation
- BT** liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
- LE** tentative list (en)
indicatieve lijst (nl)
- RT** UNESCO
paysages culturels
espaces protégés
sites naturels
rapports périodiques
liste indicative
Comité du Patrimoine Mondial
coopération internationale

listes des biens protégés

- DEF** Liste des biens soumis à un système de protection.
- SN** En Belgique, cette notion correspond plus ou moins à la liste des biens classés.
- TT** Groupe 3 - Systèmes de documentation
- NT** liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
- LE** list of protected property (en)
lijst van beschermd goederen (nl)
- RT** listes des biens protégés
préservation

location

- DEF** Contrat passé entre un propriétaire et un locataire, conférant à celui-ci le droit d'utiliser le bien loué moyennant le versement d'une somme d'argent appelée loyer.
- TT** Groupe 4 - Système légal
- BT** usage de la propriété
- LE** tenancy (en)

loi littoral

- USE** protection du littoral

loi montagne

- USE** protection de la montagne

lois

- DEF** Règles, issues de la législation (ou du droit coutumier au Royaume-Uni), qu'un Etat ou une communauté donné reconnaît comme régissant les actions de ses

SN sujets ou membres et qu'il ou elle peut faire appliquer en imposant des sanctions.
 En France, la loi est votée par l'assemblée nationale et le Sénat, elle est promulguée (signée) par le Président de la République et publiée au journal officiel (JO).
 En Belgique, la loi est votée par la Chambre des Représentants et le Sénat, elle est promulguée par le Roi et publiée au Moniteur belge.

TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux nationaux
NT législation du patrimoine
 droits d'auteur
 propriété intellectuelle
 arrêtés

LE laws (en)
 wetten (nl)

lutte contre la pollution

DEF Ensemble de mesures et d'actions visant à éviter toute pollution et ses effets sur les personnes et les biens.

TT Groupe 5 - Interventions
BT politique d'intervention
LE anti pollution policy (en)
 erven (nl)

RT ministère chargé de l'environnement
 lutte contre la pollution
 environnement
 développement durable
 catastrophes naturelles

maîtres d'ouvrage

DEF Personnes physiques ou morales qui définissent le programme, commissionnent les travaux de construction ou de restauration et en assurent le règlement.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE contracting authorities (en)
 opdrachtgevers (nl)

RT maîtres d'ouvrage
 financement privé

maîtres d'œuvre

DEF Personnes physiques ou morales chargées par le maître d'ouvrage de concevoir et contrôler l'exécution des travaux, de diriger et de proposer leur réception ainsi que leur règlement.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE contractors (en)
 aannemers (nl)

RT maîtres d'œuvre
 interventions sur les bâtiments

manifestations culturelles

DEF Ensemble d'activités culturelles concrètes (représentations théâtrales, concerts, journées, festivals, expositions, etc.) à caractère saisonnier et destiné à capter des publics.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT animations culturelles
NT expositions
 reconstitutions historiques

LE cultural events (en)
 cultuurmanifestaties (nl)

marchés négociés

SYN appels d'offres limités (CH)

DEF Appels d'offres qui ne sont ouverts qu'à un ou plusieurs prestataire(s) choisi(s) par le maître d'ouvrage.

TT Groupe 4 - Système légal
BT offres
LE closed tenders (en)
 onderhandelingsprocedure (B) | gesloten aanbestedingen (NL) (nl)

matériels archéologiques

DEF Objets, structures ou échantillons découverts lors de fouilles archéologiques y compris les découvertes faites lors des prospections de surface et les vestiges conservés in situ.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT objets mobiliers
NT objets archéologiques
LE archaeological materials (en)
 archeologisch materiaal (nl)

RT archéologues
 matériels archéologiques
 objets archéologiques
 interventions sur le patrimoine archéologique

matériels documentaires

DEF Produits de la collecte méthodique et du traitement de documents et de données opérés pour l'information des publics (professionnels ou grand public).

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT archives
LE documentary material (en)
 documentair materiaal (nl)

matériels pédagogiques

DEF Ensemble de ressources contenant les explications pertinentes pour asseoir les connaissances relatives au patrimoine que l'on cherche à transmettre par les activités menées.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT enseignement
LE teaching resources (en)
 lesmateriaal (nl)

mécénat

DEF Processus par lequel un soutien financier est accordé par des donateurs pour une activité ou un projet.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
LE sponsorship (en)
 sponsoring (nl)

RT fondations
 musées
 mécénat
 mécènes

mécènes

DEF Personnes physiques ou morales qui apportent une aide financière à une oeuvre culturelle sans contrepartie directement évaluable.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE sponsors (en)
 sponsors (nl)

RT mécènes
 mécénat

mémoire collective

DEF Idées historiques ou culturelles partagées par un peuple, un groupe ou une organisation.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE collective memory (en)
 collectief geheugen (nl)

RT mémoire collective
 identité culturelle

mesures incitatives

DEF Avantages accordés par l'Etat pour encourager l'activité du secteur privé.

TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT système économique et financier
NT exonérations fiscales
 déductions fiscales

LE tax incentives (en)
belastingvoordeel (nl)
UF avantage fiscal

mesures répressives

DEF Ensemble de lois couvrant la mise en œuvre obligatoire de décisions prises par un organe législatif ou par le gouvernement.
TT Groupe 4 - Système légal
BT servitude de protection (CH)
NT mise en demeure
LE enforcement legislation (en)
bestuursdwang (nl)

métiers

TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
NT métiers du bâtiment
métiers du patrimoine
métiers traditionnels
LE skills (en)
ambachten (nl)

métiers d'art

DEF Activités de production caractérisées par la participation directe, manuelle et personnelle d'un artisan ayant une capacité créatrice.
SN Cette notion n'est pas utilisée en Belgique.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT métiers traditionnels
LE craft skills (en)
kunstnijverheid (nl)

métiers du bâtiment

DEF Activités professionnelles de ceux qui interviennent dans le bâtiment, des architectes aux maçons en passant par les charpentiers, les tailleurs de pierre, etc.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT métiers
LE building skills (en)
bouwberoepen (nl)

métiers du patrimoine

DEF Activités des professionnels qui interviennent dans la recherche, la conservation et la diffusion du patrimoine culturel et qui agissent directement ou indirectement sur celui-ci.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT métiers
LE heritage skills (en)
erfgoedberoepen (nl)
RT services muséographiques
métiers du patrimoine
formation des conservateurs
musées
fonctionnaires

métiers traditionnels

DEF Activités des derniers dépositaires de techniques et pratiques particulières très spécialisées qui ont aidé à former le patrimoine culturel et artistique.
SN Cette notion n'est pas utilisée en Belgique.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT métiers
NT métiers d'art
LE traditional skills (en)
traditionele beroepen (nl)

meuble

USE objets mobiliers

MH

USE monuments historiques

Minéfi

USE ministère chargé des finances

ministère chargé de l'agriculture

DEF Le ministère chargé de l'agriculture prépare et met en œuvre la politique du gouvernement dans le domaine de l'agriculture.

SN Intitulé en France ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche, il conduit, sous l'impulsion de l'Inspection générale de l'agriculture, une campagne active de sensibilisation au patrimoine rural dans ses différentes dimensions : bâti traditionnel, artisanat et savoir-faire, paysage, équilibres naturels, produits de terroir, pratiques traditionnelles... Ce ministère a la tutelle de certaines écoles du paysage dont l'école nationale supérieure du paysage de Versailles et L'Institut national d'horticulture (INH à Angers), dont l'objectif est la formation d'ingénieurs compétents pour les filières de l'horticulture, du paysage, des semences et la protection des plantes : Ecole nationale d'ingénieurs de l'horticulture et du paysage (ENIHP) et l'Ecole nationale supérieure d'horticulture et d'aménagement du paysage (ENSHAP). En Belgique, la matière relève des Régions, il n'y a donc pas de ministère de l'agriculture mais des administrations en charge de la matière.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT ministères

LE government department for agriculture (en)
ministerie van Landbouw (nl)

UF Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche
ministère de l'agriculture
Ministère de l'agriculture et de la pêche

ministère chargé de l'éducation

DEF Le ministère chargé de l'éducation prépare et met en œuvre la politique du Gouvernement en ce qui concerne l'accès de chacun aux savoirs, ainsi que le développement et l'évaluation des connaissances dans l'enseignement.

SN Intitulé en France ministère de l'Education nationale, il prépare et met en œuvre la politique du Gouvernement en ce qui concerne l'accès de chacun aux savoirs, ainsi que le développement et l'évaluation des connaissances dans l'enseignement pré-élémentaire, élémentaire, secondaire et supérieur. Il participe à l'élaboration et à la mise en œuvre, avec le ministre de la recherche, de la politique de recherche universitaire. En Belgique, l'éducation et l'enseignement relèvent des Communautés, il n'y a donc pas de Ministère de l'Education mais différentes administrations en charge de la matière.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT ministères

LE government department for education (en)
ministerie van Onderwijs (nl)

UF ministère de l'Education nationale
ministère de l'éducation
ministère de l'enseignement
ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche
RT ministère chargé de l'éducation
politique culturelle
formation des conservateurs
enseignement

ministère chargé de l'environnement

DEF Le ministère chargé de l'environnement prépare et met en œuvre la politique du Gouvernement dans les domaines de l'aménagement du territoire, de l'environnement et de la gestion des espaces et des ressources naturelles. En Belgique, il n'y a pas de Ministère de l'Environnement, la matière est gérée par des administrations régionales.

SN Intitulé en France ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer, il veille à l'intégration des objectifs de développement durable

dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques publique, notamment en ce qui concerne la gestion des espaces et des ressources naturelles. Il est responsable des actions de protection de la nature, des paysages et des sites.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT ministères
 LE government department for the environment (en)
 ministerie van Milieu (nl)

UF ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer
 ministère de l'environnement

RT ministère de l'écologie et du développement durable
 ministère chargé de l'environnement
 lutte contre la pollution
 environnement
 développement durable

ministère chargé de l'équipement

DEF Le ministère chargé de l'équipement prépare et met en œuvre la politique du gouvernement dans le domaine de la construction publique et des travaux d'infrastructure. En Belgique, la compétence est partagée entre le niveau fédéral et les Régions.

SN Intitulé en France ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer, il prépare et met en œuvre la politique du Gouvernement dans les domaines des transports et de leurs infrastructures, de l'équipement, de l'aménagement foncier, de l'urbanisme, du tourisme et de la mer, à l'exception de la pêche et des cultures marines et de la construction et de la réparation navales.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT ministères
 LE government department for public works (en)
 ministerie van Infrastructuur (nl)

UF ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer
 ministère de l'équipement
 Ministère de l'Équipement
 ministère des Transports, de l'Équipement, du Tourisme et de la Mer

RT ministère chargé de l'équipement
 code des marchés publics
 travaux publics

ministère chargé de la culture

DEF Le ministère chargé de la culture prépare et met en œuvre la politique du gouvernement dans le domaine du patrimoine culturel national, régional, de la création contemporaine, de la culture et de l'art.

SN Intitulé en France ministère de la Culture et de la Communication, il a pour mission de conduire la politique de sauvegarde, de protection et de mise en valeur du patrimoine culturel dans toutes ses composantes, de favoriser la création des œuvres de l'art et de l'esprit et le développement des pratiques et des enseignements artistiques; de préparer et de mettre en œuvre les actions qui concourent à la diffusion, à l'emploi et à l'enrichissement de la langue française, ainsi qu'à la préservation et à la valorisation des langues de France. En Belgique, le patrimoine culturel immobilier relève de la compétence des Régions alors que le patrimoine culturel mobilier et intangible ainsi que la politique culturelle relèvent des Communautés. La Communauté germanophone assume l'ensemble des compétences culturelles.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT ministères
 LE government department for culture (en)
 ministerie van Cultuur (nl)

UF ministère de la culture et de la communication
 ministère de la culture

ministère chargé des finances

DEF Le ministère chargé des finances prépare et met en œuvre la politique du Gouvernement en matière économique, financière, budgétaire, fiscale et de consommation.

SN Intitulé en France ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie (Minéfi) élabore et met en œuvre les politiques économique, budgétaire et industrielle de la France. Dans le cadre de l'Union européenne il élabore la politique fiscale et budgétaire de la France. Au niveau international il intervient dans la prévention et la résolution des crises financières.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
 BT ministères
 LE government department for finance (en)
 ministerie van Financiën (nl)

UF Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Ministère des finances
 Minéfi

RT ministère chargé des finances
 système économique et financier

ministère de l'agriculture

USE ministère chargé de l'agriculture

Ministère de l'agriculture et de la pêche

USE ministère chargé de l'agriculture

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

USE ministère chargé de l'agriculture

ministère de l'écologie et du développement durable

USE ministère chargé de l'environnement

ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer

USE ministère chargé de l'environnement

ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer

USE ministère chargé de l'équipement

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

USE ministère chargé des finances

ministère de l'éducation

USE ministère chargé de l'éducation

ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche

USE ministère chargé de l'éducation

ministère de l'enseignement

USE ministère chargé de l'éducation

ministère de l'environnement

USE ministère chargé de l'environnement

ministère de l'environnement

LE government department for the environment (en)
 ministerie van Milieu (nl)

Ministère de l'Équipement

USE ministère chargé de l'équipement

ministère de l'équipement

USE ministère chargé de l'équipement

ministère de la culture

USE ministère chargé de la culture

ministère de la culture et de la communication

USE ministère chargé de la culture

ministère de l'Éducation nationale

USE ministère chargé de l'éducation

Ministère des finances

USE ministère chargé des finances

ministère des Transports, de l'Équipement, du Tourisme et de la Mer

USE ministère chargé de l'équipement

ministères

DEF Groupes de services publics sous la tutelle d'un ministre.

SN En France, le terme de « ministère » désigne l'ensemble des services de l'État placés sous la responsabilité d'un ministre et s'occupant d'un même domaine. Ces services sont répartis entre une administration centrale à Paris et des services déconcentrés en province.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)

NT ministère chargé de l'agriculture
ministère chargé de la culture
ministère chargé de l'éducation
ministère chargé des finances
ministère chargé de l'équipement
ministère chargé de l'environnement

LE government departments (en)
ministeries (nl)

mise en demeure

DEF Injonction adressée par une autorité administrative en respect de la législation pour ordonner à une personne physique ou morale de prendre une mesure obligatoire ou de mettre fin à un comportement illégal.

TT Groupe 4 - Système légal
BT mesures répressives

LE enforcement notice (en)
dwangbevel (nl)

mise en valeur du patrimoine

SYN politique de mise en valeur (FR)

DEF Programmes d'actions de natures diverses (publications, expositions, manifestations, signalisations, ...) visant à attirer l'attention du public sur un élément ou un type de patrimoine en vue d'une meilleure connaissance.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT sensibilisation du public

LE heritage enhancement (en)
herwaarderingspolitiek (nl)

monuments

DEF Toute réalisation particulièrement remarquable en raison de son intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique, y compris les installations ou les éléments décoratifs faisant partie intégrante de cette réalisation.

SN En Belgique, d'autres intérêts peuvent motiver la reconnaissance au titre de monument comme, par exemple, l'aspect folklorique (Bruxelles-Capitale).

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT biens immobiliers
NT monuments historiques
ruines

LE monumental heritage (en)
monumentaal erfgoed (nl)
monuments (en)
monumenten (nl)

monuments historiques

DEF Désigne toute construction, ouvrage d'art, équipement ou installation que l'on désire conserver ou protéger à cause de sa valeur historique ou esthétique.

SN En France, immeubles ou parties d'immeubles nus ou bâtis, objets ou orgues "dont la conservation présente, du point de vue de l'histoire ou de l'art, un intérêt public" (loi du 31 décembre 1913, art.1), voir la liste des MH classés ou inscrits sur la base de données Mérimée : www.culture.gouv.fr/documentation/merimee/accueil.htm. En Belgique, cette notion n'existe pas.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT monuments

LE gemeentelijke monumenten (nl)
historic monuments (en)
historische monumenten (nl)

UF MH

municipalités

USE administration communale

musées

DEF Institution permanente, sans but lucratif, au service de la société et de son développement, ouverte au public et qui fait des recherches concernant les témoins matériels de l'homme et de son environnement, les acquiert, les conserve, les communique et notamment les expose à des fins d'études, d'éducation et de plaisir pour le visiteur.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT équipements culturels

NT musées de plein air

LE museums (en)
musea (nl)

RT services muséographiques
métiers du patrimoine
formation des conservateurs
musées

fondations
mécénat
ICCROM
documentation
conservation
coopération internationale
guides-conférenciers (})|guides touristiques (CH)
expositions
sensibilisation du public
interprétation du patrimoine
collections publiques

musées de plein air

DEF Musées présentant une collectivité humaine dans son propre environnement et qui, en plus d'exposer des objets, montrent des modes de vie menacés et proposent des démonstrations d'activités liées à des systèmes d'exploitation appliqués dans le passé.

SN En Belgique, la notion est plus large et concerne aussi des expositions d'œuvres d'art dans des parcs ou autres espaces de plein air.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT musées

LE open air museums (en)
openluchtmusea (nl)

RT archéologues
parcs archéologiques
musées de plein air
interprétation du patrimoine
archéologie urbaine

musées de site

DEF Institution visant à la recherche, à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine naturel et culturel d'une région.

SN N'existe pas sous ce nom en Wallonie mais bien en Région de Bruxelles-Capitale. En Wallonie, cette définition est plus proche de celle des éco musées.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT musées
LE site museums (en)

niveaux de compétence

DEF Répartition des responsabilités entre différentes autorités.
TT Groupe 4 - Système légal
BT compétences
LE levels of competence (en)

niveaux de protection

DEF Différents types de protection des éléments du patrimoine culturel offerte par la législation.
TT Groupe 4 - Système légal
BT protection
NT protection implicite
protection partielle
protection locale
protection temporaire
régimes de protection particuliers
protection légale
protection totale
LE levels of protection (en)
niveaus van bescherming (nl)

normes

DEF Documents de référence, en général d'application volontaire (quelques unes sont devenues obligatoires) portant sur des règles, des caractéristiques, des recommandations ou des exemples de bonnes pratiques, relatives à des produits, à des services, à des méthodes, à des processus ou à des organisations.
TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux nationaux
LE standards (en)
voorschriften (NL)|standaarden (NL)|maatstaven (NL)|regels (nl)

normes de numérisation

DEF Ensemble des règles et principes relatifs à la numérisation. Ces normes reconnues et adoptées par la communauté scientifique permettent la mise en place de techniques, matériels et formats d'échange communs.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT numérisation
LE digitization standards (en)
digitaliseringstandaarden (nl)

numérisation

DEF Conversion d'un document analogique en un fichier de type binaire à l'aide d'un matériel adapté (scanner, appareil photo numérique, logiciel, etc.).
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT technologies de l'information
NT techniques de numérisation
normes de numérisation
fonds numérisés
LE digitization (en)
digitalisering (nl)

objets archéologiques

DEF Objets découverts dans les fouilles archéologiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT matériels archéologiques
LE archaeological objects (en)
archeologische objecten (nl)
RT inventeurs
objets archéologiques
lieux de découverte

récompenses de découverte
archéologiques
matériels archéologiques
interventions sur le patrimoine archéologique

objets classés

DEF Pour être classé, un objet doit présenter des qualités historiques, artistiques, scientifiques ou techniques qui rendent sa protection d'intérêt public.
SN Les objets mobiliers, soit meubles proprement dits, soit immeubles par destination, dont la conservation présente, au point de vue de l'histoire, de l'art, de la science ou de la technique, un intérêt public peuvent être classés au titre des monuments historiques par décision de l'autorité administrative.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT objets protégés
LE listed objects (en)
protected objects (en)
beschermde voorwerpen (nl)
beschermde voorwerpen (nl)

objets d'arts

DEF Artefact produit selon des techniques artistiques et, par extension, tout objet auquel on reconnaît des valeurs esthétiques et artistiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT objets mobiliers
LE works of art (en)
kunstvoorwerpen (nl)

objets inscrits

DEF Objets qui présentent un intérêt évident sur le plan historique, artistique ou technique, mais ne justifiant pas la protection maximale, c'est-à-dire le classement.
SN En France, les objets mobiliers, soit meubles proprement dits, soit immeubles par destination, appartenant à l'Etat, aux collectivités territoriales et aux établissements publics ou aux associations culturelles et qui, sans justifier une demande de classement immédiat, présentent, au point de vue de l'histoire, de l'art, de la science ou de la technique, un intérêt suffisant pour en rendre désirable la préservation, peuvent, à toute époque, être inscrits sur un inventaire supplémentaire à la liste des objets mobiliers classés au titre des monuments historiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT objets protégés
LE registered objects (en)

objets mobiliers

DEF Par objet mobilier, on entend aussi bien des meubles, objets et vêtements liturgiques, des instruments de musique, ... que du matériel roulant, voitures locomotives ou des bateaux, ... mais aussi des immeubles par destination (les orgues, les fresques, ...).
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT biens culturels
NT objets protégés
objets d'arts
matériels archéologiques
LE movable objects (en)
roerende voorwerpen (nl)
UF biens mobiliers
meuble
RT objets mobiliers
protection des biens mobiliers

objets protégés

DEF Objets qui présentent un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT objets mobiliers

NT objets classés
objets inscrits
LE listed objects (en)
protected objects (en)
beschermde voorwerpen (nl)
beschermde voorwerpen (nl)

obligations de travaux

SYN devoir d'entretien (CH)
DEF Réglementation contraignant le propriétaire à la remise en état d'un bien culturel.
TT Groupe 4 - Système légal
BT servitude de protection (CH)
LE repairs notices (en)
onderhoudsplicht (nl)

occupation du sol

DEF Utilisation du sol, par exemple à des fins agricoles ou industrielles.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE land use (en)
grondgebruik (nl)

offres

DEF Offres formelles faites par une partie à une autre, généralement sous forme financière et technique pour la réalisation de travaux ou d'études.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures d'appel d'offres
NT appels d'offres ouverts
appels d'offres restreints
LE tenders (en)
aanbestedingen (B) | biedingen (NL) (nl)

ONG

USE organisations non gouvernementales

ordonnances

SYN décrets ()
DEF Normes législatives qui émanent d'une autorité nationale ou régionale et qui sont supérieures aux arrêtés, dans la hiérarchie des normes.
SN En France, décision exécutoire à portée générale ou individuelle signée soit par le Président de la République, soit par le Premier Ministre.
TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux nationaux
LE decreten (nl)
decrees (en)

ordre de préservation

SYN ordre de protection (CH)
DEF A Chypre, texte de loi qui accorde une protection officielle à un bâtiment, un site ou un arbre et lui donne le statut de bâtiment ou arbre protégé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE beschermingsbesluit (nl)
preservation order (en)

ordre de protection

SYN ordre de préservation ()
DEF A Chypre, texte de loi qui accorde une protection officielle à un bâtiment, un site ou un arbre et lui donne le statut de bâtiment ou arbre protégé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE preservation order (en)
beschermingsbesluit (nl)

organisations

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
NT associations

fondations
institutions scientifiques
organismes bénévoles
organismes culturels
organismes de conseil
organismes de droit privé
organismes professionnels
organismes publics
organisations non gouvernementales
organisations internationales
LE organizations (en)
organisations (nl)
RT organisations
fonctionnaires

organisations consultatives

DEF Elles sont au nombre de trois : l'ICCROM, l'ICOMOS et l'IUCN. Leur rôle est de conseiller pour la mise en œuvre de la Convention du Patrimoine mondial, aider le Secrétariat du Comité dans sa tâche, surveiller l'état de conservation des biens du patrimoine mondial, examiner les demandes d'assistance internationale, aider à l'élaboration d'une liste du patrimoine mondial crédible et équilibrée. Elles collaborent à la préparation et à l'évaluation des rapports périodiques, elles assistent à titre consultatif aux réunions du Comité.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Comité du Patrimoine Mondial
LE consulting organisations (en)
adviesorganen (nl)

organisations internationales

DEF Organisations reconnues par le droit international et constituées d'un certain nombre de membres et de plus d'un Etat
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organisations
NT UNESCO
ICOMOS
ICCROM
IUCN
institutions européennes
LE international organizations (en)
internationale organisaties (nl)
RT organisations internationales
instruments légaux internationaux
coopération internationale

organisations locales

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Comité des Ministres
LE local organizations (en)
lokale organisaties (nl)

organisations nationales

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT Comité des Ministres
LE national organizations (en)
nationale organisaties (nl)

organisations non gouvernementales

DEF Organisations, indépendantes des administrations nationales ou internationales, constituées dans l'intérêt public ou dans un but humanitaire.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organisations
LE non government organizations (en)
niet gouvernementele organisatie (nl)
UF ONG

organismes bénévoles

DEF Association, groupement ou société ayant une tâche particulière et créés dans un but non lucratif.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organisations

NT	chantiers de bénévoles	DEF	Processus qui permet au public d'être en contact matériel avec un bien culturel.
LE	voluntary organizations (en) vrijwilligersverenigingen (nl)	TT	Groupe 7 - Communication et sensibilisation
RT	organismes bénévoles bénévoles bénévolat	BT	accès public
		NT	visites journées portes ouvertes Journées Européennes du Patrimoine
		LE	public admission (en) openstelling (nl)
organismes culturels			
DEF	Organismes privés ou publics qui visent à mettre en oeuvre ou à promouvoir des activités culturelles	parcs archéologiques	
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants	DEF	Sites ou groupes de sites archéologiques présentés au public à l'aide de différents supports. Dans certains pays, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.
BT	organisations	SN	En Belgique, cette notion n'existe pas.
LE	cultural institutions (en) culturele instellingen (nl)	TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
RT	organismes culturels équipements culturels politique culturelle	BT	espaces protégés () périmètres protégés (CH)
		LE	archaeological parks (en) archeologische parken (nl)
		RT	archéologues parcs archéologiques musées de plein air interprétation du patrimoine archéologie urbaine
organismes de conseil			
DEF	Personne morale publique ou privée chargée de donner des conseils professionnels ou techniques.	parcs et jardins	
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants	DEF	Espaces organisés publics ou privés comportant des végétaux en pleine terre ou hors sol.
BT	organisations	TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
NT	comités d'experts	BT	espaces
LE	consultancies (en) adviesbureaus (nl)	LE	parks and gardens (en) parken en tuinen (nl)
RT	organismes de conseil consultants techniques consultants	RT	paysagistes parcs et jardins paysages culturels patrimoine paysager protection du paysage aménagement paysagers paysagisme (CH)
organismes de droit privé			
DEF	Organismes dotés d'une personnalité juridique et soumis aux règles du droit privé.	parcs nationaux	
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants	SYN	parcs naturels nationaux (FR)
BT	organisations	DEF	Le parc national est géré par un établissement public et a pour mission : de préserver un patrimoine naturel et culturel exceptionnel, de le mettre à la disposition du public, de contribuer au développement économique, social et culturel de la région dans laquelle ils s'insèrent, de participer aux recherches scientifiques sur le patrimoine naturel.
LE	private law bodies (en) private partijen (nl)	TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
		BT	espaces protégés () périmètres protégés (CH)
		LE	nationale parken (nl) national parks (en)
		RT	parcs naturels nationaux (FR) parcs nationaux (CH) protection du paysage servitude de protection (CH)
organismes professionnels			
DEF	Organismes de caractère corporatif regroupant les membres de certaines professions.	parcs naturels nationaux	
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants	SYN	parcs nationaux (CH)
BT	organisations	DEF	Le parc national est géré par un établissement public et a pour mission : de préserver un patrimoine naturel et culturel exceptionnel, de le mettre à la disposition du public, de contribuer au développement économique, social et culturel de la région dans laquelle ils s'insèrent, de participer aux recherches scientifiques sur le patrimoine naturel.
LE	professional bodies (en)	TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
RT	organismes professionnels formation professionnelle	BT	espaces protégés () périmètres protégés (CH)
		LE	nationale parken (nl) national parks (en)
		RT	parcs naturels nationaux (FR) parcs nationaux (CH) protection du paysage servitude de protection (CH)
organismes publics			
DEF	Organismes entièrement ou partiellement soumis aux règles du droit public et dotés d'une personnalité juridique.	parcs naturels régionaux	
TT	Groupe 1 - Organismes et intervenants		
BT	organisations		
LE	public bodies (en) publieke organisaties (nl)		
outils d'aménagement			
TT	Groupe 4 - Système légal		
NT	politique d'aménagement du territoire		
LE	planning system (en) planningssysteem (nl)		
outils d'intervention			
DEF	Tout ce qui sert pour agir directement ou indirectement sur le patrimoine.		
TT	Groupe 5 - Interventions		
NT	études d'impact études préalables suivi des interventions assistance technique recherche scientifique		
LE	intervention tools (en) interventie-instrumenten (nl)		
ouverture aux publics			

DEF Zones géographiques soumises à un système de protection régional et à une réglementation en ce qui concerne les activités susceptibles d'y être installées, en raison de l'intérêt particulier et des richesses naturelles ou culturelles qu'il renferme.

SN En France, un parc naturel régional est un territoire rural habité, reconnu au niveau national pour sa forte valeur patrimoniale et paysagère, qui s'organise autour d'un projet concerté de développement durable, fondé sur la protection et la valorisation de son patrimoine. Le territoire d'un parc naturel régional est classé par décret du Premier Ministre pris sur rapport du ministre de l'écologie et du développement durable, pour une durée de 10 ans renouvelable.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces protégés (}|périmètres protégés (CH)
LE regionale parken (nl)
regional parks (en)

partenariat

DEF Instauration de relations sur un pied d'égalité dans l'intérêt mutuel des parties concernées.

TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE partnerships (en)

patrimoine

DEF Ensemble des biens hérités du passé, héritage commun.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
NT patrimoine archéologique
patrimoine monumental
patrimoine culturel
patrimoine archivistique
patrimoine anthropologique
patrimoine historique
patrimoine industriel
patrimoine immatériel
patrimoine intellectuel
patrimoine paysager
patrimoine maritime
patrimoine militaire
patrimoine mobilier
patrimoine naturel
patrimoine photographique
patrimoine protégé
patrimoine religieux
patrimoine rural
patrimoine scientifique
patrimoine technique
patrimoine urbain
patrimoine fluvial
>geological heritage> (from en
>film heritage> (from en
>civil engineering heritage> (from en
LE heritage (en)
erfgoed (nl)
RT services de protection
patrimoine
intérêt patrimonial
identité culturelle
conservation
centres d'interprétation du patrimoine
politique patrimoniale
préservation
Conseil de l'Europe
paysages culturels
patrimoine archéologique
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
patrimoine naturel
cartes du patrimoine

patrimoine anthropologique

DEF Font partie du patrimoine anthropologique, les objets mobiliers et immobiliers, la connaissance et les activités qui sont ou ont été l'expression évidente de la culture traditionnelle d'un point de vue matériel, social ou spirituel.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
NT patrimoine ethnographique
LE anthropological heritage (en)
antropologisch erfgoed (nl)
UF patrimoine ethnologique

patrimoine archéologique

DEF Le patrimoine archéologique est constitué par l'ensemble des témoignages matériels de la présence et de l'activité humaine au cours des siècles (pour les périodes antérieures à l'apparition de l'écriture, les seuls témoignages) perceptibles et compréhensibles à travers un certain nombre d'opérations, au premier rang desquelles la fouille.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
LE archaeological heritage (en)
archeologisch erfgoed (nl)
RT services archéologiques
patrimoine archéologique
archéologues
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologie urbaine
Conseil de l'Europe
paysages culturels
patrimoine
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)

patrimoine architectural

DEF Le patrimoine architectural comprend les biens immeubles suivants : les monuments : toutes réalisations particulièrement remarquables en raison de leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique, y compris les installations ou les éléments décoratifs faisant partie intégrante de ces réalisations. les ensembles architecturaux : groupements homogènes de constructions urbaines ou rurales remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique et suffisamment cohérents pour faire l'objet d'une délimitation topographique. les sites : œuvres combinées de l'homme et de la nature, partiellement construites et constituant des espaces suffisamment caractéristiques et homogènes pour faire l'objet d'une délimitation topographique, remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine monumental
LE architectural heritage (en)
built heritage (en)
architecturaal erfgoed (nl)
gebouwd erfgoed (nl)
archeologische bescherming (nl)

patrimoine archivistique

DEF Ensemble des documents, quel qu'en soit le support, conservés dans des services spécialisés.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
NT patrimoine des bibliothèques
LE documentary heritage (en)
erfgoed van archieven (nl)
RT patrimoine archivistique
documentation

archives du patrimoine

patrimoine artistique national

- DEF Patrimoine culturel artistique appartenant à une nation particulière et représentant son identité esthétique historique.
- TT Groupe 4 - Système légal
- BT domaine public mobilier
- LE national artistic heritage (en)
nationaal kunstbezit (nl)
- RT patrimoine artistique national

patrimoine bâti

- SYN patrimoine construit (CH)
- DEF Ce type de patrimoine comprend les monuments (édifices et structures), ainsi que les objets mobiliers et les éléments de décor parties intégrantes de ceux-ci, les ensembles architecturaux et les sites bâtis.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE architectural heritage (en)
built heritage (en)
architecturaal erfgoed (nl)
gebouwd erfgoed (nl)
archeologische bescherming (nl)
- RT Conseil de l'Europe
paysages culturels
patrimoine
patrimoine archéologique
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
architectes
interventions sur le milieu bâti
types de formation
architecture
édifices

patrimoine construit

- SYN patrimoine bâti ()
- DEF Ce type de patrimoine comprend les monuments (édifices et structures), ainsi que les objets mobiliers et les éléments de décor parties intégrantes de ceux-ci, les ensembles architecturaux et les sites bâtis.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE architectural heritage (en)
built heritage (en)
architecturaal erfgoed (nl)
gebouwd erfgoed (nl)
archeologische bescherming (nl)
- RT Conseil de l'Europe
paysages culturels
patrimoine
patrimoine archéologique
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
architectes
interventions sur le milieu bâti
types de formation
architecture
édifices

patrimoine culturel

- DEF Ensemble des signes matériels ou immatériels – de nature artistique ou symbolique – représentatifs d'une culture.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE cultural heritage (en)
cultureel erfgoed (nl)

Patrimoine culturel immatériel

- USE patrimoine immatériel

patrimoine des bibliothèques

- DEF Ensemble des documents, quel qu'en soit le support, conservés dans les bibliothèques.

- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine archivistique
- LE library heritage (en)
erfgoed van bibliotheken (nl)
- RT patrimoine des bibliothèques
bibliothèques

patrimoine ethnographique

- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine anthropologique
- LE ethnographic heritage (en)
etnografisch erfgoed (nl)

patrimoine ethnologique

- USE patrimoine anthropologique

patrimoine fluvial

- DEF Ensemble des aménagements fixes ou flottants et des moyens de navigation en rapport avec une voie d'eau.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE waterways heritage (en)

patrimoine historique

- DEF La notion de patrimoine historique a considérablement évolué : elle s'étend de la préhistoire jusqu'à nos jours et prend en compte de nouveaux champs d'investigation, comme le patrimoine industriel, rural, commercial...
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE historic heritage (en)
historisch erfgoed (nl)

patrimoine immatériel

- DEF On entend par "patrimoine culturel immatériel" les pratiques, représentations, expressions, connaissances et savoir-faire - ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui leur sont associés - que les communautés, les groupes et, le cas échéant, les individus reconnaissent comme faisant partie de leur patrimoine culturel. Ce patrimoine culturel immatériel, transmis de génération en génération, est recréé en permanence par les communautés et groupes en fonction de leur milieu, de leur interaction avec la nature et de leur histoire, et leur procure un sentiment d'identité et de continuité, contribuant ainsi à promouvoir le respect de la diversité culturelle et la créativité humaine. Aux fins de la présente Convention, seul sera pris en considération le patrimoine culturel immatériel conforme aux instruments internationaux existants relatifs aux droits de l'homme, ainsi qu'à l'exigence du respect mutuel entre communautés, groupes et individus, et d'un développement durable. (convention UNESCO)
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE intangible heritage (en)
immaterieel erfgoed (nl)
intellectual heritage (en)
intellectueel erfgoed (nl)
- UF Patrimoine culturel immatériel
PCI

patrimoine industriel

- DEF Ensemble des édifices et installations liés à une activité industrielle dont la collectivité souhaite garder témoignage.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE industrial heritage (en)
industrieel erfgoed (nl)
- RT patrimoine industriel
archéologie industrielle

patrimoine intellectuel

- DEF Issu des activités intellectuelles et spirituelles, ce patrimoine comprend à la fois les productions culturelles, artistiques et scientifiques mais aussi les œuvres représentatives d'une identité culturelle, tels la musique, le cinéma, la littérature...
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE intangible heritage (en)
immaterieel erfgoed (nl)
intellectual heritage (en)
intellectueel erfgoed (nl)

patrimoine maritime

- DEF Ensemble des aménagements fixes ou flottants et des moyens de navigation en rapport avec une mer ou un océan.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE maritime heritage (en)
maritiem erfgoed (nl)
maritime cultural properties (en)

patrimoine militaire

- DEF Ensemble des biens mobiliers, immobiliers, des installations et des sites utilisés à des fins militaires et dont la collectivité souhaite garder trace.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE military heritage (en)
militair erfgoed (nl)

patrimoine mobilier

- DEF Ensemble des biens qui peuvent être transportés (objets et oeuvres d'art, exceptés les édifices)
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE movable heritage (en)
roerend erfgoed (nl)

patrimoine monumental

- DEF La notion de patrimoine monumental longtemps réservée au patrimoine historique traditionnel (châteaux, cathédrales, palais, abbayes a été progressivement étendue à des édifices de toute catégorie et de toute époque dont la conservation est apparue indispensable tels que les bâtiments industriels, gares, cinémas, hôtels, grottes préhistoriques ornées, vestiges archéologiques,...
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- NT patrimoine architectural
- LE monumental heritage (en)
monumentaal erfgoed (nl)
monuments (en)
monumenten (nl)
- RT patrimoine monumental
plans cadastraux

patrimoine naturel

- DEF Ensemble écologique, géographique ou zoologique présentant un intérêt remarquable du point de vue scientifique et historique en vue de la conservation d'espèces animales ou végétales ou de milieux naturels.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE natural heritage (en)
natuurlijk erfgoed (nl)
- RT Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
paysages culturels
patrimoine
patrimoine naturel
sites naturels

patrimoine pariétal

- SYN patrimoine rupestre (CH)
- DEF Ensemble des figurations peintes ou gravées tracées sur les parois de certaines grottes, plus généralement sur des surfaces rocheuses spécialement à l'époque paléolithique.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE parietal heritage (en)
waardevolle rotstekeningen (nl)

patrimoine paysager

- DEF Ensemble géographique qui présente un intérêt remarquable du point de vue du paysage, qu'il soit naturel ou mis en valeur par l'homme
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE landscape heritage (en)
landschapserfgoed (nl)
- RT paysagistes
parcs et jardins
paysages culturels
patrimoine paysager
protection du paysage
aménagement paysagers|paysagisme (CH)

patrimoine photographique

- DEF Ensemble des documents photographiques d'intérêt suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE photographic heritage (en)
fotografisch erfgoed (nl)
- UF

patrimoine protégé

- DEF Immeuble, objet ou lieu qui présente un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE protected heritage (en)
beschermd erfgoed | beschermd goederen (nl)

patrimoine religieux

- DEF Ensemble des lieux, édifices, objets, rites et traditions qui présentent un intérêt remarquable du point de vue de l'histoire religieuse
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE religious heritage (en)
religieus erfgoed (nl)
- RT lieux de culte
patrimoine religieux

patrimoine rupestre

- SYN patrimoine pariétal ()
- DEF Ensemble des figurations peintes ou gravées tracées sur les parois de certaines grottes, plus généralement sur des surfaces rocheuses spécialement à l'époque paléolithique.
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine
- LE parietal heritage (en)
waardevolle rotstekeningen (nl)

patrimoine rural

- DEF Ensemble des paysages, agglomérations, édifices, objets et savoir-faire qui présentent un intérêt remarquable du point de vue de l'histoire rurale
- TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
- BT patrimoine

LE rural heritage (en)
landelijk erfgoed (nl)
RT espaces ruraux
patrimoine rural

patrimoine naturel
paysagistes
parcs et jardins
patrimoine paysager
aménagement paysagers|paysagisme (CH)

patrimoine scientifique

DEF Ensemble des lieux, immeubles, objets et savoir-faire qui présentent un intérêt remarquable du point de vue de l'histoire des sciences
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
LE scientific heritage (en)
wetenschappelijk erfgoed (nl)
RT institutions scientifiques
patrimoine scientifique

paysages urbains

DEF Paysages caractérisés par la densité et la dimension des constructions ainsi que par le tracé des voies de communication.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT paysages culturels
LE townscapes (en)
stadsgezichten (nl)
RT paysages urbains
interventions sur la ville
architecture
patrimoine urbain
urbanisme

patrimoine technique

DEF Ensemble des lieux, immeubles, objets et savoir-faire qui présentent un intérêt remarquable du point de vue de l'histoire des techniques
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
LE technical heritage (en)
technisch erfgoed (nl)

paysagisme

SYN aménagements paysagers ()
DEF Spécialité consistant à concevoir des parcs et jardins et à planifier et conserver le milieu naturel.
TT Groupe 5 - Interventions
BT types d'intervention
LE landscape design (en)
RT paysagistes
parcs et jardins
aménagement paysagers|paysagisme (CH)
paysages culturels
patrimoine paysager
protection du paysage
jardins historiques
sites naturels

patrimoine urbain

DEF Ensemble des paysages, agglomérations, lieux, immeubles, objets et savoir-faire qui présentent un intérêt remarquable du point de vue de l'histoire et du développement des villes.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT patrimoine
LE urban heritage (en)
stedelijk erfgoed (nl)
RT paysages urbains
patrimoine urbain
urbanisme

paysagistes

DEF Les paysagistes sont des professionnels qui interviennent pour concevoir l'aménagement du paysage, des jardins et des espaces verts urbains. Ils sont à la fois concepteurs, maîtres d'œuvre pour l'aménagement d'espace public ou privé et élaborent également des politiques territoriales de paysage.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE landscape designers (en)
landschapsontwerpers (nl)
RT paysagistes
parcs et jardins
paysages culturels
patrimoine paysager
protection du paysage
aménagement paysagers|paysagisme (CH)
jardins historiques
sites naturels

paysages

DEF «Paysage» désigne une partie de territoire telle que perçue par les populations, dont le caractère résulte de l'action de facteurs naturels et/ou humains et de leurs interrelations (convention européenne du paysage - Florence, 2000).
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
LE landscapes (en)
landschappen (nl)

PCA

USE

PCI

USE patrimoine immatériel

paysages culturels

DEF Œuvres conjuguées de l'homme et de la nature qui illustrent l'évolution de la société humaine et son établissement au cours du temps, sous l'influence des contraintes physiques et/ou des possibilités présentées par leur environnement naturel et des forces sociales, économiques et culturelles successives, externes aussi bien qu'internes.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces
NT paysages urbains
LE cultural landscapes (en)
cultuurlandschappen (nl)
RT UNESCO
protection du paysage
paysages culturels
espaces protégés
sites naturels
rapports périodiques
liste indicative
Conseil de l'Europe
patrimoine
patrimoine archéologique
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage

périmètres protégés

SYN espaces protégés ()
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT paysages culturels
NT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
emprises foncières
Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique

	espaces protégés () périmètres protégés (CH) parcs naturels régionaux réserves naturelles parcs archéologiques		édifices permis de construire permis d'urbanisme (BE) travaux d'aménagement
LE	archaeological sites (en) archeologische sites (nl)		
période d'enquête publique			
SYN	période de mise à l'enquête (CH) période de consultation publique (FR)		
DEF	Période de temps définie pour une consultation formelle au cours de laquelle l'ensemble ou une partie de la communauté, concernée par le projet, peut donner son avis.		
LE	public consultation period (en) inspraakperiode openbaar onderzoek (B) (nl)		
période de consultation publique			
SYN	période de mise à l'enquête (CH) période d'enquête publique (FR)		
DEF	Période de temps définie pour une consultation formelle au cours de laquelle l'ensemble ou une partie de la communauté, concernée par le projet, peut donner son avis.		
LE	public consultation period (en) inspraakperiode openbaar onderzoek (B) (nl)		
période de mise à l'enquête			
SYN	période d'enquête publique (FR) période de consultation publique (FR)		
DEF	Période de temps définie pour une consultation formelle au cours de laquelle l'ensemble ou une partie de la communauté, concernée par le projet, peut donner son avis.		
LE	public consultation period (en) inspraakperiode openbaar onderzoek (B) (nl)		
permis d'urbanisme			
SYN	permis de construire ()		
DEF	Autorisations accordées à un individu ou une organisation, afin d'entreprendre des travaux qui occasionneront des modifications d'un bien ou du paysage.		
SN	En France, le permis de construire est un document administratif qui donne les moyens à l'administration de vérifier qu'un projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Ce document obligatoire pour les travaux de grande importance ne doit porter que sur les biens immobiliers.		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	autorisations de travaux		
LE	building licences (en) bouwvergunning (nl)		
RT	promoteurs immobiliers édifices permis de construire permis d'urbanisme (BE) travaux d'aménagement		
permis de construire			
SYN	permis d'urbanisme (BE)		
DEF	Autorisations accordées à un individu ou une organisation, afin d'entreprendre des travaux qui occasionneront des modifications d'un bien ou du paysage.		
SN	En France, le permis de construire est un document administratif qui donne les moyens à l'administration de vérifier qu'un projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Ce document obligatoire pour les travaux de grande importance ne doit porter que sur les biens immobiliers.		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	autorisations de travaux		
LE	building licences (en) bouwvergunning (nl)		
RT	promoteurs immobiliers		
			permis de démolir
DEF			Documents nécessaires pour détruire un bâtiment ou un édifice.
SN			En France, le permis de démolir est une autorisation administrative qui doit être obtenue préalablement à la démolition partielle ou totale d'un bâtiment. Il est exclusivement destiné à empêcher les démolitions des constructions situées dans un secteur protégé au titre du patrimoine architectural, urbain ou paysager. Lorsque ces démolitions dépendent d'un projet de construction ou d'aménagement, la demande de permis d'aménager ou de permis de construire permet aussi de demander l'autorisation de démolir. En Belgique, l'autorisation de démolir est octroyée par un permis d'urbanisme.
TT			Groupe 4 - Système légal
BT			autorisations de travaux
LE			demolition licences (en) sloopvergunning (nl)
RT			permis de démolir démolitions
pillage			
DEF			Vol illicite du bien d'autrui, par la violence et en faisant des dégâts.
TT			Groupe 4 - Système légal
BT			délits
LE			looting (en) roof (nl)
Plan communal d'aménagement			
SYN	plan d'affectation du sol (CH) plan d'affectation (CH) plan d'affectation des zones (CH) plan d'aménagement communal (CH) plan de zones (CH)		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	urbanisme		
LE	land use plans (en) bestemmingsplan (nl)		
plan d'affectation			
SYN	Plan communal d'aménagement (BE) plan d'affectation du sol (CH) plan d'affectation des zones (CH) plan d'aménagement communal (CH) plan de zones (CH)		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	urbanisme		
LE	land use plans (en) bestemmingsplan (nl)		
plan d'affectation des zones			
SYN	Plan communal d'aménagement (BE) plan d'affectation du sol (CH) plan d'affectation (CH) plan d'aménagement communal (CH) plan de zones (CH)		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	urbanisme		
LE	land use plans (en) bestemmingsplan (nl)		
plan d'affectation du sol			
SYN	Plan communal d'aménagement (BE) plan d'affectation (CH) plan d'affectation des zones (CH) plan d'aménagement communal (CH) plan de zones (CH)		
TT	Groupe 4 - Système légal		
BT	urbanisme		

LE land use plans (en)
bestemmingsplan (nl)

plan d'aménagement communal

SYN Plan communal d'aménagement (BE)
plan d'affectation du sol (CH)
plan d'affectation (CH)
plan d'affectation des zones (CH)
plan de zones (CH)
TT Groupe 4 - Système légal
BT urbanisme
LE land use plans (en)
bestemmingsplan (nl)

Plan d'occupation des sols

USE

plan de zones

SYN Plan communal d'aménagement (BE)
plan d'affectation du sol (CH)
plan d'affectation (CH)
plan d'affectation des zones (CH)
plan d'aménagement communal (CH)
TT Groupe 4 - Système légal
BT urbanisme
LE land use plans (en)
bestemmingsplan (nl)

plan local d'urbanisme

SYN Plan particulier d'affectation du sol (BE)
DEF Documents élaborés par une commune, relatifs à l'utilisation des sols dans les limites de son territoire.
SN Document destiné à définir plus simplement la destination générale des sols que ne le fait le plan d'occupation des sols (POS). Depuis le vote de la loi SRU (Solidarité Renouvellement Urbain) par le Parlement le 13 décembre 2000, le PLU remplace le POS. Il définit les règles indiquant quelles formes doivent prendre les constructions, quelles zones doivent rester naturelles, quelles zones sont réservées pour les constructions futures, etc. Il doit notamment exposer clairement le projet global d'urbanisme ou PADD qui résume les intentions générales de la collectivité quant à l'évolution de l'agglomération.
LE land use plans (en)
bestemmingsplan (nl)
UF Plan d'occupation des sols
PLU
POS
PPAS
PCA

plans cadastraux

DEF Représentation cartographique de l'ensemble du territoire national sur une base communale et selon sa division en parcelles de propriété.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE cadastral maps (en)
kadasterplannen (nl)
UF cadastre
RT administration communale
plans cadastraux
géomètres
archéologie urbaine
patrimoine monumental

plans d'aménagement du territoire

DEF Documents d'orientation prenant en compte, dans une vision prospective, les contraintes naturelles, humaines et économiques d'un territoire afin de définir la politique d'aménagement de celui-ci (activités, réseaux de communication, gestion de l'environnement, développement durable,...).
TT Groupe 4 - Système légal

BT aménagement foncier
LE development plans (en)
structuurplan (nl)

plans de protection

SYN plans de sauvegarde et de mise en valeur ()
DEF Ensemble de règles spécifiques applicables à un périmètre donné constituant un espace protégé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT urbanisme
LE notified plans (en)
conservation area statements (en)
UF PSMV

plans de sauvegarde et de mise en valeur

SYN plans de protection (CH)
DEF Ensemble de règles spécifiques applicables à un périmètre donné constituant un espace protégé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT urbanisme
LE notified plans (en)
conservation area statements (en)
UF PSMV

PLU

USE

politique culturelle

DEF Action politique d'un Etat ou d'un groupe en ce qui concerne le patrimoine, les coutumes et les expériences culturelles de sa population ou de ses membres.
SN En Belgique, patrimoine et culture relèvent d'institutions différentes.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE cultural policy (en)
cultuurpolitiek (nl)
RT ministère chargé de l'éducation
politique culturelle
organismes culturels
équipements culturels

politique d'aménagement du territoire

DEF Processus et ensemble des lois, généralement mis en œuvre par une collectivité locale, pour gérer l'aménagement du territoire en zones rurales et urbaines.
TT Groupe 4 - Système légal
BT outils d'aménagement
NT aménagement foncier
politique en faveur de l'environnement
gestion de l'aménagement
urbanisme
LE town and country planning (en)
ruimtelijke ordening (nl)

politique d'intervention

DEF Cadre et programme d'actions directes ou indirectes portant sur le patrimoine.
TT Groupe 5 - Interventions
NT politique de conservation
lutte contre la pollution
LE intervention policy (en)
interventiebeleid (nl)

politique de conservation

DEF Cadre et programme d'actions directes ou indirectes destinées à la conservation d'un bien et à éviter sa détérioration.
TT Groupe 5 - Interventions
BT politique d'intervention
LE conservation policy (en)
onderhoudsbeleid (nl)

politique de mise en valeur

- SYN mise en valeur du patrimoine (CH)
DEF Programmes d'actions de natures diverses (publications, expositions, manifestations, signalisations, ...) visant à attirer l'attention du public sur un élément ou un type de patrimoine en vue d'une meilleure connaissance.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT sensibilisation du public
LE heritage enhancement (en)
herwaarderingspolitiek (nl)

politique en faveur de l'environnement

- DEF Programme d'action visant à donner des conseils sur la façon dont l'environnement naturel et physique peut être protégé par des décisions prises par les collectivités locales ou les gouvernements nationaux.
TT Groupe 4 - Système légal
BT politique d'aménagement du territoire
NT prévention des risques
LE environmental policy (en)
milieubeleid (nl)

politique patrimoniale

- DEF Action politique d'un gouvernement ou d'un groupe pour définir sa gestion des biens et vestiges culturels.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE heritage policy (en)
erfgoedbeleid (nl)
RT services de protection
intérêt patrimonial
patrimoine
conservation
centres d'interprétation du patrimoine
politique patrimoniale
cartes du patrimoine

POS

USE

potentialité archéologique

- SYN potentiel archéologique (CH)
DEF Probabilité qu'un site fournisse des données archéologiques précieuses, qui pourront, à l'avenir être évaluées lors de fouilles, de travaux sur le terrain et d'inventaires.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE archaeological potential (en)
archeologisch potentieel (nl)
RT zones archéologiques
activités archéologiques
archéologie urbaine
potentialité archéologique|potentiel archéologique (CH)

potentiel archéologique

- SYN potentialité archéologique ()
DEF Probabilité qu'un site fournisse des données archéologiques précieuses, qui pourront, à l'avenir être évaluées lors de fouilles, de travaux sur le terrain et d'inventaires.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE archaeological potential (en)
archeologisch potentieel (nl)
RT zones archéologiques
activités archéologiques
archéologie urbaine
potentialité archéologique|potentiel archéologique (CH)

PPAS

USE

prescriptions techniques

- DEF Règles régissant la construction ou l'aménagement d'un bâtiment conformément à des critères préétablis.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion de l'aménagement
LE building regulations (en)
bouwvoorschriften (nl)

préservation

- DEF Sauvegarde du patrimoine culturel au sens large, que ce soit un objet, un bâtiment ou une zone, grâce à des mesures de protection, réhabilitation, conservation, sécurité, présentation, etc.
TT Groupe 5 - Interventions
BT types d'intervention
LE preservation (en)
behoud (nl)
RT services de protection
patrimoine
préservation
biens protégés
dossiers de recensement|dossiers de classement (BE)
documentation
espaces protégés
servitude de protection (CH)
listes des biens protégés

prêts

- DEF Sommes d'argent généralement prêtées à une organisation ou un individu avec un taux d'intérêt fixe.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
LE loans (en)
leningen (nl)

prévention des risques

- DEF Efforts visant à prévenir l'exposition aux risques de dommages ou de destruction.
TT Groupe 4 - Système légal
BT politique en faveur de l'environnement
LE risk prevention (en)
risicopreventie (nl)

procédures d'appel

- SYN recours (CH)
DEF Procédures selon lesquelles une personne ou une organisation peut faire appel d'une décision de justice ou de toute autre décision officielle.
TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE appeal procedures (en)
beroepsprocedure (nl)

procédures d'appel d'offres

- DEF Mode de conclusions des marchés publics permettant à l'administration de choisir son sous-contractant parmi des fournisseurs préalablement mis en concurrence.
TT Groupe 4 - Système légal
BT gestion du patrimoine
NT offres
appels d'offres
examen des candidatures
LE tender procedures (en)
procedures voor openbare aanbestedingen (B) | aanbestedingsprocedures (NL) (nl)

procédures d'urgence

- USE classement d'office

procédures de protection

- DEF Procédures administratives en vue de la protection juridique d'une entité de patrimoine..
TT Groupe 4 - Système légal
BT protection
NT demandes de protection
déclaration d'intérêt culturel

propositions de protection
extensions de la protection
classement d'office
LE protection process (en)
beschermingsprocedure (nl)

professions

DEF activités habituelles et permanentes que développent des groupes de personnes d'un milieu professionnel dans le cadre de la diversification et de la spécialisation du travail, en tant que membres autorisés ou habilités à le faire.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
NT archéologues
architectes
LE professions (en)
beroepen (nl)

programmation de l'inventaire

SYN programme d'inventorisation (CH)
DEF Programmation annuelle ou pluri-annuelle des études thématiques et topographiques conduites par l'inventaire général.
SN En Wallonie, l'inventaire topographique est réalisé par une équipe d'historiens de l'art attachés à la direction de la protection tandis que les inventaires thématiques sont confiés par voie de convention à des spécialistes du domaine considéré.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT inventaires
LE inventory programme (en)
inventarisatieprogramma (nl)
RT services de protection
programmation de l'inventaire|programme d'inventorisation (CH)

programmation de la protection

DEF Ensemble d'activités et d'opérations structurées destinées à préserver le patrimoine.
TT Groupe 5 - Interventions
BT programmes d'intervention
LE protection programmes (en)
beschermingsprogramma (nl)

programmation des travaux

DEF Programme et calendrier des actions à accomplir avant d'entreprendre une intervention déterminée.
TT Groupe 5 - Interventions
BT programmes d'intervention
LE schedule of work (en)

programme d'inventorisation

SYN programmation de l'inventaire ()
DEF Programmation annuelle ou pluri-annuelle des études thématiques et topographiques conduites par l'inventaire général.
SN En Wallonie, l'inventaire topographique est réalisé par une équipe d'historiens de l'art attachés à la direction de la protection tandis que les inventaires thématiques sont confiés par voie de convention à des spécialistes du domaine considéré.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT inventaires
LE inventory programme (en)
inventarisatieprogramma (nl)
RT services de protection
programmation de l'inventaire|programme d'inventorisation (CH)

programmes d'intervention

DEF Ensemble d'activités et d'opérations structurées en vue de mener à bien tout type d'action sur le patrimoine.
TT Groupe 5 - Interventions
NT programmation de la protection
programmes de restauration

projets de réhabilitation
programmation des travaux
intervention programmes (en)
interventieprogramma (nl)

programmes de formation

DEF Ensemble des activités de formation proposées par une organisation sous forme de cours, bourses de séjour, journées, etc., destinées à différents groupes et ayant divers niveaux de spécialisation.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT formation
LE training programmes (en)

programmes de restauration

DEF Ensemble d'activités et d'opérations structurées destinés à rétablir un bien dans un état antérieur, supposé ou réel.
TT Groupe 5 - Interventions
BT programmes d'intervention
LE restoration programmes (en)
restauratieprogramma (nl)
RT restaurateurs
restauration
travaux de restauration
programmes de restauration

programmes scolaires

DEF Organisation structurée et détaillée des connaissances à acquérir et des activités à mener pour permettre l'acquisition d'un savoir.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT enseignement
LE national curriculum (en)
leerprogramma (nl)

projets d'aménagement urbain

DEF Tout type de plan prévu par la législation ou la réglementation urbaine en vue de définir l'utilisation des sols et la densité du milieu bâti dans une agglomération donnée, afin d'obtenir une répartition correcte des activités urbaines.
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur la ville
LE urban development projects (en)
stadsontwikkeling (nl)

projets de réhabilitation

DEF Ensemble de documents (écrits et graphiques) réunissant tous les moyens d'action permettant de remettre en service et d'améliorer un bâtiment ou une partie d'une ville en état d'abandon ou de détérioration.
TT Groupe 5 - Interventions
BT programmes d'intervention
LE regeneration schemes (en)

promoteurs immobiliers

DEF Personne physique ou morale qui finance la construction d'immeubles.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE developers (en)
ontwikkelaars (nl)
RT promoteurs immobiliers
édifices
permis de construire|permis d'urbanisme (BE)
travaux d'aménagement

promotion touristique

DEF Ensemble d'actions et de moyens destinés à favoriser le tourisme et présentant le patrimoine comme attraction et motivation de la visite.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT tourisme culturel

LE promotion of tourism (en)
toeristische promotie (nl)

propositions de protection

DEF Mesures proposant la préservation et la conservation des sites, bâtiments, monuments ou objets présentant un intérêt culturel par le biais de procédures législatives.

TT Groupe 4 - Système légal

BT procédures de protection

LE protection proposals (en)
beschermingsvoorstel (nl)

propriétaires

DEF Personnes physiques ou morales qui possèdent un bien.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT agents

NT propriétaires privés
propriétaires publics

LE property owners (en)
eigenaars (nl)

RT propriétaires
propriété

propriétaires privés

DEF Personne physique ou morale de droit privé titulaire d'une propriété.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT propriétaires

LE private property owners (en)

RT propriétaires privés
propriété privée

propriétaires publics

DEF Personne morale de droit public titulaire d'une propriété.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT propriétaires

LE public property owners (en)
publiek eigendom (nl)

RT propriétaires publics
propriété publique
usage de la propriété
financement privé

propriété

DEF Bien(s) (souvent des bâtiments ou des terrains) appartenant à une personne physique ou morale.

TT Groupe 4 - Système légal

NT propriété privée
propriété publique
transmission de la propriété

LE property (en)
eigendom (nl)

RT propriétaires
propriété

propriété de l'Etat

DEF Biens (généralement des terrains ou des bâtiments) appartenant à l'Etat.

TT Groupe 4 - Système légal

BT propriété publique

LE staatseigendom (nl)
state property (en)

propriété intellectuelle

DEF Ensemble des droits pécuniaires et moraux dont est titulaire un créateur sur son œuvre (littéraire, artistique ou scientifique).

TT Groupe 4 - Système légal

BT lois

NT droits de la propriété intellectuelle

LE intellectual property (en)
intellectuele eigendom (nl)

propriété privée

DEF Objet, bâtiment ou terrain appartenant à une personne physique ou morale.

TT Groupe 4 - Système légal

BT propriété

NT collections privées

LE private property (en)
private eigendom (nl)

RT propriétaires privés
propriété privée

propriété publique

DEF Propriété de l'Etat, des collectivités territoriales ou des établissements publics.

TT Groupe 4 - Système légal

BT propriété

NT domaine public mobilier
domaine maritime public
propriété de l'Etat
biens de la couronne

LE public property (en)

RT propriétaires publics
propriété publique
usage de la propriété
financement privé

prospection archéologique

DEF Exploration superficielle ou subaquatique, sans excavations, destinée à l'étude, à la recherche ou à l'examen de données sur tous types de vestiges historiques ou paléontologiques, ainsi que des éléments géologiques qui y sont liés.

TT Groupe 5 - Interventions

BT interventions sur le patrimoine archéologique

LE archaeological evaluation (en)
archeologische prospectie (nl)

protection

DEF Ensemble des procédures permettant d'assurer la préservation des biens culturels.

TT Groupe 4 - Système légal

BT gestion du patrimoine

NT biens protégés
niveaux de protection
procédures de protection
protection du paysage
inspection des monuments historiques
protection du patrimoine archéologique
protection de biens immobiliers
protection des biens mobiliers

LE protection (en)
bescherming (nl)
bescherming (nl)

protection de biens immobiliers

DEF Ensemble des mesures spécifiques nécessaires à la protection du patrimoine immobilier assurant leur conservation in situ.

TT Groupe 4 - Système légal

BT protection

NT espaces protégés

LE protection of immovable objects (en)
bescherming van onroerend erfgoed (nl)

protection de la montagne

DEF Protection par le biais de la législation des zones de l'environnement physique situées en altitude.

SN En France, la loi du 9 janvier 1985 relative au développement et à la protection de la montagne est une loi dont les dispositions s'imposent, dans certaines conditions, aux documents et aux autorisations d'urbanisme. La loi montagne a pour objectif de permettre aux populations montagnardes de vivre et de travailler dans leur région en surmontant des handicaps

naturels, économiques et sociaux souvent importants : en développant et en diversifiant les activités agricoles, forestières, industrielles et artisanales ; en développant l'activité touristique par l'offre d'autres formes de loisirs que les sports d'hiver ; en protégeant et en mettant en valeur leur patrimoine naturel et culturel. Des institutions spécifiques ont été mises en place, tel un conseil national de la montagne et des comités de massif. Sont soumises aux dispositions de la loi montagne un ensemble de zones de montagne qui représentent 115.000 km2 soit 21,3 % du territoire national.

TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection du paysage
LE	bescherming van bergen (nl) protection of mountains (en)
UF	loi montagne

protection des biens mobiliers

DEF	Protection des biens meubles et des œuvres d'art par le biais de la législation.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection
NT	interdiction d'exportation autorisations d'exportation exportations temporaires
LE	protection of movable objects (en) bescherming van roerend erfgoed (nl)
RT	objets mobiliers protection des biens mobiliers

protection du littoral

DEF	Mesure spécifique de protection appliquée à une zone du littoral, qui peut parfois inclure aussi les abords de lacs.
SN	En France, le littoral est protégé par la loi relative à l'aménagement, la protection et la mise en valeur du littoral du 3 janvier 1986. Elle protège les espaces terrestres côtiers, le patrimoine naturel, la biodiversité, les équilibres biologiques ainsi que les espaces boisés. Elle régleme les constructions, oriente et limite l'urbanisation dans les zones littorales. Elle gère l'implantation de nouvelles routes, l'accès à la côte et aux rivages, la construction de terrains de camping. L'objectif environnemental de la protection du littoral est de préserver la biodiversité, les paysages des rivages maritimes et lacustres. Elle permet d'empêcher le bétonnage de sites remarquables, de concilier développement économique et protection de l'environnement.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection du paysage
LE	kustbescherming (nl) coastal protection (en)
UF	loi littoral

protection du patrimoine archéologique

DEF	Ensemble des mesures spécifiques nécessaires à la protection des vestiges culturels du passé, en surface, sous terre ou sous l'eau.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection
NT	autorisations de fouilles surveillance des fouilles
LE	protection of archaeological heritage (en)
RT	services archéologiques archéologues patrimoine archéologique carte archéologique atlas du sous-sol archéologique (BE) protection du patrimoine archéologique interventions sur le patrimoine archéologique archéologie urbaine ensembles archéologiques zones archéologiques

servitude de protection (CH)

protection du paysage

DEF	Mesure de protection légale appliquée à une partie du paysage.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	protection
NT	protection du littoral protection de la montagne
LE	landscape protection (en)
RT	paysagistes parcs et jardins paysages culturels patrimoine paysager protection du paysage aménagement paysagers paysagisme (CH) parcs naturels nationaux (FR) parcs nationaux (CH) servitude de protection (CH) sites naturels

protection implicite

DEF	Préservation et sauvegarde tacites d'un bien ou d'un objet culturel.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	implicit protection (en)

protection légale

DEF	Pouvoir conféré par la loi tendant à protéger une entité de patrimoine, généralement un bâtiment ou un monument, de tout aménagement ou de toute modification qui pourrait nuire à sa condition ou à son caractère.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	listed building control (en) statutory protection (en) inspectie van beschermd monumenten (nl)

protection locale

DEF	Série de règles et réglementations prises par une collectivité locale pour la conservation, la sauvegarde et la protection des biens culturels dans son domaine de compétence.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	local protection (en)

protection partielle

DEF	Mesure de protection conférant un certain niveau de protection sur une partie d'un bien culturel.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	partial protection (en) gedeeltelijke beschermingen (nl)

protection temporaire

DEF	Mesures de protection temporaire préservant un bien culturel pendant l'instruction d'une procédure de protection adaptée.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	provisional listing (en)
UF	inscription révisable instance de classement

protection totale

DEF	Degré de protection interdisant le moindre aménagement qui aurait pour effet de modifier une quelconque partie d'un bâtiment, monument ou objet.
SN	N'existe pas en France ni en Belgique.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	niveaux de protection
LE	total protection (en) integrale beschermingen (nl)

protocole d'accord

DEF Accords conclus entre des individus ou des groupes pour travailler ensemble afin d'atteindre un objectif commun.

TT Groupe 9 - Concepts généraux

BT coopération

LE co-operative arrangement (en)
samenwerkingsovereenkomst (nl)

PSMV

USE

publications

DEF Mise en forme ordonnée d'informations sur divers supports (Web, papier, ...).

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT diffusion de la recherche

NT publications grand public

publications scientifiques

LE publications (en)

publicaties (nl)

RT fonds numérisés

droits d'auteur

publications

publications grand public

DEF Publications qui diffusent dans un langage simple les explications et interprétations des biens culturels afin que celles-ci puissent être comprises par le grand public.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT publications

LE non-specialist publications (en)

publicaties voor het grote publiek (nl)

publications scientifiques

DEF Publications qui transmettent, par l'emploi d'un langage scientifique, des connaissances sur le patrimoine élaborées par des spécialistes et conçues dans le cadre de la recherche.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT publications

LE scientific publications (en)

wetenschappelijke publicaties (nl)

RT recherche scientifique

publications scientifiques

rapports périodiques

DEF Rapports élaborés par les Etats parties à la Convention du Patrimoine mondial, rendant compte de la manière dont ils mettent en œuvre la Convention, de l'état de conservation des biens inscrits sur la liste mondiale et du maintien de leur valeur universelle exceptionnelle. Ils fournissent un mécanisme de coopération régionale et d'échange d'information.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT documentation

LE periodic reports (en)

periodieke rapporten (nl)

RT UNESCO

paysages culturels

espaces protégés

sites naturels

rapports périodiques

liste indicative

recherche archéologique

DEF Activités menées de manière systématique selon une méthodologie concrète et destinées à améliorer les connaissances scientifiques relatives aux vestiges du passé.

TT Groupe 5 - Interventions

BT activités archéologiques

NT archéologie du bâti

LE archaeological investigation (en)

archeologisch onderzoek (nl)

recherche architecturale

DEF Ensemble d'activités destinées à améliorer les connaissances relatives à la construction.

TT Groupe 5 - Interventions

BT interventions sur les bâtiments

NT étude du bâti

LE architectural research (en)

architecturaal onderzoek (nl)

RT institutions scientifiques

recherche architecturale

recherche scientifique

diffusion de la recherche

historiens de l'architecture

archéologie urbaine

recherche scientifique

DEF Activités menées de manière systématique selon une méthodologie concrète et destinées à améliorer les connaissances.

TT Groupe 5 - Interventions

BT outils d'intervention

LE scientific research (en)

wetenschappelijk onderzoek (nl)

RT institutions scientifiques

recherche architecturale

recherche scientifique

diffusion de la recherche

publications scientifiques

recommandations

DEF Actes du Conseil ou de la Commission demandant aux destinataires d'adopter un comportement donné sans les y contraindre (Traité d'Amsterdam, article 243).

TT Groupe 4 - Système légal

BT instruments légaux communautaires

LE recommendations (en)

aanbevelingen (nl)

UF avis

récompenses de découverte

DEF Sommes d'argent qui doivent généralement être versées lors de découvertes d'intérêt public, scientifique ou culturel majeur.

SN N'existe pas en Belgique.

TT Groupe 8 - Système économique et financier

BT système économique et financier

LE rewards for a discovery (en)

vindersloon (nl)

RT inventeurs

objets archéologiques

lieux de découverte

récompenses de découverte

reconstitutions historiques

DEF Mise en scène de l'histoire avec la participation du public, pouvant consister en une activité d'animation, un jeu ou une représentation théâtrale qui reconstitue le contexte d'un événement historique concret, en en facilitant la compréhension.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT manifestations culturelles

LE re-enactments (en)

revocaties (nl)

reconstruction à l'identique

DEF Action de compléter ou de reproduire un bien détruit ou incomplet grâce aux vestiges et aux informations que l'on possède.

TT Groupe 5 - Interventions

BT restauration

LE reconstruction (en)

reconstructie (nl)

RT chantiers de bénévoles
ruines
conservation
reconstruction à l'identique
interventions sur le milieu bâti

reconstruction urbaine

DEF Intervention sur une partie de la ville dans le but de démolir un bâtiment ou un ensemble de bâtiments pour en construire de nouveaux.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur la ville
LE urban renewal (en)
stadsvernieuwing (nl)

recours

SYN procédures d'appel ()
DEF Procédures selon lesquelles une personne ou une organisation peut faire appel d'une décision de justice ou de toute autre décision officielle.

TT Groupe 4 - Système légal
BT procédures de protection
LE appeal procedures (en)
beroepsprocedure (nl)

régimes d'accès

DEF Procédure utilisée pour réguler l'accès des visiteurs à un bien culturel afin d'en préserver l'intégrité.

SN Ne concerne pas la Wallonie ni la Région de Bruxelles-Capitale.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT communication et sensibilisation
LE access regime (en)

régimes de protection particuliers

DEF Systèmes de protection pour les biens culturels ayant une particularité par rapport aux autres biens culturels, ou de part leur propre nature, origine, emplacement ou dénomination.

TT Groupe 4 - Système légal
BT niveaux de protection
LE special state protection (en)
speciale rijksbescherming (nl)

Région

SYN collectivités territoriales ()
DEF Les collectivités territoriales sont administrées par des instances élues au suffrage direct, désignées sous l'appellation d'administrations décentralisées.

SN En Belgique, la collectivité est instituée par la Constitution et les compétences sont définies par des lois spéciales. Elle est composée d'un parlement qui exerce le pouvoir législatif et d'un gouvernement qui exerce le pouvoir exécutif. En France, une collectivité territoriale est définie par trois critères : - dotée de la personnalité morale, qui lui permet d'agir en justice et lui fait bénéficier de l'autonomie administrative. Elle dispose ainsi de son propre personnel et de son propre budget (au contraire des services 'déconcentrés' de l'État au niveau local) ; - dotée des compétences propres, qui lui sont confiées par le législateur (Parlement) ; - exerçant un pouvoir de décision, par délibération au sein d'un conseil de représentants élus. Les décisions sont ensuite appliquées par les pouvoirs exécutifs locaux.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
NT administration décentralisée
communautés autonomes
administration régionale
collectivités territoriales|Région (BE)
administration communale

régions

USE administration régionale

règlement d'urbanisme

USE urbanisme

règlements

DEF Dans le droit communautaire, actes de portée générale, obligatoires dans tous ses éléments et directement applicables dans tout Etat membre.

TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux communautaires
LE regulations (en)
reglementen (nl)

règlements d'urbanisme

SYN code de l'urbanisme (FR)
Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)
Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)

DEF Règles et réglementations légales relatives au contrôle de l'aménagement du territoire.

SN En Belgique, recueil de textes concernant l'aménagement du territoire, l'urbanisme et la conservation du patrimoine (CWATUP et COBAT).

TT Groupe 4 - Système légal
BT lois
LE planning laws (en)
planninginstrumentarium (nl)

UF CWATUPE
COBAT

RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme (CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme

règlements nationaux

DEF Règles édictées pour contrôler certaines questions ou pour réglementer certains comportements (comme le développement de règlements et directives européens).

SN En France, un règlement est une disposition prise par certaines autorités administratives, auxquelles la Constitution donne compétence pour émettre des règles normatives : les décrets du Président de la République et les arrêtés pris par les ministres du Gouvernement, les préfets, les sous-préfets et les maires des communes, dans la limite de leurs attributions.

TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux nationaux
LE national regulations (en)
nationale regelgeving (nl)

RT règlements nationaux

réhabilitation

DEF Adaptation structurelle d'un édifice ou d'un monument pour retrouver un usage. La nouvelle structure est souvent utilisée dans un but différent, par exemple une grange transformée en habitation.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur les bâtiments
LE alterations (en)
wijzigingen (nl)

réhabilitation urbaine

DEF Intervention sur une partie de la ville, faisant généralement partie du centre historique, consistant non seulement à améliorer le milieu bâti et les infrastructures urbaines, mais aussi à conserver les fonctions urbaines qui s'y sont développées et les groupes sociaux qui l'habitent.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur la ville
LE urban renovation (en)

stadsherstel (nl)
UF rénovation
revitalisation des quartiers

rénovation

USE réhabilitation urbaine

réseaux d'information

DEF Organismes qui s'associent pour effectuer les tâches de collecte de documents ou de données, les traiter ou les transformer et effectuer les tâches de diffusion ou de mise à disposition. Ces accords de coopération peuvent être plus ou moins formalisés et couvrir différentes fonctions de la chaîne documentaire.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT technologies de l'information
NT réseaux d'information sur le patrimoine
LE information networks (en)
informatienetwerk (nl)

réseaux d'information sur le patrimoine

DEF Organismes spécialisés, centres de documentation ou bibliothèques qui poursuivent des objectifs similaires dans le domaine du patrimoine culturel et coopèrent pour en partager la constitution, la mise à jour et la diffusion.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT réseaux d'information
LE heritage information networks (en)
erfgoed informatie netwerk (nl)

réserves naturelles

DEF Les réserves naturelles sont des parties du territoire d'une ou plusieurs communes, ou des mesures spéciales de protection sont appliquées en vue de la conservation d'espèces animales ou végétales ou de milieux naturels présentant un intérêt remarquable du point de vue scientifique (en particulier des espèces menacées de disparition.) L'accès du public y est limité ou réglementé.

SN C'est un territoire réglementé au titre de la protection de la nature, renfermant des espèces ou des milieux remarquables dont la sauvegarde doit être garantie. Les réserves naturelles sont créées à l'initiative de l'Etat, ou des régions. Elles font l'objet d'une réglementation portant soit sur la globalité du milieu naturel, soit plus spécialement sur une ou plusieurs de ses composantes (faune, flore, sol, eaux, gisements de minéraux et de fossiles).

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
LE nature reserves (en)
natuurreservaten (nl)
UF ZNIEFF

résolutions

DEF Actes du Conseil qui ne sont pas prévus dans la liste figurant à l'article 249 du Traité instituant la Communauté européenne mais qui peuvent avoir des effets juridiques déterminés dans les relations entre l'Union européenne et les Etats membres ainsi que dans les relations entre institutions.

TT Groupe 4 - Système légal
BT instruments légaux internationaux
LE resolutions (en)
resoluties (nl)

restaurateurs

DEF Professionnels chargés de l'examen, du diagnostic, du traitement et de la documentation de tous les processus impliqués dans la restauration d'un bien culturel.

SN En Belgique, il n'y a pas de titre de restaurateur. La qualité de restaurateur s'acquiert par expérience ou par formation ponctuelle dans l'un ou l'autre domaine.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT architectes
architectes
LE restaurers (en)
restaurateurs (nl)
RT restaurateurs
restauration
travaux de restauration
programmes de restauration

restauration

DEF Activités de conservation qui consistent en une intervention directe sur les biens culturels ayant subi une détérioration. Cela implique l'application de traitements nécessaires pour permettre la préservation des biens culturels et la réparation des dommages subis.

TT Groupe 5 - Interventions
BT types d'intervention
NT techniques de restauration
reconstruction à l'identique
LE restoration (en)
restauratie (nl)
RT restaurateurs
restauration
travaux de restauration
programmes de restauration

réutilisation

SYN changement d'affectation (CH)
DEF Remise en service ou transformation pour un nouvel usage d'un bien donné (exemple des friches industrielles).
TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur le milieu bâti
LE change of use (en)
herbestemming (nl)
RT réutilisation|changement d'affectation (CH)

revitalisation des quartiers

USE réhabilitation urbaine

revitalisation urbaine

DEF Intervention sur une ville ou une zone de celle-ci dans le but d'augmenter son taux d'occupation, afin de la rendre attractive pour la population en améliorant les infrastructures, les équipements et les services.

TT Groupe 5 - Interventions
BT interventions sur la ville
LE urban regeneration (en)
stadssanering (nl)

ruines

DEF Constructions plus ou moins profondément détruites.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT monuments
LE ruins (en)
RT chantiers de bénévoles
ruines
conservation
reconstruction à l'identique
interventions sur le milieu bâti

saisie des biens

DEF Confiscation d'un objet, d'un bâtiment ou d'un terrain sur décision de justice.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE seizure of property (en)

sanctions administratives

DEF Punitons infligées par l'administration aux contrevenants.

TT Groupe 4 - Système légal
BT servitude de protection (CH)
LE administrative sanctions (en)
overheidssancties (nl)

sanctions pénales

DEF Punitifs infligées par un tribunal pour transgression de la loi.
TT Groupe 4 - Système légal
BT servitude de protection (CH)
NT amendes
LE legal penalties (en)
strafrechterlijke sancties (nl)

sauvegarde du patrimoine

DEF Préservation scrupuleuse des biens et vestiges culturels au bénéfice des générations futures.
TT Groupe 9 - Concepts généraux
BT concepts généraux
LE heritage conservation (en)
erfgoedzorg (nl)

savoir-faire techniques

DEF Habilité acquise par l'expérience dans l'exercice d'une profession.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT formation
LE expertise (en)
praktijkervaring (nl)

secteurs protégés

SYN secteurs sauvegardés (FR)
Centres anciens protégés (BE)
DEF Ensembles urbains protégés au titre de la législation. Ces ensembles de bâtiments, espaces publics et privés, doivent présenter un caractère historique, esthétique, de nature à en justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur.
SN En France, les "secteurs sauvegardés" présentent un caractère historique, esthétique ou de nature à justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur de tout ou partie d'un ensemble d'immeubles bâtis ou non. Le secteur sauvegardé est créé par l'autorité administrative sur demande ou avec l'accord de la commune ou, le cas échéant, de l'établissement public de coopération intercommunale compétent en matière de plan local d'urbanisme après avis de la Commission nationale des secteurs sauvegardés. Sur le plan réglementaire, tout secteur sauvegardé fait l'objet d'un document spécial : le plan de sauvegarde et de mise en valeur (PSMV), qui se substitue à tout autre document d'urbanisme existant et en tient lieu. En Wallonie, les centres anciens protégés sont soumis au règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 4 - Système légal
BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés

secteurs sauvegardés

SYN secteurs protégés (CH)
Centres anciens protégés (BE)
DEF Ensembles urbains protégés au titre de la législation. Ces ensembles de bâtiments, espaces publics et privés, doivent présenter un caractère historique, esthétique, de nature à en justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur.
SN En France, les "secteurs sauvegardés" présentent un caractère historique, esthétique ou de nature à justifier la conservation, la restauration et la mise en valeur de tout ou partie d'un ensemble d'immeubles bâtis ou non. Le secteur sauvegardé est créé par l'autorité administrative sur demande ou avec l'accord

de la commune ou, le cas échéant, de l'établissement public de coopération intercommunale compétent en matière de plan local d'urbanisme après avis de la Commission nationale des secteurs sauvegardés. Sur le plan réglementaire, tout secteur sauvegardé fait l'objet d'un document spécial : le plan de sauvegarde et de mise en valeur (PSMV), qui se substitue à tout autre document d'urbanisme existant et en tient lieu. En Wallonie, les centres anciens protégés sont soumis au règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 4 - Système légal
BT espaces protégés ()|périmètres protégés (CH)
espaces protégés

Section française de l'ICOMOS

USE ICOMOS

sensibilisation du public

DEF Encouragement à considérer le patrimoine culturel comme unique et irremplaçable. Education à la défense et à la protection du patrimoine à travers un rapprochement entre biens culturels et public, pour que celui-ci apprenne à les respecter et à les apprécier.
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT animations culturelles
NT actions de sensibilisation
campagnes d'information
interprétation du patrimoine
LE public awareness (en)
bewustwording (nl)
RT guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
musées
expositions
sensibilisation du public
interprétation du patrimoine

services archéologiques

DEF Services ayant pour mission, en liaison avec les instances et les organismes nationaux compétents en matière d'archéologie, d'étudier, de protéger, de conserver et de mettre en valeur le patrimoine archéologique national.
SN En Belgique, le patrimoine archéologique est géré par les instances fédérées (régions et communautés)
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT services du patrimoine
LE archaeological services (en)
archeologische diensten (nl)
RT services archéologiques
archéologues
patrimoine archéologique
carte archéologique|atlas du sous-sol archéologique (BE)
protection du patrimoine archéologique
interventions sur le patrimoine archéologique
archéologie urbaine
zones archéologiques

services de l'urbanisme

DEF Services d'une collectivité territoriale ou de l'Etat dont les attributions diffèrent en fonction de l'échelle spatiale de la collectivité, c'est-à-dire de la définition de la politique d'aménagement régional ou d'aménagement du territoire à l'établissement de documents ou de règlements d'urbanisme
SN En Belgique, l'état fédéral n'exerce aucune compétence en matière d'urbanisme. Ce sont les régions qui sont compétentes pour cette matière
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)
LE planning authorities (en)
town planning services (en)

planologische diensten (nl)

dossiers de recensement|dossiers de classement (BE)

services de protection

DEF Services assurant la protection et la conservation des immeubles et des objets mobiliers présentant un intérêt pour l'histoire, l'art, ou la science.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT services du patrimoine

LE heritage agencies (en)

RT services de protection
intérêt patrimonial
patrimoine
conservation
centres d'interprétation du patrimoine
politique patrimoniale
préservation
zones archéologiques
inventaire général
programmation de l'inventaire|programme d'inventorisation (CH)
guides-conférenciers ()|guides touristiques (CH)
interprétation du patrimoine

services du patrimoine

DEF Services ayant pour mission d'inventorier, de protéger, de conserver et de faire connaître le patrimoine culturel, historique, archéologique, architectural, ethnologique, et les richesses artistiques.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT administration de l'Etat|administration fédérale (BE)

NT services archéologiques
services de protection
services muséographiques

LE heritage services (en)
erfgoeddiensten (nl)
erfgoeddiensten (nl)

services muséographiques

DEF Services chargés de la gestion du patrimoine muséographique par la conservation, la protection, la restauration, l'étude et l'enrichissement et la présentation et la diffusion des collections des musées.

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants

BT services du patrimoine

LE museum services (en)
museale diensten (nl)

RT services muséographiques
métiers du patrimoine
formation des conservateurs
musées

servitude

USE

servitude de protection

DEF Restrictions limitant le développement ou l'altération d'un objet, d'un bâtiment, d'un site ou d'une partie du paysage protégés.

TT Groupe 4 - Système légal

BT protection

NT servitude de protection (CH)
mesures répressives
sanctions administratives
sanctions pénales

LE protection constraints (en)

UF servitude

RT parcs naturels nationaux (FR)|parcs nationaux (CH)
protection du paysage
servitude de protection (CH)
espaces protégés
préservation
zones archéologiques
protection du patrimoine archéologique
archéologie urbaine
géomètres

SIG

USE systèmes d'information géographique

signalétique culturelle

SYN signalisation culturelle ()

DEF Présentation graphique des contenus nécessaires pour orienter, guider, informer et rendre service au public, intégrée à des environnements spécifiques et placée à des endroits précis.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT équipements culturels

LE information boards (en)
informatieborden (nl)

signalisation culturelle

SYN signalétique culturelle (CH)

DEF Présentation graphique des contenus nécessaires pour orienter, guider, informer et rendre service au public, intégrée à des environnements spécifiques et placée à des endroits précis.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT équipements culturels

LE information boards (en)
informatieborden (nl)

signalisation touristique

DEF Panneaux de signalisation, panneaux indicateurs et enseignes répondant aux besoins d'orientation et d'information des touristes potentiels, qui ont besoin de se déplacer dans des secteurs qui leur sont inconnus.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT tourisme culturel

LE tourist information signs (en)
toeristische informatieborden (nl)

sites

DEF Oeuvres combinées de l'homme et de la nature, partiellement construites et constituant des espaces suffisamment caractéristiques et homogènes pour faire l'objet d'une délimitation topographique, remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique (article 1er de la Convention de Grenade).

SN En Wallonie: toute œuvre de la nature ou toute œuvre combinée de l'homme et de la nature constituant un espace suffisamment caractéristique et homogène pour faire l'objet d'une délimitation topographique. (article 185,c du CWATUPE)

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT espaces

NT sites naturels
sites protégés
sites d'épave

LE sites (en)
sites (nl)

sites archéologiques

SYN sites évocateurs du passé (CH)

SN En Wallonie: tout terrain, formation géologique, monument, ensemble architectural ou site ayant recelé, recelant ou étant présumé receler des biens archéologiques.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels

BT sites

NT sites archéologiques protégés

LE archaeological sites (en)
archeologische sites (nl)

sites archéologiques protégés

DEF Sites qui présentent un intérêt archéologique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.

TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites protégés
sites archéologiques ()|sites évocateurs du passé (CH)
LE protected archaeological sites (en)
beschermde archeologische monumenten (nl)

sites bâtis

SYN sites construits (CH)
DEF Emplacements de la fondation ou de l'extension d'édifices.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE bebouwd gebied (nl)
built up areas (en)

sites construits

SYN sites bâtis ()
DEF Emplacements de la fondation ou de l'extension d'édifices.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE built up areas (en)
bebouwd gebied (nl)

sites d'épave

DEF Lieux d'échouage d'une embarcation..
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE wreck sites (en)
scheepswrakvindplaatsen (nl)
RT sites d'épave
fouilles subaquatiques
archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine|

sites d'établissement

SYN sites de peuplement (FR)
DEF Emplacements choisis au moment de la fondation d'une ville ou de l'installation d'un groupement humain.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE historic settlements (en)
historische nederzettingen (nl)

sites de peuplement

SYN sites d'établissement (CH)
DEF Emplacements choisis au moment de la fondation d'une ville ou de l'installation d'un groupement humain.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE historic settlements (en)
historische nederzettingen (nl)

sites du patrimoine mondial

DEF Sites naturels ou culturels possédant une valeur universelle exceptionnelle et présentant un haut niveau d'authenticité et d'intégrité. La valeur universelle exceptionnelle se décline selon 10 critères définis par le Comité du Patrimoine mondial. La reconnaissance de la qualité de site du patrimoine mondial est décidée par le Comité du patrimoine mondial.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites protégés
LE World Heritage Sites (en)

sites évocateurs du passé

SYN sites archéologiques ()
SN En Wallonie: tout terrain, formation géologique, monument, ensemble architectural ou site ayant recelé, recelant ou étant présumé receler des biens archéologiques.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites

NT sites archéologiques protégés
LE archaeological sites (en)
archeologische sites (nl)

sites naturels

DEF Sites dont le caractère géographique, climatique ou environnemental a été préservé.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
LE natural sites (en)
natuurgebieden (nl)
RT UNESCO
paysages culturels
espaces protégés
sites naturels
rapports périodiques
liste indicative
ICOMOS
coopération internationale
paysagistes
protection du paysage
aménagement paysagers|paysagisme (CH)
patrimoine naturel

sites protégés

DEF Sites qui présentent un intérêt historique, artistique, scientifique ou technique suffisant pour bénéficier de mesures de protection ou de conservation.
SN En Belgique, on prend également en considération les intérêts folklorique, social et paysager.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT sites
NT sites archéologiques protégés
sites du patrimoine mondial
LE protected sites (en)
beschermde gebieden (nl)

sondages archéologiques

DEF Fouilles spécifiques (effectuées de façon manuelle ou mécanique) dans le but de vérifier l'existence et de comprendre la nature et l'importance des sites archéologiques.
TT Groupe 5 - Interventions
BT fouilles archéologiques
LE trial excavations (en)

spoliation

DEF En Espagne, on entend par "spoliation" toute action ou omission qui menace la perte ou la destruction de tout ou partie des biens culturels du Patrimoine Historique espagnol, ou qui en perturbe la fonction sociale.
TT Groupe 4 - Système légal
BT délits
LE plundering (nl)
plundering (en)

stages de formation

DEF Cours d'une durée déterminée dont le but est de transmettre des connaissances théoriques et pratiques de base pour pouvoir exercer des activités professionnelles productives.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT formation
LE training courses (en)

subventions

DEF Apport de fonds pour la réalisation d'une mission ou d'un projet spécifique.
SN En Belgique, le patrimoine relève de la compétence des Régions.
TT Groupe 8 - Système économique et financier
BT financement
NT crédits d'études
LE grants (en)

RT financière bijdrage (nl)
subventions
bénévolat

subventions de l'Etat

DEF Apport de fonds, par l'Etat, souvent en tant que source complémentaire à la principale source de financement, pour la réalisation d'une mission ou d'un projet spécifique.

TT Groupe 8 - Système économique et financier

BT financement public

LE grant aid (en)
overheidssteun (nl)

RT conservation
subventions de l'Etat

suivi des interventions

DEF Activités destinées à assurer un suivi ou une supervision des différentes actions menées sur le patrimoine.

TT Groupe 5 - Interventions

BT outils d'intervention

NT vérification des travaux
techniques non-destructives

LE supervision of works (en)
toezicht op de werken (nl)

UF contrôle des travaux
inspection

RT administration déconcentrée
suivi des interventions

surveillance des fouilles

DEF Série de contraintes pour réglementer les fouilles des sites archéologiques.

TT Groupe 4 - Système légal

BT protection du patrimoine archéologique

LE excavation controls (en)

suspension des travaux

DEF Arrêt demandé par une autorité administrative des travaux sur un bâtiment ou un site.

TT Groupe 4 - Système légal

BT gestion de l'aménagement

LE suspension of works (en)
stilleleggen van de werken (nl)

système économique et financier

DEF Ensemble des termes liés aux activités économiques et financières, par exemple "aides publiques".

TT Groupe 8 - Système économique et financier

NT compensations financières
contrôle financier
incapacité financière
financement
indemnités
récompenses de découverte
impôts
mesures incitatives

LE economic and financial systems (en)
economisch en financieel systeem (nl)

RT ministère chargé des finances
système économique et financier

systèmes d'information géographique

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT technologies de l'information

LE geographical information systems (en)
geografisch informatiesysteem (nl)

UF SIG

taxe sur la valeur ajoutée

DEF Imposition ou prélèvement indirect sur la plupart des biens et des marchandises.

TT Groupe 8 - Système économique et financier

BT impôts

LE value added tax (en)
belasting op toegevoegde waarde (nl)

UF TVA

techniques de conservation

DEF Méthodes et moyens permettant de conserver un bien et d'éviter sa détérioration.

TT Groupe 5 - Interventions

BT conservation

LE conservation techniques (en)
conservatietechniek (nl)

techniques de numérisation

DEF Ensemble des moyens techniques (scanners, appareils photographiques numériques, logiciels) permettant de numériser des documents analogiques : textes, images, sons.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT numérisation

LE digitization techniques (en)
digitaliseringstechnieken (nl)

techniques de restauration

DEF Méthodes et ressources utilisées pour restaurer un bien culturel.

TT Groupe 5 - Interventions

BT restauration

LE restoration techniques (en)
restauratietechniek (nl)

techniques non-destructives

DEF Techniques de recherche architecturale et archéologique qui n'entraînent aucune détérioration, par exemple la photographie aérienne et l'étude photogrammétrique.

TT Groupe 5 - Interventions

BT suivi des interventions

LE non destructive techniques (en)
niet destructief onderzoek (nl)

technologies de l'information

DEF Application des connaissances scientifiques à la conception de techniques, de produits et de systèmes d'information qui vont permettre la construction, la conservation, le stockage et l'usage des informations.

TT Groupe 3 - Systèmes de documentation

BT documentation

NT systèmes d'information géographique
réseaux d'information
bases de données informatisées
numérisation

LE information technology (en)

tourisme culturel

DEF Tourisme à vocation plutôt d'intérêt culturel (par exemple les sites classés Patrimoine mondial), avec une référence aussi à un tourisme de qualité et respectueux des lieux visités.

TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation

BT communication et sensibilisation

NT promotion touristique
itinéraires culturels
attractions touristiques
signalisation touristique

LE cultural tourism (en)
cultuurtoerisme (nl)

RT centres villes historiques (FR)|centres historiques (CH)
urbanisme
interventions sur la ville
tourisme culturel
guides-conférenciers (|)|guides touristiques (CH)

tourisme durable

DEF	Tourisme qui tente d'avoir un minimum d'impact sur l'environnement naturel et la culture locale, tout en aidant à générer des revenus ou de l'emploi au niveau local et à promouvoir la conservation d'écosystèmes locaux. Il s'agit d'un tourisme responsable à la fois au niveau écologique et culturel.
TT	Groupe 7 - Communication et sensibilisation
TT	Groupe 9 - Concepts généraux
BT	animations culturelles
	développement durable
LE	sustainable tourism (en) duurzaam toerisme (nl)

trafic illicite

DEF	Acte ou action d'une personne ou d'un groupe consistant à faire du commerce ou du trafic de nature illicite ou douteuse.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	délits
LE	unlawful trafficking (en) illegale handel (nl)
RT	interdiction d'exportation autorisations d'exportation trafic illicite vol d'oeuvres d'art

traités

DEF	Accords ou pactes formellement conclus et ratifiés, entre deux Etats au moins.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	instruments légaux internationaux
LE	treaties (en) verdragen (nl)

transmission de la propriété

DEF	Transfert de la propriété de bâtiments ou de biens d'un propriétaire à un autre.
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	propriété
NT	saisie des biens expropriations dations interdictions de cession donations legs achats ventes droit de préemption usage de la propriété
LE	property transfer (en) eigendomsoverdracht (nl)

travaux

DEF	Tout type de Tout type d'intervention lors de la construction ou de la restauration d'un édifice.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	interventions sur le milieu bâti
NT	travaux d'aménagement travaux d'urgence travaux d'entretien travaux de reconstruction travaux de restauration travaux illégaux
LE	works (en) werken (nl)

travaux d'aménagement

DEF	Travaux visant à doter un espace ou un édifice des éléments et conditions nécessaires pour qu'il puisse remplir la fonction pour laquelle il a été conçu ou à laquelle il est nouvellement destiné.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	travaux
LE	development works (en) ontwikkelingswerkzaamheden (nl)

RT	promoteurs immobiliers édifices permis de construire permis d'urbanisme (BE) travaux d'aménagement
----	---

travaux d'entretien

DEF	Interventions permettant de conserver un bâtiment le maintenir en état ou éviter sa détérioration.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	travaux
LE	maintenance works (en) onderhoudswerkzaamheden (nl)

travaux d'urgence

DEF	Travaux permettant de remédier à une situation critique représentant un danger pour les personnes ou d'éviter une détérioration ou destruction éventuelle de biens.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	travaux
LE	emergency repairs (en) spoedwerkzaamheden (nl)

travaux de reconstruction

DEF	Travaux destinés à compléter ou à reproduire un bien détruit ou incomplet en utilisant les informations ou vestiges que l'on possède.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	travaux
LE	reconstruction works (en) reconstructiewerkzaamheden (nl)

travaux de restauration

DEF	Travaux réalisés pour rétablir un bien dans un état antérieur, supposé ou réel.
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	travaux
LE	restoration works (en) restauratiewerkzaamheden (nl)
RT	restaurateurs restauration travaux de restauration programmes de restauration

travaux illégaux

DEF	Interventions menées sans autorisation ou sans respecter les termes de l'autorisation ou la réglementation en vigueur.
TT	Groupe 4 - Système légal
TT	Groupe 5 - Interventions
BT	délits travaux
NT	démolitions illégales démolitions illégales
LE	unauthorized works (en) illegale werkzaamheden (nl)

travaux publics

DEF	Projets de construction à usage cérémonial, récréatif ou civique, financés par les contribuables et destinés au grand public.
TT	Groupe 9 - Concepts généraux
BT	concepts généraux
LE	public works (en)
RT	ministère chargé de l'équipement code des marchés publics travaux publics

TVA

USE	taxe sur la valeur ajoutée
-----	----------------------------

types d'intervention

DEF	Différents modes d'action sur le patrimoine.
TT	Groupe 5 - Interventions
NT	préservation

altérations
conservation
restauration
interventions sur le patrimoine archéologique
interventions sur le milieu bâti
LE intervention types (en)
soorten interventies (nl)

types de formation

DEF Systèmes de préparation à différentes professions selon la durée et le niveau des études (formation initiale, de perfectionnement ou continue), le degré de spécialisation, le caractère officiel ou obligatoire, les centres qui dispensent la formation, etc.
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT formation
NT apprentissage
formation des conservateurs
formation continue
formations spécialisées
formations universitaires
formation professionnelle
LE types of training (en)
opleidingstype (nl)
RT architectes
patrimoine bâti|patrimoine construit (CH)
interventions sur le milieu bâti
types de formation
architecture

UNESCO

DEF L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture est une agence spécialisée des Nations Unies créée le 16 novembre 1945. Elle a son siège à Paris. Sa mission est de construire la paix dans l'esprit des hommes à travers l'éducation, la science, la culture et la communication. Elle compte 193 Etats membres et 6 Etats membres associés. L'Unesco poursuit son action à travers cinq grands programmes : l'éducation, les sciences exactes et naturelles, les sciences sociales et humaines, la culture, la communication et l'information. (sources : site de l'Unesco + wikipédia)
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT organisations internationales
NT Comité du Patrimoine Mondial
LE UNESCO (en)
UNESCO (nl)
RT UNESCO
paysages culturels
espaces protégés
sites naturels
rapports périodiques
liste indicative
Comité du Patrimoine Mondial

Union européenne

DEF L'Union européenne (UE) est née après la seconde guerre mondiale. L'UE compte vingt-sept États membres depuis le 1er janvier 2007. L'accession d'autres pays candidats est en préparation. L'UE n'est pas un nouvel État se substituant aux États existants et n'est pas comparable à d'autres organisations internationales, ses États membres délèguent une partie de leur souveraineté aux institutions communes, qui défendent les intérêts de l'ensemble de l'Union pour les questions d'intérêt commun. Toutes les décisions et procédures s'appuient sur les traités de base ratifiés par les États membres. Les principaux objectifs de l'Union sont les suivants: la promotion du progrès économique et social (Marché intérieur; L'Euro, monnaie unique ; Création d'emploi ; Politique régionale; Protection de l'environnement); l'affirmation de son rôle sur la scène internationale (Politique étrangère et de sécurité commune), le développement

d'un espace de liberté, de sécurité et de justice (Coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures) et l'instauration d'une citoyenneté européenne (Droits fondamentaux; Droits liés à la libre circulation; Droits civiques et politiques). Le fonctionnement de l'Union européenne, qui repose sur le principe de la règle de droit, est assuré par cinq institutions jouant chacune un rôle spécifique: Parlement européen (élu par les peuples des États membres); Conseil de l'Union européenne(représente les gouvernements des États membres); Commission européenne (organe exécutif et détenteur du droit d'initiative législative); Cour de justice (garantit le respect du droit);Cour des comptes (assure une gestion saine et conforme au droit du budget de l'Union européenne).

TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT institutions européennes
LE European Union (en)
Europese Unie (nl)
RT Union européenne
instruments légaux communautaires
coopération européenne

urbanisme

DEF Processus et ensemble des lois, généralement mis en œuvre par une collectivité locale, pour gérer l'aménagement du territoire en zones urbaines.
TT Groupe 4 - Système légal
BT politique d'aménagement du territoire
NT
LE town planning (en)
stedenbouw en ruimtelijke ordening (nl)
UF règlement d'urbanisme
RT commissions au plan
code de l'urbanisme (FR)|règlements d'urbanisme (CH)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE)|Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)
urbanisme
architecture
centres villes historiques (FR)|centres historiques (CH)
interventions sur la ville
tourisme culturel
paysages urbains
patrimoine urbain

urbanistes

SYN architectes urbanistes ()
DEF Les architectes urbanistes assurent des fonctions d'encadrement et d'expertise dans les domaines de l'aménagement, de l'architecture et du paysage.
SN En France, les Architectes urbanistes de l'Etat (AUE) concourent à la conception et à la mise en œuvre des politiques publiques relatives à l'urbanisme, la construction, l'architecture et le patrimoine, l'habitat et le logement ; l'aménagement du territoire et l'environnement. Ils contribuent au développement de la qualité architecturale, urbaine et environnementale. En Belgique, il existe également des architectes urbanistes indépendants.
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
TT Groupe 6 - Formations, métiers et compétences
BT agents
architectes
LE town planners (en)
planologen (nl)
UF architectes urbanistes de l'Etat
AUE

usage de la propriété

DEF ensemble des règles auxquelles est soumis le titulaire ou l'usager d'un bien.
TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété

NT concession
location
LE use of property (en)
eigendomsgebruik (nl)
RT propriétaires publics
propriété publique
usage de la propriété
financement privé

usufruit

DEF Droit de jouir des choses dont un autre a la propriété, comme le propriétaire lui-même, mais à charge d'en conserver la substance.
TT Groupe 4 - Système légal
BT usage de la propriété
LE usufruct (en)
RT lieux de culte
usufruit (FR)

usufruitiers

DEF Se dit des personnes physiques ou morales auxquelles est attribué, pour l'exercice de sa mission, l'usage d'un bien mobilier ou immobilier.
SN En France, droit de jouir des choses dont un autre a la propriété, comme le propriétaire lui-même, mais à la charge d'en conserver la substance. L'usufruit est établi par la loi, ou par la volonté de l'homme. A la fin de l'usufruit, l'usufruitier ne peut réclamer aucune indemnité pour amélioration du bien. Il est tenu aux réparations d'entretien, les grosses réparations étant à la charge du nu-propriétaire. Il est tenu des charges liées à la possession (art. 578 du code civil).
TT Groupe 1 - Organismes et intervenants
BT agents
LE usufructuaries (en)
vruchtgebruikers (nl)
UF affectataires

utilisation des détecteurs de métaux

DEF L'utilisation d'appareils permettant de déceler la présence d'objets métalliques sous la surface du sol est soumise à autorisation.
TT Groupe 5 - Interventions
BT activités archéologiques
LE metal detecting (en)

vandalisme

DEF Acte de malveillance ou délibérément de détruire, d'endommager ou de détériorer les œuvres d'art ou autres biens culturels.
TT Groupe 4 - Système légal
BT délits
LE vandalism (en)
vandalisme (nl)

ventes

TT Groupe 4 - Système légal
BT transmission de la propriété
LE sales (en)

vérification des travaux

DEF Processus d'examen, de contrôle ou de suivi des interventions sur le patrimoine.
TT Groupe 5 - Interventions
BT suivi des interventions
LE inspection (en)
inspectie (nl)

vestiges

DEF Trace, empreinte, reste qui constitue un indice du passé.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT biens culturels
NT vestiges archéologiques

LE remains (en)
archaeological remains (en)
relicten (nl)
archeologische relicten (nl)
RT vestiges
destruction du patrimoine
chantiers de bénévoles
interventions sur le patrimoine archéologique
activités archéologiques
archéologie urbaine

vestiges archéologiques

DEF Traces de la présence humaine qui présentent un intérêt pour l'histoire de l'humanité.
TT Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT vestiges
LE remains (en)
archaeological remains (en)
relicten (nl)
archeologische relicten (nl)

visites

DEF Activités qui permettent au public de connaître, d'apprécier et de comprendre le patrimoine " in situ " ou selon une présentation muséologique dans un contexte de loisirs ou dans un cadre éducatif (visites pédagogiques).
TT Groupe 7 - Communication et sensibilisation
BT ouverture aux publics
NT fréquentation
LE visits (en)
bezoeken (nl)

vocabulaires normalisés

DEF Listes hiérarchisées de termes disposées par domaine thématique de façon à organiser la cohérence de l'indexation et permettre la recherche dans des ensembles documentaires.
TT Groupe 3 - Systèmes de documentation
BT documentation
LE controlled vocabularies (en)
thesaurus (nl)

vol

DEF Acte de prendre illégalement les biens d'une autre personne sans son libre consentement.
TT Groupe 4 - Système légal
BT délits
LE theft (en)

vol d'oeuvres d'art

DEF Acte et action de voler des œuvres d'art du domaine public ou privé.
TT Groupe 4 - Système légal
BT délits
LE theft of works of art (en)
kunstroof (nl)
RT interdiction d'exportation
autorisations d'exportation
trafic illicite
vol d'oeuvres d'art

ZNIEFF

USE réserves naturelles

ZNIEFF

USE zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique

zone

USE espaces protégés

zone protégée

USE espaces protégés

zones archéologiques

DEF	Sites ou zones naturelles susceptibles de contenir des vestiges archéologiques. Si cette zone n'a pas encore été fouillée, il s'agit d'une réserve archéologique.
TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT	espaces
LE	archaeological areas (en) archeologische gebieden (nl)
RT	services de protection zones archéologiques conservation activités archéologiques archéologie urbaine potentialité archéologique potentiel archéologique (CH) archéologues carte archéologique atlas du sous-sol archéologique (BE) protection du patrimoine archéologique interventions sur le patrimoine archéologique servitude de protection (CH) services archéologiques

zones d'intérêt historique

DEF	
TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
BT	espaces
LE	gebied van historisch belang (nl) historic areas (en)

zones de protection

SYN	abords ()
DEF	Périmètre entourant un monument dans lequel des travaux ne peuvent être entrepris sans autorisation administrative.
SN	En France, « Tout monument protégé génère autour de lui un périmètre de 500 mètres où tout immeuble bâti ou nu, dans les règles de covisibilité, ne peut faire l'objet de transformation ou de modification sans autorisation de l'architecte des bâtiments de France » (Source : loi du 31 décembre 1913). En Belgique, la zone de protection correspond à la zone établie autour d'un bien immobilier inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé et délimitée par un périmètre fixé en fonction des exigences de conservation de ce bien.
TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	espaces protégés () périmètres protégés (CH) espaces protégés
LE	contiguous zones (en) curtilage (en) beschermde omgeving (nl)

zones de protection du patrimoine architectural urbain et paysager

USE	Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
-----	--

zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique

DEF	En France, une ZNIEFF est un secteur du territoire intéressant sur le plan écologique, participant au maintien des grands équilibres naturels ou constituant le milieu de vie d'espèces animales et végétales rares, caractéristiques du patrimoine naturel régional. L'inventaire des ZNIEFF identifie, localise et décrit les sites d'intérêt patrimonial pour les espèces vivantes et les habitats. Il rationalise le recueil et la gestion de nombreuses données sur les milieux naturels, la faune et la flore. Etabli pour le compte du Ministère de l'environnement, il constitue l'outil principal de la connaissance scientifique du patrimoine naturel et sert de base à la définition de la politique de protection de la nature. Il n'a pas de valeur juridique directe mais permet une meilleure prise en compte de la richesse
-----	--

patrimoniale dans l'élaboration des projets susceptibles d'avoir un impact sur le milieu naturel.

SN	En France, une ZNIEFF est un secteur du territoire intéressant sur le plan écologique, participant au maintien des grands équilibres naturels ou constituant le milieu de vie d'espèces animales et végétales rares, caractéristiques du patrimoine naturel régional. L'inventaire des ZNIEFF identifie, localise et décrit les sites d'intérêt patrimonial pour les espèces vivantes et les habitats. Il rationalise le recueil et la gestion de nombreuses données sur les milieux naturels, la faune et la flore. Etabli pour le compte du Ministère de l'environnement, il constitue l'outil principal de la connaissance scientifique du patrimoine naturel et sert de base à la définition de la politique de protection de la nature. Il n'a pas de valeur juridique directe mais permet une meilleure prise en compte de la richesse patrimoniale dans l'élaboration des projets susceptibles d'avoir un impact sur le milieu naturel.
----	--

TT	Groupe 2 - Catégories de biens culturels
TT	Groupe 4 - Système légal
BT	espaces protégés () périmètres protégés (CH) espaces protégés
LE	sites of special scientific interest (en)
UF	ZNIEFF

ZPPAUP

USE	Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
-----	--

Terms English

access and interpretation

DEF	Strategies for the dissemination of information concerning the heritage designed to allow the public to know, to understand and to value it, as well as to become aware of the importance of its protection and conservation for the benefit of society.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
NT	access regime public access education cultural tourism dissemination of research cultural facilities information exchange cultural programmes public awareness accessibility sustainable tourism
LE	communication et sensibilisation (fr) informatie en bewustwording (nl)

access regime

DEF	A procedure used to regulate the visitors' access to a cultural heritage property in order to maintain its material preservation.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	access and interpretation
LE	régimes d'accès (fr)

accessibility

TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	access and interpretation
NT	disability disability
LE	accessibilité (fr) bereikbaarheid (NL) toegankelijkheid (nl)

acquisitions

TT	Group 4 - Legal systems
BT	property transfer
LE	achats (fr) aankopen (nl)

adaptation

USE	change of use
-----	---------------

administration

DEF	The staff and services of the state or administrative authority.
TT	Group 1 - Agents
NT	competent authorities public authorities european administration national administration
LE	administration (fr) ambtelijk apparaat (nl)
UF	government

administrative sanctions

DEF	The punishment imposed by an administration on an individual or organization that contravenes a law.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection constraints
LE	sanctions administratives (fr) overheidssancties (nl)

agents

TT	Group 1 - Agents
NT	usufructuaries town planners consultants public servants finders contracting authorities

contractors sponsors developers property owners archaeologists architects historians art historians architectural historians conservators tour guides landscape designers surveyors restorers technical consultants experts volunteers	
LE	agents (fr) aktoren (nl)
RT	organizations agents

alterations

DEF	Modification of the characteristics of an existing part of a cultural property or its elements due to conscious interventions.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention types
NT	destruction of heritage
LE	réhabilitation (fr) wijzigingen (nl) altérations (fr)

ancient monuments

USE	monuments
-----	-----------

anthropological heritage

DEF	That part of heritage relating to the study of humankind in the broadest sense
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage
NT	ethnographic heritage
LE	patrimoine anthropologique (fr) antropologisch erfgoed (nl)
UF	ethnological heritage

anthropological interest

DEF	Cultural items that are of special interest with regards to the study of anthropology
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage interest
NT	ethnographic interest
LE	intérêt anthropologique (fr) antropologische waarde (nl)

anti pollution policy

DEF	A group of measures and/or actions aimed at avoiding any pollution and its effects on people and property.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention policy
LE	erven (nl) emprises foncières (fr) lutte contre la pollution (fr)
RT	environmental policy anti pollution policy government department for the environment environment sustainable development natural disasters

appeal procedures

DEF	The processes whereby a person or organization may appeal against a legislative or other official decision.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection process
LE	recours (CH) procédures d'appel (fr)

	beroepsprocedure (nl)		on excavation or restoration sites in the sphere of
UF	appeals		monumental or archaeological heritage conservation.
	appeals	TT	Group 1 - Agents
USE	appeal procedures	BT	voluntary organizations
	applications for protection	LE	chantiers de bénévoles (fr)
DEF	An application requesting that a cultural heritage item should receive legal protection.	RT	archaeological charitable trusts
TT	Group 4 - Legal systems		volunteers
BT	protection process		archaeological activities
LE	demandes de protection (fr)		heritage interpretation
	beschermingsaanvraag (nl)		archaeology
	apprenticeship		voluntary work
DEF	Process by means of which practical skills, abilities and theory are acquired in order for a craftsman or specialist to practice their profession.		ruins
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications		conservation
BT	types of training		reconstruction
LE	apprentissage (fr)		built heritage interventions
	leerjaren (nl)		archaeological remains
	archaeological activities		archaeological heritage interventions
DEF	Activities related to the study and conservation of the remains of the past.		archaeological evaluation
TT	Group 5 - Interventions	DEF	Surface or underwater exploration, without excavations, intended for the study, the search or the examination of data on all types of historical or paleontological vestiges, as of the geological elements which are dependent there.
BT	archaeological heritage interventions	TT	Group 5 - Interventions
NT	archaeological investigation	BT	archaeological heritage interventions
	archaeological excavations	LE	prospection archéologique (fr)
	metal detecting		archeologische prospectie (nl)
LE	activités archéologiques (fr)		archaeological excavations
	archeologische activiteiten (nl)	DEF	Excavations on the surface, the subsoil or underwater made with the purpose of discovering all kinds of historical or paleontological remains, as well as the geological elements which are dependent there.
UF	post excavation	TT	Group 5 - Interventions
RT	archaeological charitable trusts	BT	archaeological activities
	urban archaeology	NT	rescue excavations
	archaeology		planned excavations
	volunteers		trial excavations
	archaeological activities		underwater excavations
	heritage interpretation	LE	fouilles archéologiques (fr)
	voluntary work		archeologische opgravingen (nl)
	remains	UF	excavation
	archaeological remains		underwater excavation
	archaeological heritage interventions		archaeological heritage
	archaeological areas	DEF	The archaeological heritage comprises all material evidence of human presence and activities over the centuries (it is the sole evidence for periods before the invention of writing); such evidence is uncovered and interpreted by means of a number of operations, starting with excavations.
	archaeological potential	TT	Group 2 - Heritage Category
	archaeologists	BT	heritage
	archaeological areas	LE	patrimoine archéologique (fr)
DEF	Sites or natural locations known to contain archaeological material that can be studied using archaeological techniques. The area may have been investigated using destructive or non-destructive techniques and can include underwater sites.		archeologisch erfgoed (nl)
TT	Group 2 - Heritage Category	RT	archaeological services
BT	areas		archaeological heritage
LE	zones archéologiques (fr)		archaeologists
	archeologische gebieden (nl)		schedule of monuments
RT	archaeological areas		protection of archaeological heritage
	archaeological services		archaeological heritage interventions
	archaeological activities		archaeology
	archaeology		Council of Europe
	archaeological heritage interventions		cultural landscapes
	archaeological potential		architectural heritage
	heritage agencies		urban archaeology
	listing of buildings		cultural heritage
	conservation		heritage
	urban archaeology		built heritage
	archaeologists		archaeological heritage interventions
	schedule of monuments	DEF	Direct or indirect actions affecting the use or the appearance of any element pertaining to the material remains of the past.
	protection of archaeological heritage		
	protection constraints		

TT Group 5 - Interventions
 BT intervention types
 NT archaeological activities
 discoveries
 archaeological plans
 rescue archaeology
 archaeological evaluation
 LE interventions sur le patrimoine archéologique (fr)
 RT archaeologists
 archaeological services
 protection of archaeological heritage
 archaeological activities
 archaeological objects
 archaeological heritage interventions
 archaeology
 archaeological heritage
 finds
 schedule of monuments
 archaeological sites
 archaeological landscapes
 remains
 urban archaeology
 archaeological areas
 archaeological materials
 discoveries
 archaeological charitable trusts
 archaeological remains

archaeological interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of archaeology
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt archéologique (fr)
 archeologische waarde (nl)

archaeological investigation

DEF Activities intended to locate, investigate and value archaeological sites in order to document them before executing any kind of works or to preserve them.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological activities
 NT building survey
 LE recherche archéologique (fr)
 archeologisch onderzoek (nl)
 UF archaeological study
 archaeological research
 RT scientific institutions
 archaeological investigation
 architectural research
 scientific research
 dissemination of research

archaeological landscapes

DEF Archaeological landscapes are natural areas surrounding and incorporating known archaeological sites. They provide the wider context for each individual site and when viewed as a single landscape give a better representation of the heritage of the area.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas
 LE ensembles archéologiques (fr)
 archeologisch landschappen (nl)
 RT archaeologists
 archaeological landscapes
 schedule of monuments
 protection of archaeological heritage
 archaeological heritage interventions

archaeological materials

DEF All objects, structures and samples (environmental, dating etc.) recovered or found during archaeological investigations. Includes surface finds from fieldwalking as well as in situ remains.
 TT Group 2 - Heritage Category

BT movable objects
 NT archaeological objects
 LE matériels archéologiques (fr)
 archeologisch materiaal (nl)
 RT archaeologists
 archaeological materials
 archaeological heritage interventions
 discoveries
 archaeological objects
 finds

archaeological objects

DEF Objects discovered either during archaeological excavations or by chance.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT archaeological materials
 LE objets archéologiques (fr)
 archeologische objecten (nl)
 RT archaeologists
 finds
 archaeological objects
 finders
 archaeological heritage interventions
 discoveries
 rewards for a discovery
 places of discovery
 archaeological materials

archaeological parks

DEF Archaeological sites or groups of archaeological sites accessible to the public and interpreted and presented so as to inform. In some countries, they can be governed by specific regulations.
 TT Group 2 - Heritage Category
 TT Group 4 - Legal systems
 BT protected areas
 protected areas
 LE parcs archéologiques (fr)
 archeologische parken (nl)
 RT archaeologists
 archaeological parks
 open air museums
 heritage interpretation
 archaeology
 urban archaeology

archaeological plans

DEF Archaeological activities developed to cover the investigation/research or management requirements related to the archaeological heritage on a certain area.
 TT Group 5 - Interventions
 BT archaeological heritage interventions
 LE archéologie programmée (fr)
 archeologieprogramma (nl)
 UF planning archaeology
 provincial archaeological plans

archaeological potential

DEF The possibility that a site or area of the landscape may contain archaeological remains.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE potentiel archéologique (CH)|potentialité archéologique (fr)
 archeologisch potentieel (nl)
 RT archaeological areas
 archaeological activities
 archaeology
 archaeological potential
 urban archaeology

archaeological remains

DEF Remains of human activity or presence deemed of importance to the history of humanity.
 TT Group 2 - Heritage Category

BT remains
 LE vestiges (fr)
 vestiges archéologiques (fr)
 relictien (nl)
 archeologische relictien (nl)
 RT archaeological charitable trusts
 archaeological remains
 archaeological heritage interventions
 archaeological activities
 archaeology

archaeological research

USE archaeological investigation

archaeological services

DEF Services are responsible for liaising with the national authorities and bodies responsible for archaeology with a view to studying, protecting, conserving and enhancing the national archaeological heritage.

TT Group 1 - Agents
 BT heritage services
 LE services archéologiques (fr)
 archeologische diensten (nl)
 RT archaeological services
 archaeologists
 archaeological heritage
 schedule of monuments
 protection of archaeological heritage
 archaeological heritage interventions
 archaeology
 archaeological sites
 urban archaeology
 archaeological areas

archaeological sites

DEF Any area containing remains conducive to archaeological reconstitution of the past.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT sites
 NT protected archaeological sites
 LE périmètres protégés (CH)|espaces protégés (fr)
 sites évocateurs du passé (CH)|sites archéologiques (fr)
 sites archéologiques (fr)
 archeologische sites (nl)
 RT archaeologists
 archaeological sites
 schedule of monuments
 protection of archaeological heritage
 archaeological heritage interventions
 archaeology
 archaeological services

archaeological study

USE archaeological investigation

archaeologists

DEF Specialists in the study of the material remains of the human past.
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 LE archéologues (fr)
 archeologen (nl)
 RT archaeologists
 archaeological services
 protection of archaeological heritage
 archaeological materials
 archaeological heritage interventions
 archaeological objects
 archaeological heritage
 urban archaeology
 schedule of monuments
 archaeological activities
 archaeological parks

finds
 open air museums
 heritage interpretation
 archaeology
 archaeological sites
 archaeological landscapes
 discoveries
 archaeological areas

archaeology

DEF The systematic discipline of the study of the past through information and artefacts derived from terrestrial and underwater excavation, fieldwork and survey.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 NT industrial archaeology
 underwater archaeology
 contract archaeology
 rescue archaeology
 urban archaeology
 buildings archaeology
 LE archéologie (fr)
 archeologie (nl)
 RT archaeological services
 planned excavations
 archaeological areas
 archaeologists
 archaeology
 archaeological activities
 archaeological heritage
 schedule of monuments
 archaeological potential
 protection of archaeological heritage
 archaeological heritage interventions
 archaeological parks
 open air museums
 archaeological charitable trusts
 heritage interpretation
 volunteers
 archaeological sites
 voluntary work
 protected archaeological sites
 protection constraints
 archaeological remains

architects

DEF Professionals who have undergone specialist training qualifying them to practice architecture as a career
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 NT architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 architectural consultants
 freelance architects
 state architects
 LE architectes (fr)
 architecten (nl)
 RT architects
 architectural heritage
 built heritage interventions
 types of training
 architecture
 built heritage

architectural components

DEF Elements that formed an integral part of an artistic, historic or religious monument before its was dismantled.

TT Group 2 - Heritage Category

BT cultural property

LE éléments d'architecture (fr)
architectuurelementen (nl)

RT architectural components
architecture

architectural consultants

DEF Architects responsible for advising persons wishing to construct buildings.

TT Group 1 - Agents

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT architects
architects
architects
architects

LE architectes consultants (fr)
architectuur adviseurs (nl)
architect consulent (nl)

architectural ensemble

DEF A group of buildings, usually contained within a specific area, which are deemed to be worthy of interest and/or protection because of their combined merit rather than as individual structures.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

LE ensembles architecturaux (fr)
architectonisch geheel (nl)

architectural heritage

DEF Architectural heritage comprises the following permanent properties: monuments: all buildings and structures of conspicuous historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest, including their fixtures and fittings; groups of buildings: homogeneous groups of urban or rural buildings conspicuous for their historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest which are sufficiently coherent to form topographically definable units; sites: the combined works of man and nature, being areas which are partially built upon and sufficiently distinctive and homogeneous to be topographically definable and are of conspicuous historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest (Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe, Granada 1985)

TT Group 2 - Heritage Category

BT monumental heritage

LE patrimoine architectural (fr)
patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)
architecturaal erfgoed (nl)
gebouwd erfgoed (nl)
archeologische bescherming (nl)

RT Council of Europe
cultural landscapes
archaeological heritage
architectural heritage
cultural heritage
architects
built heritage interventions
types of training
architecture

architectural historians

DEF Experts in the study of the history and development of architecture and the analysis of buildings

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents

professions

LE historiens de l'architecture (fr)
architectuurhistorici (nl)
bouwhistorici (nl)

RT architectural historians
building survey
architectural research
urban archaeology

architectural monuments

USE monuments

architectural research

DEF Set of directed activities to extend the knowledge of the architectural aspects of a building or monument.

TT Group 5 - Interventions

BT building interventions

NT building survey

LE recherche architecturale (fr)
architecturaal onderzoek (nl)

RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research
architectural historians
building survey
urban archaeology

architecture

DEF The art and science of designing and constructing buildings taking both aesthetic and practical matters into account.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

NT contextual architecture
vernacular architecture

LE architecture (fr)
architectuur (nl)

RT town planners
architecture
town planning
architects
built heritage
built heritage interventions
architectural heritage
types of training
fixtures
architectural components
townscapes
urban interventions
facadism
integration of contemporary architecture

archives

DEF Archives comprise all documents on any type of medium, produced or received by a public or private body and sorted, inventoried, organized and stored with a view to possible future use.

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

NT heritage archives
documentary material

LE archives (fr)
archieven (nl)

UF public archives

RT documentary heritage
documentation
archives

areas

TT Group 2 - Heritage Category

NT historic sites and monuments
wooded areas
rural sites

parks and gardens
 archaeological landscapes
 places of discovery
 archaeological areas
 historic areas
 cultural landscapes
 sites
 architectural ensemble
 brownfield sites
 landscapes
 LE espaces (fr)
 gebieden (nl)

arson

DEF The act of intentionally damaging or destroying a cultural property by means of fire.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT unlawful acts
 LE incendies volontaires (fr)
 brandstichting (nl)

art historians

DEF Experts in the field of the history and development of art and artistic techniques and in some countries architecture
 TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 LE historiens d'art (fr)
 kunsthistorici (nl)
 RT art historians
 conservators
 conservation
 art history

art history

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE histoire de l'art (fr)
 kunstgeschiedenis (nl)
 RT art historians
 conservators
 conservation
 art history

artistic interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of art
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt artistique (fr)
 artistieke waarde (nl)

autonomous communities

DEF Public-law territorial authorities holding political autonomy and various legislative powers, with their own subordinate administrative bodies. Each autonomous community may comprise one or more provinces.
 TT Group 1 - Agents
 BT non state administrations
 LE communautés autonomes (fr)
 autonome gebieden (nl)

awareness-raising activities

DEF Activities intended to promote the understanding of, and enthusiasm for, the heritage among members of the public, and designed to improve the quality of the recreational experience, inspiring in them a greater respect for the heritage.
 TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT public awareness
 NT awareness-raising campaigns
 LE actions de sensibilisation (fr)

UF promotion

awareness-raising campaigns

DEF Groups of activities designed to increase awareness, amongst the general public, of the important work being carried out in the field of heritage.
 TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT awareness-raising activities
 LE campagnes de sensibilisation (fr)

battlefields

DEF Places of military confrontation which may still comprise vestiges of the battle (trenches, casemates, shell holes, etc), usually accompanied by one or more commemorative sites, monuments or other evidence of the past.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT historic sites and monuments
 LE champs de bataille (fr)
 slagvelden (nl)

bequests

DEF Gifts or legacies normally given to an organization in the form of money or goods.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT property transfer
 LE legs (fr)
 legaten (nl)

borough council

USE local administration

botanical interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of botany
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT ecological interest
 LE intérêt botanique (fr)
 botanische waarde (nl)

broad concepts

DEF General concepts related to heritage, for example archaeology.
 TT Group 9 - Broad concepts
 NT archaeology
 archaeological potential
 architecture
 collective memory
 co-operation
 cultural exchanges
 cultural identity
 cultural diversity
 cultural policy
 environment
 heritage conservation
 heritage policy
 land use
 natural disasters
 partnerships
 public works
 selection criteria
 sustainable development
 voluntary work
 history
 art history
 LE concepts généraux (fr)
 algemene concepten (nl)

brownfield sites

DEF Areas of land, usually in an urban context, which may be re-developed with new buildings, having been formerly occupied by industrial buildings, commercial premises or other constructions.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas

LE friches industrielles (fr)
leegstaande industrieterreinen (nl)

building extensions

DEF An increase in the height or an extension to the layout of a building
TT Group 5 - Interventions
BT building interventions
LE extensions d'un édifice (fr)
aanbouwsels (nl)

building interventions

DEF Direct or indirect activities that affect the operation and/or the appearance of a building as a whole or a part thereof.
TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT building extensions
construction
conversion
demolitions
facadism
architectural research
integration of contemporary architecture
LE interventions sur les bâtiments (fr)
interventies op gebouwen (nl)
RT contractors
building interventions

building licences

DEF Permits which allow building work to commence or to be carried out.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning licences
LE permis d'urbanisme (BE)|permis de construire (fr)
bouwvergunning (nl)
UF development permit
RT developers
buildings
building licences
development works

building regulations

DEF Rules governing the erection or use of a building according to pre-set criteria.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE prescriptions techniques (fr)
bouwvoorschriften (nl)

building skills

DEF Professional activities of all the experts involved in the construction industry, from the architects to the bricklayers, carpenters, stonecutters, etc.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT skills
LE métiers du bâtiment (fr)
bouwberoepen (nl)

building survey

DEF Investigation into, and the recording of, a building's structure and development. It may include desk-based assessment and documentary research as well as physical investigation, often using archaeological techniques.
TT Group 5 - Interventions
TT Group 5 - Interventions
BT archaeological investigation
architectural research
LE étude du bâti (fr)
bouwhistorisch onderzoek (nl)
bouwstudie (nl)
stadsarcheologie (nl)
UF diagnostic survey
structural research

RT architectural historians
building survey
architectural research
surveyors
cadastral maps
buildings
built heritage interventions
survey files
listing of buildings
protection constraints

buildings

TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
NT protected buildings
disused buildings
places of worship
historic properties
LE édifices (fr)
gebouwen (nl)
RT buildings
building survey
built heritage interventions
urban archaeology
built heritage
developers
building licences
development works
buildings archaeology

buildings archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie du bâti (fr)
RT buildings
buildings archaeology

built environment

USE environment

built heritage

DEF This type of heritage comprises monuments (buildings and structures), including fixtures and decorative elements forming an integral part of these monuments, architectural complexes (in urban or rural settings) and sites. It may also include the traditional setting or environs of a monument (protected areas) or of various sectors (zones), and historic towns and districts in urban and rural built-up areas that are homogeneous and/or distinctive in nature.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine architectural (fr)
patrimoine construit (CH)|patrimoine bâti (fr)
architecturaal erfgoed (nl)
gebouwd erfgoed (nl)
archeologische bescherming (nl)
RT buildings
built heritage
Council of Europe
cultural landscapes
heritage
archaeological heritage
architects
built heritage interventions
types of training
architecture

built heritage interventions

DEF Direct or indirect activities that affect the function and/or appearance of some element pertaining to the built heritage.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention types
NT building interventions

change of use
 urban interventions
 works
 LE interventions sur le milieu bâti (fr)
 RT architects
 buildings
 architectural heritage
 built heritage interventions
 urban archaeology
 types of training
 ruins
 architecture
 conservation
 reconstruction
 building survey
 built up areas
 archaeological charitable trusts
 built heritage

built up areas

DEF Areas containing buildings and transport infrastructure
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT sites
 LE sites construits (CH)|sites bâtis (fr)
 sites bâtis (fr)
 bebouwd gebied (nl)
 UF developed site
 RT built up areas
 built heritage interventions

cadastral maps

DEF Cartographic representation of the whole national territory, divided up according to municipality and land ownership.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 LE plans cadastraux (fr)
 kadasterplannen (nl)
 RT town council
 cadastral maps
 surveyors
 building survey
 monuments
 urban archaeology
 monumental heritage

capital transfer tax

USE inheritance taxes

CDCULT

USE Steering Committee for Culture

CDPATEP

USE Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

CEMAT

USE Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning

central government

DEF All government departments, services, offices, establishments and other organizations classified as belonging to the institutional sector of public administrations.
 TT Group 1 - Agents
 BT national administration
 NT governmental agencies
 governmental agencies
 LE administration centrale (fr)
 RT central government
 public servants
 monitoring
 national administration
 heritage skills

chance discoveries

DEF Discovery of objects or material remains deemed to be significant or important with regards to the cultural heritage which have taken place by chance or as a result of any other type of earthmovings, demolitions or works of any kind
 TT Group 5 - Interventions
 BT discoveries
 LE découvertes fortuites (fr)

change of use

DEF To give a new use to any cultural property or item with the purpose of guaranteeing its conservation
 TT Group 5 - Interventions
 BT built heritage interventions
 LE changement d'affectation (CH)|réutilisation (fr)
 herbestemming (nl)
 UF adaptation
 RT disused buildings
 change of use

charitable heritage organizations

DEF Voluntary groups of individuals pooling resources and setting up an organization aimed either at defending or promoting knowledge, protection and enhancement of the heritage.
 TT Group 1 - Agents
 BT charities
 LE erfgoedverenigingen (nl)
 associations de défense du patrimoine (fr)
 RT charitable heritage organizations
 heritage management
 grant aid

charities

DEF Voluntary groups of individuals concluding informal agreements with a view to pooling resources and setting up an organization aimed either at defending or promoting specific interests or at exercising influence in community life.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 NT charitable heritage organizations
 LE associations (fr)
 verenigingen (nl)
 UF private charities
 private heritage trusts
 public charities
 RT charities
 grants
 voluntary work

charters

DEF Written documents made by professionals outlining guidelines and recommendations related to a particular subject, for example heritage conservation
 TT Group 4 - Legal systems
 BT international legal instruments
 LE chartes (fr)
 charters (nl)

closed tenders

DEF Tenders which are only open to one party chosen by the contracting authority.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT tenders
 LE appels d'offres limités (CH)|marchés négociés (fr)
 onderhandelingsprocedure (B) | gesloten
 aanbestedingen (NL) (nl)

co-operation

DEF The act of individuals or groups working together, often to achieve common goals.
 TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts
 NT co-operative arrangement
 cultural co-operation
 european co-operation
 international co-operation
 LE coopération (fr)
 samenwerking (nl)

co-operative arrangement

DEF A written arrangement made between people or institutions to work together to achieve a common goal.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT co-operation
 LE protocole d'accord (fr)
 samenwerkingsovereenkomst (nl)

coastal protection

DEF A measure of specific legal protection applicable to an area of the coastline, in some cases it can also include the shorelines of lakes.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT landscape protection
 LE kustbescherming (nl)
 protection du littoral (fr)
 RT maritime heritage
 coastal protection
 maritime public domain

code of commerce

DEF Regulations formulated by the government or administration to control the flow and exchange of goods in a society.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT laws
 NT public works contract regulations
 LE handelsrecht (nl)
 code du commerce|code des obligations (CH) (fr)
 code du commerce (fr)
 code des obligations (fr)

collective memory

DEF The commonly understood historical and cultural concepts shared by a people, social or ethnic group or institution.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE mémoire collective (fr)
 collectief geheugen (nl)
 RT collective memory
 cultural identity

commemorative sites

DEF Sites which are preserved or maintained because of their association with a particular person or historic event.
 LE lieux de mémoire (fr)
 gebieden met historisch belang (nl)

Committee of ministers

DEF The Committee of Ministers is the Council of Europe's decision-making body. It comprises the foreign affairs ministers of all the member states, or their permanent diplomatic representatives in Strasbourg. It is both a governmental body, where national approaches to problems facing European society can be discussed on an equal footing, and a collective forum, where Europe-wide responses to such challenges are formulated. In collaboration with the Parliamentary Assembly, it is the guardian of the Council's fundamental values, and monitors member states' compliance with their undertakings
 TT Group 1 - Agents
 BT Council of Europe
 NT Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning

LE Comité des Ministres (fr)
 Comité van Ministers (nl)

communication

USE recommendations

compensation

DEF Recompense, frequently in a monetary form, to substitute an injured party for loss, damage or injury
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT economic and financial systems
 LE compensations financières (fr)
 schadevergoedingen (nl)

competences

DEF Matters or subjects legally attributed to the authority responsible for them.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT heritage management
 NT levels of competence
 competent authorities
 geographical areas of responsibility
 delegation of power
 LE compétences (fr)
 bevoegdheden (nl)
 RT public authorities
 competences

competent authorities

DEF All services responsible for implementing legislative or statutory measures.
 TT Group 4 - Legal systems
 TT Group 1 - Agents
 BT competences
 administration
 LE autorités compétentes (fr)
 bevoegde instanties (nl)

compulsory purchase

DEF A statutory legal procedure enabling the purchase of land or property, against the wishes of its current owner.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT property transfer
 LE expropriations (fr)
 onteigening (nl)
 UF compulsory purchase order

compulsory purchase order

USE compulsory purchase

concession

TT Group 4 - Legal systems
 BT use of property
 LE concession (fr)
 concessie (nl)

conservation

DEF Different types of actions required to prolong the life of cultural heritage and, if possible, to clarify the artistic or historical messages therein without the loss of authenticity and meaning. A cultural, artistic, technical and craft activity based on humanistic studies and systematic research.
 TT Group 5 - Interventions
 BT intervention types
 NT conservation techniques
 integrated heritage conservation
 maintenance
 LE conservation (fr)
 conservering (nl)
 RT ICCROM
 conservation
 heritage interest
 documentation

ruins
heritage
museums
reconstruction
heritage interpretation centres
international co-operation
built heritage interventions
heritage policy
art historians
conservators
heritage maps
grant aid
art history
conservation training
archaeological charitable trusts
heritage agencies
archaeological areas
listing of buildings

conservation and enhancement plan

USE conservation policy

conservation area grant

USE grants

conservation area statements

DEF Documents concerned with the preservation and conservation of cultural heritage within an area designated by an administrative body.
TT Group 4 - Legal systems
BT town planning
LE plans de protection (CH)|plans de sauvegarde et de mise en valeur (fr)
beschermingsvoorschriften (nl)
RT conservation areas
conservation area statements

conservation areas

TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
protected areas
protected areas
LE espaces protégés (fr)
beschermde gebieden (nl)
RT conservation areas
conservation area statements
notified plans

conservation policy

DEF The framework and direct or indirect action plan intended for the conservation of a cultural property and to avoid its deterioration.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention policy
LE politique de conservation (fr)
onderhoudsbeleid (nl)
UF conservation and enhancement plan
conservation programme
conservation strategy

conservation programme

USE conservation policy

conservation strategy

USE conservation policy

conservation techniques

DEF Procedures and resources to maintain a cultural property or item and to avoid its deterioration.
TT Group 5 - Interventions
BT conservation

LE techniques de conservation (fr)
conservatietechniek (nl)

conservation training

DEF Specialized training that combines theoretical and practical knowledge on the work of conservation and provides competence in the traditional techniques as well as in the new technologies.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training
LE formation des conservateurs (fr)
opleiding van conservators (nl)
RT museum services
heritage skills
conservation training
museums
conservators
conservation
government department for education
education

conservators

DEF Professionals who take care of all the aspects of the preservation of cultural property: preventive conservation, examination, documentation, treatment, investigation and education.
TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT agents
professions
LE conservateurs (fr)
conservators (nl)
RT art historians
conservators
conservation
art history
conservation training

construction

DEF Action to build or construct houses, streets, bridges, etc, according to precise technical rules and with materials best adapted to each case.
TT Group 5 - Interventions
BT building interventions
LE constructions (fr)
constructies (nl)
UF engineering construction

consultancies

DEF Public or private organizations providing professional or technical advice
TT Group 1 - Agents
BT organizations
NT expert committees
LE organismes de conseil (fr)
adviesbureaus (nl)
RT consultancies
technical consultants
consultants

consultants

DEF Technical experts appointed to provide an opinion on a matter on which they are competent or qualified to pronounce.
TT Group 1 - Agents
BT agents
LE consultants (fr)
adviseurs (nl)
RT consultancies
consultants

consultative bodies

DEF Bodies consisting of diverse members who may be asked for advice or opinions on a given subject and can take part in discussions.

TT Group 1 - Agents
BT national administration
LE commissions consultatives (fr)
adviescommissies (nl)

consulting organisations

DEF There are three main consulting organisations: ICCROM, ICOMOS and IUCN. Their role is to advise on the implementation of the World Heritage Convention, assist the Secretariat of the Committee in its tasks, monitor the state of conservation of World Heritage Sites, consider requests for international assistance, help to develop a credible and balance list of World Heritage . They work on the preparation and evaluation of periodic reports, and act as consulting organisations at the meetings of the Committee.

TT Group 1 - Agents
BT World Heritage Committee
LE organisations consultatives (fr)
adviesorganen (nl)

contextual architecture

DEF New architecture designed to respect the architecture of historic buildings already present in an area. The new building may be constructed using similar building materials or in a style sympathetic to the surrounding buildings

TT Group 9 - Broad concepts
BT architecture
LE architecture contextuelle (CH)|architecture d'accompagnement (FR) (fr)
inpassing van architectuur (nl)

contiguous zones

DEF Designated area surrounding a cultural heritage item, within which works cannot be undertaken without administrative authorization.

TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
protected areas
protected areas
LE zones de protection (BE)|abords (fr)
beschermde omgeving (nl)

contract archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie préventive (fr)
contract-archeologie (nl)
RT developers
contract archaeology

contracting authorities

DEF People or organizations defining the programme, commissioning the construction or restoration work and ensuring the financing of the whole project.

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE maîtres d'ouvrage (fr)
opdrachtgevers (nl)
RT contracting authorities
funding
private funding

contractors

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE maîtres d'œuvre (fr)
aannemers (nl)
RT contractors
building interventions

controlled vocabularies

DEF Lists of terms set out according to theme in such a way as to rationalize indexing and facilitate searches in document sets.

TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE vocabulaires normalisés (fr)
thesaurus (nl)

conventions

DEF Agreements which are observed although they do not have the force of law.

TT Group 4 - Legal systems
BT international legal instruments
LE conventions (fr)
conventies (nl)

conversion

DEF The structural adaptation of a building or monument to restore its usability. The new structure is usually used for a different purpose than originally intended, for example, a barn converted into a house.

TT Group 5 - Interventions
BT building interventions

copyright

TT Group 4 - Legal systems
TT Group 4 - Legal systems
BT laws
laws
LE droits d'image (CH)|droits de l'image (FR) (fr)
beeldrecht (nl)
auteursrechten (nl)
droits d'auteur (fr)
RT digital collections
copyright
publications

corporation taxes

USE taxes

Council of Europe

DEF The Council of Europe is an intergovernmental organisation in Strasbourg which comprises 45 democratic countries of Europe. Its aims are the following : to protect human rights, pluralist democracy and the rule of law; to promote awareness and encourage the development of Europe's cultural identity and diversity;to seek solutions to problems facing European societyto help consolidate democratic stability in Europe by backing political, legislative and constitutional reform. The Council of Europe should not be confused with the European Union. The two organisations are quite distinct. The European Union states, however, are all members of the Council of Europe.

TT Group 1 - Agents
BT european institutions
NT Committee of ministers
Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
Steering Committee for Culture
LE Conseil de l'Europe (fr)
Raad van Europa (nl)
RT Council of Europe
cultural landscapes
archaeological heritage
architectural heritage
cultural heritage
heritage
built heritage

Council of Europe Conference of Ministers
Responsible for Spatial/Regional Planning

DEF The Council of Europe Conference of Ministers responsible for Spatial/Regional Planning (CEMAT) brings together representatives of the 47 member states of the Council of Europe, united in their pursuit of a common objective: sustainable spatial development of the European continent.

TT Group 1 - Agents

BT Committee of ministers

LE Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (fr)
Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke Ordening (nl)
Europese Conferentie van Ministers van Ruimtelijke Ordening (nl)

UF CEMAT

country planning

DEF The processes, statutes and regulations undertaken for all types of development in rural areas.

TT Group 4 - Legal systems

BT town and country planning

NT development plans
regional planning

LE aménagement foncier (fr)
ruimtelijk uitvoeringsplan (B) | regionale planning | rijksstructuurvisie (NL) (nl)

UF spatial planning

county council

DEF An elected administrative body, and the staff employed by it, supplying services to a local community corresponding to the English county.

TT Group 1 - Agents

BT non state administrations

LE administration provinciale (BE)|administration départementale (fr)

craft skills

DEF Specific skills acquired by an individual enabling them to work in traditional crafts and create objects

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT traditional skills

LE métiers d'art (fr)
kunstnijverheid (nl)

craftsmen

DEF People who practice an art or activity of a manual or non-industrialized manner, thus producing work of a personal nature.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT professions

LE artisans (fr)
ambachtslui (nl)

crown property

DEF Property which is owned, administered or used by the members of the Monarchy. The concept also designates present and past rulers and their estate regardless of its current legal regulations.

TT Group 4 - Legal systems

BT public property

LE koninklijk domein (nl)
biens de la couronne (fr)

cultural centres

DEF Institutions opened to the public whose aim is the organization and dissemination of a varied range of cultural activities.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

LE centres culturels (fr)
cultuurcentra (nl)

cultural co-operation

DEF People or institutions from different states working together to achieve common goals relating to cultural matters.

TT Group 9 - Broad concepts

BT co-operation

LE coopération culturelle (fr)
culturele samenwerking (nl)

RT european institutions
cultural co-operation
european co-operation
cultural exchanges

cultural diversity

DEF The differences apparent between diverse cultural groups, resulting from separate ethnic, social, religious, political, economic or linguistic backgrounds.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE diversité culturelle (fr)
culturele diversiteit (nl)

cultural events

DEF Activities of any nature related to the culture used for the intellectual and social growth of the people.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural programmes

NT exhibitions
re-enactments

LE manifestations culturelles (fr)
cultuurmanifestaties (nl)

cultural exchanges

DEF The communication and sharing of experiences between cultural groups.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE échanges culturels (fr)
culturele uitwisseling (nl)

RT cultural co-operation
cultural exchanges

cultural facilities

DEF Buildings, equipment and services which are made available for the development and practice of cultural activities.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT access and interpretation

NT cultural centres
heritage interpretation centres
libraries
museums
information boards

LE équipements culturels (fr)
culturele voorzieningen (nl)

RT cultural institutions
cultural facilities
cultural policy

cultural heritage

DEF The entire corpus of material signs – either artistic or symbolic – handed on by the past to each culture and, therefore, to the whole of humankind. As a constituent part of the affirmation and enrichment of cultural identities, as a legacy belonging to all humankind, the cultural heritage gives each particular place its recognisable features and is the storehouse of human experience.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine culturel (fr)
cultureel erfgoed (nl)

RT Council of Europe
cultural landscapes
archaeological heritage
architectural heritage

cultural heritage
Steering Committee for Culture, Heritage and
Landscape
natural heritage
cultural identity

built heritage
natural heritage
landscape designers
parks and gardens

cultural identity

DEF The manner in which separate ethnic, social, religious, political, economic, or linguistic groups or institutions perceive their individual differences as represented by their heritage, customs and cultural experiences or practices.

TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE identité culturelle (fr)
culturele identiteit (nl)
RT collective memory
cultural identity
cultural heritage
heritage

cultural institutions

DEF Institutes or organizations, either public or private, involved in the management and promotion of culture

TT Group 1 - Agents
BT organizations
LE organismes culturels (fr)
culturele instellingen (nl)
RT cultural institutions
cultural facilities
cultural policy

cultural interest

DEF Items that are of special interest because of their associations with a specific culture

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
LE intérêt culturel (fr)
culturele waarde (nl)
UF heritage asset

cultural landscapes

DEF Specific topographically delimited parts of the landscape, formed by various combinations of human and natural agencies, which illustrate the evolution of human society, its settlement and character in time and space and which have acquired socially and culturally recognized values at various territorial levels, because of the presence of physical remains, reflecting past land use and activities, skills or distinctive traditions, or depiction in literary and artistic works, or the fact that historic events took place there.

TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
NT townscapes
protected areas
LE paysages culturels (fr)
cultuurlandschappen (nl)
RT UNESCO
landscape heritage
landscape protection
cultural landscapes
natural sites
landscape design
protected sites
periodic reports
tentative list
protected areas
Council of Europe
archaeological heritage
architectural heritage
cultural heritage
Steering Committee for Culture, Heritage and
Landscape
heritage

cultural policy

DEF The political agenda of a government or institution in relation to the heritage, customs and cultural experiences or practices of its people or members.

TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE politique culturelle (fr)
cultuurpolitiek (nl)
RT government department for culture
cultural policy
cultural institutions
cultural facilities
government department for education

cultural programmes

DEF Group of tangible cultural activities (theatrical presentations, concerts, open days, festivals, exhibitions, etc.) directed at a specific audience.

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT access and interpretation
NT cultural events
tourist attractions
LE animations culturelles (fr)
culturele programma's (nl)

cultural property

DEF Property presenting an historic, artistic, scientific or technical interest.

TT Group 2 - Heritage Category
NT protected property
immovable objects
movable objects
protected elements
architectural components
decorative elements
remains
LE biens culturels (fr)
cultuurgoederen (nl)

cultural routes

DEF Itineraries that, through the heritage of the places visited, promote the understanding of the diversity of European culture, and show the extent of the principal trends of civilization in the visited places.

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT cultural tourism
LE itinéraires culturels (fr)
cultuurroutes (nl)

cultural tourism

DEF Tourism orientated towards a special cultural interest (e.g. World Heritage site), also referred to as quality tourism.

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT access and interpretation
NT promotion of tourism
cultural routes
tourist attractions
tourist information signs
LE tourisme culturel (fr)
cultuurtoerisme (nl)
RT historic centres
town planning
urban interventions
cultural tourism
tour guides

curtilage

DEF A garden, yard, field or other piece of ground lying near or belonging to a house and its outbuildings.

TT	Group 2 - Heritage Category	delegaties delegeren van verantwoordelijkheden (NL)
TT	Group 2 - Heritage Category	(nl)
TT	Group 4 - Legal systems	
TT	Group 4 - Legal systems	
BT	protected areas	delisting
	protected areas	DEF Suspension of legal protection which follows the removal of a cultural heritage item from a corresponding list or register.
	protected areas	
	protected areas	TT Group 4 - Legal systems
LE	zones de protection (BE) abords (fr)	BT protection process
	beschermde omgeving (nl)	LE déclassés (BE) annulations de la protection (fr)
		opheffen van bescherming (nl)
		RT listed buildings
		delisting
		demolition licences
		DEF Permits necessary for the demolition of a monument, building or edifice.
		TT Group 4 - Legal systems
		BT planning licences
		LE permis de démolir (fr)
		sloopvergunning (nl)
		RT demolition licences
		demolitions
		unauthorized demolitions
		demolitions
		DEF Action to demolish or to destroy a building or any manmade structure.
		TT Group 5 - Interventions
		BT building interventions
		NT partial demolitions
		unauthorized demolitions
		LE démolitions (fr)
		afbraak (nl)
		RT demolition licences
		demolitions
		unauthorized demolitions
		destruction of heritage
		DEF The demolition or destruction of any type of cultural property.
		TT Group 5 - Interventions
		BT alterations
		LE destruction du patrimoine (fr)
		vernietiging van erfgoed (nl)
		RT remains
		destruction of heritage
		developed site
		USE built up areas
		developers
		TT Group 1 - Agents
		BT agents
		LE promoteurs immobiliers (fr)
		ontwikkelaars (nl)
		RT developers
		buildings
		building licences
		development works
		contract archaeology
		development permit
		USE building licences
		development plans
		DEF Schemes consisting of written statement and maps, drawn up by a central or local authority and including policies concerning the conservation of cultural heritage, natural beauty and amenity of the land; the improvement of the physical environment and the management of traffic. These are divided into various types depending on the planning system of each country.

TT Group 4 - Legal systems
BT country planning
LE plans d'aménagement du territoire (fr)
structuurplan (nl)
UF development scheme
local development scheme
rural development

development scheme

USE development plans

development works

DEF Work aiming at equipping a space or a building with the elements and conditions necessary so that it can fulfill the function for which it was conceived or for which it is intended.

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux d'aménagement (fr)
ontwikkelingswerkzaamheden (nl)
RT developers
buildings
building licences
development works

diagnostic survey

USE building survey

digital collections

TT Group 3 - Documentation systems
BT digitization
LE fonds numérisés (fr)
digitale bestanden (nl)
RT digital collections
copyright
publications

digitization

DEF Conversion of an analog document into a digital file using hardware and software (scanners, photoshop etc.)

TT Group 3 - Documentation systems
BT information technology
NT digitization techniques
digitization standards
digital collections
LE numérisation (fr)
digitalisering (nl)

digitization standards

TT Group 3 - Documentation systems
BT digitization
LE normes de numérisation (fr)
digitaliseringstandaarden (nl)

digitization techniques

TT Group 3 - Documentation systems
BT digitization
LE techniques de numérisation (fr)
digitaliseringstechnieken (nl)

direct aid

DEF The provision of support for a project, usually in monetary form through immediate and targeted funding.

TT Group 8 - Economic and financial systems
BT funding
LE aides directes (fr)
directe steun (nl)

direct state aid

DEF The provision of support for a project, usually in monetary form through immediate and targeted funding from a government department.

TT Group 8 - Economic and financial systems
BT state aid
LE aides directes de l'Etat (fr)

directives

TT Group 4 - Legal systems
BT European legal instruments
LE directives (fr)
richtlijnen (nl)

disability

TT Group 7 - Access and Interpretation
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT accessibility
accessibility
LE handicap (fr)
handicap (nl)

discoveries

DEF Discovery of objects or material remains deemed to be significant or important with regards to the cultural heritage.

TT Group 5 - Interventions
BT archaeological heritage interventions
NT chance discoveries
LE découvertes (fr)
ontdekkingen (nl)
UF finds
RT finders
places of discovery
discoveries
rewards for a discovery
archaeologists
archaeological materials
archaeological heritage interventions
archaeological objects

dissemination of research

DEF The dissemination of information relating to the interpretations of the heritage, generated by specialists as a result of their research. Usually by means of printed publication or through communication with other professionals or the public.

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT access and interpretation
NT publications
LE diffusion de la recherche (fr)
kennisverspreiding (nl)
RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research

district council planning department

USE planning authorities

disused buildings

DEF Buildings that are no longer used.

TT Group 2 - Heritage Category
BT buildings
LE bâtiments désaffectés (CH)|édifices désaffectés (fr)
leegstaande gebouwen (nl)
UF redundant buildings
RT disused buildings
change of use

documentary heritage

DEF All documents conserved on any kind of medium in specialized departments.

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
NT library heritage
LE patrimoine archivistique (fr)
erfgoed van archieven (nl)

RT documentary heritage
documentation
archives
heritage archives

documentary material

DEF Material produced by the methodical collection and processing of documents and data for information purposes (professionals or general public).
TT Group 3 - Documentation systems
BT archives
LE matériels documentaires (fr)
documentair materiaal (nl)

documentation

DEF All documents on any type of medium, as well as the fact of collecting, analysing, retrieving and disseminating these documents.
TT Group 3 - Documentation systems
NT archives
information technology
periodic reports
record offices
heritage maps
heritage documentation
photographic record
survey files
cadastral maps
controlled vocabularies
LE documentation (fr)
documentatie (nl)
RT ICCROM
documentation
conservation
museums
international co-operation
protected objects
protection
documentary heritage
archives
preservation
heritage archives

domestic law of the state

USE laws

donations

DEF Gifts to a charity, fund, organization or individual.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE donations (fr)
schenkingen (nl)

ecological interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of ecology
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
NT botanical interest
LE intérêt écologique (fr)
ecologische waarde (nl)

economic and financial systems

DEF Covers terms covering economic and finance related activities, for example ayudas públicas.
TT Group 8 - Economic and financial systems
NT compensation
financial control
financial incapacity
funding
indemnification
legal registration fees
rewards for a discovery
taxes
tax incentives

LE système économique et financier (fr)
economisch en financieel systeem (nl)
RT government department for finance
economic and financial systems

education

DEF Educational action based on the cultural heritage that incorporates active educational methods with an interdisciplinary approach, associating the fields of education and culture, and using a vast variety of ways of communication and expression.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT access and interpretation
NT educational activities
teaching resources
national curriculum
heritage classes
educational exchanges
LE enseignement (fr)
UF heritage education
RT government department for education
training
education
conservation training

educational activities

DEF Educational and cultural activities that, in the field of the heritage, try to provoke or to develop an awareness of the subject in school pupils allowing them to better understand the heritage both in the classroom and in the outside world.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT education
LE activités pédagogiques (fr)

educational exchanges

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT education
LE échanges pédagogiques (fr)
uitwisselingsprojecten (nl)

emergency repairs

DEF Work making it possible to rectify a critical situation representing a danger to the people or to avoid the deterioration or possible destruction of a cultural property.
TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux d'urgence (fr)
spoedwerkzaamheden (nl)

enforcement legislation

DEF A body of law covering the compulsory implementation of planning decisions made by the government or an administrative body.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection constraints
NT enforcement notice
LE mesures répressives (fr)
bestuursdwang (nl)

enforcement notice

DEF A document issued by a local authority enforcing the compulsory implementation of a planning decision by an individual or organization.
TT Group 4 - Legal systems
BT enforcement legislation
LE mise en demeure (fr)
dwangbevel (nl)

engineering construction

USE construction

environment

DEF The external conditions affecting life on the planet.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE environnement (fr)
 omgeving (nl)
 UF built environment
 RT government department for the environment
 environmental policy
 environment
 sustainable development
 anti pollution policy

environmental planning

USE environmental policy

environmental policy

DEF A programme of action designed to advise on the way in which the natural and physical world can be protected through decisions made by local authorities or national governments.

TT Group 4 - Legal systems
 BT town and country planning
 NT risk prevention
 LE politique en faveur de l'environnement (fr)
 milieubeleid (nl)
 UF environmental planning
 RT government department for the environment
 environmental policy
 environment
 sustainable development
 anti pollution policy
 natural disasters

ethnographic heritage

DEF Forms part of anthropological heritage; those movable and immovable objects and all the knowledge and activities which are or have been outstanding expression of the traditional culture from the material, social or spiritual point of view

TT Group 2 - Heritage Category
 BT anthropological heritage
 LE patrimoine ethnographique (fr)
 etnografisch erfgoed (nl)

ethnographic interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of ethnography

TT Group 2 - Heritage Category
 BT anthropological interest
 LE intérêt ethnographique (fr)
 etnografische waarde (nl)

ethnological heritage

USE anthropological heritage

european administration

DEF All services of the European Union.

TT Group 1 - Agents
 BT administration
 LE administration européenne (fr)
 Europese overheid (nl)
 RT european administration
 european co-operation

european co-operation

DEF People or institutions working together to achieve common goals in the European geographical area.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT co-operation
 LE coopération européenne (fr)
 Europese samenwerking (nl)
 RT european administration
 european co-operation
 european institutions
 cultural co-operation
 European Union

european heritage days

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT public admission
 LE Journées Européennes du Patrimoine (fr)
 Europese erfgoeddagen (nl)

european institutions

TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 NT European Union
 Council of Europe
 LE institutions européennes (fr)
 Europese instellingen (nl)
 RT european institutions
 cultural co-operation
 european co-operation

European legal instruments

DEF Formal documents or procedures used on a European Scale as a means of organization or control and supported by the power of the law of european bodies.

TT Group 4 - Legal systems
 BT legal instruments
 NT decisions
 directives
 regulations
 recommendations
 LE instruments légaux communautaires (fr)
 Europese wetgeving (nl)
 RT European Union
 European legal instruments

European Union

DEF The European Union (EU) was set up after the 2nd World War. The EU has 15 Member States. In 2004 it will be enlarged to 10 central, eastern and southern European countries and is preparing for the accession of further candidates countries. EU is neither a new State replacing existing ones nor is it comparable to other international organisations. Its Member States delegate sovereignty to common institutions representing the interests of the Union as a whole on questions of joint interest. All decisions and procedures are derived from the basic treaties ratified by the Member States. Principal objectives of the Union are: Establish European citizenship (Fundamental rights; Freedom of movement; Civil and political rights); Ensure freedom, security and justice (Cooperation in the field of Justice and Home Affairs); Promote economic and social progress (Single market; Euro, the common currency; Job creation; Regional development; Environmental protection); Assert Europe's role in the world (Common foreign and security). The EU is run by five institutions, each playing a specific role: European Parliament (elected by the peoples of the Member States); Council of the Union (composed of the governments of the Member States); European Commission (driving force and executive body); Court of Justice (compliance with the law); Court of Auditors (sound and lawful management of the EU budget).

TT Group 1 - Agents
 BT european institutions
 LE Union européenne (fr)
 Europese Unie (nl)
 RT European Union
 European legal instruments
 european co-operation

evaluation of tenders

DEF The assessment of several offers to undertake a particular task or contract and the selection of a tender.

TT Group 4 - Legal systems
 BT tender procedures
 LE examen des candidatures (fr)

excavation

USE archaeological excavations

excavation controls

DEF A series of constraints aimed at regulating the excavation of archaeological sites

TT Group 4 - Legal systems

BT protection of archaeological heritage

LE surveillance des fouilles (fr)

excavation permits

DEF Documents granting an archaeologist or archaeological unit the right to undertake an excavation.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection of archaeological heritage

LE autorisations de fouilles (fr)

exhibitions

DEF Public presentations of objects with cultural value that allow the public to discover more about the cultural heritage by means of the interpretation the exhibits.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural events

LE expositions (fr)
tentoonstellingen (nl)

RT tour guides
museums
exhibitions
public awareness
heritage interpretation

expert committees

DEF A group of knowledgeable individuals or organisations from within a particular field of interest convened to provide advice and guidance on a given subject.

TT Group 1 - Agents

BT consultancies

LE comités d'experts (fr)
raad van deskundigen (nl)

expertise

DEF Ability acquired from the experience of working within a profession

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT training

LE savoir-faire techniques (fr)
praktijkervaring (nl)

experts

DEF Persons consulted for opinions on situations requiring technical knowledge and complex investigations.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents
professions

LE experts (fr)
experts (nl)
experten (nl)

export ban

DEF A veto on the transference of goods or materials from one country to another.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection of movable objects

LE interdiction d'exportation (fr)
exportverbod (nl)

RT works of art
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art
protected objects

export licences

DEF Documents permitting the transference of goods or materials from one country to another.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection of movable objects

LE autorisations d'exportation (fr)
exportvergunning (nl)

RT works of art
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art

extensions of protection

DEF The expansion of the boundary of the area of legal protection of a structure, building or site.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection process

LE extensions de la protection (fr)
uitbreiding van bescherming (nl)

facadism

DEF Exclusive conservation of the facade of a building with the object of maintaining the appearance of a determined urban zone.

TT Group 5 - Interventions

BT building interventions

LE façadisme (fr)
facadisme (nl)

RT facadism
architecture

financial advantage

USE tax incentives

financial control

DEF The process of overseeing the management and budgeting of money, often within organizations.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT economic and financial systems

LE contrôle financier (fr)

financial incapacity

DEF The inability of an individual or organization to fulfill a financial obligation

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT economic and financial systems

LE incapacité financière (fr)
financieel onvermogen (nl)

finders

DEF From the legal point of view, the finder of an archaeological site or a set of archaeological remains is the individual having discovered it.

TT Group 1 - Agents

BT agents

LE inventeurs (fr)
vindere (nl)

RT finders
finds
places of discovery
discoveries
rewards for a discovery
archaeological objects

finds

USE discoveries

finés

DEF Monetary penalties imposed on an individual or an organization that has broken a law or regulation.

TT Group 4 - Legal systems

BT legal penalties

LE amendes (fr)

boetes (nl)

fixtures

TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
LE immeubles par destination (fr)
onroerend door bestemming (nl)
UF movable fittings
movable furnishings

fixtures

TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
LE immeubles par nature (fr)
onroerend door aard (nl)
RT fixtures
architecture

folklore interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of folklore
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
LE intérêt folklorique (fr)
folkloristische waarde (nl)

freelance architects

DEF Persons holding qualifications from an architectural college and exercising the profession of architect on a self-employed basis.
TT Group 1 - Agents
TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT architects
architects
architects
architects
LE architectes indépendants (CH)|architectes libéraux (fr)
zelfstandige architecten (nl)
zelfstandig architect (nl)
UF independent architect

funding

DEF The provision of money for a project or projects usually from a provisionally wide range of sources.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT economic and financial systems
NT direct aid
grants
intervention funds
loans
maintenance funds
private funding
public funding
sponsorship
LE financement (fr)
financiering (nl)
RT contracting authorities
funding

geographical areas of responsibility

DEF For each public authority the geographical area in which it has the power to exercise its authority in relation to certain subject areas.
TT Group 4 - Legal systems
BT competences
LE compétences territoriales (fr)
geografische bevoegdheden (nl)

geographical information systems

DEF Software providing database facilities for securing graphic representations of individual geographical areas.
TT Group 3 - Documentation systems

BT information technology
LE systèmes d'information géographique (fr)
geografisch informatiesysteem (nl)

government

USE administration

government department for agriculture

DEF The government department for agriculture prepares and implements government policy in the agricultural field.
TT Group 1 - Agents
BT government departments
LE ministère chargé de l'agriculture (fr)
ministerie van Landbouw (nl)

government department for culture

DEF The government department for culture prepares and implements government policy in the field of the national and regional cultural heritage, contemporary creation, culture and art.
TT Group 1 - Agents
BT government departments
LE ministère chargé de la culture (fr)
ministerie van Cultuur (nl)
RT government department for culture
cultural policy

government department for education

DEF The government department for education prepares and implements government policy on universal access to knowledge and on the development and assessment of knowledge in education.
TT Group 1 - Agents
BT government departments
LE ministère chargé de l'éducation (fr)
ministerie van Onderwijs (nl)
RT government department for education
training
education
cultural policy
conservation training

government department for finance

DEF The government department for economics, finance and industry prepares and implements government policy in the economic, financial, budgetary, tax and consumer fields.
TT Group 1 - Agents
BT government departments
LE ministère chargé des finances (fr)
ministerie van Financiën (nl)
RT government department for finance
economic and financial systems

government department for public works

DEF The government department for public works prepares and implements government policy in the field of public construction and infrastructure works.
TT Group 1 - Agents
BT government departments
LE ministère chargé de l'équipement (fr)
ministerie van Infrastructuur (nl)
RT government department for public works
town and country planning
public works contract regulations
public works

government department for the environment

DEF The government department for spatial planning and the environment prepares and implements government policy in the fields of spatial planning, environment and management of natural areas and resources.
TT Group 1 - Agents
BT government departments

LE ministère chargé de l'environnement (fr)
 ministerie van Milieu (nl)
 ministère de l'environnement (fr)
 RT government department for the environment
 environmental policy
 environment
 sustainable development
 anti pollution policy

government departments

DEF Groups of public services directed by a minister.
 Each government department comprises a central
 administration controlled by a ministerial private office
 and services located wherever it conducts its activities.
 TT Group 1 - Agents
 BT national administration
 NT government department for agriculture
 government department for culture
 government department for education
 government department for finance
 government department for public works
 government department for the environment
 LE ministères (fr)
 ministeries (nl)

grade

USE levels of protection

grant aid

DEF The provision of money, often as an additional source
 to the main body of money, for a specific task or
 enterprise to be undertaken.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT public funding
 LE subventions de l'Etat (fr)
 overheidssteun (nl)
 RT charitable heritage organizations
 heritage management
 grant aid
 conservation

grants

DEF The provision of money in order for a specific task or
 enterprise to be executed.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT funding
 NT research grants
 project grants
 LE subventions (fr)
 financiële bijdrage (nl)
 UF conservation area grant
 RT charities
 grants
 voluntary work

heritage

DEF All property inherited from the past, the common
 inheritance.
 TT Group 2 - Heritage Category
 NT archaeological heritage
 monumental heritage
 built heritage
 cultural heritage
 documentary heritage
 anthropological heritage
 historic heritage
 industrial heritage
 intangible heritage
 intellectual heritage
 landscape heritage
 maritime heritage
 military heritage
 movable heritage
 natural heritage
 parietal heritage

photographic heritage
 protected heritage
 religious heritage
 rural heritage
 scientific heritage
 technical heritage
 urban heritage
 waterways heritage
 geological heritage
 film heritage
 civil engineering heritage

LE patrimoine (fr)
 erfgoed (nl)
 RT heritage services
 heritage
 heritage interest
 preservation
 Council of Europe
 heritage management
 cultural landscapes
 heritage interpretation centres
 heritage conservation
 archaeological heritage
 heritage policy
 built heritage
 heritage agencies
 Steering Committee for Culture, Heritage and
 Landscape
 protection
 natural heritage
 heritage maps
 conservation
 cultural identity

heritage agencies

DEF Agencies which ensure the protection and conservation
 of buildings and movable items of historical, artistic or
 scientific interest.
 TT Group 1 - Agents
 BT heritage services
 LE services de protection (fr)
 RT heritage agencies
 heritage
 inventory programme
 protection
 national administration
 tour guides
 heritage interpretation centres
 national inventories
 heritage interpretation
 heritage interest
 conservation
 heritage policy
 preservation
 archaeological areas
 listing of buildings

heritage archives

DEF Heritage archives comprise all documents relating to
 the heritage field on any type of medium, produced
 or received by a public or private body and sorted,
 inventoried, organized and stored with a view to
 possible future use.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT archives
 LE archives du patrimoine (fr)
 erfgoedarchieven (nl)
 RT heritage archives
 documentary heritage
 documentation

heritage asset

USE cultural interest

heritage classes

DEF Heritage class is a theoretical and/or practical course offered to students at various levels with the intention of introducing and promoting a monument or site and the topic of heritage in general.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT education

LE classes du patrimoine (fr)
erfgoedklassen (nl)

heritage communities

DEF A heritage community consists of people who attach value to specific aspects of cultural heritage that they wish, within the framework of public action, to maintain and transmit to future generations.

TT Group 2 - Heritage Category

BT locally listed buildings

LE communautés patrimoniales (fr)
erfgoedgemeenschappen (nl)

heritage conservation

DEF The preservation of cultural heritage for the benefit and enjoyment of future generations.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE sauvegarde du patrimoine (fr)
erfgoedzorg (nl)

RT heritage services
heritage interest
heritage
heritage management
heritage interpretation centres
heritage conservation
heritage policy
heritage maps

heritage documentation

DEF All documents relating to the heritage

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

LE documentation du patrimoine (fr)
erfgoeddocumentatie (nl)

heritage economic regeneration scheme

USE regeneration schemes

heritage education

USE education

heritage enhancement

DEF A programme of activities of various natures (publications, exhibitions, demonstrations etc.) aimed at increasing public understanding of the heritage. of various nature aiming at sensitizing the public for a better knowledge of the inheritance.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public awareness

LE mise en valeur du patrimoine (CH)|politique de mise en valeur (FR) (fr)
herwaarderingspolitiek (nl)

heritage information networks

DEF Groupings of specialized bodies, documentation centres or libraries pursuing similar aims in the cultural heritage field and engaging in co-operation on data creation, updating and dissemination.

TT Group 3 - Documentation systems

BT information networks

LE réseaux d'information sur le patrimoine (fr)
erfgoed informatie netwerk (nl)

heritage interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the field of heritage

TT Group 2 - Heritage Category

NT anthropological interest

archaeological interest
artistic interest
cultural interest
ecological interest
folklore interest
historic interest
industrial interest
landscape interest
palaeontological interest
picturesque interest
scientific interest
regional interest
technical interest

LE intérêt patrimonial (fr)
erfgoedwaarde (nl)

RT heritage services
heritage interest
heritage
heritage management
heritage interpretation centres
heritage conservation
heritage policy
heritage agencies
conservation

heritage interpretation

DEF Various activities aimed at demonstrating the role and significance of the cultural-historical heritage through its contemporary interpretation, with the purpose of raising public awareness, and making the preservation of this heritage more effective.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT public awareness

LE interprétation du patrimoine (fr)
erfgoedinterpretatie (nl)

RT archaeological charitable trusts
volunteers
archaeological activities
heritage interpretation
urban archaeology
archaeology
voluntary work
tour guides
museums
exhibitions
public awareness
archaeologists
archaeological parks
open air museums
heritage agencies
heritage services
heritage interpretation centres

heritage interpretation centres

DEF Reference centres usually located within a site, building, park, etc. where visitors can get information relating to the interpretation of the heritage of the surrounding area and placing the site in context

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural facilities

LE centres d'interprétation du patrimoine (fr)
bezoekerscentra (nl)

RT heritage services
heritage interpretation
heritage interest
heritage interpretation centres
heritage
heritage management
heritage conservation
heritage policy
tour guides
heritage agencies
conservation

heritage legislation

TT Group 4 - Legal systems
BT laws
LE législation du patrimoine (fr)
erfgoedwetgeving (nl)

heritage management

DEF The control, conservation and enhancement of cultural heritage for the benefit of future generations.
TT Group 4 - Legal systems
NT competences
tender procedures
protection
LE gestion du patrimoine (fr)
RT heritage services
heritage management
heritage interest
heritage conservation
heritage
heritage policy
heritage interpretation centres
charitable heritage organizations
grant aid
historic monuments
protected archaeological sites
listing of buildings
heritage maps

heritage management strategy

USE heritage policy

heritage maps

DEF Maps showing all the cultural assets studied or protected by administrations responsible for the heritage. The items may be displayed systematically or in accordance with specific criteria.
TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE cartes du patrimoine (fr)
erfgoedkaarten (nl)
RT heritage
heritage maps
heritage management
heritage conservation
heritage policy
conservation

heritage open days

DEF Open days in which it is possible for members of the public to visit sites, buildings and monuments for free. They also allow access to sites which are usually closed to the public or where works of restoration are taking place
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT public admission
LE journées portes ouvertes (fr)
open monumentendagen (nl)
UF open days

heritage policy

DEF The political agenda of a government or institution in defining its position on the conservation of cultural heritage.
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE politique patrimoniale (fr)
erfgoedbeleid (nl)
UF heritage management strategy
heritage strategy
RT heritage services
heritage
heritage interest
heritage maps
conservation
heritage management
heritage policy

heritage interpretation centres
heritage conservation
heritage agencies

heritage services

DEF Heritage services are responsible for recording, protecting, conserving and publicising the national cultural, historical, archaeological, architectural, ethnological and artistic heritage.
TT Group 1 - Agents
BT national administration
NT archaeological services
heritage agencies
museum services
LE services du patrimoine (fr)
erfgoeddiensten (nl)
erfgoeddiensten (nl)
RT heritage services
heritage interest
heritage
heritage management
heritage interpretation centres
heritage conservation
heritage policy
historic monuments
protected archaeological sites
listing of buildings
inventory programme
tour guides
heritage interpretation

heritage skills

DEF Specific skills acquired by professionals who have undergone specific training to allow them to take part in the investigation, conservation and dissemination of the cultural heritage.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT skills
LE métiers du patrimoine (fr)
erfgoedberoepen (nl)
RT museum services
heritage skills
conservation training
museums
national administration
central government
public servants

heritage strategy

USE heritage policy

historians

TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT agents
professions
LE historiens (fr)
historici (nl)
RT historians
history

historic areas

TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE zones d'intérêt historique (fr)
gebied van historisch belang (nl)

historic centres

DEF Centres of ancient but developing towns. Some historic centres are confined to a few symbolic monuments, while others more or less correspond to the whole urban area. This recent concept can cover a wide variety of realities, particularly in the case of large cities with influences dating back to many different periods

of history and with fragmented historical remains; in such cases even 19th-century areas may legitimately be deemed historic.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT historic sites and monuments
 LE centres historiques (CH)|centres villes historiques (FR) (fr)
 RT historic centres
 town planning
 urban interventions
 cultural tourism

historic gardens

DEF An historic garden is a combination of architectural elements and plants which is of public interest in historical and artistic terms, and therefore warrants monument status. The definition of historic garden covers both modest-sized gardens and elaborate or landscaped parks.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT historic sites and monuments
 LE jardins historiques (fr)
 historische tuinen (nl)
 RT landscape designers
 historic gardens
 landscape design

historic heritage

DEF The concept of historic heritage has radically changed: it now ranges from prehistoric times to the 20th century and has embraced new fields of investigation such as the industrial, rural, trade and other heritages.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine historique (fr)
 historisch erfgoed (nl)

historic interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of history

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt historique (fr)
 historische waarde (nl)
 UF historical association

historic monuments

DEF Any construction, work of art, amenity or installation which is considered worth conserving or protecting because of its historic or aesthetic value.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT monuments
 LE gemeentelijke monumenten (nl)
 monuments historiques (fr)
 historische monumenten (nl)
 UF listed historic monument
 RT heritage services
 historic monuments
 protected archaeological sites
 heritage management
 listing of buildings

historic properties

DEF Buildings, or monuments which are open to the public. They are usually under the guardianship of a national body, local government organization or charity, for example Stonehenge, but may also be privately owned.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT buildings
 LE historische gebouwen (nl)
 bâtiments historiques (CH)|édifices historiques (fr)
 RT historic properties
 public property

historic settlements

DEF Locations chosen for founding a town or establishing a human settlement.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT sites
 LE sites d'établissement (CH)|sites de peuplement (FR) (fr)
 historische nederzettingen (nl)

historic sites and monuments

DEF Groups of ancient buildings of historic architectural interest in an urban or rural environment which have retained their coherency and which warrant protection as they stand. Such sites and monuments may embrace a wide variety of spatial entities ranging from an urban block or neighbourhood to an entire town or village.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT areas
 NT battlefields
 historic centres
 historic gardens
 LE ensembles historiques (fr)
 historische sites en monumenten (nl)

historical association

USE historic interest

history

TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE histoire (fr)
 geschiedenis (nl)
 RT historians
 history

history of architecture

DEF The history of the development of architecture and the analysis of buildings.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT locally listed buildings
 LE histoire de l'architecture (fr)
 architectuurgeschiedenis (nl)

ICCROM

DEF An intergovernmental organization, an active partner to UNESCO. It occupies a unique position in being the only institution with a worldwide mandate to promote the conservation of both movable and immovable heritage in all its forms. It provides expert advice, organizes training sessions for specialists. ICCROM, The International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property, aims at improving the quality of conservation as well as raising people's awareness of it in all walks of life, schoolchildren and politicians alike. It aspires, through conservation, to make cultural heritage benefit humanity.

TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 LE ICCROM (fr)
 ICCROM (nl)
 RT ICCROM
 documentation
 conservation
 museums
 international co-operation

ICOMOS

DEF An international non-governmental body, founded in 1965, as a result of the international adoption of the Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites. ICOMOS, the International Council of Monuments and Sites, is UNESCO's main advisor in matters concerning the conservation and protection of monuments and sites. It seeks to establish

international standards for the preservation, restoration, and management of the cultural environment; to work for the adoption and implementation of international conventions on the conservation and enhancement of architectural heritage and to constitute an international network of professionals and conservation specialists

TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 LE ICOMOS (fr)
 ICOMOS (nl)
 RT ICOMOS
 natural sites
 protected sites
 international co-operation
 protected areas

illegal excavations

TT Group 4 - Legal systems
 BT unlawful acts
 LE fouilles illégales (fr)

immovable find

USE immovable objects

immovable objects

DEF This term originated in the concept of immovable property (items that cannot be moved) in contrast to movable assets. A distinction is drawn between fixtures, ie objects which are immovable by nature (constructions) and fittings, ie items immovable on the basis of their purpose (attached to fixtures).

TT Group 2 - Heritage Category
 BT cultural property
 NT fittings
 fixtures
 buildings
 monuments
 LE biens immobiliers (fr)
 onroerend erfgoed (nl)
 UF immovable find

impact studies

DEF Study preliminary to the realization of work or orders which, because of their importance, their extent or their effects, can have consequences on the environment. The impact study makes it possible to evaluate these consequences, to put forward measures to attenuate them or cancel them, to appreciate the validity of the project, to inform the public and to help the authorities in their decision-making.

TT Group 5 - Interventions
 BT intervention tools
 LE études d'impact (fr)
 impactstudies (nl)

implicit protection

DEF The implied or tacit preservation and safeguarding of a cultural object or item.

TT Group 4 - Legal systems
 BT levels of protection
 LE protection implicite (fr)

in-service training course

DEF Continuous training for the update of knowledge of the professionals by means of specialized courses, meetings of specialists and exchange of information and experiences with other colleagues.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT types of training
 LE formation continue (fr)
 bijscholing (nl)

income tax

USE taxes

indemnification

DEF An undertaking to provide security or protection against hurt, damage or loss.

TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT economic and financial systems
 LE indemnisations (fr)
 schadeloosstellingen (nl)

independent architect

USE freelance architects

industrial archaeology

DEF The branch of archaeology dealing with the study of the remains of industrial sites and monuments in order to reconstruct the human past related to the industrial production.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT archaeology
 LE archéologie industrielle (fr)
 industriële archeologie (nl)
 RT industrial heritage
 industrial archaeology

industrial heritage

DEF All the places, buildings, objects, and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of the industrial world.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine industriel (fr)
 industrieel erfgoed (nl)
 RT industrial heritage
 industrial archaeology

industrial interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of the history of industry and industrial archaeology

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage interest
 LE intérêt industriel (fr)

information boards

DEF Graphical presentation of the information necessary to orient, to guide, and to inform visitors about a specific site or locality.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT cultural facilities
 LE informatieborden (nl)
 signalisation culturelle|signalétique culturelle (CH) (fr)

information campaigns

DEF Campaigns aimed at informing the public of the extent and wealth of the cultural heritage; the dangers that threaten it and the cultural, economic and social reasons that justify its protection.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT public awareness
 LE campagnes d'information (fr)
 informatiecampagnes (nl)
 UF promotion

information exchange

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT access and interpretation
 LE échanges d'information (fr)

information networks

DEF Groupings of various bodies co-operating on collecting documents and/or data, processing or transforming them and disseminating or providing access to them. Such co-operation may be based on formal or informal agreements covering a variety of functions along the document production line.

TT Group 3 - Documentation systems
 BT information technology
 NT heritage information networks
 LE réseaux d'information (fr)
 informatienetwerk (nl)

information technology

DEF Application of scientific knowledge to the design of information techniques, products and systems facilitating the creation, storage and utilization of information.

TT Group 3 - Documentation systems
 BT documentation
 NT geographical information systems
 information networks
 databases
 digitization
 LE technologies de l'information (fr)

inheritance taxes

DEF Taxes relating to inherited property levied on individual beneficiaries.

TT Group 8 - Economic and financial systems
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT taxes
 taxes
 taxes
 UF capital transfer tax

inspection

DEF Process of examination, control or follow-up of the interventions on the heritage.

TT Group 5 - Interventions
 BT supervision of works
 LE vérification des travaux (fr)
 inspectie (nl)

intangible heritage

DEF The intangible heritage might be defined as embracing all forms of traditional and popular or folk culture, i.e. collective works originating in a given community and based on tradition. These creations are transmitted orally or by gesture, and are modified over a period of time through process of collective recreation. They include oral traditions, customs, languages, music, dance, rituals, festivities, traditional medicine and pharmacopoeia, the culinary arts and all kinds of special skills connected with the material aspects of culture, such as tools and the habitat. (Source UNESCO)

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine immatériel (fr)
 immaterieel erfgoed (nl)
 patrimoine intellectuel (fr)
 intellectueel erfgoed (nl)

integrated heritage conservation

DEF To assure the survival, use and adaptation of a monument or place, for the benefit of society, forming part of the environment, whether natural or man-made (EC).

TT Group 5 - Interventions
 BT conservation
 LE conservation intégrée du patrimoine (fr)

integration of contemporary architecture

DEF The construction of a new building to complement an existing building, usually in a different style. Examples include the Pyramid at the Louvre or the Great Court at the British Museum.

TT Group 5 - Interventions
 BT building interventions

LE intégration de l'architecture contemporaine (fr)
 integratie van hedendaagse architectuur (nl)
 RT integration of contemporary architecture
 architecture

intellectual heritage

DEF That part of the heritage concerned with human intellectual and spiritual activities. It includes high cultural, artistic and scientific achievements as well as ones linked to the national cultural identity such as music and literature.

TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine intellectuel (fr)
 intellectueel erfgoed (nl)
 patrimoine immatériel (fr)
 immaterieel erfgoed (nl)

intellectual property

TT Group 4 - Legal systems
 BT laws
 NT intellectual property rights
 LE propriété intellectuelle (fr)
 intellectuele eigendom (nl)

intellectual property rights

TT Group 4 - Legal systems
 BT intellectual property
 LE droits de la propriété intellectuelle (fr)
 droits de la propriété intellectuelle (fr)
 intellectuele eigendomsrechten (nl)

international co-operation

DEF People or institutions from different countries working together to achieve common goals.

TT Group 9 - Broad concepts
 BT co-operation
 LE coopération internationale (fr)
 internationale samenwerking (nl)
 RT international organizations
 international co-operation
 international legal instruments
 World Heritage Committee
 tentative list
 ICOMOS
 natural sites
 protected sites
 protected areas
 ICCROM
 documentation
 conservation
 museums
 IUCN

international legal instruments

DEF Formal documents or procedures used on an international scale as a means of organization or control and supported by the power of the law.

TT Group 4 - Legal systems
 BT legal instruments
 NT charters
 conventions
 resolutions
 treaties
 LE instruments légaux internationaux (fr)
 internationale wetgeving (nl)
 RT international organizations
 international legal instruments
 international co-operation

international organizations

DEF Organizations recognized under international law and usually comprising of members from more than one state.

TT Group 1 - Agents

BT organizations
 NT UNESCO
 ICOMOS
 ICCROM
 IUCN
 european institutions
 LE organisations internationales (fr)
 internationale organisaties (nl)
 RT international organizations
 international legal instruments
 international co-operation

intervention funds

DEF Sums of money used to pay for work which needs to be carried out on a cultural item
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT funding
 LE crédits d'intervention (fr)
 interventiefondsen (nl)

intervention policy

DEF Directives or directions that govern the direct or indirect activities relating to the heritage
 TT Group 5 - Interventions
 NT conservation policy
 anti pollution policy
 LE politique d'intervention (fr)
 interventiebeleid (nl)

intervention programmes

DEF Ordered projects of activities and operations to carry out any type of actions relating to the heritage.
 TT Group 5 - Interventions
 NT protection programmes
 restoration programmes
 regeneration schemes
 schedule of work
 LE programmes d'intervention (fr)
 interventieprogramma (nl)

intervention tools

TT Group 5 - Interventions
 NT impact studies
 preliminary programmes
 supervision of works
 technical assistance
 scientific research
 LE outils d'intervention (fr)
 interventie-instrumenten (nl)

intervention types

DEF Different types of action on the heritage.
 TT Group 5 - Interventions
 NT preservation
 alterations
 conservation
 restoration
 landscape design
 archaeological heritage interventions
 built heritage interventions
 LE types d'intervention (fr)
 soorten interventies (nl)

inventories

DEF Inventories pursue the two complementary aims of information and classification. They enable property items to be identified and located by means of lists, indexes or maps.
 TT Group 3 - Documentation systems
 NT schedule of monuments
 national inventories
 local inventories
 thematic inventories
 topographical inventories
 inventory programme

LE inventaires (fr)
 inventarissen (nl)
 UF registers
 supplementary inventory
 supplementary inventory of historic monuments

inventory programme

DEF Annual or long-term programme of thematic and topographical studies conducted under the national inventory.
 TT Group 3 - Documentation systems
 BT inventories
 LE programme d'inventorisation (CH)|programmation de l'inventaire (fr)
 inventarisatieprogramma (nl)
 RT heritage services
 inventory programme
 heritage agencies

invitation to tender

DEF An advertised, general request for which parties can apply to submit estimates, for a contract of work, which can be assessed, selected and then paid for.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT tender procedures
 LE appels d'offres (fr)
 oproep tot kandidaten | openbare aanbesteding (NL)
 (nl)

IUCN

DEF UNESCO's advisory body regarding natural heritage. IUCN, the World Conservation Union, is a global alliance for conservation and protecting the environment. It brings together governments and national agencies as well as national and international non-governmental organizations concerned with environmental issues. Its mission is to influence, encourage and assist societies throughout the world to conserve the integrity and diversity of nature and to ensure that any use of natural resources is equitable and ecologically sustainable.
 TT Group 1 - Agents
 BT international organizations
 LE IUCN (fr)
 IUCN (nl)
 RT IUCN
 international co-operation

land use

DEF The utilisation of land for human activities, for example, habitation, agriculture or industrial purposes.
 TT Group 9 - Broad concepts
 BT broad concepts
 LE occupation du sol (fr)
 grondgebruik (nl)

land use planning system

USE planning system

land use plans

DEF Documents, usually developed by a local authority, relating to the use of land within its area of jurisdiction.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT town planning
 LE plan de zones (CH)|plan d'aménagement communal (CH)|plan d'affectation des zones (CH)|plan d'affectation (CH)|plan d'affectation du sol (CH)|Plan communal d'aménagement (BE) (fr)
 plan local d'urbanisme (FR)| Plan particulier d'affectation du sol (BE) (fr)
 bestemmingsplan (nl)

landowner

USE property owners

landscape design

DEF A specialism concerned with designing parks and gardens and the planning and preservation of the natural environment.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention types

LE paysagisme (CH)|aménagement paysagers (fr)

RT landscape designers
parks and gardens
landscape design
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
historic gardens
natural sites

landscape designers

DEF Persons commissioned to design all the technical, functional and aesthetic aspects of gardens, parks and green areas, and to direct the subsequent works.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents
professions

LE paysagistes (fr)
landschapsontwerpers (nl)

RT landscape designers
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
landscape design
historic gardens
natural sites

landscape heritage

DEF All geographic areas, manmade or natural, which present a special interest

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine paysager (fr)
landschapserfgoed (nl)

RT landscape designers
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
landscape protection
landscape design

landscape heritage protection zones

DEF Contractual procedures between the State and one or more communes making it possible to take into account the architectural, urban and landscape heritage in the documents of town planning.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 4 - Legal systems

BT protected areas
protected areas
protected areas
protected areas

landscape interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of topography

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest

LE intérêt paysager (fr)
landschapswaarde (nl)

landscape protection

DEF A measure of legal protection of an area of the landscape.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection
coastal protection
protection of mountains

LE protection du paysage (fr)

RT landscape designers
landscape design
landscape protection
parks and gardens
cultural landscapes
landscape heritage
national parks
protection constraints
regional parks
natural sites

landscapes

DEF "Landscape" is designated as part of the territory, as perceived by the population, whose character is the result of the action of natural and/or cultural factors and their interrelations.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

LE paysages (fr)
landschappen (nl)

laws

DEF Rules, whether formally enacted or customary, which a particular state or community recognizes as governing the actions of its subjects or members and which it may enforce by imposing penalties.

TT Group 4 - Legal systems

BT national legal instruments

NT planning laws
heritage legislation
rights of succession
copyright
copyright
intellectual property
orders
code of commerce

LE lois (fr)
wetten (nl)

UF domestic law of the state
legal framework
statute
statutory measure

legal framework

USE laws

legal instruments

DEF Formal documents or procedures used as a means of organization or control and supported by the power of law

TT Group 4 - Legal systems

NT international legal instruments
European legal instruments
national legal instruments

LE instruments légaux (fr)
wettelijk instrumentarium (nl)

legal penalties

DEF The punishment imposed by a court on an individual or organization that contravenes a law.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection constraints

NT fines

LE sanctions pénales (fr)
strafrechterlijke sancties (nl)

UF prison sentences

legal registration fees

DEF Sums of money payable as a legal requirement to sign up for a specific transaction.

TT Group 8 - Economic and financial systems
BT economic and financial systems
LE droits d'enregistrement (BE)|frais d'enregistrement (fr)
administratiekosten (nl)

levels of competence

DEF Distribution of the responsibilities on a matter between the different public administrations.
TT Group 4 - Legal systems
BT competences
LE niveaux de compétence (fr)

levels of protection

DEF The various types of protection afforded to cultural heritage items by legislation.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection
NT implicit protection
partial protection
listing of buildings
listing of buildings
local protection
provisional listing
special state protection
statutory protection
total protection
LE niveaux de protection (fr)
niveaus van bescherming (nl)
UF grade

libraries

DEF Repositories, usually for written material in the form of books, newspapers etc. but also containing audio-visual material, which specialists and members of the public can visit to find out information
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT cultural facilities
LE bibliothèques (fr)
bibliotheken (nl)
RT library heritage
libraries

library heritage

DEF All documents on any kind of medium conserved in libraries.
TT Group 2 - Heritage Category
BT documentary heritage
LE patrimoine des bibliothèques (fr)
erfgoed van bibliotheken (nl)
RT library heritage
libraries

limited tenders

DEF Tenders which are only open to a selection of contractors previously chosen by the contracting authority.
TT Group 4 - Legal systems
BT tenders
LE appels d'offres restreints (fr)
beperkte aanbestedingen (nl)

list of protected property

TT Group 3 - Documentation systems
NT World Heritage List
LE listes des biens protégés (fr)
lijst van beschermde goederen (nl)
RT list of protected property
protection
preservation

listed building consent

TT Group 4 - Legal systems
BT listed building control
LE autorisations spéciales de travaux (fr)
monumentenvergunningen (nl)

listed building consent regulations

USE listed building control

listed building control

DEF The procedure whereby any work on listed buildings is constrained and monitored by governmental or local authority rules.
TT Group 4 - Legal systems
BT protection
NT listed building consent
LE protection légale (fr)
inspectie van beschermde monumenten (nl)
inspection des monuments historiques (fr)
UF listed building consent regulations
listed building control procedure
listing building consent application
RT listed buildings
listed building control

listed building control procedure

USE listed building control

listed buildings

DEF In order to be listed, a building must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected buildings
LE bâtiments classés (CH)|édifices classés (fr)
beschermde gebouwen (nl)
édifices classés (fr)
RT listed buildings
survey files
listing of buildings
delisting
spotlisting
listed building control

listed elements

DEF In order to be listed, an element must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected elements
LE éléments classés (fr)
éléments protégés (fr)
beschermde onderdelen (nl)
beschermde onderdelen (nl)
RT listed elements
survey files
listing of buildings

listed historic monument

USE listed property
historic monuments

listed historic site

USE listed property
sites

listed movable objects

USE listed property
movable objects

listed objects

DEF In order to be listed, an object must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.
TT Group 2 - Heritage Category
BT protected objects
LE objets classés (fr)
objets protégés (fr)
beschermde voorwerpen (nl)
beschermde voorwerpen (nl)

RT listed objects
survey files
listing of buildings

listed property

DEF In order to be listed, an item of property must present historic, artistic, scientific or technical qualities such as to warrant protection in the public interest.

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected property
protected property

LE rijksmonumenten (Netherlands)|beschermd goederen (nl)
biens classés (fr)
beschermd goederen (nl)

UF listed historic monument
listed historic site
listed movable objects

RT listed property
listing of buildings

listing building consent application

USE listed building control

listing of buildings

DEF In the United Kingdom, the process by which buildings are included and graded for inclusion in the "List of Buildings of Special Architectural or Historic Interest" according to pre set criteria. Inclusion on the List means that the building is afforded a certain degree of legal protection from alteration or demolition.

TT Group 4 - Legal systems

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection
levels of protection

LE Inscription sur la liste de sauvegarde (BE)|inscription (fr)

UF statutory listing

RT listed property
registered objects
registered elements
listing of buildings
survey files
listed buildings
listed elements
surveyors
locally listed buildings
protection constraints
building survey
heritage services
historic monuments
protected archaeological sites
heritage management
listed objects
urban archaeology
heritage agencies
archaeological areas
conservation

loans

DEF Sums of money usually lent to an organization or individual often with a set rate of interest.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT funding

LE prêts (fr)
leningen (nl)

local administration

DEF Public-law corporations run by elected councils, with specific responsibilities within their own territory. The expression local administration is often used indiscriminately for municipalities, counties/ departments, regions and overseas territories.

TT Group 1 - Agents

BT non state administrations

LE administration décentralisée (fr)
lokale overheden (nl)

UF borough council
local authority

local authority

USE local administration

local development scheme

USE development plans

local inventories

DEF Inventories dealing with a section of the national territory and conducted by local authorities or private operators.

TT Group 3 - Documentation systems

BT inventories

LE inventaires locaux (fr)
lokale inventarissen (nl)

UF sites and monuments records

local organizations

TT Group 1 - Agents

BT organizations

LE organisations locales (fr)
lokale organisaties (nl)

local protection

DEF A series of rules and regulations issued by a local authority for the conservation, safety and protection of cultural heritage in their area of jurisdiction.

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection

LE protection locale (fr)

locally listed buildings

DEF Buildings that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected buildings

NT heritage communities
history of architecture

RT locally listed buildings
survey files
listing of buildings

looting

DEF The illicit taking of other people's property

TT Group 4 - Legal systems

BT unlawful acts

LE pillage (fr)
roof (nl)

maintenance

DEF Conservation of a cultural property to maintain it in its present condition and to avoid its deterioration by regular interventions.

TT Group 5 - Interventions

BT conservation

LE entretien (fr)
onderhoud (nl)

maintenance funds

DEF Sums of money usually required for the repair and structural upkeep of buildings.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT funding

LE crédits d'entretien (fr)

maintenance works

DEF Interventions allowing the conservation and maintenance of a building to avoid its deterioration.

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux d'entretien (fr)
onderhoudswerkzaamheden (nl)
UF repairs

maritime cultural properties

DEF The underwater heritage belonging to and forming part of a nation's cultural inheritance
TT Group 4 - Legal systems
BT maritime public domain
LE patrimoine maritime (fr)
maritiem erfgoed (nl)

maritime heritage

DEF All the places, buildings, vessels, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the social, economic and military history of mankind's relationship with the sea.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine maritime (fr)
maritiem erfgoed (nl)
UF naval site
RT maritime heritage
coastal protection
maritime public domain

maritime public domain

DEF That area of the coast owned and maintained by the state on behalf of the public.
TT Group 4 - Legal systems
BT public property
NT territorial waters
sea bed
maritime cultural properties
LE domaine maritime public (fr)
publiek maritiem domein (nl)
RT maritime heritage
coastal protection
maritime public domain
underwater excavations
underwater archaeology

metal detecting

DEF The use of specialist equipment to identify the existence of metallic objects in sub-surface deposits.
TT Group 5 - Interventions
BT archaeological activities
LE utilisation des détecteurs de métaux (fr)

military heritage

DEF All the places, buildings, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the history and development of the military services.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine militaire (fr)
militair erfgoed (nl)

monitoring

DEF Continuous assessment of a cultural item with regards to its preservation, including the observation of the objects' condition, taking into account the various influences and their consequences as well as outlining certain measures for preservation.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE toezicht (nl)
inspection (fr)
RT central government
public servants
monitoring

monumental heritage

DEF The concept of monumental heritage, which was long confined to the traditional historic heritage (castles, cathedrals, palaces, abbeys, etc), has been gradually extended to cover all categories of buildings from all periods of history which the community has decided must be conserved, including industrial buildings, railway stations, cinemas, hotels, caves housing prehistoric paintings, archaeological remains, etc.

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
NT architectural heritage
LE monuments (fr)
monumenten (nl)
patrimoine monumental (fr)
monumentaal erfgoed (nl)
RT monuments
monumental heritage
cadastral maps

monuments

DEF Any work of particular historic, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest, including any installations or decorative elements forming an integral part of such work.
TT Group 2 - Heritage Category
BT immovable objects
NT historic monuments
ruins
LE monuments (fr)
monumenten (nl)
patrimoine monumental (fr)
monumentaal erfgoed (nl)
UF ancient monuments
architectural monuments
RT monuments
cadastral maps
monumental heritage

Monuments Protection Programme

USE protection programmes

movable find

USE movable objects

movable fittings

USE fittings

movable furnishings

USE fittings

movable heritage

DEF That part of the heritage which can be transported. (Includes objects and works of art but does not include monuments or buildings)
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine mobilier (fr)
roerend erfgoed (nl)

movable objects

DEF Those items that could be transported/moved without detriment to the immovable object in which they are contained.
TT Group 2 - Heritage Category
BT cultural property
NT protected objects
works of art
archaeological materials
LE objets mobiliers (fr)
roerende voorwerpen (nl)
UF listed movable objects
movable find
RT movable objects
protection of movable objects

movable public domain

- DEF A transportable item or items owned and maintained, on behalf of the public, by local, regional or national government organizations.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT public property
- NT public collections
- national artistic heritage
- LE roerend publiek erfgoed (nl)
domaine public mobilier (fr)
- RT public property owners
public property
movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

municipal council

- USE town council

municipal planning permission

- USE planning control

museum services

- DEF These services promote the work of museums and are responsible for the purchase, conservation, protection, restoration, and study of museum collections and the presentation of the collections to the public
- TT Group 1 - Agents
- BT heritage services
- LE services muséographiques (fr)
museale diensten (nl)
- RT museum services
heritage skills
conservation training
museums

museums

- DEF Permanent institutions, usually non-profit making and open to the public, which acquire, conserve, exhibit and conduct research into the material evidence of people and their environment for the purposes of education and enjoyment.
- SN In the UK the Museums Association (MA) agreed a definition in 1998: 'Museums enable people to explore collections for inspiration, learning and enjoyment. They are institutions that collect, safeguard and make accessible artefacts and specimens, which they hold in trust for society.' This definition includes art galleries with collections of works of art, as well as museums with historical collections of objects. It is estimated that there are about 2,500 museums in the UK, with over 1,800 museums having been accredited by the Arts Council (in England), CyMAL (in Wales), Museums Galleries Scotland (in Scotland) and Northern Ireland Museums Council (in Northern Ireland). Registration under the Museum Accreditation Scheme indicates that a museum has achieved a nationally approved standard in management, collections care and delivery of information and visitor services.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT cultural facilities
- NT open air museums
site museums
- LE musées (fr)
musea (nl)
- RT museum services
museums
heritage skills
public interest foundations
conservation training
sponsorship
ICCROM
documentation

- conservation
international co-operation
tour guides
exhibitions
public awareness
heritage interpretation
public collections

national administration

- DEF All state services consisting of the government departments (services, offices, establishments and other organizations) with nationwide jurisdiction.
- TT Group 1 - Agents
- BT administration
- NT central government
regional government
government departments
non state administrations
consultative bodies
planning authorities
heritage services
town planning services
- LE administration de l'Etat|administration fédérale (BE) (fr)
- RT national administration
public servants
national regulations
central government
national legal instruments
heritage skills
heritage agencies
national inventories

national artistic heritage

- DEF The artistic cultural heritage belonging to an individual nation and representing its historical aesthetic identity.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT movable public domain
- LE patrimoine artistique national (fr)
nationaal kunstbezit (nl)
- RT works of art
national artistic heritage

national curriculum

- DEF Detailed organization of the knowledge that can be acquired and the activities that are going away to make so that the learning takes place.
- TT Group 7 - Access and Interpretation
- BT education
- LE programmes scolaires (fr)
leerprogramma (nl)

national inventories

- DEF National inventories pursue the two complementary aims of documentation and classification. They are computerized, comply with a series of scientific analytical principles and cover both the architectural heritage and movable property.
- TT Group 3 - Documentation systems
- BT inventories
- LE inventaire général (fr)
nationale inventarissen (nl)
- RT national administration
heritage agencies
national inventories

national legal instruments

- DEF Formal documents or procedures used on a national scale as a means of organization or control and supported by the power of the law.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT legal instruments
- NT decrees
national regulations
laws
standards

LE instruments légaux nationaux (fr)
nationale wetgeving (nl)
RT national administration
national legal instruments

national organizations

TT Group 1 - Agents
BT organizations
LE organisations nationales (fr)
nationale organisaties (nl)

national parks

DEF National parks are managed by public bodies and are aimed at: preserving an exceptional natural and cultural heritage, making it accessible to the public, contributing to the economic, social and cultural development of the region around the park, and taking part in scientific research into the natural heritage.
TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
LE parcs nationaux (CH)|parcs naturels nationaux (FR) (fr)
nationale parken (nl)
RT national parks
landscape protection
protection constraints

national regulations

TT Group 4 - Legal systems
BT national legal instruments
LE règlements nationaux (fr)
nationale regelgeving (nl)
RT national administration
national regulations

national site

USE sites

natural disasters

DEF Widespread disasters caused by natural phenomena, for example floods or earthquakes.
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE catastrophes naturelles (fr)
natuurrampen (nl)
RT environmental policy
natural disasters
anti pollution policy

natural heritage

DEF All ecological, geographical and zoological elements of scientific and historic interest for promoting the conservation of animal or plant species or of natural habitats.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine naturel (fr)
natuurlijk erfgoed (nl)
RT Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
cultural landscapes
cultural heritage
natural heritage
natural sites
heritage

natural sites

DEF Sites in which geographical, climatic or environmental factors predominate over the effects of human development, settlements or other activities.
TT Group 2 - Heritage Category
BT sites
LE sites naturels (fr)

RT natuurgebieden (nl)
UNESCO
ICOMOS
cultural landscapes
protected areas
natural sites
protected sites
international co-operation
periodic reports
landscape designers
tentative list
landscape protection
landscape design
natural heritage

nature reserves

DEF Nature reserves are areas in the territory of one or more municipalities where special protection measures are enforced in order to conserve animal or plant species or natural habitats of particular scientific interest (especially for threatened species). Public access is restricted or regulated.
TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
LE réserves naturelles (fr)
natuureservaten (nl)

naval site

USE sites
maritime heritage

non destructive techniques

DEF Techniques of archaeological and architectural research that do not cause any physical changes in their subject, for example aerial photography and photogrammetric survey.
TT Group 5 - Interventions
BT supervision of works
LE techniques non-destructives (fr)
niet destructief onderzoek (nl)

non government organizations

DEF Organizations independent of national or international administrations operating in the public interest or in the humanitarian field.
TT Group 1 - Agents
BT organizations
LE organisations non gouvernementales (fr)
niet gouvernementele organisatie (nl)

non state administrations

DEF Non-state administrations are administered by directly elected bodies referred to as local administrations.
TT Group 1 - Agents
BT national administration
NT local administration
autonomous communities
regional authority
county council
unitary authority
town council
LE mede-overheden (nl)

non-specialist publications

DEF Publications that contain information on a given subject in a style and language which is easily understood by members of the general public.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT publications
LE publications grand public (fr)
publicaties voor het grote publiek (nl)

notified plans

DEF A group of specific rules applicable in a given perimeter constituting a conservation area

TT Group 4 - Legal systems

BT town planning

LE plans de protection (CH)|plans de sauvegarde et de mise en valeur (fr)

RT inrichtingsplan (B) | beheerplan (NL) (nl)

conservation areas notified plans

open air museums

DEF Museums that display cultural items in their own surroundings and depict the way people used to live using re-enactments of activities and crafts.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT museums

LE musées de plein air (fr)

openluchtmusea (nl)

RT archaeologists

archaeological parks

open air museums

heritage interpretation

archaeology

urban archaeology

open days

USE heritage open days

open tenders

DEF Tenders which all the parties interested in fulfilling the contract can apply.

TT Group 4 - Legal systems

BT tenders

LE appels d'offres ouverts (fr)

openbare aanbestedingen (nl)

orders

TT Group 4 - Legal systems

BT laws

LE arrêtés (fr)

verordeningen (nl)

organizations

TT Group 1 - Agents

NT charities

public interest foundations

pressure groups

scientific institutions

voluntary organizations

cultural institutions

consultancies

private law bodies

professional bodies

public bodies

non government organizations

international organizations

national organizations

local organizations

LE organisations (fr)

organisaties (nl)

RT organizations

agents

public servants

palaeontological interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study of palaeontology

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage interest

LE intérêt paléontologique (fr)

parietal heritage

DEF All painted, engraved or carved representations on rock surfaces in caves and open-air sites, dating back in particular to the Palaeolithic era.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine rupestre (CH)|patrimoine pariétal (fr)

waardevolle rotstekeningen (nl)

parks and gardens

DEF Structured areas that may be public or private and comprise planted or potted vegetation.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

LE parcs et jardins (fr)

parken en tuinen (nl)

RT landscape designers

parks and gardens

landscape design

cultural landscapes

landscape heritage

landscape protection

partial demolitions

DEF Action to demolish or to destroy a part of a building or any manmade structure.

TT Group 5 - Interventions

BT demolitions

LE démolitions partielles (fr)

gedeeltelijke afbraak (nl)

partial protection

DEF A measure of protection conferring a limited level of protection to cultural heritage item.

TT Group 4 - Legal systems

BT levels of protection

LE protection partielle (fr)

gedeeltelijke beschermingen (nl)

partnerships

DEF Relationships established for the equal and mutual benefit of the parties concerned.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE partenariat (fr)

payments in kind

DEF Exceptional methods of payment in which the debtor, to satisfy the creditor, (to carry out the obligation) supplies a different thing than that which was the subject of the obligation. Example: to pay in kind (by the transfer of the ownership of a property or delivery of goods) what was due in money.

TT Group 4 - Legal systems

BT property transfer

LE dations (fr)

betaling in natura (nl)

periodic reports

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

LE rapports périodiques (fr)

periodieke rapporten (nl)

RT UNESCO

cultural landscapes

natural sites

protected sites

periodic reports

tentative list

protected areas

photographic heritage

DEF All the documents, photographs, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of photography.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine photographique (fr)

fotografisch erfgoed (nl)

photographic record

- DEF All photographic documents relating to a cultural property.
- TT Group 3 - Documentation systems
- BT documentation
- LE documentation photographique (fr)
fotoarchief (nl)

picturesque interest

- DEF Cultural items that are of special interest with regards to their picturesque nature
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT heritage interest
- LE intérêt pittoresque (fr)
landschappelijke waarde (nl)

places of discovery

- DEF Places where something that had previously been hidden, concealed, unknown or disregarded is discovered.
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT areas
- LE lieux de découverte (fr)
vindplaatsen (nl)
- RT finders
places of discovery
discoveries
rewards for a discovery
archaeological objects
finds

places of worship

- DEF Places used for celebrating religious ceremonies.
- TT Group 2 - Heritage Category
- BT buildings
- LE lieux de culte (fr)
cultusplaatsen (nl)
- RT usufructuaries
places of worship
usufruct
religious heritage

planned excavations

- DEF A plan or programme of activity dealing with work to be undertaken on an archaeological site or monument.
- TT Group 5 - Interventions
- BT archaeological excavations
- LE fouilles programmées (fr)
geplande opgravingen (nl)
- RT planned excavations
archaeology
urban archaeology

planning applications

- DEF Requests, normally to a local authority, for an individual or organization to gain consent in order to undertake works which will involve physical changes to a property or the landscape.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT planning control
- LE demandes de permis d'urbanisme (BE)|demandes de permis de construire (fr)
vergunningaanvraag (nl)

planning archaeology

- USE archaeological plans

planning authorities

- DEF Services which are responsible for the various elements of the planning process, either at local or national level, from the definition of regional development policy or regional planning to the establishment of documents or regulations relating to town planning.

- TT Group 1 - Agents
- BT national administration
- LE services de l'urbanisme (fr)
planologische diensten (nl)
- UF district council planning department
planning department

planning control

- DEF A series of constraints aimed at regulating development and growth in a geographical area, often under the auspices of a local authority.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT town and country planning
- NT monitoring
planning licences
building regulations
public consultation period
planning applications
preliminary permits
suspension of works
public consultations
special work authorizations
work prohibitions
- LE gestion de l'aménagement (fr)
planningproces (nl)
- UF municipal planning permission
planning decision
planning guidance note
planning permission
planning controls

planning controls

- USE planning control

planning decision

- USE planning control

planning department

- USE planning authorities

planning guidance note

- USE planning control

planning laws

- DEF Rules and regulations providing the legal framework for the regulation of development and the use of land in the public interest.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT laws
- LE règlements d'urbanisme (CH)|Code bruxellois de l'aménagement du territoire (BE)|code de l'urbanisme (FR)|Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, du patrimoine et de l'énergie (BE) (fr)
planninginstrumentarium (nl)
- UF town planning instrument
town planning legislation
- RT town planning services
planning laws
town planning

planning licences

- DEF Documents entitling an individual, company or group to carry out development on a plot of land, changes to a building or landscape or demolition of a construction, issued by a planning authority.
- TT Group 4 - Legal systems
- BT planning control
- NT building licences
demolition licences
- LE autorisations de travaux (fr)
vergunningen (nl)

planning permission

- USE planning control

planning system

DEF	A system of procedures and mechanisms, including laws and development plans, that guarantee the rational planning and development, the preservation of the built and natural environment (including cultural heritage), the sustainable development and the regulation and control of land use in the public interest.
TT	Group 4 - Legal systems
NT	town and country planning
LE	planningssysteem (nl) outils d'aménagement (fr)
UF	land use planning system

plundering

DEF	Considered to be any act or omission that threatens the loss or destruction of any or all of the assets included in the cultural heritage.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	unlawful acts
LE	plundering (nl) spoliation (fr)

post excavation

USE	archaeological activities
-----	---------------------------

preliminary permits

DEF	Initial or preparatory licences issued by an administrative body allowing an individual or organization to carry out an action.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	planning control
LE	autorisations préalables (fr) vergunningaanvraag stedenbouwkundig attest (B) (nl)

preliminary programmes

DEF	Data and information gathered, classified and processed before working out a program or project and undertaking a concrete action.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention tools
LE	études préalables (fr)

preservation

DEF	Safeguarding the cultural heritage, whether an object, a building or an area, in the widest sense and by means of legal protection, rehabilitation, material conservation, security, presentation, etc.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention types
LE	préservation (fr) behoud (nl)
RT	heritage agencies heritage preservation protected property survey files documentation protected areas protection constraints list of protected property

preservation order

DEF	An Act of Law that grants official protection to a building, site or a tree and declares its status as a listed building or tree.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection process
LE	ordre de protection (CH) ordre de préservation (fr) ordre de préservation (fr) beschermingsbesluit (nl)

pressure groups

DEF	Groups of individuals (possibly with a specific legal status) who share certain interests and who use
-----	---

various means to induce the public authorities to take account of such interests.

TT	Group 1 - Agents
BT	organizations
LE	groupes d'intérêt (CH) groupes de pression (FR) (fr) belangengroepen (nl)

prison sentences

USE	legal penalties
-----	-----------------

private charities

USE	charities
-----	-----------

private collections

TT	Group 4 - Legal systems
BT	private property
LE	collections privées (fr) private collecties (nl)

private funding

DEF	The provision of funds for a project, concern or undertaking which is financed by individuals or consortia from non-public sources.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	funding
LE	financement privé (fr) private financiering (nl)
RT	contracting authorities private funding public property owners public property movable public domain state property use of property

private heritage trusts

USE	charities
-----	-----------

private landlords

USE	private property owners
-----	-------------------------

private law bodies

DEF	Organizations, legally constituted, and subject to private-law regulations.
TT	Group 1 - Agents
BT	organizations
LE	organismes de droit privé (fr) private partijen (nl)

private property

DEF	An object, building, or area of land which is in the possession of a private individual or organization.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	property
NT	private collections
LE	propriété privée (fr) private eigendom (nl)
RT	private property owners private property

private property owners

DEF	People or organizations owning property under private law.
TT	Group 1 - Agents
BT	property owners
LE	propriétaires privés (fr)
UF	private landlords
RT	private property owners private property

professional bodies

DEF	Corporations made up of members of specific professions.
TT	Group 1 - Agents

BT organizations
LE organismes professionnels (fr)
RT professional bodies
vocational training

professions

DEF The usual and permanent activities which develop the members of a profession within the framework of the diversification and the specialization of work, as authorized members or abilities to do it.

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

NT archaeologists
architects
town planners
historians
art historians
architectural historians
conservators
tour guides
landscape designers
surveyors
restorers
technical consultants
experts
craftsmen

LE professions (fr)
beroepen (nl)

project grants

DEF Sums of money set aside for a particular purpose, task or undertaking.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT grants

LE crédits de réalisation (CH)|crédits de travaux (fr)
financiële bijdrage voor projecten (nl)

promotion

USE information campaigns

promotion

USE awareness-raising activities

promotion of tourism

DEF Set of actions and means intended to support tourism and present the heritage as attraction and the motivation for visiting a site of the visit.

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT cultural tourism

LE promotion touristique (fr)
toeristische promotie (nl)

property

DEF An item, or items, belonging to an individual or organization often in the form of objects, buildings or land.

TT Group 4 - Legal systems

NT private property
public property
property transfer
use of property

LE propriété (fr)
eigendom (nl)

RT property owners
property

property owners

DEF People or organizations owning an item of property.

TT Group 1 - Agents

BT agents

NT private property owners
public property owners

LE propriétaires (fr)
eigenaars (nl)

UF landowner

RT property owners
property

property transfer

DEF The conveyance of the ownership of buildings or property from one owner to another.

TT Group 4 - Legal systems

BT property

NT seizure of property
compulsory purchase
payments in kind
sale prohibitions
donations
bequests
acquisitions
sales
right of pre-emptive purchase
right of pre-emptive purchase

LE transmission de la propriété (fr)
eigendomsoverdracht (nl)

protected archaeological sites

DEF Sites presenting sufficient archaeological interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected sites
archaeological sites

LE sites archéologiques protégés (fr)
beschermde archeologische monumenten (nl)

UF scheduled ancient monuments
scheduled monuments

RT heritage services
historic monuments
protected archaeological sites
heritage management
listing of buildings
protection constraints
protection of archaeological heritage
archaeology

protected areas

DEF Areas presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT cultural landscapes
protection of immovable objects
conservation areas
contiguous zones
curtilage
landscape heritage protection zones
national parks
regional parks
nature reserves
archaeological parks
conservation areas
contiguous zones
curtilage
landscape heritage protection zones
sites of special scientific interest
conservation areas
contiguous zones
curtilage
landscape heritage protection zones
national parks
regional parks
nature reserves
archaeological parks
conservation areas
contiguous zones
curtilage
landscape heritage protection zones
sites of special scientific interest

LE espaces protégés (fr)
 beschermde gebieden (nl)
 UF protected monuments
 protected wreck sites
 RT protected areas
 protection
 UNESCO
 cultural landscapes
 natural sites
 periodic reports
 tentative list
 ICOMOS
 international co-operation
 preservation
 protection constraints

protected buildings

DEF Buildings presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT buildings
 NT locally listed buildings
 listed buildings
 LE bâtiments protégés (CH)|édifices protégés (fr)
 beschermde gebouwen (nl)
 RT protected buildings
 survey files
 protection

protected elements

DEF Elements presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT cultural property
 NT listed elements
 registered elements
 LE éléments protégés (fr)
 beschermde onderdelen (nl)
 beschermde onderdelen (nl)
 éléments classés (fr)
 RT protected elements
 survey files
 protection

protected heritage

DEF Immovable objects or sites presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT heritage
 LE patrimoine protégé (fr)
 beschermd erfgoed | beschermde goederen (nl)
 RT protected heritage
 protection

protected monuments

USE protected areas

protected objects

DEF Objects presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT movable objects
 NT listed objects
 registered objects
 LE objets classés (fr)
 objets protégés (fr)
 beschermde voorwerpen (nl)
 beschermde voorwerpen (nl)
 RT protected objects
 documentation
 protection

export ban
 unlawful trafficking

protected property

DEF Property presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 TT Group 4 - Legal systems
 BT cultural property
 protection
 NT listed property
 listed property
 LE biens protégés (fr)
 RT protected property
 protection
 preservation

protected sites

DEF Sites presenting sufficient historic, artistic, scientific or technical interest to warrant special protection or conservation measures.
 TT Group 2 - Heritage Category
 BT sites
 NT protected archaeological sites
 World Heritage Sites
 LE sites protégés (fr)
 beschermde gebieden (nl)
 RT UNESCO
 cultural landscapes
 natural sites
 protected sites
 periodic reports
 tentative list
 ICOMOS
 international co-operation
 protection
 protection constraints

protected wreck sites

USE protected areas
 wreck sites

protection

DEF All procedures guaranteeing the preservation of cultural heritage
 TT Group 4 - Legal systems
 BT heritage management
 NT protected property
 levels of protection
 protection process
 landscape protection
 listed building control
 protection constraints
 protection of archaeological heritage
 protection of immovable objects
 protection of movable objects
 LE protection (fr)
 bescherming (nl)
 bescherming (nl)
 UF protection of monuments
 RT heritage agencies
 protection
 heritage
 protected property
 protected buildings
 survey files
 protected objects
 documentation
 protected elements
 protected areas
 protected sites
 protection constraints
 protected heritage
 list of protected property

protection constraints

DEF	Rules and regulations defined in legislation as a result of the protection of a cultural heritage item.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection
NT	repairs notices enforcement legislation administrative sanctions legal penalties
LE	servitude de protection (CH) (fr)
RT	national parks landscape protection protection constraints protected areas regional parks preservation archaeological areas protected sites protection protection of archaeological heritage urban archaeology protected archaeological sites surveyors survey files listing of buildings archaeology building survey

protection of archaeological heritage

DEF	All measures of protection afforded to the cultural remains associated with the past, whether above or below ground or underwater, achieved as a result of legislation.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection
NT	excavation permits excavation controls
LE	protection du patrimoine archéologique (fr)
RT	protection of archaeological heritage archaeological services schedule of monuments archaeologists archaeological heritage interventions archaeological heritage urban archaeology archaeological areas archaeology archaeological landscapes protection constraints archaeological sites protected archaeological sites

protection of immovable objects

DEF	All measures of protection afforded to built, monumental or archaeological remains ensuring conservation in situ.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection
NT	protected areas
LE	protection de biens immobiliers (fr) bescherming van onroerend erfgoed (nl)

protection of monuments

USE	protection
-----	------------

protection of mountains

DEF	A measure of specific legal protection applicable to mountain regions.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	landscape protection
LE	bescherming van bergen (nl) protection de la montagne (fr)

protection of movable objects

DEF	The protection of portable artefacts and works of art achieved as a result of legislation.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection
NT	export ban export licences temporary exports
LE	protection des biens mobiliers (fr) bescherming van roerend erfgoed (nl)
RT	movable objects protection of movable objects

protection process

DEF	The administrative procedure bestowing legal protection on a cultural heritage item
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection
NT	appeal procedures applications for protection declaration of cultural interest protection proposals delisting extensions of protection spotlisting preservation order
LE	procédures de protection (fr) beschermingsprocedure (nl)

protection programmes

DEF	Programmes of activities and operations intended to preserve the heritage.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention programmes
LE	programmation de la protection (fr) beschermingsprogramma (nl)
UF	Monuments Protection Programme

protection proposals

DEF	Programmes which propose the conservation and protection of sites, buildings, monuments or artefacts of cultural interest.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection process
LE	propositions de protection (fr) beschermingsvoorstel (nl)
UF	scheduled monument consent

provincial archaeological plans

USE	archaeological plans
-----	----------------------

provisional listing

DEF	Temporary measures for protection of a cultural heritage item. This usually includes some form of listing or other simplified procedure.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	levels of protection
LE	protection temporaire (fr)

public access

DEF	The public has the right to the benefit of heritage, as well as the right to understand it, appreciate it and to contribute to its conservation, and the public institutions must facilitate that approach, as far as possible, in a free and equal way.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	access and interpretation
NT	public admission
LE	accès public (fr) publieke toegankelijkheid (nl)

public admission

DEF	The process which allows the public access to cultural items, whether buildings, sites or objects.
TT	Group 7 - Access and Interpretation

BT public access
 NT visits
 heritage open days
 european heritage days
 LE ouverture aux publics (fr)
 openstelling (nl)

public archives

USE archives

public authorities

DEF Administration and/or government aimed at meeting community needs.
 TT Group 1 - Agents
 BT administration
 LE autorités publiques (fr)
 overheden (nl)
 bevoegde overheden (nl)
 RT public authorities
 competences

public awareness

DEF Promotion of the consideration of the cultural heritage as something unique and of irreplaceable value. The education of the public in the defence and protection of the heritage by bringing them into contact with cultural heritage items so that they learn to respect and value them.
 TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT access and interpretation
 NT awareness-raising activities
 heritage enhancement
 information campaigns
 heritage interpretation
 LE sensibilisation du public (fr)
 bewustwording (nl)
 RT tour guides
 museums
 exhibitions
 public awareness
 heritage interpretation

public bodies

DEF Bodies which hold legal status and are partly or wholly subject to public-law regulations.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 LE organismes publics (fr)
 publieke organisaties (nl)

public charities

USE charities

public collections

DEF A collection of cultural objects owned and maintained, on behalf of the public, by local, regional or national government organizations and accessible to the general public.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT movable public domain
 LE collections publiques (fr)
 publieke collecties (nl)
 RT public collections
 museums

public consultation period

DEF The length of time the general community is given to express its opinion about matters relating to planning policies or propositions.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT planning control
 LE inspraakperiode | openbaar onderzoek (B) (nl)
 période d'enquête publique (FR)|période de mise à l'enquête (CH)|période de consultation publique (FR) (fr)

public consultations

DEF The processes whereby the general community is given the opportunity to express an opinion on proposals relating to town and country planning
 TT Group 4 - Legal systems
 BT planning control
 LE enquêtes publiques (fr)
 inspraakprocedure (nl)

public expenditure

DEF The sums of money expended by the state for services not in the private sector.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT public funding
 LE budget public (fr)
 overheidsbudget (nl)

public funding

DEF The sums of money expended on a project, task or undertaking paid for by local, regional or national government.
 TT Group 8 - Economic and financial systems
 BT funding
 NT grant aid
 public expenditure
 state aid
 LE financement public (fr)
 overheidsfinanciering (nl)
 RT public property owners
 public property
 movable public domain
 state property
 use of property
 public funding

public interest foundations

DEF Institutions financing non-profit-making activities in the public interest.
 TT Group 1 - Agents
 BT organizations
 LE fondations (fr)
 stichtingen (nl)
 RT public interest foundations
 museums
 sponsorship

public property

DEF Objects, buildings or areas of land owned and maintained on behalf of the public by local, regional or national government organizations.
 TT Group 4 - Legal systems
 BT property
 NT movable public domain
 maritime public domain
 state property
 crown property
 LE propriété publique (fr)
 RT public property owners
 public property
 movable public domain
 state property
 use of property
 public funding
 historic properties
 private funding

public property owners

DEF Organizations owning property under public law.
 TT Group 1 - Agents
 BT property owners
 LE propriétaires publics (fr)
 publiek eigendom (nl)
 RT public property owners
 public property

movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

public servants

DEF The agents of a public authority
TT Group 1 - Agents
BT agents
LE fonctionnaires (fr)
ambtenaren (nl)
RT national administration
public servants
central government
monitoring
heritage skills
organizations

public works

DEF Buildings or edifices of a ceremonial, recreational or civic nature paid for and designed to be used by and for the benefit of the general public.
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE travaux publics (fr)
RT government department for public works
public works contract regulations
public works

public works contract regulations

DEF Laws and regulations governing the terms to be implied in certain contracts by the state or a public body.
TT Group 4 - Legal systems
BT code of commerce
LE aanbestedingsrecht (nl)
code des marchés publics (fr)
RT government department for public works
public works contract regulations
public works

publications

DEF Information collated and issued in various forms such as books, newspapers reports, and more recently websites.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT dissemination of research
NT non-specialist publications
scientific publications
LE publications (fr)
publicaties (nl)
RT digital collections
copyright
publications

re-enactments

DEF The recreation of historic events or activities undertaken in an attempt to understand the past. They can consist of organized activities, games or theatrical presentations that recreate the context of a specific historical event or period.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT cultural events
LE reconstitutions historiques (fr)
revocaties (nl)

recommendations

DEF Acts of the Council or the Commission asking the recipients to follow a behaviour given without binding them (Treaty of Amsterdam, article 243)
TT Group 4 - Legal systems
BT European legal instruments
LE recommandations (fr)
aanbevelingen (nl)

UF communication

reconstruction

DEF The methods used to reproduce a cultural property which has been destroyed, or is incomplete, utilising the remains and information which one has.
TT Group 5 - Interventions
BT restoration
LE reconstruction à l'identique (fr)
reconstructie (nl)
RT archaeological charitable trusts
ruins
conservation
reconstruction
built heritage interventions

reconstruction works

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux de reconstruction (fr)
reconstructiewerkzaamheden (nl)

record offices

DEF Centres run by information professionals and storing various types of documents. They are open to the public for consultation of documents. Documentation centres are usually part of an organization or administration, rather than operating completely independently.
TT Group 3 - Documentation systems
BT documentation
LE centres de documentation (fr)
documentatiecentra (nl)

redundant buildings

USE disused buildings

regeneration schemes

DEF A group of documents (written and graphic) that brings together all the means of action allowing to put in service and to improve a building or part of a city in a state of abandonment or deterioration.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE projets de réhabilitation (fr)
UF heritage economic regeneration scheme

regional authority

DEF The administrative body that has responsibility for a region
TT Group 1 - Agents
BT non state administrations
LE administration régionale (fr)

regional government

DEF Local services responsible for implementing national policies, directed by the Government Offices for the regions.
TT Group 1 - Agents
BT national administration
RT regional government
supervision of works

regional interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to their associations with a specific region
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest
LE intérêt régional (fr)
regionale waarde (nl)

regional parks

DEF Geographic areas subject to a system of regional protection and regulations on the activities conducted in

these areas, owing to their special interest and natural and/or cultural assets.

TT Group 2 - Heritage Category

TT Group 4 - Legal systems

BT protected areas

BT protected areas

LE parcs naturels régionaux (fr)

LE regionale parken (nl)

RT regional parks

RT landscape protection

RT protection constraints

regional planning

DEF The process of designing and controlling development in a geographically defined region.

TT Group 4 - Legal systems

BT country planning

LE aménagement régional (fr)

LE regionale planvorming (nl)

registered elements

DEF Elements that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected elements

LE geïnventariseerde onderdelen (nl)

LE éléments inscrits (fr)

RT registered elements

RT survey files

RT listing of buildings

registered objects

DEF Objects that present obvious historic, artistic or technical interest but do not warrant maximum protection, viz listing.

TT Group 2 - Heritage Category

BT protected objects

LE objets inscrits (fr)

RT registered objects

RT survey files

RT listing of buildings

registers

USE inventories

regulations

DEF In the Community legislation, acts of general interest, obligatory in all their elements and directly applicable in any Member State.

TT Group 4 - Legal systems

BT European legal instruments

LE règlements (fr)

LE reglementen (nl)

religious heritage

DEF All the places, buildings, objects, rites and traditions which together comprise, document and illustrate the history and development of religion.

TT Group 2 - Heritage Category

BT heritage

LE patrimoine religieux (fr)

LE religieus erfgoed (nl)

RT places of worship

RT religious heritage

remains

DEF Physical remains providing historical evidence of the past.

TT Group 2 - Heritage Category

BT cultural property

NT archaeological remains

LE vestiges (fr)

LE vestiges archéologiques (fr)

relicten (nl)

RT archeologische relicten (nl)

RT remains

RT destruction of heritage

RT archaeological heritage interventions

RT archaeological activities

RT urban archaeology

repairs

USE maintenance works

repairs notices

DEF Regulations enforcing the restoration of a worn or damaged cultural heritage item to an unimpaired condition.

TT Group 4 - Legal systems

BT protection constraints

LE devoir d'entretien (CH)|obligations de travaux (fr)

LE onderhoudsplicht (nl)

rescue archaeology

DEF Archaeological activities carried out when archaeological remains, the existence of which was previously unknown or had not been foreseen, are found during the development of works.

TT Group 5 - Interventions

TT Group 9 - Broad concepts

BT archaeological heritage interventions

BT archaeology

LE archéologie de sauvetage (fr)

RT rescue excavations

RT rescue archaeology

rescue excavations

TT Group 5 - Interventions

BT archaeological excavations

LE fouilles de sauvetage (fr)

LE noodopgravingen (nl)

RT rescue excavations

RT rescue archaeology

research grants

DEF Sums of money provided by private or public bodies to pay for specific scientific or cultural research.

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT grants

LE crédits d'études (fr)

LE financiële bijdrage voor onderzoek (nl)

resolutions

DEF Acts of the Council which, although not envisaged in the list given in article 249 of the treaty of Amsterdam, can have legal effects determined in the relations between the European Union and the Member States as well as in the relationship between institutions

TT Group 4 - Legal systems

BT international legal instruments

LE résolutions (fr)

LE resoluties (nl)

restoration

DEF Conservation activity dealing with the direct intervention on cultural items which have suffered any kind of deterioration. It involves the application of any necessary treatments in order to allow the survival of a cultural item and to rectify any damage.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention types

NT restoration techniques

NT reconstruction

LE restauration (fr)

LE restauratie (nl)

RT restorers

RT works of art

restoration
restoration works
restoration programmes

restoration programmes

DEF Programmes of activities and directed operations to restore a cultural property to its previous state.
TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE programmes de restauration (fr)
restauratieprogramma (nl)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

restoration techniques

DEF The methods and resources used to preserve the structural stability of a cultural item
TT Group 5 - Interventions
BT restoration
LE techniques de restauration (fr)
restauratietechniek (nl)

restoration works

TT Group 5 - Interventions
BT works
LE travaux de restauration (fr)
restauratiewerkzaamheden (nl)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

restorers

DEF Professionals responsible for the examination, diagnosis, treatment and documentation of all the processes implied in the restoration of a cultural property or item.
TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT agents
professions
LE restaurateurs (fr)
restaurateurs (nl)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes

rewards for a discovery

DEF Sums of money, usually payable for finds of major public, scientific or cultural interest.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT economic and financial systems
LE récompenses de découverte (fr)
vindersloon (nl)
RT finders
finds
places of discovery
discoveries
rewards for a discovery
archaeological objects

right of pre-emptive purchase

DEF Right recognized in certain cases to the administration, and certain organizations of private law achieving a mission of public utility, to acquire the property of a good during its alienation by preference with very an other purchaser.
TT Group 4 - Legal systems
TT Group 4 - Legal systems

BT property transfer
property transfer
LE droit de préemption (fr)
voorkooprecht (nl)
voorkeursrecht bij aankoop (nl)

rights of succession

DEF The rules and regulations governing the inheritance of property
TT Group 4 - Legal systems
BT laws
LE droits de succession (fr)
erfenisrechten (nl)

risk prevention

DEF The attempt to prevent exposure to the chance of injury or loss.
TT Group 4 - Legal systems
BT environmental policy
LE prévention des risques (fr)
risicopreventie (nl)

ruins

TT Group 2 - Heritage Category
BT monuments
LE ruines (fr)
RT archaeological charitable trusts
ruins
conservation
reconstruction
built heritage interventions

rural development

USE development plans

rural heritage

DEF All the landscapes, settlements, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of the countryside.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine rural (fr)
landelijk erfgoed (nl)
RT rural sites
rural heritage

rural sites

DEF Areas embracing farmlands and rural community settlements.
TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE espaces ruraux (fr)
landelijke gebieden (nl)
RT rural sites
rural heritage

sale prohibitions

DEF Edicts preventing a person or organization from exchanging an object or piece of property for money.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE interdictions de cession (fr)
verkoopverbod (nl)

sales

DEF Actions or the act of giving or agreeing to give, something to a person or organization in exchange for money.
TT Group 4 - Legal systems
BT property transfer
LE ventes (fr)

schedule of monuments

DEF Schedules of monuments are computerized inventories of archaeological sites facilitating cartographic restitution. They serve both as land management facilities for developers and as sources of information for researchers.

TT Group 3 - Documentation systems
BT inventories

LE atlas du sous-sol archéologique (BE)|carte archéologique (fr)
archeologische kaarten (nl)

RT archaeological services
protection of archaeological heritage
archaeological heritage interventions
archaeologists
archaeological heritage
urban archaeology
schedule of monuments
archaeology
archaeological landscapes
archaeological sites
archaeological areas

schedule of work

DEF Program and calendar of the actions to be achieved before undertaking a given intervention.

TT Group 5 - Interventions
BT intervention programmes
LE programmation des travaux (fr)

scheduled ancient monuments

USE protected archaeological sites

scheduled monument consent

USE protection proposals

scheduled monuments

USE protected archaeological sites

scientific heritage

DEF All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of science.

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage

LE patrimoine scientifique (fr)
wetenschappelijk erfgoed (nl)

RT scientific institutions
scientific heritage

scientific institutions

DEF Scientific research or higher education bodies or establishments.

TT Group 1 - Agents
BT organizations

LE institutions scientifiques (fr)
wetenschappelijke instellingen (nl)

RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research
scientific heritage

scientific interest

DEF Cultural items that are of special interest with regards to the study and history of the sciences

TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage interest

LE intérêt scientifique (fr)
wetenschappelijke waarde (nl)

scientific publications

DEF Publications that contain information, on a given subject generated as a result of research, in a style

and language intended to be understood by a specialist community and not usually for dissemination to the general public.

TT Group 7 - Access and Interpretation
BT publications

LE publications scientifiques (fr)
wetenschappelijke publicaties (nl)

RT scientific research
scientific publications

scientific research

DEF Activities undertaken in a systematic way according to a given methodology and intended to improve knowledge.

TT Group 5 - Interventions

BT intervention tools

LE recherche scientifique (fr)
wetenschappelijk onderzoek (nl)

RT scientific institutions
archaeological investigation
architectural research
scientific research
dissemination of research
scientific publications

sea bed

DEF The ground under the sea also known as the ocean floor.

TT Group 4 - Legal systems

BT maritime public domain

LE fonds marins (fr)
zeebodem (nl)

seizure of property

DEF The annexation and sequestration, of an object, building or piece of land, by an act of law.

TT Group 4 - Legal systems

BT property transfer

LE saisie des biens (fr)

selection criteria

DEF The particular standards of judgement on which an informed opinion can be based and decisions taken.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

LE critères de sélection (fr)
selectiecriteria (nl)

site museums

DEF Museums dedicated to an individual site or a specific subject

TT Group 7 - Access and Interpretation

BT museums

LE musées de site (fr)

sites

DEF Areas which have been fashioned by a combination of natural and human influences, are partly built-up, constitute a sufficiently identifiable and homogeneous whole for full topographical delimitation, and present exceptional historical, archaeological, artistic, scientific, social or technical interest.

TT Group 2 - Heritage Category

BT areas

NT archaeological sites

historic settlements

built up areas

natural sites

protected sites

wreck sites

LE sites (fr)

sites (nl)

UF listed historic site

national site

naval site

sites and monuments records

USE local inventories

sites of special scientific interest

TT Group 2 - Heritage Category
TT Group 4 - Legal systems
BT protected areas
protected areas
LE zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique (fr)

skills

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
NT building skills
heritage skills
traditional skills
LE métiers (fr)
ambachten (nl)

spatial planning

USE country planning

special state protection

DEF Regulations governing those cultural items which are deemed to have special significance due to their uniqueness with regards to its location, origin, nature or titleholder.
TT Group 4 - Legal systems
BT levels of protection
LE régimes de protection particuliers (fr)
speciale rijksbescherming (nl)

special work authorizations

TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE autorisations spéciales de travaux (fr)
monumentenvergunningen (nl)

specialist training

DEF Focussed training to equip professionals involved in the conservation, restoration, documentation and dissemination of the cultural heritage, with the necessary skills to undertake their work.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training
LE formations spécialisées (fr)
gespecialiseerde opleiding (nl)

sponsors

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE mécènes (fr)
sponsors (nl)
RT sponsors
sponsorship

sponsorship

DEF The process by which an individual or group can obtain support, usually monetary, for an undertaking or enterprise, by canvassing potential clients, and the process by which those clients can provide that support.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT funding
LE mécénat (fr)
sponsoring (nl)
RT public interest foundations
museums
sponsorship
sponsors

spotlisting

DEF The processes whereby a cultural heritage item may be afforded immediate legal protection.

TT Group 4 - Legal systems
BT protection process
LE classement d'office (fr)
spoedbescherming (nl)
RT listed buildings
spotlisting

standards

DEF Reference materials, in general applied voluntarily (some have become mandatory) containing rules, specifications, recommendations or examples of good practice relating to products, services, methods, processes or organizations.
TT Group 4 - Legal systems
BT national legal instruments
LE normes (fr)
voorschriften (NL)|standaarden (NL)|maatstaven (NL)|regels (nl)

state aid

DEF The money spent by the government to fund a specific undertaking or project.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT public funding
NT direct state aid
LE aides publiques (fr)

state architects

DEF Architects working in public services.
TT Group 1 - Agents
TT Group 1 - Agents
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT architects
architects
architects
architects
LE architectes de l'Etat (fr)
architect-ambtenaar (nl)

state property

DEF Items, usually objects, areas of land or buildings, in the ownership of the State.
TT Group 4 - Legal systems
BT public property
LE staatseigendom (nl)
propriété de l'Etat (fr)
RT public property owners
public property
movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

statute

USE laws

statutory listing

USE listing of buildings

statutory measure

USE laws

statutory protection

DEF The legal power according to statute whereby an entity, usually a building or monument, is given protection from development or alteration which may be detrimental to its condition or character.
TT Group 4 - Legal systems
BT levels of protection
LE inspection des monuments historiques (fr)
inspectie van beschermde monumenten (nl)
protection légale (fr)

Steering Committee for Cultural Heritage and Landscape

USE Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

Steering Committee for Culture

DEF The Steering Committee for Culture is responsible for activities connected with cultural policies and actions, and sees to their implementation, monitoring and evaluation. It is enjoined to centre its action on cultural policies and good governance of culture, management of cultural diversity, and intercultural dialogue.

TT Group 1 - Agents

BT Council of Europe

LE Comité Directeur de la Culture (fr)
Stuurgroep Cultuur (nl)
Stuurgroep Cultuur (nl)

UF CDCULT

Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape

TT Group 1 - Agents

BT Council of Europe

LE Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage (fr)

UF CDPATEP
Steering Committee for Cultural Heritage and Landscape

RT Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
cultural landscapes
cultural heritage
natural heritage
heritage

structural research

USE building survey

supervision of works

TT Group 5 - Interventions

BT intervention tools

NT inspection
non destructive techniques

LE suivi des interventions (fr)
toezicht op de werken (nl)

RT regional government
supervision of works

supplementary inventory

USE inventories

supplementary inventory of historic monuments

USE inventories

survey files

DEF Documentary files comprising a monograph and various graphic documents on monuments to be protected. This file provides information on the state of conservation, the surrounding areas and present and future uses of the monument.

TT Group 3 - Documentation systems

BT documentation

LE dossiers de classement (BE)|dossiers de recensement (fr)
monumentendossiers (nl)

RT protected buildings
listing of buildings
survey files
protection
preservation
surveyors
listed buildings
listed elements
protection constraints

locally listed buildings
registered elements
building survey
listed objects
registered objects
urban archaeology
protected elements

surveyors

DEF Specialists who record in detail and delineate the surface of a land, creating maps and plans.

TT Group 1 - Agents

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications

BT agents

professions

LE géomètres (fr)
landmeters (nl)

RT surveyors
cadastral maps
building survey
survey files
listing of buildings
protection constraints
urban archaeology

suspension of works

DEF A halt called to work, being undertaken on a building or site, by an administrative body.

TT Group 4 - Legal systems

BT planning control

LE suspension des travaux (fr)
stilleggen van de werken (nl)

sustainable development

DEF Development that ensures that present-day society is able to meet its own requirements, for example with regards to town and country planning, without depleting resources or degrading the environment for future generations.

TT Group 9 - Broad concepts

BT broad concepts

NT sustainable tourism

LE développement durable (fr)
duurzame ontwikkeling (nl)

RT government department for the environment
environmental policy
environment
sustainable development
anti pollution policy

sustainable tourism

DEF Tourism which attempts to make a low impact on the natural environment and local culture, while helping to generate income and employment for locals, as well as to promote the conservation of local ecosystems. It is responsible tourism which is both ecologically and culturally sensitive.

TT Group 7 - Access and Interpretation

TT Group 9 - Broad concepts

BT access and interpretation
sustainable development

LE tourisme durable (fr)
duurzaam toerisme (nl)

tax concession

USE tax incentives

tax exemption

DEF The cancellation of all tax payable on a good or service

TT Group 8 - Economic and financial systems

BT tax incentives

LE exonérations fiscales (fr)
belastingvrijstelling (nl)

tax incentives

DEF	Concessions given by the state to encourage private sector activity.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	economic and financial systems
NT	tax exemption tax relief
LE	mesures incitatives (fr) belastingvoordeel (nl)
UF	financial advantage tax concession

tax relief

DEF	The cancelling of part of the direct tax due.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	tax incentives
LE	déductions fiscales (fr) gedeeltelijke belastingvrijstelling (nl)

taxes

DEF	Contributions to the revenue of the state levied by National and Local Government bodies on people, businesses, commodities and property.
TT	Group 8 - Economic and financial systems
BT	economic and financial systems
NT	inheritance taxes inheritance taxes inheritance taxes value added tax
LE	impôts (fr) belastingen (nl)
UF	corporation taxes death duties income tax

teaching resources

DEF	Set of resources that contain the pertinent explanations to seat the knowledge on the patrimony that is tried to transmit with the actions or made activities.
TT	Group 7 - Access and Interpretation
BT	education
LE	matériels pédagogiques (fr) lesmateriaal (nl)

technical assistance

DEF	Advice given by a person, or group of specialists, on a technical subject which they are knowledgeable in.
TT	Group 5 - Interventions
BT	intervention tools
NT	dating
LE	assistance technique (fr) technische ondersteuning (nl)

technical consultants

DEF	Technical experts who provide opinions and advice in specific fields.
TT	Group 1 - Agents
TT	Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT	agents professions
LE	consultants techniques (fr) technische adviseurs (nl)
RT	consultancies technical consultants

technical heritage

DEF	All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of technology.
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage
LE	patrimoine technique (fr) technisch erfgoed (nl)

technical interest

DEF	Cultural items that are of special interest with regards to the study of technology and techniques
TT	Group 2 - Heritage Category
BT	heritage interest
LE	intérêt technique (fr) technische waarde (nl)

temporary exports

DEF	The transference for a limited period only of goods or items, normally between one country and another.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	protection of movable objects
LE	exportations temporaires (fr) tijdelijke export (nl)

tenancy

TT	Group 4 - Legal systems
BT	use of property
LE	location (fr)

tender procedures

DEF	A way of contracting public tenders by allowing the administration to choose from a variety of sub-contractors which are in competition for the tender.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	heritage management
NT	tenders invitation to tender evaluation of tenders
LE	procédures d'appel d'offres (fr) procedures voor openbare aanbestedingen (B) aanbestedingsprocedures (NL) (nl)

tenders

DEF	Formal offers made by one party to another, usually offering money and technical expertise for the completion of works or research.
TT	Group 4 - Legal systems
BT	tender procedures
NT	open tenders closed tenders limited tenders
LE	offres (fr) aanbestedingen (B) biedingen (NL) (nl)

tentative list

DEF	The Committee requests each State Party to submit to it a tentative list of properties which it intends to nominate for inscription to the World Heritage List during the following five to ten years. This tentative list will constitute the "inventory" (provided for in Article 11 of the Convention) of the cultural and natural properties situated within the territory of each State Party and which it considers suitable for inclusion in the World Heritage List. The purpose of these tentative lists is to enable the Committee to evaluate within the widest possible context the "outstanding universal value" of each property nominated to the List.
TT	Group 3 - Documentation systems
BT	World Heritage List
LE	liste indicative (fr) indicatieve lijst (nl)
RT	UNESCO tentative list cultural landscapes natural sites periodic reports protected sites World Heritage Committee international co-operation protected areas

territorial waters

DEF	That area of the sea under the jurisdiction of a state and traditionally within a distance of three miles from
-----	--

the low-water mark on the shore (although this distance has been extended by many states to 12 miles, under the Montego Bay Convention of 1982).

TT Group 4 - Legal systems
 BT maritime public domain
 LE eaux territoriales (fr)
 territoriale wateren (nl)

theft

TT Group 4 - Legal systems
 BT unlawful acts
 LE vol (fr)

theft of works of art

DEF The act and action of stealing works of art, whether in private or public ownership.

TT Group 4 - Legal systems
 BT unlawful acts
 LE vol d'oeuvres d'art (fr)
 kunstroof (nl)
 RT works of art
 export ban
 export licences
 unlawful trafficking
 theft of works of art

thematic inventories

DEF Heritage inventories dealing exclusively with specific themes (eg industrial heritage).

TT Group 3 - Documentation systems
 BT inventories
 LE inventaires thématiques (fr)
 thematische inventarissen (nl)

topographical inventories

DEF Within the national inventory, a topographical inventory is a study based on an exhaustive approach to the heritage of a given study area (in France, the canton).

TT Group 3 - Documentation systems
 BT inventories
 LE inventaire topographique (fr)
 topografische inventarissen (nl)

total protection

DEF A state of protection whereby the total extent of a building, monument or artefact cannot be altered or affected by development.

TT Group 4 - Legal systems
 BT levels of protection
 LE protection totale (fr)
 integrale beschermingen (nl)

tour guides

DEF Persons conducting guided tours, usually in the language of the visitors in question, and interpreting the cultural and natural heritage of a specified geographical area (a monument, a town and its surrounding area or a region).In some countries tour guides have specific qualifications and in others are amateur volunteers

TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 LE guides touristiques (CH)|guides-conférenciers (fr)
 gidsen (nl)
 RT tour guides
 museums
 exhibitions
 public awareness
 heritage interpretation
 cultural tourism
 heritage services
 heritage interpretation centres
 heritage agencies

tourist attractions

TT Group 7 - Access and Interpretation
 TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT cultural programmes
 cultural tourism
 LE attractions touristiques (fr)

tourist information signs

DEF Signs, indicators and labels that provide the necessary directions and information for visitors, to enable them to understand their surroundings.

TT Group 7 - Access and Interpretation
 BT cultural tourism
 LE signalisation touristique (fr)
 toeristische informatieborden (nl)

town and country planning

DEF The processes, statutes and regulations undertaken for all types of development in rural and urban areas.

TT Group 4 - Legal systems
 BT planning system
 NT country planning
 environmental policy
 planning control
 town planning
 LE politique d'aménagement du territoire (fr)
 ruimtelijke ordening (nl)
 RT government department for public works
 town and country planning
 town planners

town council

DEF An elected administrative body, and the staff employed by it, supplying services to a town

TT Group 1 - Agents
 BT non state administrations
 LE administration communale (fr)
 gemeenten (nl)
 UF municipal council
 RT town council
 cadastral maps

town planners

DEF The profession of town planner provides the authorities with support and expertise in the fields of planning/ development, architecture, heritage and landscape at all State and territorial levels.

TT Group 1 - Agents
 TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
 BT agents
 professions
 LE urbanistes (CH)|architectes urbanistes (fr)
 planologen (nl)
 RT town planners
 town planning
 architecture
 town and country planning

town planning

DEF Planning with a spatial, or geographical component, in which the general objective is to provide for a spatial structure of activities (or of land uses) which in some way is better than the pattern existing.

TT Group 4 - Legal systems
 BT town and country planning
 NT conservation area statements
 land use plans
 notified plans
 LE urbanisme (fr)
 stedenbouw en ruimtelijke ordening (nl)
 UF townscape design
 urban planning
 RT town planning services
 cultural tourism

planning laws
townscapes
town planning
urban heritage
town planners
architecture
historic centres
urban interventions

town planning instrument

USE planning laws

town planning legislation

USE planning laws

town planning services

TT Group 1 - Agents
BT national administration
LE services de l'urbanisme (fr)
planologische diensten (nl)
RT town planning services
planning laws
town planning

townscape design

USE town planning

townscapes

DEF Landscapes characterized by dense, large-scale construction and a concentration of rail and road infrastructures.
TT Group 2 - Heritage Category
BT cultural landscapes
LE paysages urbains (fr)
stadsgezichten (nl)
RT townscapes
urban interventions
architecture
urban heritage
town planning

traditional skills

DEF Specific skills relating to traditional working practices, such as carpentry or masonry, which have played an important part in the cultural and artistic heritage.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT skills
NT craft skills
LE métiers traditionnels (fr)
traditionele beroepen (nl)

training

DEF Intellectual and professional preparation to acquire certain skills and abilities.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
NT types of training
expertise
training centres
training courses
training programmes
LE formation (fr)
opleiding (nl)
RT government department for education
training
education

training centres

DEF Organizations that promote, manage and supply a variety of training courses, dedicated to the technical and scientific improvement of professionals working in the cultural heritage sector.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT training
LE centres de formation (fr)

training courses

DEF Courses of a set duration designed to transmit theoretical and practical knowledge to allow practitioners to carry out productive professional activities.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT training
LE stages de formation (fr)

training programmes

TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT training
LE programmes de formation (fr)

treaties

DEF Formally concluded and ratified agreements or compacts usually between two or more states.
TT Group 4 - Legal systems
BT international legal instruments
LE traités (fr)
verdragen (nl)

trial excavations

DEF Specific excavations (by manual or mechanical means) intended to verify the existence, and understand the nature and extent, of archaeological sites.
TT Group 5 - Interventions
BT archaeological excavations
LE sondages archéologiques (fr)

types of training

DEF Systems of preparation of the different professions according to the duration and level of the studies, degree of specialization, official and/or obligatory nature, the training centres, etc.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT training
NT apprenticeship
conservation training
in-service training course
specialist training
university education
vocational training
LE types de formation (fr)
opleidingstype (nl)
RT architects
architectural heritage
built heritage interventions
types of training
architecture
built heritage

unauthorized demolition

TT Group 4 - Legal systems
TT Group 5 - Interventions
BT unauthorized works
unauthorized works
LE démolitions illégales (fr)
illegale afbraak (nl)

unauthorized demolitions

DEF The illicit destruction, of a building, monument or edifice.
TT Group 5 - Interventions
BT demolitions
RT demolition licences
demolitions
unauthorized demolitions

unauthorized works

DEF Interventions carried out on a cultural item without a licence, or with deviations from the licence.
TT Group 4 - Legal systems
TT Group 5 - Interventions

BT unlawful acts
works
NT unauthorized demolition
unauthorized demolition
LE travaux illégaux (fr)
illegale werkzaamheden (nl)

underwater archaeology

DEF The branch of archaeology dealing with the study of the human past through the survey, excavation and salvage of underwater sites and wrecks.
TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie subaquatique (FR)|archéologie sous-marine (fr)
onderwaterarcheologie (nl)
UF underwater excavation
RT wreck sites
underwater excavations
underwater archaeology
maritime public domain

underwater excavation

USE underwater archaeology
archaeological excavations

underwater excavations

TT Group 5 - Interventions
BT archaeological excavations
LE fouilles subaquatiques (fr)
RT wreck sites
underwater excavations
underwater archaeology
maritime public domain

UNESCO

TT Group 1 - Agents
BT international organizations
NT World Heritage Committee
LE UNESCO (fr)
UNESCO (nl)
RT UNESCO
cultural landscapes
natural sites
protected sites
periodic reports
tentative list
World Heritage Committee
protected areas

unitary authority

DEF A local authority combining and replacing the functions formally served by county and district councils in a given area
TT Group 1 - Agents
BT non state administrations
LE administration provinciale (BE)|administration départementale (fr)

university education

DEF The system of education taught in the universities within the faculties and technical schools. It includes the three cycles of superior education: diplomas, degrees and postgraduate qualifications.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training
LE formations universitaires (fr)
universitaire opleiding (nl)

unlawful acts

DEF Any action or activity which is deemed to be against the law
TT Group 4 - Legal systems
NT unlawful trafficking

looting
theft of works of art
plundering
unauthorized works
theft
vandalism
illegal excavations
arson
LE délits (fr)
overtredingen (nl)

unlawful trafficking

DEF An act or action by a person or group trading or trafficking in something of an illicit or disreputable nature.
TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE trafic illicite (fr)
illegale handel (nl)
RT works of art
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art
protected objects

urban archaeology

TT Group 9 - Broad concepts
BT archaeology
LE archéologie urbaine (fr)
RT urban archaeology
urban interventions
protection of archaeological heritage
cadastral maps
archaeologists
archaeological heritage interventions
archaeological activities
archaeological services
buildings
archaeological areas
built heritage interventions
archaeological heritage
protection constraints
schedule of monuments
remains
surveyors
survey files
volunteers
listing of buildings
heritage interpretation
archaeological potential
voluntary work
planned excavations
archaeological parks
open air museums
architectural historians
architectural research

urban development projects

DEF Anyone of the types of plans defined in the city-planning legislation destined to define the use of the ground and the intensity of the construction in a certain population with the purpose of achieving an adapted distribution of the urban activities.
TT Group 5 - Interventions
BT urban interventions
LE projets d'aménagement urbain (fr)
stadsontwikkeling (nl)

urban heritage

DEF All the places, buildings, objects and know-how which together comprise, document and illustrate the history and development of urban settlement.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage

LE patrimoine urbain (fr)
stedelijk erfgoed (nl)
RT townscapes
urban heritage
town planning

urban interventions

DEF Direct or indirect activities affecting the function and/or the appearance of a city as a whole or a part thereof.
TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT urban development projects
urban regeneration
urban renewal
urban renovation
LE interventions sur la ville (fr)
stedenbouw (nl)
RT historic centres
town planning
urban interventions
cultural tourism
townscapes
architecture
urban archaeology

urban planning

USE town planning

urban regeneration

DEF Intervention in an area of a city, which has become rundown or disused, with the objective of improving the infrastructure, equipment and the services in order to make the area more attractive and encourage the population to return.
TT Group 5 - Interventions
BT urban interventions
LE revitalisation urbaine (fr)
stadssanering (nl)

urban renewal

DEF Intervention in a part of the city with the objective of replacing older buildings with new ones.
TT Group 5 - Interventions
BT urban interventions
LE reconstruction urbaine (fr)
stadsherstelling (nl)

urban renovation

DEF Intervention in a part of the city, generally pertaining to the historical centre, consistent not only in the improvement of the constructed elements and urban infrastructure, but also in the conservation of the developed urban functions and in the social groups that live there.
TT Group 5 - Interventions
BT urban interventions
LE réhabilitation urbaine (fr)
stadsherstel (nl)

use of property

TT Group 4 - Legal systems
BT property
NT usufruct
concession
tenancy
LE usage de la propriété (fr)
eigendomsgebruik (nl)
RT public property owners
public property
movable public domain
state property
use of property
public funding
private funding

usufruct

TT Group 4 - Legal systems
BT use of property
LE usufruit (FR) (fr)
RT usufructuaries
places of worship
usufruct

usufructuaries

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE usufruitiers (fr)
vruchtgebruikers (nl)
RT usufructuaries
places of worship
usufruct

value added tax

DEF A tax or levy on most goods or consumables and a form of indirect taxation.
TT Group 8 - Economic and financial systems
BT taxes
LE taxe sur la valeur ajoutée (fr)
belasting op toegevoegde waarde (nl)
UF VAT

vandalism

TT Group 4 - Legal systems
BT unlawful acts
LE vandalisme (fr)
vandalisme (nl)

VAT

USE value added tax

vernacular architecture

DEF Traditional architecture encompassing buildings built along simple, well-tryed forms in local materials, usually without the aid of an architect. Vernacular architecture normally falls within three categories: agricultural, domestic and industrial.
TT Group 9 - Broad concepts
BT architecture
LE architecture traditionnelle (fr)
landelijke architectuur (nl)

visitor numbers

DEF A count of the number of visitors to a given site or monument. This, along with other information can help in devising strategies to increase visitor numbers by targeting specific audiences
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT visits
LE fréquentation (fr)
bezoekersaantallen (nl)

visits

DEF Actions that allow the public to discover, understand and better appreciate the heritage of a place through the use of interpretation displays "in situ" or in the case of the contextualization of objects in museum presentations. Visits can be made for either leisure or educational purposes.
TT Group 7 - Access and Interpretation
BT public admission
NT visitor numbers
LE visites (fr)
bezoeken (nl)

vocational training

DEF Basic training relating to professional activities and working practices.
TT Group 6 - Professional training, skills and qualifications
BT types of training

LE formation professionnelle (fr)
beroepsopleiding (nl)
RT professional bodies
vocational training

voluntary organizations

DEF Non-profit-making associations, groups or societies
working in a specific field.
TT Group 1 - Agents
BT organizations
NT archaeological charitable trusts
LE organismes bénévoles (fr)
vrijwilligersverenigingen (nl)
RT voluntary organizations
volunteers
voluntary work

voluntary work

DEF Work undertaken by an organization or individual
without money or other considerations being given or
promised in return
TT Group 9 - Broad concepts
BT broad concepts
LE bénévolat (fr)
vrijwilligerswerk (nl)
RT charities
archaeological activities
grants
heritage interpretation
voluntary work
urban archaeology
voluntary organizations
volunteers
archaeological charitable trusts
archaeology

volunteers

TT Group 1 - Agents
BT agents
LE bénévoles (fr)
vrijwilligers (nl)
RT voluntary organizations
voluntary work
volunteers
archaeological charitable trusts
archaeological activities
heritage interpretation
archaeology
urban archaeology

waterways heritage

DEF All the places, buildings, vessels, objects, rites and
traditions which together comprise, document and
illustrate the social and economic history of mankind's
use of rivers and navigable waterways.
TT Group 2 - Heritage Category
BT heritage
LE patrimoine fluvial (fr)

wooded areas

DEF The regulations on listed wooded areas are aimed at
ensuring the preservation of existing woodlands and
forests.
TT Group 2 - Heritage Category
BT areas
LE lieux plantés d'arbres (BE)|espaces boisés (fr)
bosgebieden (nl)

work prohibitions

DEF Acts or actions preventing work, on a building or site,
from being carried out.
TT Group 4 - Legal systems
BT planning control
LE interdiction de construire (CH)|interdictions de travaux
(fr)

bouwverbod (nl)

works

DEF Any type of intervention during the construction or the
restoration of a building.
TT Group 5 - Interventions
BT built heritage interventions
NT development works
emergency repairs
maintenance works
reconstruction works
restoration works
unauthorized works
LE travaux (fr)
werken (nl)

works of art

DEF Artifacts produced according to artistic techniques and,
by extension, any objects recognized for their aesthetic
and artistic values.
TT Group 2 - Heritage Category
BT movable objects
LE kunstvoorwerpen (nl)
objets d'arts (fr)
RT restorers
works of art
restoration
restoration works
restoration programmes
export ban
export licences
unlawful trafficking
theft of works of art
national artistic heritage

World Heritage Committee

DEF 21 States Parties to the World Heritage
Convention make up the World Heritage Committee
in accordance with Article 8 (1) of the Convention
(UNESCO 1972). The intergovernmental World
Heritage Committee meets once each year.
TT Group 1 - Agents
BT UNESCO
NT consulting organisations
LE Comité du Patrimoine Mondial (fr)
Werelderfgoedcomité (nl)
RT World Heritage Committee
tentative list
international co-operation
UNESCO

World Heritage List

TT Group 3 - Documentation systems
BT list of protected property
NT tentative list
LE liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (fr)
Werelderfgoedlijst van UNESCO (nl)

World Heritage Sites

TT Group 2 - Heritage Category
BT protected sites
LE sites du patrimoine mondial (fr)

wreck sites

DEF Places where ships have run aground.
TT Group 2 - Heritage Category
BT sites
LE sites d'épave (fr)
scheepswrakvindplaatsen (nl)
UF protected wreck sites
RT wreck sites
underwater excavations
underwater archaeology